

**De:** [Safronetz, David \(PHAC/ASPC\)](#)  
**Envoyé:** 2018-05-30 10:58 AM  
**À:** [Qiu, Xiangguo \(PHAC/ASPC\)](#)  
**Cc:** [Drebot, Mike \(PHAC/ASPC\)](#)  
**Objet:** Re: Information sur les virus Nipah et Ebola demandée par le laboratoire de NB 4 de Chine

---

Nous aurions besoin d'une lettre de leur AB pour confirmer qu'ils peuvent accepter et manipuler le matériel en toute sécurité. Personnellement, je ne crois pas aux ATM pour ce type de matériel, mais nous devons examiner les réglementations de l'Agence.

Dave

---

Envoyé depuis mon téléphone intelligent BlackBerry 10 sur le réseau Rogers.

---

**De:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)  
**Envoyé:** Wednesday, May 30, 2018 9:27 AM  
**À:** Safronetz, David (PHAC/ASPC)  
**Cc:** Drebot, Mike (PHAC/ASPC)  
**Objet:** Information sur les virus Nipah et Ebola demandée par le laboratoire de NB 4 de Chine

Bonjour Dave,

Le laboratoire de NB 4 de Wuhan en Chine a communiqué avec moi pour savoir s'il était possible de recevoir les virus Nipha et Ebola de notre part. Si cela est possible, quels sont les documents à fournir en plus du permis d'importation et du permis d'exportation? ATM?

Merci d'avance!

Qiu

**De:** Tiers  
**Envoyé:** 2018-07-10 11:50 AM  
**À:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)  
**Cc:** Tiers  
[He, Shihua \(PHAC/ASPC\)](#)  
**Objet:** Re: RE: Re: lettre de demande concernant les virus Ebola et Nipah

---

Docteur Qiu,

Nous nous en occuperons de la manière dont vous le souhaitez. Je suis désolé pour les problèmes que vous avez rencontrés, car je n'avais pas bien compris ce que vous vouliez dire avant!

Demain nous rédigerons un nouvel accord « entre scientifiques », si vous avez des exigences plus particulières pour ces virus, n'hésitez pas à m'en faire part, nous traiterons votre demande ensemble selon les termes du nouvel accord.

Cordialement,

Tiers

-----原始邮件-----

发件人:"Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)"

发送时间:2018-07-10 21:34:18 (星期二)

收件人:Tiers

抄: Tiers, "He, Shihua (PHAC/ASPC)"

主题: RE: Re: lettre de demande concernant les virus Ebola et Nipah

Bonjour Tiers

Je viens de parcourir le projet d'ATM élaboré par votre Institut. J'ai bien peur de ne pas pouvoir le signer, car je n'en ai pas le pouvoir, même notre chef des pathogènes spéciaux ne peut le signer, car il s'agit tout de même d'un ATM officiel et aucun des scientifiques n'est habilité à le signer. Il doit passer par notre bureau de la propriété intellectuelle.

Je suis désolé, mais je ne peux pas faire grand-chose de mon côté en ce qui concerne l'ATM. J'espère que vous trouverez une autre solution.

Cordialement,

Qiu

Xiangguo Qiu, M.D.

Chef, Mise au point de vaccins et traitement antiviral

Programme des pathogènes spéciaux  
Laboratoire national de microbiologie  
Agence de la santé publique du Canada  
1015, rue Arlington H2410  
Winnipeg (Manitoba) R3E 3R2  
Professeur auxiliaire  
Faculté de microbiologie médicale  
Université du Manitoba  
Tél. : 1-204-789-5097 (lab)  
1-204-784-7548(bureau)  
Télé. : 1-204-789-2140  
Courriel : [xianguo.qiu@canada.ca](mailto:xianguo.qiu@canada.ca)

---

**De:** Tiers [REDACTED]  
**Envoyé:** 2018-07-10 6:11 AM  
**À:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)  
**Cc:** Tiers [REDACTED] He, Shihua (PHAC/ASPC)  
**Objet:** Re: Re: lettre de demande concernant les virus Ebola et Nipah

Docteur Qiu,

Merci encore de votre soutien constant!

Selon le contenu de la communication de ce matin, veuillez examiner l'ATM ci-joint que nous avons rédigé.

Après avoir confirmé le contenu, veuillez le signer et nous le renvoyer avant le 12 juillet. Nous vous remercions!

N'hésitez pas à communiquer avec nous si vous avez des questions.

Cordialement,

Tiers  
[REDACTED]

Institut de virologie de Wuhan, Académie des sciences de la Chine  
Xiao Hong Shan 44,  
430071 Wuhan, Hubei

R.P. Chine

Tél/Télec. : Tiers

Tiers

---

发件人: [Qiu, Xiangguo \(PHAC/ASPC\)](#)

发送时间: 2018-07-09 20:52

件人: Tiers

俊扶: Tiers [He, Shihua \(PHAC/ASPC\)](#)

主题: Re: 回复: 回复: lettre de demande concernant les virus Ebola et Nipah

Bonjour Tiers

L'ATM sera mis en place par notre bureau de la gestion de la PI. Je vais vérifier avec eux et faire de mon mieux pour accélérer le processus. Mais encore une fois, l'ATM prend généralement beaucoup de temps dans notre agence. Je ne peux pas garantir que l'ATM sera prêt pour jeudi. Je suis désolé.

Encore une fois, l'ATM est généralement demandé par l'institut qui fournit le matériel. Je ne comprends pas pourquoi l'ATM est nécessaire dans ce cas si l'ASPC ne le demande pas. La plupart de ces virus proviennent d'isolats provenant d'une éclosion et, techniquement, personne ne détient la PI.

Cordialement,

Qiu

Envoyé depuis mon téléphone intelligent BlackBerry 10 sur le réseau Rogers.

---

De Tiers

Envoyé: lundi 9 juillet 2018 2:49 AM

À: Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)

Cc: Tiers

Objet: 回复: 回复: lettre de demande concernant les virus Ebola et Nipah

Docteur Qiu,

Afin de promouvoir l'importation d'agents pathogènes, les dirigeants de notre institut tiendront une réunion de coordination avec le département d'inspection et de quarantaine des entrées et sorties la semaine prochaine pour négocier l'importation d'agents hautement pathogènes. Par conséquent, nous devons terminer la soumission des documents de la demande d'importation des virus Ebola et nipah le plus tôt possible cette semaine afin de commencer la liste des consultations.

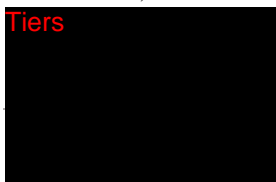
Le document le plus important de la déclaration en ligne est l'ATM, si les autres documents nécessitent plus de temps, pourriez-vous préparer l'ATM en premier et nous l'envoyer avant le 12 juillet?

Si nous pouvons faire quoi que ce soit, n'hésitez pas à communiquer avec nous.

Nous attendons votre réponse avec impatience!

Cordialement,

Tiers



Institut de virologie de Wuhan, Académie des sciences de la Chine

Xiao Hong Shan 44,

430071 Wuhan, Hubei

R.P. Chine

Tél/Téléco

Tiers

Courriel :

---

发件人

Tiers

发送时间: 2018-07-04 10:33

件人 : [xianguo.qiu](mailto:xianguo.qiu)

抄送

Tiers

主题: 回复: RE: lettre de demande concernant les virus Ebola et Nipah

Docteur Qiu,

Merci beaucoup pour ces renseignements utiles. La version PDF de la lettre de demande et l'assurance du laboratoire de sécurité biologique sont jointes.

Selon les exigences du Bureau d'inspection et de quarantaine des entrées et sorties en Chine, les documents que nous devons encore soumettre sont les suivants :

**1. ATM;**

**2. Documents descriptifs des souches virales**, notamment les caractéristiques biologiques, les méthodes de stérilisation et d'inactivation et l'efficacité. La façon la plus rapide de préparer ce document consiste, de votre part, à fournir des articles

pertinents contenant les renseignements requis à la place, et je préparerai les documents descriptifs.

**3. Rapport d'essai.** Veuillez consulter le modèle ci-joint à titre de référence.

Si vous avez des questions concernant la préparation de ces documents, n'hésitez pas à communiquer avec nous.

Cordialement,

Tiers

Institut de virologie de Wuhan, Académie des sciences de la Chine

Xiao Hong Shan 44,

430071 Wuhan, Hubei

R.P. Chine

Tél/Télec. Tiers

Tiers

---

发件人: [Qiu, Xiangguo \(PHAC/ASPC\)](#)

发送时间: 2018-07-04 05:58

发件人

抄送

主题: RE: lettre de demande concernant les virus Ebola et Nipah

Tiers

Les lettres me semblent bonnes. Pouvez-vous me les renvoyer au format PDF? La personne qui s'en occupe de notre côté est en vacances cette semaine et nous espérons pouvoir commencer le travail administratif la semaine prochaine.

Vous trouverez ci-joint notre renouvellement de certification annuelle de NC 4 pour cette année; faites-moi savoir si vous avez besoin d'autre chose.

Cordialement,

Qiu

Xiangguo Qiu, M.D.

Chef, Mise au point de vaccins et traitement antiviral

Programme des pathogènes spéciaux  
Laboratoire national de microbiologie  
Agence de la santé publique du Canada  
1015, rue Arlington H2A10  
Winnipeg (Manitoba) MB R3E 3R2  
Professeur auxiliaire  
Faculté de microbiologie médicale  
Université du Manitoba  
Tél. : 1-204-789-5097 (lab)  
1-204-784-7548(O)  
Télééc. : 1-204-789-2140  
Courriel : [xiangguo.qiu@canada.ca](mailto:xiangguo.qiu@canada.ca)

De **Tiers**  
Envoyé : 2018-06-28 5:40 AM  
À : Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)  
Cc: **Tiers**  
Objet : lettre de demande concernant les virus Ebola et Nipah

邱教授:

您好!

关于 EBOV 和 NiV 的引进,非常感谢您一直以来为我们提供的大力支持和帮助!

按照我们之前沟通的内容,我单 L 已经按照之前商量的 \$ 项 request letter 和生物安全声明,电子版请见附件,请您审阅。不 U 是否满足贵单 L 的要求?

如有问题或者还有任何我们可以做的,敬请随时联系!

祝好

**Tiers**

Institut de virologie de Wuhan, Académie des sciences de la Chine  
Xiao Hong Shan 44,  
430071 Wuhan, Hubei

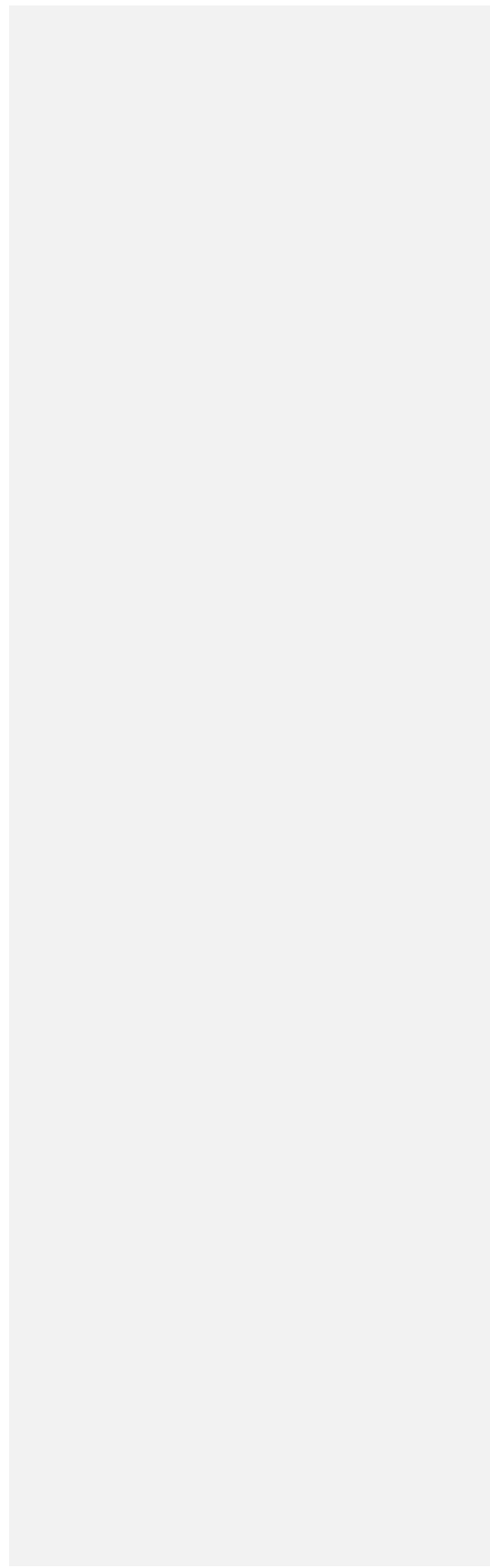
000

R.P. Chine

Tél/Télec.

Tiers

Tiers





**De :** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)  
**Envoyé :** 2018-09-10 2:36 PM  
**À :** [Drew, Tracy \(PHAC/ASPC\)](#)  
**Cc:** [Safronetz, David \(PHAC/ASPC\)](#); [Leung, Anders \(PHAC/ASPC\)](#)  
**Objet :** Virus à exporter vers la Chine  
**Pièces jointes :** Certification de l'assurance du laboratoire de sécurité biologique - 20180628.pdf; lettre de demande - 20180628.pdf

---

**Indicateur de suivi :** Oui  
**État de l'indicateur :** Terminé

Bonjour Tracy,

Vous trouverez ci-joint la lettre de demande de l'Institut de virologie de Wuhan, de l'Académie chinoise des sciences, et faites-moi savoir si vous avez des questions ou des préoccupations. Dave, nous en avons discuté il y a quelque temps et vous étiez d'accord pour envoyer les virus une fois que tous les documents seraient réunis.

Merci!

Qiu

**De :** Safronetz, David (PHAC/ASPC)  
**Envoyé :** 2018-09-14 6:18 PM  
**À :** Richards, Hannah (PHAC/ASPC); Robertson, Catherine (PHAC/ASPC)  
**Cc:** Drebot, Mike (PHAC/ASPC); Guercio, Steven (PHAC/ASPC); Gilmour-lit, Matthew (PHAC/ASPC)  
**Objet :** Re : virus à exporter vers la Chine

---

Ça me paraît être un bon plan. On se retrouve lundi matin. Je doute que les documents internes aient déjà été préparés.

Dave

Envoyé depuis mon téléphone intelligent Samsung Galaxy.

----- Original message-----

**De :** "Richards, Hannah (PHAC/ASPC)"  
**Date:** 2018-09-14 3:44 PM (GMT-06:00)  
**À :** "Robertson, Catherine (PHAC/ASPC)"  
**Cc:** "Safronetz, David (PHAC/ASPC)" , "Drebot, Mike (PHAC/ASPC)" , "Guercio, Steven (PHAC/ASPC)" , "Gilmour, Matthew (PHAC/ASPC)"  
**Objet :** RE : virus à exporter vers la Chine

Bonjour Dave

Je communiquerai avec vous au début de la semaine prochaine pour voir à quel stade en sont les documents du côté de Tracy dans ce processus - je pourrai alors mieux suivre l'AC connexe et les documents associés, puis faire un suivi de mon côté concernant les documents qui pourraient déjà être en cours de traitement.

En attendant, pouvez-vous m'envoyer la pièce jointe/la demande originale de Qiu (mentionnée au début de ce courriel) comme point de départ pour que je l'examine. Savez-vous si une demande de transfert (SES-F-052) a déjà été envoyée pour être traitée?

A partir de là, je travaillerai avec votre section et le laboratoire demandeur, ainsi qu'avec le personnel clé pour les ATM/protocoles d'entente, selon les besoins.

Merci beaucoup!

Passez une belle fin de semaine.

Hannah

Hannah Richards

A/Safety Officer

National Microbiology Laboratory | Laboratoire national de microbiologie

Public Health Agency of Canada | Agence de la santé publique du Canada

1015 Arlington Street

Winnipeg, Canada R3E 3R2

[hannah.richards@canada.ca](mailto:hannah.richards@canada.ca)

Telephone | Téléphone 204-789-5005

Government of Canada | Gouvernement du Canada

---

**De :** Robertson, Catherine (PHAC/ASPC)

**Envoyé :** 2018-09-14 3:24 PM

**À :** Richards, Hannah (PHAC/ASPC)

**Cc:** Safronetz, David (PHAC/ASPC); Drebot, Mike (PHAC/ASPC); Guercio, Steven (PHAC/ASPC); Gilmour, Matthew (PHAC/ASPC)

**Objet :** Tr : virus à exporter vers la Chine

Bonjour Dave,

Hannah représente Tracy et aidera à préparer les documents. Hannah a représenté Allan la dernière fois, elle est donc au courant du processus d'approbation du transfert. Veuillez communiquer directement avec Hannah,

Cathy

Envoyé depuis mon téléphone intelligent BlackBerry 10 sur le réseau de Bell.

**De :** Safronetz, David (PHAC/ASPC)

**Envoyé :** Friday, September 14, 2018 9:59 AM

**À :** Gilmour, Matthew (PHAC/ASPC); Robertson, Catherine (PHAC/ASPC)

**Cc:** Drebot, Mike (PHAC/ASPC); Guercio, Steven (PHAC/ASPC)

**Objet :** Re : virus à exporter vers la Chine

Bien entendu, nous n'enverrions rien sans les documents appropriés, les ATM, les certifications, les lettres des AB, etc. Ils nous demandent du matériel en raison de leur collaboration avec le Dr. Qiu. Il est également plus facile d'obtenir le matériel auprès de nos labo que des labo américains. Je ne pense pas que d'autres labo, plus proches, aient la capacité d'expédier ce matériel. Nous pouvons certainement nous renseigner sur leurs stocks et voir si nous pouvons en obtenir.

Dave

Envoyé depuis mon téléphone intelligent Samsung Galaxy.

----- Original message -----

De : "Gilmour, Matthew (PHAC/ASPC)"

Date : 2018-09-14 9:17 AM (GMT-06:00)

À : "Safronetz, David (PHAC/ASPC)" , "Robertson, Catherine (PHAC/ASPC)"

Cc: "Drebot, Mike (PHAC/ASPC)" , "Guercio, Steven (PHAC/ASPC)"

Objet : RE : virus à exporter vers la Chine

Bonjour Dave,

J'ai quelques inquiétudes à ce sujet.

- Aucune certification n'est fournie, ils se contentent de dire qu'ils en ont.
- Quelle est la nature des travaux, et pourquoi ont-ils besoin de nos produits? (c'est-à-dire qu'il y en aurait sûrement dans d'autres laboratoires plus locaux).
- Des ATM seraient nécessaires, et non des « garanties » génériques sur leur conservation et leur utilisation.
- Y aurait-il des produits qu'ils possèdent et que nous gagnerions à recevoir? D'autres FHV? Une grippe à pathogénicité élevée?
- Il est bon de savoir que vous faites confiance à ce groupe. Comment avons-nous été mis en contact avec eux?

Matt

**De :** Safronetz, David (PHAC/ASPC)

**Envoyé :** 2018-09-12 2:13 PM

**À :** Robertson, Catherine (PHAC/ASPC)

**Cc:** Drebot, Mike (PHAC/ASPC); Gilmour, Matthew (PHAC/ASPC); Guercio, Steven (PHAC/ASPC); Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)

**Objet :** TR : virus à exporter vers la Chine

Bonjour Cathy,

Nous n'avons pas eu de nouvelles de Tracey à ce sujet. Y a-t-il des problèmes de votre côté concernant l'expédition de ces isolats? Je fais confiance au laboratoire et je serais personnellement prêt à signer le formulaire.

Dave

**De :** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)

**Envoyé :** 2018-09-10 2:36 PM

**À :** Drew, Tracy (PHAC/ASPC)

**Cc:** Safronetz, David (PHAC/ASPC); Leung, Anders (PHAC/ASPC) **Objet :** virus à exporter vers la Chine

Bonjour Tracy,

Vous trouverez ci-joint la lettre de demande de l'Institut de virologie de Wuhan, de l'Académie chinoise des sciences, et faites-moi savoir si vous avez des questions ou des préoccupations.

Dave, nous en avons discuté il y a quelque temps et vous étiez d'accord pour envoyer les virus une fois que tous les documents seraient réunis.

Merci!

Qiu

**SBDe :** Robertson, Catherine (PHAC/ASPC)  
**Envoyé :** 2018-09-20 4:09 PM  
**À :** Richards, Hannah (PHAC/ASPC); Drew, Tracy (PHAC/ASPC)  
**Cc:** Safronetz, David (PHAC/ASPC)  
**Objet :** TR : viruses to be exported to China  
**Pièces jointes :** Certification de l'assurance du laboratoire de sécurité biologique - 20180628.pdf; lettre de demande - 20180628.pdf

---

**Indicateur de suivi :** Oui  
**État de l'indicateur :** Terminé

Bonjour Mesdames,

Je ne suis pas sûre que vous soyez au courant de cette demande de la part de Dave. Je vous l'ai peut-être déjà demandé, mais **Renseignement**. Quelqu'un peut-il communiquer avec Dave pour assurer un suivi et voir ce dont il a besoin de notre part?

Merci,

cAthy

**Catherine Robertson**

Directrice, Services de biosécurité et de sécurité au travail  
 Agence de la santé publique du Canada  
 Laboratoire national de microbiologie  
 1015, rue Arlington  
 Winnipeg  
 Manitoba R3E 3P6  
 Tél. : 204 789-6079 (bureau)  
**Renseignement** (cell.)  
 Téléc. : 204 789-2069  
 Courriel : [catherine.robertson@canada.ca](mailto:catherine.robertson@canada.ca)

---

**De :** Safronetz, David (PHAC/ASPC)  
**Envoyé :** 2018-09-12 2:13 PM  
**À :** Robertson, Catherine (PHAC/ASPC)  
**Cc:** Drebot, Mike (PHAC/ASPC); Gilmour, Matthew (PHAC/ASPC); Guercio, Steven (PHAC/ASPC); Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)  
**Objet :** TR : virus à exporter vers la Chine

Bonjour Cathy,

Nous n'avons pas eu de nouvelles de Tracey à ce sujet. Y a-t-il des problèmes de votre côté concernant l'expédition de ces isolats? Je fais confiance au laboratoire et je serais personnellement prêt à signer le formulaire.

Dave

---

**De :** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)  
**Envoyé :** 2018-09-10 2:36 PM  
**À :** Drew, Tracy (PHAC/ASPC)

**Cc:** Safronetz, David (PHAC/ASPC); Leung, Anders (PHAC/ASPC)

**Objet :** virus à exporter vers la Chine

**De :** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)  
**Envoyé :** 2018-10-25 5:23 PM  
**À :** [Leung, Anders \(PHAC/ASPC\)](#); [Drew, Tracy \(PHAC/ASPC\)](#)  
**Cc:** [Safronetz, David \(PHAC/ASPC\)](#)  
**Objet :** RE : virus à exporter vers la Chine  
**Pièces jointes :** Demande de transfert d'agents pathogènes et de toxines au LNM -WIV- 20181018.pdf

---

Bonjour à tous,

Veillez trouver ci-joint le formulaire signé et renvoyé par nos collègues chinois.

Merci!

Qiu

---

**De :** Leung, Anders (PHAC/ASPC)  
**Envoyé :** 2018-10-25 10:57 AM  
**À :** [Drew, Tracy \(PHAC/ASPC\)](#); [Qiu, Xiangguo \(PHAC/ASPC\)](#)  
**Cc:** [Safronetz, David \(PHAC/ASPC\)](#)  
**Objet :** RE : Virus à exporter vers la Chine

Bonjour Tracy,

Nous avons rempli les formulaires, nous attendons juste les signatures des AB de Chine.

Merci!  
Anders

---

**De :** [Drew, Tracy \(PHAC/ASPC\)](#)  
**Envoyé :** 2018-10-25 9:24 AM  
**À :** [Qiu, Xiangguo \(PHAC/ASPC\)](#)  
**Cc:** [Safronetz, David \(PHAC/ASPC\)](#); [Leung, Anders \(PHAC/ASPC\)](#)  
**Objet :** RE : Virus à exporter vers la Chine

Bonjour Qiu,

Avez-vous toujours l'intention d'envoyer des échantillons en Chine? Si oui, veuillez remplir le formulaire SES-F-052 (ci-joint) et me le renvoyer.

Merci

Tracy Drew  
Agente de sécurité  
1-204-789-7638/1-204-784-5986  
Winnipeg, Manitoba, Canada

IMPORTANT: This email transmission is for use by the intended recipient and it may contain private and confidential information. If you are not the intended recipient or a person responsible for delivering this transmission to the intended recipient, you may not disclose, copy, or distribute this transmission or take any action in reliance on it. If you received this transmission in

error, please contact the sender immediately by return email and then immediately delete this email including all attachments. Thank you.

IMPORTANT : Le présent courriel est réservé à l'usage du destinataire visé et peut contenir des renseignements privés et confidentiels. Si vous n'êtes pas le destinataire visé ou une personne chargée de transmettre le courriel au destinataire visé, vous n'avez aucun droit de diffuser cette communication, de la copier ou de la distribuer, ni de prendre toute mesure en fonction de l'information qu'elle contient. Si cette communication vous a été transmise par erreur, veuillez en aviser l'expéditeur immédiatement par courriel et la supprimer de votre ordinateur, sans oublier toute pièce jointe. Merci

---

**De :** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)

**Envoyé :** 2018-10-06 9:54 AM

**À :** Drew, Tracy (PHAC/ASPC)

**Cc:** Safronetz, David (PHAC/ASPC); Leung, Anders (PHAC/ASPC); Krishnan, Jay (PHAC/ASPC); Robertson, Catherine (PHAC/ASPC); Drebot, Mike (PHAC/ASPC); Gilmour, Matthew (PHAC/ASPC); Guercio, Steven (PHAC/ASPC)

**Objet :** RE : virus à exporter vers la Chine

Bonjour Tracy,

Merci pour le suivi. Nous renverrons le formulaire une fois qu'il sera rempli!

Cordialement,

Qiu

---

**De :** Drew, Tracy (PHAC/ASPC)

**Envoyé :** 2018-10-01 11:12 AM

**À :** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)

**Cc:** Safronetz, David (PHAC/ASPC); Leung, Anders (PHAC/ASPC)

**Objet :** RE : virus à exporter vers la Chine

Bonjour Qiu,

Je voulais juste faire le point sur l'expédition vers la Chine. Une fois le formulaire SES-F-052 rempli, veuillez le renvoyer par courriel ou en personne.

Merci

Tracy Drew

Agente de sécurité

1-204-789-7638/1-204-784-5986

Winnipeg, Manitoba, Canada

IMPORTANT: This email transmission is for use by the intended recipient and it may contain private and confidential information. If you are not the intended recipient or a person responsible for delivering this transmission to the intended recipient, you may not disclose, copy, or distribute this transmission or take any action in reliance on it. If you received this transmission in error, please contact the sender immediately by return email and then immediately delete this email including all attachments. Thank you.

IMPORTANT : Le présent courriel est réservé à l'usage du destinataire visé et peut contenir des renseignements privés et confidentiels. Si vous n'êtes pas le destinataire visé ou une personne

chargée de transmettre le courriel au destinataire visé, vous n'avez aucun droit de diffuser cette communication, de la copier ou de la distribuer, ni de prendre toute mesure en fonction de l'information qu'elle contient. Si cette communication vous a été transmise par erreur, veuillez en aviser l'expéditeur immédiatement par courriel et la supprimer de votre ordinateur, sans oublier toute pièce jointe. Merci



---

**De :** Drew, Tracy (PHAC/ASPC)  
**Envoyé :** 2018-09-21 11:01 AM  
**À :** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)  
**Cc:** Safronetz, David (PHAC/ASPC); Leung, Anders (PHAC/ASPC); Richards, Hannah (PHAC/ASPC)  
**Objet :** RE : virus à exporter vers la Chine

Bonjour Qiu,

Désolée pour le retard. **Renseignements personnels**

Je vous remercie de m'avoir fourni la lettre attestant que le laboratoire est en mesure de traiter l'agent pathogène en question. Nous devons encore remplir le formulaire de transfert, SES-F-52A (joint à ce courriel).

Veuillez renvoyer le formulaire lorsqu'il sera rempli,  
Merci

Tracy Drew  
Agente de sécurité  
1-204-789-7638/1-204-784-5986  
Winnipeg, Manitoba, Canada

IMPORTANT: This email transmission is for use by the intended recipient and it may contain private and confidential information. If you are not the intended recipient or a person responsible for delivering this transmission to the intended recipient, you may not disclose, copy, or distribute this transmission or take any action in reliance on it. If you received this transmission in error, please contact the sender immediately by return email and then immediately delete this email including all attachments. Thank you.

IMPORTANT : Le présent courriel est réservé à l'usage du destinataire visé et peut contenir des renseignements privés et confidentiels. Si vous n'êtes pas le destinataire visé ou une personne chargée de transmettre le courriel au destinataire visé, vous n'avez aucun droit de diffuser cette communication, de la copier ou de la distribuer, ni de prendre toute mesure en fonction de l'information qu'elle contient. Si cette communication vous a été transmise par erreur, veuillez en aviser l'expéditeur immédiatement par courriel et la supprimer de votre ordinateur, sans oublier toute pièce jointe. Merci

---

**De :** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)  
**Envoyé :** 2018-09-10 2:36 PM  
**À :** Drew, Tracy (PHAC/ASPC)  
**Cc:** Safronetz, David (PHAC/ASPC); Leung, Anders (PHAC/ASPC)  
**Objet :** virus à exporter vers la Chine

Bonjour Tracy,

Vous trouverez ci-joint la lettre de demande de l'Institut de virologie de Wuhan, de l'Académie chinoise des sciences, et faites-moi savoir si vous avez des questions ou des préoccupations.

Dave, nous en avons discuté il y a quelque temps et vous étiez d'accord pour envoyer les virus une fois que tous les documents seraient réunis.

Merci!

Qiu

**De:** [Safronetz, David \(PHAC/ASPC\)](#)  
**Envoyé:** 2018-09-21 9:14 AM  
**À:** [Richards, Hannah \(PHAC/ASPC\)](#); [Robertson, Catherine \(PHAC/ASPC\)](#); [Drew, Tracy \(PHAC/ASPC\)](#)  
**Objet:** Re: virus à exporter vers la Chine

---

**Indicateur de suivi :** Oui  
**État de l'indicateur :** Terminé

Je ne pense pas que cette expédition soit très urgente, la semaine a été un peu folle pour moi, [REDACTED] **Renseignements personnels** [REDACTED] Je serai de retour au labo vendredi prochain.

Dave

Envoyé depuis mon téléphone intelligent Samsung Galaxy.

----- Original message -----

**De:** "Richards, Hannah (PHAC/ASPC)"  
**Date:** 2018-09-21 9:08 AM (GMT-06:00)  
**À:** "Robertson, Catherine (PHAC/ASPC)" , "Drew, Tracy (PHAC/ASPC)"  
**Cc:** "Safronetz, David (PHAC/ASPC)"  
**Objet:** RE: virus à exporter vers la Chine

Bonjour Cathy,

J'essaie de communiquer avec Dave pour être informée de la situation ; nous n'avons pas réussi à nous parler cette semaine.

J'essaierai d'entrer en contact avec lui la semaine prochaine, ou si Tracy est de retour, je le laisserai entre ses mains J

Merci

Hannah

Hannah Richards

Agente de sécurité adjointe

National Microbiology Laboratory | Laboratoire national de microbiologie

Public Health Agency of Canada | Agence de la santé publique du Canada

1015 Arlington Street

Winnipeg, Canada R3E 3R2

[hannah.richards@canada.ca](mailto:hannah.richards@canada.ca)

Telephone | Téléphone 204-789-5005

Government of Canada | Gouvernement du Canada

---

**De:** Robertson, Catherine (PHAC/ASPC)  
**Envoyé:** 2018-09-20 4:09 PM  
**À:** Richards, Hannah (PHAC/ASPC); Drew, Tracy (PHAC/ASPC)  
**Cc:** Safronetz, David (PHAC/ASPC)  
**Objet:** TR: virus à exporter vers la Chine  
 Bonjour mesdames,

Je ne suis pas sûre que vous soyez au courant de cette demande de la part de Dave. Je vous l'ai peut-être déjà demandé, mais **Renseignement**. Quelqu'un peut-il communiquer avec Dave pour assurer un suivi et voir ce dont il a besoin de notre part?

Merci,  
cAthy

**Catherine Robertson**

Directrice, Services de biosécurité et de sécurité au travail

Agence de la santé publique du Canada

Laboratoire national de microbiologie

1015 Arlington Street

Winnipeg

Manitoba R3E 3P6

Tél. : 204 789-6079 (bureau)

**Renseignement** (cell.)

Télééc. : 204 789-2069

[courriel : catherine.robertson@canada.ca](mailto:catherine.robertson@canada.ca)

---

**De:** Safronetz, David (PHAC/ASPC)

**Envoyé:** 2018-09-12 2:13 PM

**À:** Robertson, Catherine (PHAC/ASPC)

**Cc:** Drebot, Mike (PHAC/ASPC); Gilmour, Matthew (PHAC/ASPC); Guercio, Steven (PHAC/ASPC); Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)

**Objet:** TR: virus à exporter vers la Chine

Bonjour Cathy,

Nous n'avons pas eu de nouvelles de Tracey à ce sujet. Y a-t-il des problèmes de votre côté concernant l'expédition de ces isolats? Je fais confiance au laboratoire et je serais personnellement prêt à signer le formulaire.

Dave

---

**De:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)

**Envoyé:** 2018-09-10 2:36 PM

**À:** Drew, Tracy (PHAC/ASPC)

**Cc:** Safronetz, David (PHAC/ASPC); Leung, Anders (PHAC/ASPC)

**Objet:** virus à exporter vers la Chine

Bonjour Tracy,

Vous trouverez ci-joint la lettre de demande de l'Institut de virologie de Wuhan, de l'Académie chinoise des sciences, et faites-moi savoir si vous avez des questions ou des préoccupations.

Dave, nous en avons discuté il y a quelque temps et vous étiez d'accord pour envoyer les virus une fois que tous les documents seraient réunis.

Merci!

Qiu

**Capes, Jennifer (PHAC/ASPC)**

---

**De:** Tiers [REDACTED]  
**Envoyé:** 2018-10-15 10:41 PM  
**À:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)  
**Cc:** Tiers [REDACTED]  
**Objet:** RE: Tiers [REDACTED] || DG Shipment to Wuhan Institute of Virology

**Indicateur de suivi :** Oui  
**État de l'indicateur :** Importance haute

Hekki Xiang,

Merci pour vos commentaires.

Veuillez confirmer les dimensions de l'expédition pour déterminer l'emballage requis.

Cordialement,

Tiers [REDACTED]

Tiers [REDACTED]

Play your part in saving the environment - please do not print this e-mail unless absolutely necessary

---

**De:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC) [<mailto:xiangguo.qiu@canada.ca>]

**Envoyé:** 15 October 2018 10:49

**À:** Tiers [REDACTED]

**Cc:** Tiers [REDACTED]

**Objet:** RE: [REDACTED] || Envoi de MD à l'Institut de virologie de Wuhan

Bonjour [REDACTED]

Merci pour le suivi et désolé de la réponse tardive.

Nous n'avons pas encore de date exacte à ce stade, car certaines formalités administratives (permis d'importation et d'exportation, etc.) sont en cours. Une fois que tous les documents seront prêts, je vous communiquerai la date d'expédition.

\*Température requise : -160 °C(expédier sur de la glace sèche)

\*fournitures nécessaires (boîte, enregistreurs de données, glace sèche) : oui à tout.

Cordialement,

Xiangguo Qiu, M.D  
Chef, Mise au point de vaccin et de traitement antiviral  
Programme des pathogènes spéciaux  
Laboratoire national de microbiologie  
Agence de la santé publique du Canada  
1015, rue Arlington H2410  
Winnipeg (Manitoba) R3E 3R2

Professeur auxiliaire  
Faculté de microbiologie médicale  
Université du Manitoba  
Ph:1-204-789-5097 (lab)1-204-784-7548(O)  
Fax: 1-204-789-2140

[courriel : xiangguo.qiu@canada.ca](mailto:xiangguo.qiu@canada.ca)

---

**De:** Tiers [REDACTED]

**Envoyé:** 2018-10-15 7:33 AM

**À:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)

**Cc:** Tiers [REDACTED]

**Objet:** RE: Tiers [REDACTED] || Envoi de MD à l'Institut de virologie de Wuhan

Bonjour,

Veillez indiquer quand les échantillons seront prêts à être retirés et si vous avez besoin de fournitures de la part de [REDACTED]. Merci.

Cordialement,

Tiers [REDACTED]

Tiers [REDACTED]

Tiers



Play your part in saving the environment - please do not print this e-mail unless absolutely necessary

---

**De:** Tiers

**Envoyé:** 09 October 2018 07:59

**À:** '[xiangguo.qiu@canada.ca](mailto:xiangguo.qiu@canada.ca)'

**Cc:** Tiers

**Objet:** RE: Tiers || Envoi de MD à l'Institut de virologie de Wuhan

Bonjour,

J'aimerais obtenir un suivi au sujet de cette expédition. Merci.

Cordialement,

Tiers



Tiers

---

De: Tiers

Envoyé: 30 September 2018 13:13

À: '[xiangguo.qiu@canada.ca](mailto:xiangguo.qiu@canada.ca)'

Cc: Tiers

Objet: Tiers || Envoi de MD à l'Institut de virologie de Wuhan

Bonjour,

Nous avons reçu une demande d'expédition de virus Ebola de votre site à destination de l'Institut de virologie de Wuhan en Chine. Veuillez fournir les documents et l'autorisation pour cette expédition et confirmer ce qui suit ...

\*date/heure de préparation

\*Température requise

\*Fournitures nécessaires (boîte, enregistreurs de données, glace sèche)

Merci,

Tiers



Titre : Demande de transfert d'agents pathogènes et de toxines du LNM

Date d'émission : 2017-02-08

**AUTEUR DU TRANSFERT**

Chef de section/Responsable :	David Safronetz		Personne-ressource :	Xiangguo Qiu	
Empl. LNM :	<input checked="" type="checkbox"/>	<b>CSCHAH</b> 1015 Arlington St, Winnipeg, MB, R3E 3R2	<input type="checkbox"/>	<b>JCWIDRC</b> 745 Logan Ave, Winnipeg, MB, R3E 3L5	
	<input type="checkbox"/>	<b>Guelph</b> 110 Stone Rd West, Guelph, ON, N1G 3W4	<input type="checkbox"/>	<b>St. Hyacinthe</b> 3400 boul Casavant Ouest, St. Hyacinthe, QC, J2S 8E3	
	<input type="checkbox"/>	<b>Lethbridge</b> 225089 Township Road 9-1, Lethbridge, AB, T1J 3Z4	<input type="checkbox"/>	<b>Autre</b> : Cliquez ici pour saisir du texte	
Ministère/Unité :	Programme des pathogènes spéciaux			Téléphone :	204-784-7548
Origine du matériel	<input checked="" type="checkbox"/> National	N° du permis d'importation ou de la lettre de transfert : P14-3865 (Makona), P05670 (MA-Zebov) P-05100 (ass. Ebola), P15000 (Bebov), P05978 (Hendra), P05671 (Nipah)			
	<input checked="" type="checkbox"/> Importé				
Groupe de risque/Matériel (choisir toutes les options qui s'appliquent)	<input type="checkbox"/> GR2 <input type="checkbox"/> GR3 <input checked="" type="checkbox"/> GR4 <input type="checkbox"/> ABCSE <input type="checkbox"/> Prions				
Agent pathogène/toxine et description du matériel* à transférer :	Virus Ebola et Henipah				

**LABORATOIRE DESTINATAIRE**

Nom du destinataire :	Tiers		Agent de biosécurité (AB) :	Tiers	
Courriel de l'AB :			N° de téléphone de l'AB :		
Nom de l'organisme :	Académie chinoise des sciences				
Service :	Institut de virologie de Wuhan				
Adresse municipale :	Xiao Hong Shan No.44				
Ville :	Wuhan	Prov./État :	Hubei	Pays :	Chine
Code postal :	430071	Téléphone :	Tiers	Télécopieur :	Tiers

Pour les labo *Canadiens* : N° de la pièce où seront utilisés ou conservés les prions, les matériels GR3, GR4 et les ABCSE : Cliquez ici pour saisir du texte.

But des travaux :	Culture de stock de virus				
<input type="checkbox"/>	<b>Laboratoire canadien</b>	<input type="checkbox"/> NC2   NC2+ <input type="checkbox"/> NC3 <input type="checkbox"/> NC4	N° permis ASPC : Cliquez ici pour saisir du texte. Date d'expiration : Cliquez ici pour saisir du texte.	<input type="checkbox"/> Exemption ***	
<input checked="" type="checkbox"/>	<b>Laboratoire international</b>	<b>Inclure un ou plusieurs des documents suivants</b>			
		<input checked="" type="checkbox"/> Permis d'importation du destinataire	<input checked="" type="checkbox"/> Lettre d'accréditation du laboratoire		
		<input checked="" type="checkbox"/> Documentation du directeur de l'institut ou du responsable de la biosécurité indiquant qu'ils répondent aux exigences de biosécurité et de biosûreté pour travailler en toute sécurité en présence de matières exportées.			

\* Exemples de matériel (liste non exhaustive) : cultures, divers produits sanguins infectés (sérum, sang, tissus, etc.), toxines, etc.

\*\* Les responsables des laboratoires étrangers doivent présenter un permis d'importation, une lettre d'accréditation ou des documents du directeur ou de l'agent de biosécurité de leur institut indiquant qu'ils répondent aux exigences en matière de biosûreté et de biosécurité pour travailler en toute sécurité en présence de matières exportées.

\*\*\* Les laboratoires canadiens qui obtiennent des échantillons du panel de compétence d'agents pathogènes du GR2 ou GR3 qui reproduisent des échantillons primaires et qui sont utilisés pour étalonner un instrument, déterminer le rendement de tests et de mesures d'un laboratoire ou suivre le rendement continu d'un laboratoire peuvent être exemptés des exigences liées aux permis de l'ASPC.

**Accusé de réception du destinataire :**

1. L'ASPC ne fait aucune déclaration et ne donne aucune garantie de quelque sorte, explicite ou implicite, en ce qui concerne le matériel.
2. Le matériel doit être utilisé seulement dans les locaux du bénéficiaire et selon les conditions de confinement appropriées.
3. L'ASPC ne détient aucune responsabilité à l'égard du destinataire.

2018-10-18  
Date (AAAA-MM-JJ)

Signature du cédant

Date (AAAA-MM-JJ)

2018-10-18  
Date (AAAA-MM-JJ)

Signature de l'AB effectuant le transfert (ou responsable)

Date (AAAA-MM-JJ)

## Capes, Jennifer (PHAC/ASPC)

---

**De:** Tiers  
**Envoyé:** 2018-10-18 11:25 PM  
**À:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)  
**Cc:** Tiers  
**Objet:** Re: RE: lettre de demande oncernant les virus Ebola et Nipah  
**Pièces jointes:** Demande de transfert d'agents pathogènes et de toxines au LNM - WIV-20181018.pdf

**Indicateur de suivi :** Oui  
**État de l'indicateur :** Importance haute

Docteur Qiu,  
 Veuillez examiner la demande de transfert ci-jointe. Si vous avez des questions, n'hésitez pas à communiquer avec nous.  
 Merci encore pour votre soutien et votre aide durant cette période.  
 Cordialement,

Tiers

Institut de virologie de Wuhan, Académie chinoise des sciences  
 Xiao Hong Shan 44,  
 430071 Wuhan, Hubei  
 R.P. Chine  
 Tél./Télec. : Tiers

Tiers

**De:** [Qiu, Xiangguo \(PHAC/ASPC\)](#)  
**Date:** 2018-07-10 21:34  
**À:** Tiers  
**CC:** Tiers [He, Shihua \(PHAC/ASPC\)](#)  
**Objet:** RE: Re: lettre de demande concernant les virus Ebola et Nipah

Bonjour Tiers

Je viens de parcourir le projet d'ATM élaboré par votre Institut. J'ai bien peur de ne pas pouvoir le signer, car je n'en ai pas le pouvoir, même notre chef des pathogènes spéciaux ne peut le signer, car il s'agit tout de même d'un ATM officiel et aucun des scientifiques n'est habilité à le signer. Il doit passer par notre bureau de la propriété intellectuelle.

Je suis désolé, mais je ne peux pas faire grand-chose de mon côté en ce qui concerne l'ATM. J'espère que vous trouverez une autre solution.

Cordialement,

Qiu  
 Xiangguo Qiu, M.D  
 Chef, Mise au point de vaccins et traitement antiviral  
 Programme des pathogènes spéciaux

Laboratoire national de microbiologie  
Agence de la santé publique du Canada  
1015, rue Arlington H2A10  
Winnipeg (Manitoba) R3E 3R2

Professeur auxiliaire  
Faculté de microbiologie médicale  
Université du Manitoba  
Tél. : 1-204-789-5097 (lab)  
1-204-784-7548 (bureau)  
Télec. : 1-204-789-2140  
[courriel: xiangguo.qiu@canada.ca](mailto:xiangguo.qiu@canada.ca)

---

**De:** Tiers  
**Envoyé:** 2018-07-10 6:11 AM  
**À:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)  
**Cc:** Tiers He, Shihua (PHAC/ASPC)  
**Objet:** Re: Re: lettre de demande concernant les virus Ebola et Nipah

Docteur Qiu,

Merci encore de votre soutien constant!

Selon le contenu de la communication de ce matin, veuillez examiner l'ATM ci-joint que nous avons rédigé.

Après avoir confirmé le contenu, veuillez le signer et nous le renvoyer avant le 12 juillet. Nous vous remercions!

N'hésitez pas à communiquer avec nous si vous avez des questions.

Cordialement,

Tiers

---

Tiers

Institut de virologie de Wuhan, Académie des sciences de la Chine  
Xiao Hong Shan 44,  
430071 Wuhan, Hubei  
R.P. Chine  
Tél./Télec. : Tiers

Tiers

s

---

发件人: [Qiu, Xiangguo \(PHAC/ASPC\)](mailto:Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC))

发: 2018-07-09 20:52

俊:

焯: Tiers [redacted] [He, Shihua \(PHAC/ASPC\)](#)

主题: Re: [回]复: [回]复: lettre de demande concernant les virus Ebola et Nipah

Bonjour Tiers [redacted]

L'ATM sera initié par notre bureau de PI. Je vais vérifier avec eux et faire de mon mieux pour accélérer le processus. Mais encore une fois, l'ATM prend généralement beaucoup de temps dans notre agence. Je ne peux pas garantir que l'ATM sera prêt pour jeudi. Je suis désolé.

Encore une fois, l'ATM est généralement demandé par l'institut qui fournit le matériel. Je ne comprends pas pourquoi l'ATM est nécessaire dans ce cas si l'ASPC ne le demande pas. La plupart de ces virus proviennent d'isolats provenant d'une éclosion et, techniquement, personne ne détient la PI.

Cordialement,

Qiu

Envoyé depuis mon téléphone intelligent BlackBerry 10 sur le réseau Rogers.

**De:** Tiers [redacted]

**Envoyé:** Monday, July 9, 2018 2:49 AM

**À:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)

**Cc:** Tiers [redacted]

**Objet:** [回]复: [回]复: lettre de demande concernant les virus Ebola et Nipah

Docteur Qiu,

Afin de promouvoir l'importation d'agents pathogènes, les dirigeants de notre institut tiendront une réunion de coordination avec le département d'inspection et de quarantaine des entrées et sorties la semaine prochaine pour négocier l'importation d'agents hautement pathogènes. Par conséquent, nous devons terminer la soumission des documents de la demande d'importation des virus Ebola et nipah le plus tôt possible cette semaine afin de commencer la liste des consultations.

Le document le plus important de la déclaration en ligne est l'ATM, si les autres documents nécessitent plus de temps, pourriez-vous préparer l'ATM en premier et nous l'envoyer avant le 12 juillet?

Si nous pouvons faire quoi que ce soit, n'hésitez pas à communiquer avec nous.

Nous attendons votre réponse avec impatience!

Cordialement,

Tiers [redacted]

Tiers [redacted]

Institut de virologie de Wuhan, Académie des sciences de la Chine  
Xiao Hong Shan 44,  
430071 Wuhan, Hubei  
R.P. Chine  
Tél/Télé: Tiers [redacted]

Tiers [redacted]

发人: Tiers [redacted]

发: 2018-07-04 10:33

人: [xiangguo.giu](#)

焯: Tiers

主题: 回复: RE: lettre de demande concernant les virus Ebola et Nipah

Docteur Qiu,

Merci beaucoup pour ces renseignements utiles. La version PDF de la lettre de demande et l'assurance du laboratoire de sécurité biologique sont jointes.

Selon les exigences du Bureau d'inspection et de quarantaine des entrées et sorties en Chine, les documents que nous devons encore soumettre sont les suivants :

**1. ATM;**

**2. Documents descriptifs des souches virales**, notamment les caractéristiques biologiques, les méthodes de stérilisation et d'inactivation et l'efficacité. La façon la plus rapide de préparer ce document consiste, de votre part, à fournir des articles pertinents contenant les renseignements requis à la place, et je préparerai les documents descriptifs.

**3. Rapport d'essai.** Veuillez consulter le modèle ci-joint à titre de référence.

Si vous avez des questions concernant la préparation de ces documents, n'hésitez pas à communiquer avec nous.

Cordialement

Tiers

Institut de virologie de Wuhan, Académie des sciences de la Chine

Xiao Hong Shan 44,  
430071 Wuhan, Hubei

R.P. Chine

Tél./Télec. : Tiers

Tiers

发人: [Qiu, Xiangguo \(PHAC/ASPC\)](#)

发: 2018-07-04 05:58

扶人 Tiers

抄送: Tiers

主题: RE: lettre de demande concernant les virus Ebola et Nipah

Bonjour Tiers

Les lettres me semblent bonnes. Pouvez-vous me les renvoyer au format PDF? La personne qui s'en occupe de notre côté est en vacances cette semaine et nous espérons pouvoir commencer le travail administratif la semaine prochaine.

Vous trouverez ci-joint notre renouvellement de certification annuelle de NC 4 pour cette année; faites-moi savoir si vous avez besoin d'autre chose.

Cordialement,

Qiu

Xiangguo Qiu, M.D  
Chef, Mise au point de vaccins et traitement antiviral  
Programme des pathogènes spéciaux  
Laboratoire national de microbiologie  
Agence de la santé publique du Canada  
1015, rue Arlington H2410  
Winnipeg (Manitoba) R3E 3R2

Professeur auxiliaire  
Faculté de microbiologie médicale  
Université du Manitoba  
Tél. :1-204-789-5097 (lab)  
1-204-784-7548(bureau)  
Télé. : 1-204-789-2140  
[courriel: xiangguo.qiu@canada.ca](mailto:xiangguo.qiu@canada.ca)

---

**De:** Tiers  
**Envoyé:** 2018-06-28 5:40 AM  
**À:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)  
**Cc:** Tiers  
**Objet:** lettre de demande concernant les virus Ebola et Nipah

邱教授:

您好!

关于 **EBOV UNiV** 的引进,非常感谢您一直以来为我们提供的大力支持\*U 帮助!

按照我们之前沟通的内容,我单位已经按照之前商量的事项拟好了 **request letter \*U** 生物安全声明,电子版请见附件,请您审阅。不知是否满足贵单位的要求?

如有问题或者还有任何我们可以做的,敬请随时联系!

祝好

Tiers

Tiers

Institut de virologie de Wuhan, Académie des sciences de la Chine

Xiao Hong Shan 44,

430071 Wuhan, Hubei

R.P. Chine

Tél./Télec. Tiers

Tiers

**De:** Leung, Anders (PHAC/ASPC)  
**Envoyé:** 2018-10-29 4:27 PM  
**À:** Drew, Tracy (PHAC/ASPC); Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)  
**Cc:** Safronetz, David (PHAC/ASPC); Drebot, Mike (PHAC/ASPC)  
**Objet:** RE: virus à exporter vers la Chine  
**Pièces jointes:** NML-TA-18-0480 Signé.pdf

---

Voici une copie de l'AT final signé pour les besoins de tous. Qiu, quand pensez-vous expédier ces virus?

---

**De:** Drew, Tracy (PHAC/ASPC)  
**Envoyé:** 2018-10-29 8:08 AM  
**À:** Leung, Anders (PHAC/ASPC); Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)  
**Cc:** Safronetz, David (PHAC/ASPC); Drebot, Mike (PHAC/ASPC)  
**Objet:** RE: viruses to be exported to China

Bonjour,

Voici l'AT traité. Veuillez faire signer le document par Mike, me renvoyer une copie signée, et tout sera prêt.

Merci,

Tracy Drew  
Agente de sécurité  
1-204-789-7638/1-204-784-5986  
Winnipeg, Manitoba, Canada

IMPORTANT: This email transmission is for use by the intended recipient and it may contain private and confidential information. If you are not the intended recipient or a person responsible for delivering this transmission to the intended recipient, you may not disclose, copy, or distribute this transmission or take any action in reliance on it. If you received this transmission in error, please contact the sender immediately by return email and then immediately delete this email including all attachments. Thank you.

IMPORTANT : Le présent courriel est réservé à l'usage du destinataire visé et peut contenir des renseignements privés et confidentiels. Si vous n'êtes pas le destinataire visé ou une personne chargée de transmettre le courriel au destinataire visé, vous n'avez aucun droit de diffuser cette communication, de la copier ou de la distribuer, ni de prendre toute mesure en fonction de l'information qu'elle contient. Si cette communication vous a été transmise par erreur, veuillez en aviser l'expéditeur immédiatement par courriel et la supprimer de votre ordinateur, sans oublier toute pièce jointe. Merci

---

**De:** Leung, Anders (PHAC/ASPC)  
**Envoyé:** 2018-10-26 5:29 PM  
**À:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC); Drew, Tracy (PHAC/ASPC)  
**Cc:** Safronetz, David (PHAC/ASPC)  
**Objet:** RE: virus à exporter vers la Chine

C'est fait! Dave s'en est occupé ce matin.



---

**De:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)  
**Envoyé:** 2018-10-26 5:17 PM  
**À:** Drew, Tracy (PHAC/ASPC); Leung, Anders (PHAC/ASPC)  
**Cc:** Safronetz, David (PHAC/ASPC)  
**Objet:** Re: virus à exporter vers la Chine

Bonjour Anders,

Pouvez-vous faire signer ce document par Dave et le transmettre à Tracy?

Merci!

Qiu

Envoyé de mon téléphone intelligent BlackBerry 10 sur le réseau de Bell.

---

**De:** Drew, Tracy (PHAC/ASPC)  
**Envoyé:** Friday, October 26, 2018 8:37 PM  
**À:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC); Leung, Anders (PHAC/ASPC)  
**Cc:** Safronetz, David (PHAC/ASPC)  
**Objet:** RE: virus à exporter vers la Chine

Bonjour,

Comme Dave est le responsable du transfert, nous avons besoin de sa signature en tant qu'auteur du transfert. Veuillez demander à Dave de signer et de me renvoyer le formulaire.

Merci

Tracy Drew  
Agente de sécurité  
1-204-789-7638/1-204-784-5986  
Winnipeg, Manitoba, Canada

IMPORTANT: This email transmission is for use by the intended recipient and it may contain private and confidential information. If you are not the intended recipient or a person responsible for delivering this transmission to the intended recipient, you may not disclose, copy, or distribute this transmission or take any action in reliance on it. If you received this transmission in error, please contact the sender immediately by return email and then immediately delete this email including all attachments. Thank you.

IMPORTANT : Le présent courriel est réservé à l'usage du destinataire visé et peut contenir des renseignements privés et confidentiels. Si vous n'êtes pas le destinataire visé ou une personne chargée de transmettre le courriel au destinataire visé, vous n'avez aucun droit de diffuser cette communication, de la copier ou de la distribuer, ni de prendre toute mesure en fonction de l'information qu'elle contient. Si cette communication vous a été transmise par erreur, veuillez en aviser l'expéditeur immédiatement par courriel et la supprimer de votre ordinateur, sans oublier toute pièce jointe. Merci

---

**De:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)  
**Envoyé:** 2018-10-25 5:23 PM  
**À:** Leung, Anders (PHAC/ASPC); Drew, Tracy (PHAC/ASPC)  
**Cc:** Safronetz, David (PHAC/ASPC)  
**Objet:** RE: virus à exporter vers la Chine

Bonjour à tous,

Veillez trouver ci-joint le formulaire signé et renvoyé par nos collègues chinois.

Merci!

Qiu

---

**De:** Leung, Anders (PHAC/ASPC)  
**Envoyé:** 2018-10-25 10:57 AM  
**À:** Drew, Tracy (PHAC/ASPC); Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)  
**Cc:** Safronetz, David (PHAC/ASPC)  
**Objet:** RE: virus à exporter vers la Chine

Bonjour Tracy,

Nous avons rempli les formulaires, nous attendons juste les signatures des AB de Chine.

Merci!  
Anders

---

**De:** Drew, Tracy (PHAC/ASPC)  
**Envoyé:** 2018-10-25 9:24 AM  
**À:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)  
**Cc:** Safronetz, David (PHAC/ASPC); Leung, Anders (PHAC/ASPC)  
**Objet:** RE: virus à exporter vers la Chine

Bonjour Qiu,

Avez-vous toujours l'intention d'envoyer des échantillons en Chine? Si oui, veuillez remplir le formulaire SES-F-052 (ci-joint) et me le renvoyer.

Merci

Tracy Drew  
Agente de sécurité  
1-204-789-7638/1-204-784-5986  
Winnipeg, Manitoba, Canada

IMPORTANT: This email transmission is for use by the intended recipient and it may contain private and confidential information. If you are not the intended recipient or a person responsible for delivering this transmission to the intended recipient, you may not disclose, copy, or distribute this transmission or take any action in reliance on it. If you received this transmission in error, please contact the sender immediately by return email and then immediately delete this email including all attachments. Thank you.

IMPORTANT : Le présent courriel est réservé à l'usage du destinataire visé et peut contenir des renseignements privés et confidentiels. Si vous n'êtes pas le destinataire visé ou une personne chargée de transmettre le courriel au destinataire visé, vous n'avez aucun droit de diffuser cette communication, de la copier ou de la distribuer, ni de prendre toute mesure en fonction de l'information qu'elle contient. Si cette communication vous a été transmise par erreur, veuillez en aviser l'expéditeur immédiatement par courriel et la supprimer de votre ordinateur, sans oublier toute pièce jointe. Merci

---

**De:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)  
**Envoyé:** 2018-10-06 9:54 AM  
**À:** Drew, Tracy (PHAC/ASPC)  
**Cc:** Safronetz, David (PHAC/ASPC); Leung, Anders (PHAC/ASPC); Krishnan, Jay (PHAC/ASPC); Robertson, Catherine (PHAC/ASPC); Drebot, Mike (PHAC/ASPC); Gilmour, Matthew (PHAC/ASPC); Guercio, Steven (PHAC/ASPC)  
**Objet:** RE: virus à exporter vers la Chine

Bonjour Tracy,

Merci pour le suivi. Nous renverrons le formulaire une fois qu'il sera rempli!

Cordialement,

Qiu

---

**De:** Drew, Tracy (PHAC/ASPC)  
**Envoyé:** 2018-10-01 11:12 AM  
**À:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)  
**Cc:** Safronetz, David (PHAC/ASPC); Leung, Anders (PHAC/ASPC)  
**Objet:** RE: virus à exporter vers la Chine

Bonjour Qiu,

Je voulais juste faire le point sur l'expédition vers la Chine. Une fois le formulaire SES-F-052 rempli, veuillez le renvoyer par courriel ou en personne.

Merci

Tracy Drew  
Agente de sécurité  
1-204-789-7638/1-204-784-5986  
Winnipeg, Manitoba, Canada

IMPORTANT: This email transmission is for use by the intended recipient and it may contain private and confidential information. If you are not the intended recipient or a person responsible for delivering this transmission to the intended recipient, you may not disclose, copy, or distribute this transmission or take any action in reliance on it. If you received this transmission in error, please contact the sender immediately by return email and then immediately delete this email including all attachments. Thank you.

IMPORTANT : Le présent courriel est réservé à l'usage du destinataire visé et peut contenir des renseignements privés et confidentiels. Si vous n'êtes pas le destinataire visé ou une personne chargée de transmettre le courriel au destinataire visé, vous n'avez aucun droit de diffuser cette communication, de la copier ou de la distribuer, ni de prendre toute mesure en fonction de l'information qu'elle contient. Si cette communication vous a été transmise par erreur, veuillez en aviser l'expéditeur immédiatement par courriel et la supprimer de votre ordinateur, sans oublier toute pièce jointe. Merci

---

**De:** Drew, Tracy (PHAC/ASPC)  
**Envoyé:** 2018-09-21 11:01 AM  
**À:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)

**Cc:** Safronetz, David (PHAC/ASPC); Leung, Anders (PHAC/ASPC); Richards, Hannah (PHAC/ASPC)  
**Objet:** RE: virus à exporter vers la Chine

Bonjour Qiu

Désolée pour le retard. **Tiers**

Je vous remercie de m'avoir fourni la lettre attestant que le laboratoire est en mesure de traiter l'agent pathogène en question. Nous devons encore remplir le formulaire de transfert, SES-F-52A (joint à ce courriel).

Veuillez renvoyer le formulaire lorsqu'il sera rempli,  
Merci

Tracy Drew  
Agente de sécurité  
1-204-789-7638/1-204-784-5986  
Winnipeg, Manitoba, Canada

IMPORTANT: This email transmission is for use by the intended recipient and it may contain private and confidential information. If you are not the intended recipient or a person responsible for delivering this transmission to the intended recipient, you may not disclose, copy, or distribute this transmission or take any action in reliance on it. If you received this transmission in error, please contact the sender immediately by return email and then immediately delete this email including all attachments. Thank you.

IMPORTANT : Le présent courriel est réservé à l'usage du destinataire visé et peut contenir des renseignements privés et confidentiels. Si vous n'êtes pas le destinataire visé ou une personne chargée de transmettre le courriel au destinataire visé, vous n'avez aucun droit de diffuser cette communication, de la copier ou de la distribuer, ni de prendre toute mesure en fonction de l'information qu'elle contient. Si cette communication vous a été transmise par erreur, veuillez en aviser l'expéditeur immédiatement par courriel et la supprimer de votre ordinateur, sans oublier toute pièce jointe. Merci

---

**De:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)  
**Envoyé:** 2018-09-10 2:36 PM  
**À:** Drew, Tracy (PHAC/ASPC)  
**Cc:** Safronetz, David (PHAC/ASPC); Leung, Anders (PHAC/ASPC)  
**Objet:** virus à exporter vers la Chine

Bonjour Tracy,  
Vous trouverez ci-joint la lettre de demande de l'Institut de virologie de Wuhan, de l'Académie chinoise des sciences, et faites-moi savoir si vous avez des questions ou des préoccupations. Dave, nous en avons discuté il y a quelque temps et vous étiez d'accord pour envoyer les virus une fois que tous les documents seraient réunis.

Merci!

Qiu

**De:** [Leung, Anders \(PHAC/ASPC\)](#)  
**Envoyé:** 2018-11-01 10:21 AM  
**À:** [Drew, Tracy \(PHAC/ASPC\)](#)  
**Cc:** [Qiu, Xiangguo \(PHAC/ASPC\)](#); [Safronetz, David \(PHAC/ASPC\)](#); [Drebot, Mike \(PHAC/ASPC\)](#)  
**Objet:** Doc de transfert pour l'expédition vers la Chine  
**Pièces jointes:** NML-TA-18-0480 Signé.pdf

---

Bonjour Tracy,

Il semble qu'il y ait une différence dans l'adresse de livraison pour le laboratoire, sur le formulaire nous avons indiqué que ce serait celle-ci :

Institut de virologie de Wuhan  
Xiao Hong Shan No.44  
Wuhan, Hubei, Chine  
430071

Mais le permis contient une autre adresse à Beijing.

Je suis désolé de ne pas l'avoir remarqué plus tôt.

Merci!

Anders Leung  
National Microbiology Laboratory | Laboratoire national de microbiologie  
Public Health Agency of Canada | Agence de la santé publique du Canada  
Canadian Science Centre for Human and Animal Health | Centre scientifique canadien de la santé humaine et animale  
Winnipeg, Canada R3E 3R2  
[anders.leung@canada.ca](mailto:anders.leung@canada.ca)  
Telephone | Téléphone 204-789-7665 / Facsimile | Télécopieur 204-789-2140  
Government of Canada | Gouvernement du Canada

**Capes, Jennifer (PHAC/ASPC)**

---

**De:** Tiers  
**Envoyé:** 2019-03-19 12:48 AM  
**À:** Leung, Anders (PHAC/ASPC)  
**Cc:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)  
**Objet:** 回复: Re: T0-Réception de la livraison-0311

Bonjour Anders,

Très bien, je comprends maintenant, merci beaucoup de votre patience!

Cordialement,

Tiers

-----原始邮件-----

主题:RE: Re: T0-Réception de la livraison-0311

发件人:"Leung, Anders (PHAC/ASPC)"

送:"Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)"

Bonjour Tiers

La boîte de suremballage doit pouvoir contenir 15 kg de glace sèche. Je ne pense pas qu'il faille demander à Tiers d'ajouter un autre paquet de glace sèche, mais simplement qu'ils fassent le plein si nécessaire. À propos des questions sur les règlements d'expédition, vous comprenez bien que tout sera effectué par nos soins et que vous n'aurez pas à vous soucier de l'emballage, des notifications, etc. n'est-ce pas?

Anders

---

**De:** Tiers  
**Envoyé:** 2019-03-16 8:45 PM  
**À:** Leung, Anders (PHAC/ASPC)  
**Cc:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)  
**Objet:** Re: Re: T0-Réception de la livraison-0311

Bonjour Anders,

Je vous remercie pour les renseignements fournis.

D'après le lien que vous avez indiqué précédemment, nous devrions cette fois-ci utiliser l'emballage UN2814 de la série STP-310.

Désolé, comme je n'ai pas utilisé cet emballage auparavant, je voudrais confirmer à nouveau si l'emballage de cette taille (diamètre extérieur 11 5/8 x 10 x 8 ") peut contenir 15 kg de glace sèche. En plus de cet emballage, dois-je demander à **Tiers** d'ajouter un autre emballage de glace sèche (comme la série GDI15)?

Cordialement,

**Tiers**

**Tiers**

Institut de virologie de Wuhan, Académie chinoise des sciences

Xiao Hong Shan 44,

430071 Wuhan, Hubei

R.P. Chine

Tél./Télec. : **Tiers**

**Tiers**

**De:** [Leung, Anders \(PHAC/ASPC\)](#)

**Date:** 2019-03-17 02:41

**À:** **Tiers**

**CC:** [Qiu, Xiangguo \(PHAC/ASPC\)](#)

**Objet:** Re: T0-Réception de la livraison-0311

Bonjour **Tiers**

À mon avis, il faudrait 15 kg de glace sèche. Normalement, **Tiers** se charge d'ajouter de la glace sèche si nécessaire en chemin vers la destination finale.

Anders

Envoyé de mon téléphone intelligent BlackBerry 10 sur le réseau de Bell.

**De:** **Tiers**

**Envoyé:** Saturday, March 16, 2019 10:09 AM

**À:** Leung, Anders (PHAC/ASPC)

**Cc:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)

**Objet:** Re: RE: T0-Réception de la livraison-0311

Bonjour Anders,

Désolé de la réponse tardive!

Merci beaucoup d'avoir pris de votre temps précieux pour apporter des modifications aussi méticuleuses à nos documents !

En outre, nous avons deux autres questions :

Combien de kilogrammes de glace sèche sont nécessaires pour ce colis? Quel est le poids total de l'emballage?

Merci!

Cordialement,

**Tiers**

-----原始邮件-----

发件人:"Leung, Anders (PHAC/ASPC)" <[anders.leung@canada.ca](mailto:anders.leung@canada.ca)>

发送.:2019-03-15 05:51:45 (星期五)

件人:"Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)" <[xiangguo.qiu@canada.ca](mailto:xiangguo.qiu@canada.ca)>, **Tiers**

抄送:

主题: RE: T0-Réception de la livraison-0311

Bonjour,

En général, les instructions conviennent à cet envoi et l'emballage d'expédition est approprié pour les envois CL-4, mais j'ai apporté quelques modifications et supprimé quelques parties qui ne s'appliquent pas vraiment à cette expédition. En ce qui concerne la vidéo et les photos pour l'emballage de l'expédition, cela n'est pas possible ni autorisé selon les politiques de l'ASPC ; vous devrez donc supprimer toutes les références aux photos et aux vidéos. Il semble également y avoir un certain malentendu sur la façon dont l'échantillon est transmis à **Tiers**. J'ai donc supprimé une grande partie des passages où le transporteur récupère l'emballage à l'ASPC. De plus, cet envoi est unique car le colis sera envoyé à l'ACIA pour être stocké pendant la fermeture de notre laboratoire pour des raisons de maintenance, mais il sera renvoyé à l'ASPC pour être envoyé à **Tiers** ; j'ai donc laissé ces instructions de côté.

Merci!

Anders



**De:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC) <[xiangguo.qiu@canada.ca](mailto:xiangguo.qiu@canada.ca)>

**Envoyé:** 2019-03-12 9:44 AM

**À:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) <[anders.leung@canada.ca](mailto:anders.leung@canada.ca)>; Tiers

**Objet:** FW: T0-Réception de la livraison-0311

Bonjour Anders,

Veuillez consulter la pièce jointe et apporter les modifications que vous jugez nécessaires.

Merci!

Qiu

---

**De:** Tiers

**Envoyé:** 2019-03-11 10:49 PM

**À:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)

**Cc:** Tiers

**Objet:** T0-Réception de la livraison-0311

Bonjour Qiu,

L'Administration générale des douanes de Chine exige que l'ensemble du plan de transport soit revu avant sa mise en œuvre. Parmi ceux-ci, le travail de transport dans la section de l'ASPC est défini comme la première étape du flux de travail (T0).

La pièce jointe est un projet de plan de travail qui est basé sur notre compréhension et nos hypothèses.

Veuillez vérifier sa conformité et sa faisabilité. Si quelque chose est incorrect, veuillez le modifier et le signaler. Comme le temps presse, nous apprécierions que vous nous fassiez part de vos commentaires dans les deux jours suivant la réception du document.

Une fois encore, nous vous remercions chaleureusement de soutenir notre travail!!

Cordialement,

Tiers

Tiers

Institut de virologie de Wuhan, Académie chinoise des sciences

Xiao Hong Shan 44,

430071 Wuhan, Hubei

R.P. Chine

Tél./Télec.: Tiers

Tiers

11 pages du document précédent complètement caviardées pour des raisons de sécurité

**Capes, Jennifer (PHAC/ASPC)**

---

**De:** Tiers [redacted]  
**Envoyé:** 2019-03-19 2:43 PM  
**À:** Leung, Anders (PHAC/ASPC); Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC); [redacted]  
**Cc:** Tiers [redacted]  
**Objet:** RE: PI620 certificat/ Poste Tiers / Institut de virologie de Wuhan

Merci Andres,

Nous avons transmis ces renseignements à Tiers [redacted] et nous vous informerons si ce certificat est obligatoire.

Cordialement

Tiers [redacted]

Tiers [redacted]

---

De: Leung, Anders (PHAC/ASPC) [<mailto:anders.leung@canada.ca>]

Envoyé: 19 March 2019 12:31

À: Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC); Tier [redacted]

Cc: Tiers [redacted]

Objet: RE: PI620 certificate/ Job Tier [redacted] / Wuhan Institute of Virology

Bonjour,

Encore une fois, nous avons expédié de nombreux agents pathogènes de NC-4 et les certificats n'ont jamais été nécessaires dans la mesure où nous suivions les instructions d'emballage appropriées conformément aux réglementations internationales en matière de transport. Vous devez communiquer avec le fabricant si vous avez besoin de ces certificats.

Anders

---

**De:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)  
**Envoyé:** 2019-03-19 10:12 AM  
**À:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) ; Tiers  
**Cc:** Tiers  
**Objet:** FW: PI620 certificate/ Job Tiers / Wuhan Institute of Virology

Anders,  
Veuillez jeter un coup d'oeil. Je pensais que nous en avions déjà discuté avec Tiers et que ce n'était pas nécessaire.

Merci!

Qiu

---

**De:** Tiers  
**Envoyé:** 2019-03-18 8:33 PM  
**À:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC); Tiers  
**Objet:** PI620 certificate/ Job / Wuhan Institute of Virology

Bonjour,  
Il est possible de nous fournir un certificat d'approbation PI620 pour cet envoi à l'Institut de Virologie de Wuhan.  
Voir le document en pièce jointe.

Coridalement,

Tiers



Tiers



5 pages du document précédent complètement caviardées pour informations de tierce partie

## INFOCAPSULES

**ENJEU** : Le ## juin 2019, l'Agence de la santé publique du Canada a lancé une enquête administrative sur de possibles violations de politiques par deux employés travaillant au Laboratoire national de microbiologie à Winnipeg, au Manitoba. **Renseignements personnels**

### MESSAGES CLÉS

- L'Agence de la santé publique du Canada prend très au sérieux l'intégrité de la recherche scientifique menée au Laboratoire national de microbiologie.
- Pour des raisons de confidentialité, nous ne pouvons pas faire d'autres commentaires à ce sujet.
- Il n'y a aucun risque pour la santé et la sécurité des Canadiens.

*Si l'on insiste sur l'enquête (seulement si les détails de l'enquête sont divulgués par l'un ou l'autre des employés)*

- Une enquête est en cours au Laboratoire national de microbiologie.
- L'enquête étant en cours, nous ne pouvons pas faire de commentaires supplémentaires pour le moment.
- L'Agence prend les mesures nécessaires pour résoudre ce problème.

### QUESTIONS ET RÉPONSES

#### **Q1. Quelles sont les allégations contre les employés?**

Pour des raisons de confidentialité, nous ne pouvons pas faire de commentaires.

#### **Q2. Y a-t-il un risque pour les Canadiens puisque les employés travaillaient au Laboratoire national de microbiologie?**

Non, il n'y a aucun risque pour la santé et la sécurité des Canadiens.

**Renseignements personnels**

Pour des raisons de confidentialité, nous ne pouvons pas faire de commentaires.

#### **Q4. Quand le ou les incidents présumés se sont-ils produits?**

L'affaire étant en cours, nous ne pouvons pas faire de commentaires supplémentaires pour le moment.

**Renseignements personnels**

**Q6.Comment cela affecte-t-il la relation ou le statut des employés avec les universités avec lesquelles ils travaillaient et les collaborateurs extérieurs?**

Pour des raisons de confidentialité, nous ne pouvons pas faire de commentaires.

**Q7.La police est-elle impliquée?**

L'affaire étant en cours,nous ne pouvons pas faire de commentaires supplémentaires pour le moment.

**Q8.Quand l'enquête sera-t-elle terminée?**

Nous prenons des mesures pour garantir le respect de la procédure. L'affaire sera conclue aussi rapidement que possible.





## **INFOCAPSULES**

### **Enquête administrative au Laboratoire national de microbiologie**

**ENJEU :** Le 5 juillet 2019, l'Agence de la santé publique du Canada a lancé une enquête administrative sur de possibles violations des politiques par deux scientifiques travaillant au Laboratoire national de microbiologie de Winnipeg, au Manitoba.

#### **MESSAGES CLÉS :**

- Le Laboratoire national de microbiologie (LNM) du Canada est connu dans le monde entier pour son expertise scientifique et ses contributions à la santé mondiale.
- C'est pourquoi l'Agence de la santé publique du Canada prend très au sérieux les politiques et procédures de soutien du LNM.
- Pour des raisons de confidentialité, nous ne pouvons pas faire d'autres commentaires à ce sujet.
- Il n'y a aucun risque pour la santé et la sécurité des Canadiens.

#### **Renseignements personnels**



#### Messages clés :

- Le Laboratoire national de microbiologie (LNM) du Canada est connu dans le monde entier pour son excellence scientifique et ses contributions à la santé mondiale.
- Nous pouvons assurer aux Canadiens qu'il n'y a absolument aucun risque pour le public canadien et que le travail du LNM se poursuit pour soutenir la santé et la sécurité de tous les Canadiens.
- Les plus grands atouts du LNM sont les scientifiques de classe mondiale qui y travaillent – nous sommes reconnaissants pour le rôle exceptionnel qu'ils jouent dans la protection de la santé des Canadiens.
- Pour des raisons de confidentialité, nous ne pouvons pas commenter les mesures qui pourraient être prises à l'égard d'un employé.

**Scénario : Enquête administrative**

Les médias sont informés d'une enquête administrative au LNM et posent des questions.

## Messages clés :

- Le Laboratoire national de microbiologie (LNM) du Canada est connu dans le monde entier pour son excellence scientifique et ses contributions à la santé mondiale.
- Nous pouvons assurer aux Canadiens qu'il n'y a aucun risque pour le public et que le travail du LNM pour soutenir la santé et la sécurité de tous les Canadiens se poursuit.
- Ses plus grands atouts sont les scientifiques de classe mondiale qui y travaillent – nous apprécions le rôle exceptionnel qu'ils jouent dans la protection de la santé des Canadiens.
- Nous pouvons confirmer qu'une enquête administrative est en cours au LNM.
- Pour des raisons de confidentialité, nous ne pouvons pas faire d'autres commentaires.
- L'Agence prend les mesures nécessaires pour résoudre le problème le plus rapidement possible.

**Scénario : Le laboratoire de niveau 4 et la santé et la sécurité des Canadiens**

Les médias rapportent qu'un scientifique, ou les deux, travaillent dans le seul laboratoire de niveau 4 du Canada, le Laboratoire national de microbiologie, et qu'ils ont accès à des agents infectieux (p. ex. Ebola, fièvre de Lassa), ce qui alimente les craintes des Canadiens, des partenaires et des autres niveaux de gouvernement.

## Messages clés :

- Le Laboratoire national de microbiologie (LNM) du Canada est connu dans le monde entier pour son excellence scientifique.
- Nous pouvons assurer aux Canadiens qu'il n'y a aucun risque pour le public et que le travail du LNM pour soutenir la santé et la sécurité de tous les Canadiens se poursuit.
- La sûreté et la sécurité sont primordiales au LNM, et le laboratoire continue de respecter ou de dépasser toutes les normes nationales et internationales applicables aux laboratoires de confinement.
- Le laboratoire est autorisé, en vertu de la *Loi sur les agents pathogènes humains et les toxines* et de son règlement d'application, à mener des activités contrôlées avec des agents pathogènes humains et des toxines.

- Les agents pathogènes infectieux sont entreposés et manipulés dans des laboratoires de confinement biologique de très haut niveau, conformément aux normes les plus strictes en matière de sûreté et de sécurité.
- Les protocoles suivis par le LNM sont basés sur les normes internationales développées par l'Organisation mondiale de la Santé, ainsi que sur les normes canadiennes de biosécurité.

### Renseignements personnels

#### Messages clés :

- L'Agence de la santé publique du Canada (ASPC) valorise la diversité et s'engage fermement à offrir un milieu de travail inclusif et représentatif de la société canadienne.
- Les scientifiques de l'ASPC visent l'excellence scientifique et travaillent en étroite collaboration avec des scientifiques du Canada et du monde entier, y compris avec des scientifiques de la Chine.
- L'ASPC apprécie cette collaboration et le rôle fondamental qu'elle joue dans la protection de la santé des Canadiens.
- Tous les employés doivent respecter les politiques, les protocoles et les pratiques régissant la protection et la sécurité des biens du gouvernement du Canada, y compris le *Code de valeurs et d'éthique du secteur public*.

*Si l'on insiste à savoir s'il y a un lien avec les difficultés dans les relations entre le Canada et la Chine.*

- Le gouvernement du Canada traite cette question comme un problème distinct.

#### **Scénario : Perte potentielle de la propriété intellectuelle**

Les médias soulèvent des questions en rapport avec les allégations selon lesquelles les deux scientifiques auraient partagé des informations non autorisées avec des organisations à l'étranger sans que des accords de collaboration appropriés aient été mis en place.

#### Messages clés :

- Tous les employés du gouvernement du Canada doivent adhérer au *Code de valeurs et d'éthique du secteur public*.
- L'Agence de la santé publique du Canada (ASPC) s'engage à protéger les renseignements et les biens du gouvernement du Canada.
- Le gouvernement du Canada et l'ASPC ont mis en place des mesures pour protéger la propriété intellectuelle, notamment la *Loi sur les inventions des fonctionnaires* et la *Politique concernant la propriété intellectuelle* de l'ASPC.
- Le gouvernement du Canada et l'ASPC disposent de politiques et de normes pour assurer la sécurité de nos systèmes et de nos données, comme la *Politique sur la sécurité du gouvernement*. Par exemple, une surveillance est exercée pour détecter les incidents de sécurité et y répondre.

#### **Scénario : Retard dans la prise de mesures**

L'ASPC est critiquée pour le temps qu'elle a mis à examiner la question et à prendre des mesures une fois les préoccupations mises en lumière.

#### Messages clés :

- Nous avons pris les mesures nécessaires pour garantir le respect de la procédure.

renseignements personnels

#### Messages clés :

- Le Canada a une longue histoire de leadership et de collaboration sur la scène mondiale.
- L'Agence de la santé publique du Canada (ASPC) continuera de travailler avec ses partenaires internationaux afin de protéger la santé de nos citoyens et des gens du monde entier.
- En collaboration avec ses partenaires internationaux, l'ASPC continue de surveiller de près l'éclosion d'Ebola en République démocratique du Congo.
- La contribution de l'ASPC à la lutte contre Ebola ne se limite pas à une seule personne.

## QUESTIONS ET RÉPONSES :

### Q1. Qu'est-ce qui a incité l'ASPC à ouvrir une enquête administrative?

L'affaire étant en cours d'examen, nous ne pouvons pas faire de commentaires supplémentaires pour le moment.

### Q2. Quelles sont les allégations contre les scientifiques?

Pour des raisons de confidentialité, nous ne pouvons pas faire de commentaires.

### Q3. Y a-t-il un risque pour les Canadiens puisque les scientifiques ont travaillé au Laboratoire national de microbiologie (LNM)?

Non, il n'y a aucun risque pour la santé et la sécurité des Canadiens. Le LNM est autorisé, en vertu de la *Loi sur les agents pathogènes humains et les toxines* et de son règlement d'application, à mener des activités contrôlées avec des agents pathogènes humains et des toxines. Les agents pathogènes infectieux sont entreposés et manipulés dans des laboratoires de confinement biologique de très haut niveau, conformément aux normes les plus strictes en matière de sûreté et de sécurité.

#### Renseignements personnels

Pour des raisons de confidentialité, nous ne pouvons pas commenter les mesures qui pourraient être prises à l'égard d'un employé.

### Q5. Quand le ou les incidents présumés se sont-ils produits?

L'affaire étant en cours d'examen, nous ne pouvons pas faire de commentaires supplémentaires pour le moment.

#### Renseignements personnels

L'affaire étant en cours d'examen, nous ne pouvons pas faire de commentaires supplémentaires pour le moment.

### Q7. Comment cela affecte-t-il la relation ou le statut des scientifiques avec les universités avec lesquelles ils travaillaient et les collaborateurs extérieurs?

Pour des raisons de confidentialité, nous ne pouvons pas faire de commentaires.

### Q8. Quand l'enquête sera-t-elle terminée?

Nous prenons des mesures pour garantir le respect de la procédure. L'affaire sera conclue aussi rapidement que possible.

### Q9 : Quelle est la différence entre un exercice d'établissement des faits et une enquête administrative?

Une enquête sur les faits est une évaluation initiale qui est entreprise une fois que les allégations sont portées à l'attention de la direction. Une enquête administrative est un processus formel d'évaluation des allégations.

**Q10. S'agit-il d'un autre exemple du gouvernement qui muselle les scientifiques?**

Le gouvernement du Canada défend fermement le principe selon lequel les scientifiques peuvent discuter de leurs importants travaux entre eux, avec les médias et avec les Canadiens. En 2017, le gouvernement a pris un engagement en faveur de l'intégrité scientifique par le biais d'un protocole d'entente qui encourage les scientifiques et les chercheurs à parler ouvertement de leurs travaux scientifiques sans ingérence indue.

**Q11. Depuis combien de temps savez-vous qu'il y a un problème?**

L'affaire étant en cours d'examen, nous ne pouvons pas faire de commentaires supplémentaires pour le moment.

**Q12. Qui entreprend l'enquête? Les services de sécurité sont-ils impliqués dans cette affaire?**

L'Agence de la santé publique du Canada dirige l'enquête administrative et fait appel à des parties externes au besoin.

**Q13. Cela vous est-il déjà arrivé et qu'avez-vous fait à ce sujet?**

L'affaire étant en cours d'examen, nous ne pouvons pas faire de commentaires supplémentaires pour le moment.

**Q14. En avez-vous parlé aux agences de sécurité?**

L'ASPC a informé la Gendarmerie royale du Canada (GRC) de possibles infractions à la politique. Comme l'affaire est en cours d'examen, nous ne pouvons pas faire d'autres commentaires pour l'instant.

**Q15. S'agit-il d'espionnage?**

L'affaire étant en cours d'examen, nous ne pouvons pas faire de commentaires supplémentaires pour le moment.

**Q16. Quels types d'habilitations de sécurité sont requis au LNM et comment sont-elles accordées?**

Une habilitation de niveau secret est requise pour travailler au LNM. De plus, pour les employés qui travaillent avec des agents pathogènes humains et des toxines, une autorisation en vertu de la *Loi sur les agents pathogènes humains et les toxines* (LAPHT) est également requise.

Une habilitation secrète est accordée en remplissant les formulaires appropriés, qui sont envoyés à la GRC et au Service canadien du renseignement de sécurité pour leur évaluation respective. Si des renseignements défavorables sont découverts, ils sont communiqués au ministère afin de déterminer s'ils présentent un risque pour le ministère.

Pour l'habilitation en vertu de la LAPHT, il s'agit d'un processus similaire, mais qui va au-delà de la vérification des antécédents judiciaires. Les résultats sont examinés par le Forum consultatif interministériel sur la sécurité (FCIS). Le Forum consultatif interministériel sur la sécurité est chargé de recommander au président de l'Agence de la santé publique du Canada d'accorder ou non l'autorisation de sécurité de la LAPHT.

**Q17. Qu'est-ce qui a changé depuis qu'une des scientifiques a reçu un prix pour son travail sur Ebola?**

L'affaire étant en cours d'examen, nous ne pouvons pas faire de commentaires supplémentaires pour le moment.

## **INFOCAPSULES MINISTÉRIELLES**

### **Enquête administrative au Laboratoire national de microbiologie**

**QUESTION :** Le 5 juillet 2019, l'Agence de la santé publique du Canada a lancé une enquête administrative sur de possibles violations de politiques par deux scientifiques travaillant à son Laboratoire national de microbiologie à Winnipeg, au Manitoba.

#### **MESSAGES CLÉS MINISTÉRIELS :**

- Je sais qu'une affaire est en cours d'examen au Laboratoire national de microbiologie.
- Je peux assurer les Canadiens qu'il n'y a absolument aucun risque pour le public canadien et que le travail du LNM pour soutenir la santé et la sécurité de tous les Canadiens se poursuit.
- Le Laboratoire national de microbiologie du Canada est connu dans le monde entier pour son excellence scientifique et ses contributions à la santé mondiale.
- Pour des raisons de confidentialité, je ne peux pas faire d'autres commentaires.
- Toute autre question doit être adressée à l'Agence de la santé publique du Canada.



## Réponses aux médias sur le Laboratoire national de microbiologie

Du 12 juillet 2019 au 19 avril 2021

---

### Les 12, 13 et 15 juillet 2019

Stephanie Tsicos, CTV /Caitlyn Gowriluk, Winnipeg Free Press/Austin Siragusa, Global News/Kelly Malone, Presse canadienne/ Jill Macyshon, CTV Winnipeg/Kristy Kirkup, Presse canadienne/ Leslie Young, Global News/Gabrielle Marchand, Global News/Kim MacRael, Wall Street Journal/Moira Warburton, Reuters/ Rebekah Riess, CNN/New York Times

Réponse (la même réponse a été donnée, peu importe la question) :

Nous étudions une question de nature administrative au Laboratoire national de microbiologie (LNM) et prenons des mesures pour la résoudre rapidement. Le 24 mai 2019, l'Agence de la santé publique du Canada a avisé la GRC d'éventuelles infractions aux politiques. Aucun employé du LNM n'est en état d'arrestation ou confiné à son domicile.

Nous tenons à rassurer les Canadiens en leur disant qu'il n'y a aucun risque pour la population canadienne et que le LNM s'emploie toujours à améliorer la santé et la sécurité de tous les Canadiens.

Pour des raisons de confidentialité, nous ne ferons pas d'autres commentaires.

-----

### Le 30 juillet 2019 – Winnipeg Free Press – Dylan Robertson

**Q1. Nous avons suffisamment de corroborations pour signaler un agent pathogène de niveau 4 envoyé en Chine plus tôt cette année, malgré l'absence d'un accord de transfert de matériel.**

Pour faire avancer les travaux scientifiques à l'échelle mondiale, le Laboratoire national de microbiologie (LNM) transmet régulièrement des échantillons d'agents pathogènes et de toxines à des laboratoires partenaires au Canada et dans d'autres pays. Ces transferts suivent des protocoles stricts, y compris des exigences en vertu de la [Loi sur les agents pathogènes humains et les toxines](#) (LAPHT), de la [Loi sur le transport des marchandises dangereuses](#), de la [Norme canadienne sur la biosécurité](#) et des procédures normales d'exploitation du LNM. Tous les transferts d'échantillons du groupe de risque 4 respectent des exigences strictes en matière de transport et sont autorisés par les cadres supérieurs du laboratoire. De plus, le LNM assure un suivi et un enregistrement électronique de toutes les expéditions d'échantillons conformément à la LAPHT.

En ce qui concerne l'expédition en particulier effectuée vers la Chine plus tôt cette année, nous pouvons confirmer que nous avons tous les dossiers relatifs à l'expédition et que tous les protocoles ont été suivis conformément aux lois et aux normes mentionnées précédemment.

**Q2. Comment se déroule l'enquête? Xiangguo Qui a-t-elle été arrêtée?**

L'Agence de la santé publique du Canada continue d'étudier une question administrative au LNM et nous ne pouvons pas faire d'autres commentaires. Nous tenons à rassurer les Canadiens en leur disant qu'il n'y a aucun risque pour la population canadienne et que le LNM s'emploie toujours à améliorer la santé et la sécurité de tous les Canadiens.

-----

**Le 31 juillet 2019 – CBC – Karen Pauls**

**Q1. J'ai cru comprendre que le Canada n'est pas autorisé à envoyer quoi que ce soit à d'autres pays ou laboratoires sans que le bureau de la propriété intellectuelle ait négocié un accord de transfert de matériel et que cet accord soit en place. L'objectif serait de protéger les droits de propriété intellectuelle de la Couronne au cas où le matériel envoyé conduisait à une découverte notable. Pouvez-vous confirmer s'il y a un lien entre le programme des agents pathogènes spéciaux et le gouvernement chinois et/ou l'Académie chinoise des sciences? Est-il illégal d'expédier des agents pathogènes sans un tel accord?**

**Q2. Quels sont les virus qui ont été envoyés et quelle quantité de virus a-t-on envoyée? (Ce contenu figurera dans la documentation sur le TMD – transport des marchandises dangereuses)**

Pour faire avancer les travaux scientifiques à l'échelle mondiale, le Laboratoire national de microbiologie (LNM) transmet régulièrement des échantillons d'agents pathogènes et de toxines à des laboratoires partenaires au Canada et dans d'autres pays. Ces transferts suivent des protocoles stricts, y compris des exigences en vertu de la *Loi sur les agents pathogènes humains et les toxines* < <https://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/h-5.67/> > (LAPHT), de la *Loi sur le transport des marchandises dangereuses* < <https://lois-laws.justice.gc.ca/fra/lois/T-19.01/> >, de la *Norme canadienne sur la biosécurité* < <https://www.canada.ca/fr/sante-publique/services/normes-lignes-directrices-canadiennes-biosecurite/deuxieme-edition.html> > et des procédures normales d'exploitation du LNM. Tous les transferts d'échantillons du groupe de risque 4 respectent des exigences strictes en matière de transport et sont autorisés par les cadres supérieurs du laboratoire. De plus, le LNM assure un suivi et un enregistrement électronique de toutes les expéditions d'échantillons conformément à la LAPHT. Les accords de transfert de matériel sont établis au cas par cas.

En ce qui concerne les expéditions en particulier effectuées vers la Chine plus tôt cette année, nous pouvons confirmer que nous avons tous les dossiers relatifs à l'expédition et que tous les protocoles ont été suivis conformément aux lois et aux normes mentionnées précédemment. L'expédition vers la Chine effectuée plus tôt cette année contenait les virus Ebola et Henipah.

-----

**Le 1<sup>er</sup> août 2019 – National Post – Tom Blackwell**

**Q1. Pouvez-vous confirmer que cela s'est produit?**

Pour faire avancer les travaux scientifiques à l'échelle mondiale, le Laboratoire national de microbiologie (LNM) transmet régulièrement des échantillons d'agents pathogènes et de toxines à des laboratoires partenaires au Canada et dans d'autres pays. Ces transferts suivent des protocoles stricts, y compris des exigences en vertu de la *Loi sur les agents pathogènes humains et les toxines* < <https://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/h-5.67/> > (LAPHT), de la *Loi sur le transport des marchandises dangereuses* < <https://lois-laws.justice.gc.ca/fra/lois/T-19.01/> >, de la *Norme canadienne sur la biosécurité* < <https://www.canada.ca/fr/sante-publique/services/normes-lignes-directrices-canadiennes-biosecurite/deuxieme-edition.html> > et des procédures normales d'exploitation du LNM. Tous les transferts d'échantillons du groupe de risque 4 respectent des exigences strictes en matière de transport et sont autorisés par les cadres supérieurs du laboratoire. De plus, le LNM assure un suivi et un enregistrement électronique de toutes les expéditions d'échantillons conformément à la LAPHT.

En ce qui concerne l'expédition en particulier effectuée vers la Chine plus tôt cette année, nous pouvons confirmer que nous avons tous les dossiers relatifs à l'expédition et que tous les protocoles ont été suivis conformément aux lois et aux normes mentionnées précédemment.

**Q2. Et était-ce lié à l'affaire qui a été transmise à la GRC pour enquête? Je trouve qu'il y a beaucoup d'informations qui racontent peut-être une partie de l'histoire, mais pas toute l'histoire,**

**ce qui d'après moi est très déroutant pour le public et enveloppe toute cette situation dans un mystère inutile. Tout ce qui pourrait éclairer un peu cette affaire serait bien utile!**

L'Agence de la santé publique du Canada continue d'étudier une question administrative au LNM et nous ne pouvons pas faire d'autres commentaires. Nous tenons à rassurer les Canadiens en leur disant qu'il n'y a aucun risque pour la population canadienne et que le LNM s'emploie toujours à améliorer la santé et la sécurité de tous les Canadiens.

-----

**Le 27 janvier 2020 – Ming Pao**

Je suis Liang Feng, du Mingpao Saturday Magazine de Mingpao Newspaper Canada Ltd.

Je veux obtenir des renseignements à jour sur M<sup>me</sup> Xiang Guo Qiu, une scientifique au Laboratoire national de microbiologie du Canada à Winnipeg. M<sup>me</sup> Qiu et son mari Keding Cheng ont été expulsés du laboratoire sous escorte en juillet 2019 et font l'objet d'une enquête.

M<sup>me</sup> Qiu a visité le laboratoire national de biosécurité de Wuhan au moins cinq fois avant l'année dernière.

**D'après la rumeur, l'affaire de M<sup>me</sup> Qiu se rapporte au coronavirus de Wuhan qui a éclaté en Chine.  
– Où sont M<sup>me</sup> Qiu et son mari?  
– Peut-elle encore travailler au Laboratoire national du Canada comme auparavant?**

Il s'agit de désinformation et il n'y a aucun fondement factuel appuyant les allégations qui sont faites dans les médias sociaux. Pour des raisons de confidentialité, nous ne ferons pas d'autres commentaires.

-----

**Le 14 avril – CBC – Karen Pauls**

Notre dernière réponse est valable. Pour respecter la vie privée des personnes, aucun détail sur elles ne sera divulgué.

-----

**Le 15 avril – Globe and Mail**

**L'année dernière, la scientifique Xiangguo Qiu a été destituée de ses fonctions au Laboratoire national de microbiologie du Canada.**

**Mes questions : M<sup>me</sup> Qiu a-t-elle été réintégrée dans ces fonctions? Son mari, Keding Cheng, a-t-il repris sa relation avec le laboratoire?**

Pour des raisons de confidentialité, nous ne ferons pas d'autres commentaires.

-----

**Le 20 avril – National Post – Tom Blackwell**

**En raison de ses visites à Wuhan et d'autres raisons, l'intérêt public est énorme maintenant dans l'affaire de Xiangguo Qiu et de son mari Keding Cheng, que l'on a expulsés du LNM l'an dernier. J'estime qu'il faut faire le point à ce sujet, ne serait-ce que pour étouffer la spéculation généralisée et largement mal informée sur l'affaire. J'avais quelques questions :**

**L'enquête de l'ASPC sur les questions administratives alléguées concernant ces deux personnes a-t-elle été terminée? Si oui, quel en a été le résultat?**

**Est-ce que Qiu et Cheng ont recommencé à travailler au LNM?**

**Y a-t-il eu irrégularité dans le transport d'échantillons d'Ebola et d'henipavirus vers la Chine?**

**Pouvez-vous expliquer les résultats de cette enquête?**

---

En réponse à une demande par l'Institut d'échantillons viraux de virus Ebola et Henipah, l'Agence de la santé publique du Canada a envoyé des échantillons à des fins de recherche scientifique en 2019. Le Laboratoire national de microbiologie (LNM) partage des échantillons avec d'autres laboratoires de santé publique – tout comme ceux-ci en partagent avec le LNM – pour contribuer à l'avancement des sciences. Ces transferts suivent des protocoles stricts, y compris des exigences en vertu de la *Loi sur les agents pathogènes humains et les toxines*, de la *Loi sur le transport des marchandises dangereuses*, de la *Norme canadienne sur la biosécurité* et des procédures normales d'exploitation du LNM.

Le LNM offre également une formation aux professionnels de laboratoire internationaux. Il a déjà formé des scientifiques de nombreux pays, dont la Chine.

En ce qui concerne vos questions concernant la D<sup>re</sup> Qiu et M. Cheng. Pour des raisons de confidentialité, nous ne ferons pas de commentaires sur des employés individuels.

Toute spéculation sur le rôle des scientifiques de l'Agence de la santé publique du Canada (ASPC) dans l'émergence du nouveau coronavirus n'a aucun fondement factuel.

**----Sans vouloir vous vexer, je ne crois pas que vous ayez répondu à une seule de mes questions!**

**D'après les renseignements que vous m'aviez fournis l'an dernier, l'exportation de ces échantillons a fait l'objet d'une enquête par l'ASPC et, de toute évidence, est une question d'intérêt public. Pouvez-vous simplement dire quel a été le résultat de cette enquête? Ou encore, s'il n'y a pas eu d'enquête et que c'était une affaire courante, veuillez l'indiquer.**

**Je poserais la même question au sujet de l'enquête sur les questions administratives que vous avez mentionnée l'an dernier. Cela a-t-il été terminé? Dans l'affirmative, quel en a été le résultat?**

**En ce qui concerne la D<sup>re</sup> Qiu et M. Cheng, je ne demande pas de renseignements personnels à leur sujet; je cherche simplement à savoir s'ils sont actuellement au travail en tant qu'employés de l'ASPC.**

**Je suis d'accord avec vous au sujet du virus de la COVID-19 et des scientifiques de l'ASPC; c'est du pur fantasme. Mais je puis affirmer, d'après les nombreux courriels que je reçois à ce sujet et les publications que je vois sur les médias sociaux, que ces autres affaires, avec leur lien avec le laboratoire du WIV (Wuhan Institute of Virology) à Wuhan, ont conduit à beaucoup de spéculations, la plupart sans fondement, j'en suis sûr.**

**Je pense que la seule façon de mettre fin à cette conjecture est d'éclairer ce qui s'est réellement passé avec cette affaire. Je ne pense pas que vous puissiez vous attendre à ce que le public oublie simplement que cela s'est déjà produit.**

**Pour ce qui est des questions dont Andre s'occupait, je suppose que je devrais en faire le suivi avec lui?**

Je vous reviendrai sur votre question concernant l'enquête ou l'affaire administrative.

En ce qui concerne le statut des employés, nous ne ferons aucun commentaire sur le statut d'employés individuels.

Je vous contacterai demain.

----

Pour des raisons de confidentialité, nous ne ferons pas d'autres commentaires.

-----

#### **Le 22 avril 2020 – CBC – Karen Pauls**

Nous sommes désolés de ne pas avoir répondu plus tôt. Nous rejetons respectueusement la demande d'entrevue. Toute spéculation sur le rôle des scientifiques de l'Agence de la santé publique du Canada dans l'émergence du nouveau coronavirus n'a aucun fondement factuel.

-----

#### **Le 1<sup>er</sup> mai 2020 – CBC – Karen Pauls**

**Q. Pouvez-vous me donner une mise à jour sur l'enquête sur la possible infraction administrative, ce que vous avez découvert jusqu'à présent et le statut des scientifiques concernés?**

L'examen administratif suit son cours. Nous ne pouvons pas fournir plus de détails.

**Q. De plus, y a-t-il eu ou y a-t-il des études sur les chauves-souris au LNM? Qiu a-t-elle pris part à des recherches sur les chauves-souris?**

Les scientifiques du Laboratoire national de microbiologie n'ont pas pris part à des recherches sur les chauves-souris, à l'exception d'une enquête de 2012 en République démocratique du Congo qui consistait à échantillonner des espèces sauvages, y compris les chauves-souris, pour y détecter des agents pathogènes, y compris le virus Ebola.

-----

#### **Le 6 mai 2020 – National Post – Tom Blackwell**

**Q1. Santé Canada ou l'ASPC ont-ils traité avec le laboratoire WIV? SC ou l'ASPC ont-ils eu ou ont-ils actuellement des préoccupations au sujet de l'innocuité de la recherche effectuée là-bas?**

En réponse à une demande par l'Institut d'échantillons viraux de virus Ebola et Henipah, l'Agence de la santé publique du Canada a envoyé des échantillons à des fins de recherche scientifique en 2019. Le Laboratoire national de microbiologie (LNM) partage régulièrement des échantillons avec d'autres laboratoires de santé publique – tout comme ceux-ci en partagent avec le LNM – pour contribuer à l'avancement des sciences. Ces transferts suivent des protocoles stricts, y compris des exigences en vertu de la *Loi sur les agents pathogènes humains et les toxines*, de la *Loi sur le transport des*

*marchandises dangereuses*, de la *Norme canadienne sur la biosécurité* et des procédures normales d'exploitation du LNM.

De plus, le LNM offre régulièrement une formation aux professionnels de laboratoire internationaux. Il a déjà formé des scientifiques de nombreux pays, dont la Chine.

### **Si l'on insiste**

Pour des raisons de confidentialité, nous ne ferons pas de commentaires sur les circonstances privées d'employés individuels.

Toute spéculation sur le rôle des scientifiques de l'Agence de la santé publique du Canada (ASPC) dans l'émergence du nouveau coronavirus n'a aucun fondement factuel.

### SUIVIS

#### **QUESTION DU NATIONAL POST ET DE CBC concernant la question administrative :**

**Q1. Quel a été le résultat de l'enquête de l'an dernier sur des questions « administratives » ou de politique au LNM, relativement à l'expulsion des deux chercheurs du laboratoire? (National Post)**  
**Q. Pouvez-vous me donner une mise à jour sur l'enquête sur la possible infraction administrative, ce que vous avez découvert jusqu'à présent et le statut des scientifiques concernés? (CBC)**

L'examen administratif suit son cours. Nous ne pouvons pas fournir plus de détails.

#### **QUESTION DE CBC concernant les études sur les chauves-souris :**

**De plus, y a-t-il eu ou y a-t-il des études sur les chauves-souris au LNM? Qiu a-t-elle pris part à des recherches sur les chauves-souris?**

Les scientifiques du Laboratoire national de microbiologie n'ont pas pris part à des recherches sur les chauves-souris, à l'exception d'une enquête de 2012 en République démocratique du Congo qui consistait à échantillonner des espèces sauvages, y compris les chauves-souris, pour y détecter des agents pathogènes, y compris le virus Ebola.

#### **SUIVI DU NATIONAL POST concernant Wuhan Institute of Virology :**

**Q2. L'ASPC ou Santé Canada a-t-il eu des préoccupations au sujet de la biosécurité au laboratoire BSL-4 du Wuhan Institute of Virology, selon ce qui a été apparemment exprimé sur un câble diplomatique américain en 2018, qui est l'objet de ce reportage?**

L'Agence de la santé publique du Canada ne dispose d'aucune information sur les préoccupations en matière de biosécurité en ce qui concerne cet institut.

-----  
 Le 11 juin 2020 – CBC – Karen Pauls

[PHAC-A-2019-000061/AB](#)

**Q1. Nous obtenons enfin des détails sur la liste des agents pathogènes envoyés – à la première page et aussi à la page 153. Il semble que l'on ait expédié beaucoup plus que ce qu'on nous avait laissé croire à l'origine – 30 flacons. Bien que tout cela soit rangé dans la catégorie du virus Ebola, ce sont tous des virus différents. On m'a aussi dit que vous n'avez besoin que d'un petit volume de 10 microlitres pour infecter les cellules afin de développer plus de virus et de créer votre propre stock. Chaque flacon a 500 microlitres. Ainsi, un flacon pourrait être utilisé pour**

***infecter 50 nouvelles cultures cellulaires, dans lesquelles le virus lui-même se multiplie.  
\*\*\*Pourquoi le LNM a-t-il tant envoyé?***

Cette expédition comprenait 15 souches de virus. Il est courant d'expédier deux flacons de chaque souche au cas où le laboratoire destinataire avait de la difficulté à développer le virus à partir du stock. Ce deuxième flacon vise à réduire la nécessité de multiples expéditions du groupe de risque 4 (GR4).

Le volume d'aliquote de 250-500 µL est la condition de stockage standard des stocks de virus. Il n'est pas de pratique courante de décongeler les stocks de virus pour modifier la quantité de virus expédiée, car cela augmente la manipulation de l'échantillon et peut compromettre la qualité du stock. La procédure normale d'exploitation sur les agents pathogènes spéciaux PS-CL4-PR-004-1, qui porte sur la préparation des stocks de virus de travail pour le GR4, présente cette directive à la section 8.17g. : [traduction] « Dispenser le volume voulu (les aliquotes de 250 µL et de 500 µL sont préférables) ».

***Q2. \*\*\*Où cette expédition des virus Ebola et Henipah a-t-elle été envoyée? Je comprends la question du tiers, mais en septembre 2018, le chef de laboratoire, Matthew Gilmour, a exprimé certaines préoccupations au sujet de la paperasserie, de la nature du travail et des raisons pour lesquelles le matériel du LNM était requis, indiquant qu'il fallait un ATM (accord de transfert de matériel), et non des « garanties » génériques sur l'entreposage et l'utilisation. Il a aussi dit : [traduction] « C'est bon de savoir que vous faites confiance à ce groupe. Comment sommes-nous devenus liés à lui? » David Safronetz a notamment répondu : [traduction] « Je fais confiance au laboratoire et je donnerais sans hésitation mon approbation personnelle à SP. » À un moment donné, Mike Drebot demande également quelle est l'agence ou l'institution destinataire. Il inclut Matt et Steve. Si le laboratoire chinois impliqué était public ou relié à l'université, il est certain que Matthew Gilmour le connaîtrait et n'aurait pas à demander ce que c'était. L'envoi d'agents pathogènes de niveau 4 à autre chose que des laboratoires de recherche reconnus est préoccupant, surtout en ces temps-ci. Je pense qu'il est justifié d'identifier le laboratoire en question. Je pense qu'il est dans l'intérêt du public de le savoir.***

Tel que le rapportait un article du *National Post* le 5 mai 2020, en réponse à une demande par le Wuhan Institute of Virology d'échantillons viraux de virus Ebola et Henipah, l'Agence de la santé publique du Canada (ASPC) a envoyé des échantillons à des fins de recherche scientifique en 2019. Le NML partage régulièrement des échantillons avec d'autres laboratoires de santé publique – tout comme ceux-ci en partagent avec le LNM – pour contribuer à l'avancement des sciences. Ces transferts suivent des protocoles stricts, y compris des exigences en vertu de la *Loi sur les agents pathogènes humains et les toxines*, de la *Loi sur le transport des marchandises dangereuses*, de la *Norme canadienne sur la biosécurité* et des procédures normales d'exploitation du LNM.

***Q3. Le 3 avril – p. 146 Après l'expédition, il y a des questions d'Ottawa sur ce qui a été envoyé, où cela a été envoyé, s'il y avait de la paperasserie adéquate. « Nous n'avons rien fait de mal. C'est simplement qu'à cause de la nature des agents pathogènes et de leur lieu de destination, ils (les hauts dirigeants de l'ASPC) voulaient savoir si nous faisons notre diligence raisonnable. » Ottawa était-il suffisamment informé au sujet de cette expédition?***

Le processus d'expédition des agents pathogènes du GR4 est décrit dans le cadre du processus du Plan d'intervention d'urgence (PIU). Après que le LNM a envoyé un avis au Centre des opérations du Portefeuille de la santé (HPOC) à Ottawa, comme il est indiqué à la page 144, le HPOC a informé le Centre de la biosûreté (Centre). Le Centre est l'autorité de réglementation responsable de la LAPHT et de ses règlements. Conformément à son rôle de réglementation, le Centre a communiqué avec le LNM pour confirmer que tous les documents requis étaient remplis et que les procédures étaient suivies. Cela a été confirmé, tel qu'il est indiqué à la page 146.

***Q4. Les premières demandes concernant cette expédition remontent à septembre 2018 – six mois avant que cela se soit produit. Est-ce inhabituel?***

Cela n'est pas inhabituel. Cette pratique tient compte du temps requis pour la documentation, la vérification des permis, les approbations et l'établissement d'arrangements de transport et de logistique appropriés pour le transfert d'un agent pathogène du GR4 conformément aux exigences de la LAPHT et de la *Loi sur le transport des marchandises dangereuses* de Transports Canada.

**Q5. Jay Krishnan pose une question sur l'expression « la Couronne ne réglemente pas la Couronne » d'Affaires étrangères – de quoi s'agit-il et qu'est-ce que cela signifie? Pourquoi est-ce nécessaire?**

Cette expression indique que l'ASPC n'est pas réglementée par Affaires mondiales Canada en vertu de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*. En ce qui concerne l'expédition d'agents pathogènes à l'extérieur du Canada, le LNM doit se conformer à toutes les exigences applicables de la LAPHT, de la *Loi sur le transport des marchandises dangereuses* et de la *Norme canadienne sur la biosécurité*.

**Q6. Le LNM a-t-il reçu des paiements ou des virus en contrepartie de la part de cette agence? Dans l'affirmative, de quoi s'agissait-il?**

Ni paiement ni virus n'ont été reçus en contrepartie.

**Q7. Quels documents sont requis dans une expédition comme celle-ci? Ont-ils tous été fournis?**

Tous les documents requis conformément aux dispositions de la LAPHT étaient en place.

En vertu de la LAPHT, le LNM exige du laboratoire à l'origine de la demande qu'il fournisse ces documents :

- le certificat de laboratoire (si le pays a un système de certification);
- le permis d'importation (si le pays à l'origine de la demande délivre de tels permis – ce ne sont pas tous les pays qui délivrent des permis d'importation);
- une lettre du directeur du laboratoire ou de l'agent de biosécurité de l'institut attestant que le laboratoire satisfait aux exigences en matière de confinement pour travailler en toute sécurité avec un groupe de risque particulier d'agents pathogènes (si le pays n'a pas de système de certification).

L'expédition d'agents pathogènes exige :

- une demande ou autorisation de transfert par le LNM et une demande d'expédition par le NML (toutes deux des documents internes);
- un avis du PIU (pour les échantillons du GR4) et des documents sur le transport des marchandises dangereuses qui comprend la déclaration des expéditeurs, la feuille de route et la liste des agents pathogènes contenus dans l'emballage (des exigences de Transports Canada dans les deux cas).

**Q8. Dans quelle mesure la demande par la Chine de photos et de vidéos du processus de ramassage est-elle inhabituelle?**

La demande de photos ou de vidéos a été faite par la compagnie de transport. L'ASPC ne peut pas commenter les pratiques et les exigences commerciales des entreprises tierces.

[A-2019-000602/AB2](#)

**Q9. \*\*\*Ma toute première demande au sujet de ce cas a généré beaucoup de réponses urgentes à l'interne – impact élevé/complexité élevée, p. ex. John Taylor, directeur par intérim des enquêtes et de la gestion de la sécurité régionale, a participé au dossier ainsi que les Communications du Cabinet du PM – beaucoup d'infocapsules ont été partagées entre les ministères. Pourquoi a-t-on**



***fait intervenir les responsables de la gestion de la sécurité alors qu'on m'avait dit que ce n'était pas une question de sécurité nationale?***

On a fait intervenir les responsables de la gestion de la sécurité puisqu'ils étaient l'autorité contractuelle pour la recherche des faits et les rapports d'enquête administratifs subséquents.

***Q10. Pourquoi des personnes comme Sandra Entwistle, agente de sécurité ministérielle, ont-elles communiqué avec la GRC à ce sujet? Était-ce de l'ingérence politique?***

Les actions d'un fonctionnaire ministériel ne constituent pas de l'ingérence politique. Dans le cadre de ses fonctions régulières, l'agente de sécurité ministérielle communique régulièrement avec les partenaires de la sécurité du gouvernement du Canada.

***Q11. Le Cabinet du PM a-t-il été contacté au sujet de cette histoire? Quelles étaient les instructions? Veuillez fournir une définition de « question administrative ».***

Ni l'Agence de la santé publique du Canada ni Santé Canada n'ont communiqué avec le Cabinet du premier ministre. Une « question administrative » désigne généralement à une question liée aux politiques et aux procédures administratives.

***Q12. Quelle est la différence entre une mission de recherche des faits et une enquête administrative?***

Un exercice de recherche des faits est le précurseur d'une enquête administrative officielle. Un exercice de recherche consiste à recueillir et à consigner des renseignements sur une question afin de déterminer si les faits justifient l'ouverture d'une enquête approfondie pour déterminer ou confirmer ce qui s'est passé, les facteurs qui ont contribué à la question faisant l'objet de l'enquête et s'il s'agit d'une inconduite. Une enquête administrative a pour but de déterminer si le comportement ou les actions d'un employé étaient inappropriés et coupables et si les actions constituent une inconduite qui pourrait justifier l'imposition de mesures correctives. Une enquête est donc un moyen d'établir des constatations factuelles et documentées.

***Q13. p. 193 vous avez préparé quelques infocapsules sur le code de valeurs et d'éthique et les mesures en place pour protéger...? Quoi?***

Les infocapsules sont préparées en prévision des questions qui pourraient survenir. Les enquêtes administratives suscitent souvent des questions liées aux valeurs et à l'éthique.

***Q14. \*\*\* Cette affaire est-elle reliée de quelque façon que ce soit à l'expédition d'Ebola et d'Henipah par Xiangguo Qiu à une agence inconnue en Chine plusieurs mois plus tôt, en mars 2019? Je sais qu'Ottawa avait soulevé des questions à l'époque – ces préoccupations ont-elles conduit à cette enquête?***

L'enquête administrative n'est pas reliée à l'expédition d'échantillons de virus en Chine. Les échantillons ont été fournis conformément aux politiques et aux procédures requises en vertu de la LAPHT.

***Q15. \*\*\*On m'a dit à l'époque que vous preniez des mesures pour résoudre ce problème le plus rapidement possible. Cela fait presque un an. Qu'avez-vous fait au cours de la dernière année et quel est l'état d'avancement de cette affaire?***

Les enquêtes administratives sont impartiales, exhaustives et approfondies. De plus, elles sont équitables sur le plan de la procédure et respectent les droits des personnes. L'enquête n'est pas encore terminée.

Q16 : Ce colis a-t-il été envoyé à l'armée chinoise – le LNM fait-il des études sur l'Ebola en collaboration avec l'Academy of Military Medical Sciences en Chine?

<https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC6384060/>

Aucune expédition n'a été envoyée à la Chinese Academy of Military Medical Sciences. Des scientifiques du LNM ont participé à l'étude de recherche, mentionnée ci-dessus, en plus d'autres établissements universitaires. Cette étude fait partie du programme de recherche sur l'Ebola du laboratoire et, dans ce cas, elle a contribué à l'évaluation de traitements potentiellement vitaux contre l'Ebola. Le LNM prend part aux efforts mondiaux de santé publique visant à trouver des vaccins et des traitements efficaces contre les maladies infectieuses.

-----  
**Le 22 juin 2020 – Winnipeg Free Press – Dylan Robertson**

**Q1. Est-il vrai que l'enquête administrative n'est pas reliée à l'expédition d'échantillons de virus en Chine?**

L'enquête administrative n'est pas reliée à l'expédition d'échantillons de virus en Chine. Les échantillons ont été fournis conformément aux politiques et aux procédures requises en vertu de la *Loi sur les agents pathogènes humains et les toxines* (LAPHT).

**Q2. Est-il exact que des d'échantillons viraux de virus Ebola et Henipah ont été envoyés en réponse à une demande de ces échantillons par le Wuhan Institute of Virology?**

**Q4. Est-il exact que le Laboratoire national de microbiologie partage régulièrement des échantillons avec d'autres laboratoires de santé publique?**

Tel que le rapportait un [article du National Post](#) le 5 mai 2020, en réponse à une demande par le Wuhan Institute of Virology d'échantillons viraux de virus Ebola et Henipah, l'Agence de la santé publique du Canada (ASPC) a envoyé des échantillons à des fins de recherche scientifique en 2019. Le NML partage régulièrement des échantillons avec d'autres laboratoires de santé publique – tout comme ceux-ci en partagent avec le LNM – pour contribuer à l'avancement des sciences. Ces transferts suivent des protocoles stricts, y compris des exigences en vertu de la LAPHT, de la *Loi sur le transport des marchandises dangereuses*, de la *Norme canadienne sur la biosécurité* et des procédures normales d'exploitation du LNM.

**Q3. Est-il exact que l'ASPC prend des mesures pour résoudre ce cas le plus rapidement possible et que les enquêtes administratives sont impartiales, exhaustives et approfondies? De plus, sont-elles équitables sur le plan de la procédure et respectent les droits des personnes?**

Les enquêtes administratives sont impartiales, exhaustives et approfondies. De plus, elles sont équitables sur le plan de la procédure et respectent les droits des personnes. L'enquête n'est pas encore terminée.

**De façon plus générale (veuillez répondre à ces questions plus tard, car il faudra peut-être les examiner) au sujet de l'expédition de virus Ebola et Henipah :**

**Q5. Veuillez commenter la confusion apparente quant à la façon d'emballer les échantillons et l'affirmation selon laquelle le personnel du LNM n'a pas, à l'origine, emballé ces virus de façon sécuritaire ou ne les a pas décontaminés. CBC affirme qu'[traduction] « il semble que l'expéditeur du LNM avait initialement prévu d'envoyer les virus dans un emballage inapproprié, qu'il n'a changé que lorsque les clients en Chine ont signalé le problème ».**

**Q6. Qu'est-ce qui a changé dans le protocole de l'ASPC depuis l'envoi de la trousse? Il semble qu'il y ait eu confusion entre le pré Tunney et Winnipeg au sujet de l'endroit où l'emballage se rendait, du contenu de l'emballage et de la question de savoir si les documents étaient en règle.**

Le processus d'expédition des agents pathogènes du GR4 est décrit dans le cadre du processus du Plan d'aide en cas d'urgence (PACU). Après que le LNM a envoyé un avis au Centre des opérations du Portefeuille de la santé (HPOC) à Ottawa, le HPOC a informé le Centre de la biosûreté (Centre). Le Centre est l'autorité de réglementation responsable de la LAPHT et de ses règlements. Conformément à son rôle de réglementation, le Centre a communiqué avec le LNM pour confirmer que tous les documents requis étaient remplis et que les procédures étaient suivies.

L'erreur d'expédition mentionnée dans [l'article publié par CBC le 14 juin](#) fait référence à une faute de frappe sur le type d'emballage, qui a été corrigée avant que quoi que ce soit ait été expédié.

Cinq semaines avant la date d'expédition (le 29 mars 2019), il y a eu un échange de courriels entre les responsables des Agents pathogènes spéciaux (APS) et World Courier Toronto (YYZ-Ops). À la suite de ce courriel, World Courier Toronto a communiqué avec le Wuhan Institute of Virology, qui avait signalé la faute de frappe (du 20 février 2019). Lorsque World Courier Toronto a avisé l'expéditeur des APS de la correction, notre membre du personnel a fait remarquer qu'une faute de frappe avait été commise dans le courriel d'origine. Cette correspondance par courriel a eu lieu cinq semaines avant la date d'expédition (le 29 mars 2019). L'expédition d'échantillons a été effectuée en pleine conformité avec les règlements de la *Loi sur les agents pathogènes humains et les toxines* qui assurent le transport sécuritaire du matériel.

Le transfert de matériel du groupe de risque 4 (GR) est un processus très complexe qui nécessite de multiples freins et contrepoids au sein du laboratoire afin d'éviter les erreurs. À l'appui de cette initiative, en janvier 2017, une procédure normale d'exploitation (PNE) intitulée « Procédure de transfert des agents pathogènes du groupe de risque 4 » a été établie (SP-CL4-PR-003-3). Ce document décrit les procédures étape par étape qui doivent être suivies au moment d'expédier un agent pathogène du GR4 et les nombreux intervenants qui participent au processus.

De plus, un formulaire de chaîne de garde a été établi pour consigner chaque étape de la procédure de transfert (SP-CL4-PR-F-003-3). Une surveillance est assurée à de nombreux niveaux pour assurer la conformité avec les règles sur le transport des marchandises dangereuses (TMD) et la *Loi sur les agents pathogènes humains et les toxines* (LAPHT).

**7) Y a-t-il eu ou non un accord de transfert de matériel pour l'expédition? Les documents d'accès à l'information et de protection des renseignements personnels donnent à penser qu'il n'y avait pas d'ATM. J'ai signalé qu'il n'y en avait pas [en août 2019](#). Ce mois-là, dans le *National Post*, on rapportait que [l'ASPC avait affirmé](#) que [traduction] « Contrairement à un récent reportage, toutes les précautions appropriées, y compris la protection de la propriété intellectuelle du gouvernement, ont été prises avant l'expédition des virus, a déclaré le porte-parole Eric Morrissette. »**

Il a été déterminé qu'un accord de transfert de matériel (ATM) n'était pas nécessaire pour transmettre ces échantillons, étant donné que l'objectif était de faciliter la recherche au profit de la santé humaine et de faire progresser les recherches scientifiques sur la prévention et le traitement des maladies infectieuses. Dans ce cas-ci, et à cette fin, on ne désirait pas imposer de contraintes à l'utilisation scientifique appropriée.

L'expédition d'échantillons a été effectuée en pleine conformité avec les règlements de la *Loi sur les agents pathogènes humains et les toxines* qui assurent le transport sécuritaire du matériel.

Le LNM a évalué ses procédures en ce qui concerne les décisions au cas par cas concernant l'exigence de conclure un ATM. Afin d'assurer la clarté et d'éliminer toute ambiguïté sur l'utilisation des ATM, le LNM a établi l'exigence de conclure un ATM chaque fois que des échantillons du GR3 ou du GR4 sont transférés.

**Q8. L'ASPC effectue-t-elle des expériences sur le gain de fonction? Existe-t-il des paramètres comme limiter les virus susceptibles d'être l'objet d'expériences sur le gain de fonction, par exemple en fonction du niveau de biosécurité?**

La recherche effectuée au LNM est toujours effectuée dans le but d'améliorer la santé publique, tant au Canada que dans le cadre d'initiatives de santé mondiales. Par exemple, dans le cadre du développement du vaccin VSV-Ebola qui sauve des vies, le LNM a adapté le vaccin afin de tester son efficacité dans des études précliniques. Le LNM se conforme à tous les règlements administrés et appliqués par le Centre de la biosûreté (Centre) de l'Agence de la santé publique du Canada en ce qui concerne la planification et la conduite des recherches qui peuvent donner lieu à un double emploi. Plus précisément, une évaluation des risques est obligatoire pour toute activité réalisée avec un agent pathogène nouveau ou émergent, pour toute modification importante des techniques existantes ou pour tout travail réalisé avec des modèles animaux. Cette évaluation des risques détermine s'il existe un potentiel de double emploi dans le cadre des travaux en cours. Si le potentiel existe, l'évaluation des risques doit être examinée par le Comité de biosécurité de l'Établissement (CBE), qui a pour mandat de décider si le projet de recherche ira de l'avant. Toutes les évaluations du CBE sont menées de façon indépendante des scientifiques associés à ces projets de recherche.

**Q9. Les expériences sur le gain de fonction sont-elles interdites au Canada?**

Les expériences sur le gain de fonction peuvent être une étape essentielle dans le développement de thérapies et de vaccins vitaux. Par conséquent, les expériences sur le gain de fonction ne sont pas interdites au Canada; toutefois, elles sont lourdement réglementées pour s'assurer que les avantages l'emportent sur les risques et que les risques qui en découlent, s'il y a lieu, sont atténués. Le Centre de l'ASPC administre et applique les règlements en vertu de la LAPHT. Toutes les recherches au Canada qui présentent un potentiel de double emploi, y compris la recherche sur le gain de fonction, sont visées par ces règlements. En plus d'exiger un permis pour manipuler les agents pathogènes et les toxines, tous les établissements de recherche qui effectuent des recherches sur les agents pathogènes doivent présenter un plan de surveillance administrative qui démontre comment les établissements déterminent, évaluent et gèrent les activités de recherche ayant un potentiel de double emploi. Un établissement ne recevra pas de licence si le Centre n'a pas approuvé ce plan.

Le LNM exige l'achèvement d'une évaluation des risques avant de procéder à tout travail impliquant un agent pathogène nouveau ou émergent, à tout changement majeur aux techniques existantes ou à tout travail avec des modèles animaux. Ce processus d'évaluation des risques détermine si les travaux proposés présentent un potentiel de double emploi. Si ce potentiel existe, l'évaluation des risques doit être examinée par le Comité de biosécurité de l'Établissement, qui a pour mandat de déterminer si le projet de recherche ira de l'avant.



SP-CL4-PR-003-3.pdf



SP-CL4-PR-F-003-3.p

df

-----

**Le 31 août 2020 – CBC – Karen Pauls**

**Q. J'aimerais également obtenir une mise à jour sur la recherche d'un nouveau patron.**

L'Agence de la santé publique du Canada (ASPC) a amorcé le processus de recrutement en vue d'embaucher le prochain directeur général scientifique ou la prochaine directrice générale scientifique du Laboratoire national de microbiologie (LNM). Ce poste est essentiel à la capacité du Canada de protéger

les Canadiens contre les menaces liées aux maladies infectieuses et de réagir efficacement aux épidémies et aux situations d'urgence. L'expertise scientifique de pointe du LNM est un atout national qui s'étend aux efforts mondiaux visant à détecter les agents pathogènes existants et nouveaux qui menacent la santé des populations et à intervenir en conséquence. Comme le démontre la pandémie de COVID-19, le laboratoire national est au centre de l'intervention scientifique du Canada qui comprend la détection et la caractérisation du SRAS-CoV-2 à l'aide de la technologie génomique; la collaboration au développement de vaccins; et l'élaboration, la normalisation et la validation des tests de diagnostic utilisés par les cliniciens pour appuyer les soins aux patients.

Le dirigeant ou la dirigeante du LNM joue un rôle de premier plan dans les milieux scientifiques, cliniques et de santé publique du Canada et dans de grandes initiatives internationales. Pour appuyer notre objectif de recruter un chef scientifique de renom, un groupe de recrutement externe a été créé en juin 2020, sous la présidence de Lorne Tyrrell, Ph. D., un éminent virologue de l'Université de l'Alberta.

La première phase des travaux du groupe d'experts visait à définir les exigences du poste en fonction du rôle de leadership du LNM et de ses relations essentielles avec le milieu universitaire, l'industrie et les systèmes de laboratoires de santé publique, tant au pays qu'à l'échelle mondiale.

Nous entrons maintenant dans la phase de recrutement, qui nécessitera une annonce largement diffusée de cette possibilité de direction, autant au pays qu'à l'étranger, ainsi que des mesures de recrutement ciblées destinées à attirer les candidats les plus qualifiés.

#### **Q. Y a-t-il du nouveau dans l'affaire de Xiangguo Qiu et de Keding Cheng? Sont-ils encore en congé payé? Font-ils des recherches?**

Pour des raisons de confidentialité, nous ne ferons pas d'autres commentaires.

#### **Le 15 octobre 2020 – Medscape (Allison Shelley)**

**Q1. Je suis journaliste pour Medscape Medical News et j'ai suivi le travail de la D<sup>re</sup> Xiangguo Qiu sur ZMapp et son expulsion subséquente du Laboratoire national de microbiologie de Winnipeg et l'enquête menée par la GRC. Alors que les théories du complot sur les maladies infectieuses s'emparent des communautés internationales, je voulais revenir en arrière pour le moment pour faire le point sur cette importante controverse entre le Canada et la Chine. Votre équipe est-elle en mesure de faire le point sur l'état du dossier de la D<sup>re</sup> Xiangguo Qiu et son statut d'emploi?**

Toute spéculation sur le rôle des scientifiques de l'Agence de la santé publique du Canada dans l'émergence du nouveau coronavirus n'a aucun fondement factuel. Pour des raisons de confidentialité, nous ne ferons pas de commentaires sur la question administrative ou sur les circonstances privées d'employés individuels.

SUIVI

**Merci, Eric, de votre note et de votre approche compatissante. L'optique d'une scientifique en plein essor, récipiendaire du prix du Gouverneur général, qui étudie les virus à base d'ARN et qui est ensuite expulsée sans cérémonie de son bureau avec son équipe chinoise et qui fait l'objet d'une enquête par la GRC, puis dont on n'a plus de nouvelles, n'est pas bonne.**

**Je comprends ce que vous dites au sujet de la spéculation non fondée sur un risque biologique naturel et sur les préoccupations en matière de confidentialité de l'emploi, et je le respecte. Dans mon nouveau secteur, j'ai renouvelé mon intérêt pour la sécurité de notre laboratoire et centre national et pour la réponse nationale de notre pays à la plus grande pandémie de notre époque, qui a commencé en Chine.**

**La réputation et l'affaire de la D<sup>re</sup> Xiangguo Qiu ont fait planer des doutes sur la qualité du travail, et une certaine transparence sera nécessaire. J'ai communiqué avec la GRC au sujet de la**

participation de la police et je me demande si votre équipe pourrait être en mesure de partager d'autres renseignements pour les Canadiens dans les jours à venir.

Pour des raisons de confidentialité, nous ne ferons pas d'autres commentaires.

-----  
**Le 19 janvier 2021 – Elaine Dewar – Auteure indépendante**

Réponse complète envoyée le 5 février 2021

**PARTIE I (envoyé directement aux Relations avec les médias)**

**Q1. J'aimerais obtenir la confirmation que l'Agence de la santé publique du Canada a libéré Keding Cheng et la D<sup>re</sup> Xiangguo Qiu de leurs fonctions au Laboratoire national de microbiologie. Cela a dû se produire tout récemment, car j'ai appelé pour m'enquérir au sujet de Qiu il y a seulement quelques semaines et elle avait toujours un message vocal dans le système du laboratoire. J'aimerais que vous me disiez exactement quand cela s'est produit, pourquoi cela s'est produit et si des accusations ont été déposées ou non par la GRC.**

**Q2. Je dois également faire confirmer certains faits concernant le moment où les deux personnes ont commencé à travailler au Laboratoire national de microbiologie et les divers titres qu'elles ont détenus pendant qu'elles y travaillaient. Pouvez-vous confirmer que les deux personnes avaient commencé à travailler au laboratoire vers 2003? Ou n'était-ce que Xiangguo Qiu? Pouvez-vous me dire au juste quand Keding Cheng a commencé à travailler directement pour Xiangguo Qiu dans le cadre du Programme des agents pathogènes spéciaux? Il me semble qu'ils ont commencé à travailler en étroite collaboration à la fin de 2018 ou en 2019. Je vous saurais gré de m'indiquer les dates auxquelles ils ont commencé à travailler au laboratoire, leurs titres au fil des ans et les années où ces titres ont changé. Je vous saurais gré également de me dire quand on leur a accordé des autorisations de sécurité pour travailler au laboratoire et s'il s'agissait d'immigrants reçus ou de citoyens canadiens à l'époque.**

**Q3. Comme vous le savez sans doute, le nom de Xiangguo Qiu était bien en vue dans certaines de ces théories. J'essaie d'expliquer aux lecteurs qui sont ces personnes, quand elles sont arrivées au LNM, le genre de travail qu'elles y faisaient. Cela vous aide-t-il? Et pouvez-vous me donner une chronologie, s'il vous plaît?**

**Q4. Enfin, je ne suis pas en mesure de trouver de dossier indiquant que la D<sup>re</sup> Xiangguo Qui a obtenu un doctorat de l'Université du Manitoba. Je sais qu'elle et son mari détiennent tous deux une maîtrise, mais non un doctorat. Est-ce exact?**

Les deux scientifiques ne sont plus employés par l'Agence de la santé publique du Canada depuis le 20 janvier 2021. Nous ne pouvons pas divulguer d'autres renseignements ni faire d'autres commentaires pour des raisons de confidentialité.

Veillez vous adresser à la GRC pour les questions concernant le statut de son enquête.

**PARTIE II (envoyé à Logan Banadyga)**

**Q4. J'aimerais savoir quand cette étude sur des primates non humains a commencé. Je vois que la publication initiale avec les résultats importants sur les macaques a paru en 2019. Les travaux liés à cet article ont-ils été réalisés en 2019?**

L'expérience sur des primates non humains qui est au centre de l'article de mBio a été réalisée en 2017. Des analyses subséquentes des échantillons, ainsi que des expériences de suivi *in vitro* et *in vivo* (furets) ont été principalement réalisées en 2018 et en 2019.

**REMARQUE POUR LE CONTEXTE SEULEMENT – NE FAIT PAS PARTIE DE LA RÉPONSE AUX MÉDIAS** : Qiu est citée comme auteure correspondante à la fois dans l'article de mBio et dans l'article qui l'a précédé dans Nature Communications (PMID : 30631063) qui l'a précédé. Son adresse de courriel @canada.ca est indiquée dans les deux articles.

**Q5. Et pouvez-vous me donner une adresse de courriel pour le dernier auteur (D<sup>r</sup> Qiu)?**

Nous ne pouvons pas divulguer d'adresses de courriel personnelles.

**PARTIE III (envoyé aux Relations avec les médias à l'intention de Mike Drebot)**

**Q6. J'aimerais parler directement à Mike Drobot. Je veux demander à Mike Drobot ce qu'il fallait pour que les gens soient admissibles aux autorisations de sécurité aux débuts du LNM, c'est-à-dire de son ouverture en 2000 à la fin de 2006. Il était là depuis 1998 et serait le mieux placé pour répondre à cette question.**

L'Agence de la santé publique du Canada rejette poliment la demande d'entrevue.

-----

**Le 5 février 2021 – CBC – Karen Pauls**

**Je cherche à obtenir la confirmation que Xiangguo Qiu et Keding Cheng ont été congédiés du Laboratoire national de microbiologie et de l'ASPC.**

**J'ai trois sources qui me disent que le personnel en a été avisé hier lors d'une réunion de l'unité des agents pathogènes spéciaux.**

**Pouvez-vous le confirmer, je vous prie?**

**Pouvez-vous aussi me donner une mise à jour sur l'enquête sur la possible infraction administrative, ce que vous avez découvert jusqu'à présent et le statut des scientifiques concernés?**

*Note de la journaliste : Nous avons assez de corroborations indépendantes pour publier l'information au matin, mais je préférerais d'abord recevoir un commentaire officiel de votre part.*

Réponse :

Les deux scientifiques ne sont plus employés par l'Agence de la santé publique du Canada depuis le 20 janvier 2021.

Nous ne pouvons pas divulguer d'autres renseignements ni faire d'autres commentaires pour des raisons de confidentialité.

SUIVI

**Cela a-t-il quelque chose à voir avec une possible infraction aux politiques et avec une question administrative?**

**Cela conclut-il l'examen interne?**

**Des accusations sont-elles portées?**

Nous ne pouvons pas divulguer d'autres renseignements ni faire d'autres commentaires pour des raisons de confidentialité.

Veuillez vous adresser à la GRC pour les questions concernant le statut de son enquête.

-----

**Le 8 février 2021 – Winnipeg Free Press – Dylan Robertson**

1) J'aimerais que vous m'envoyiez la déclaration envoyée à CBC au sujet du Laboratoire national de microbiologie – par le passé, vous m'avez demandé d'énumérer des questions précises; veuillez donc inclure : la date à laquelle Xiangguo Qiu et Keding Cheng ont vu leur emploi à l'ASPC prendre fin; pourquoi l'ASPC ne révèle pas la cause de cette situation (était-elle directement liée à la question « administrative » ou encore à une « infraction aux politiques »)?

2) Pourquoi ces deux personnes sont-elles restées sur la liste salariale pendant 18 mois jusqu'à ce qu'elles soient renvoyées?

3) L'ASPC a-t-elle une réponse à la critique selon laquelle le manque d'information entourant cette situation encourage les théories du complot?

Les deux scientifiques ne sont plus employés par l'Agence de la santé publique du Canada depuis le 20 janvier 2021.

Nous ne pouvons pas divulguer d'autres renseignements ni faire d'autres commentaires pour des raisons de confidentialité.

-----

**Le 4 mars 2021 – Global News – Sam Cooper**

Pourrais-je obtenir une mise à jour sur l'affaire Qiu? L'ASPC envisage-t-elle de modifier la surveillance du personnel à la suite de cette affaire? Quel est le statut de Qiu?

L'ASPC n'a-t-elle pas trouvé étrange que la partie chinoise semble vouloir faire pression pour obtenir ce matériel du Canada? Cette pression, ou un manque de diligence de la part de l'ASPC, a-t-elle contribué au transport dangereux de ce matériel? Est-il habituel pour le personnel de l'ASPC de dire à autrui que « la Couronne ne réglemente pas la Couronne » en examinant les questions des mouvements de marchandises ou de l'expédition de matériel que la Chine avait demandé au Canada?

Les deux scientifiques ne sont plus employés par l'Agence de la santé publique du Canada depuis le 20 janvier 2021.

Nous ne pouvons pas divulguer d'autres renseignements ni faire d'autres commentaires pour des raisons de confidentialité.

-----

**Le 23 mars 2020 – G&M – Steven Chase**

**Q1. Pouvez-vous me dire quand ils ont été renvoyés?**

**Q2. Pourquoi ont-ils été renvoyés?**

**Q3. Ont-ils été renvoyés à cause de l'envoi d'échantillons de virus en Chine?**

Les deux scientifiques ne sont plus employés par l'Agence de la santé publique du Canada depuis le 20 janvier 2021. Nous ne pouvons pas divulguer d'autres renseignements ni faire d'autres commentaires pour des raisons de vie privée et de confidentialité.

**Q4. L'enquête de l'ASPC et du Laboratoire national de microbiologie est-elle terminée?**



Oui, notre examen a été terminé.

**Q5. Sont-ils toujours au Canada?**

Pour des raisons de confidentialité, nous ne sommes pas en mesure de répondre à cette question.

**Q6. Sont-ils des citoyens canadiens ou des résidents permanents?**

Pour des raisons de confidentialité, nous ne pouvons pas confirmer le statut individuel d'un employé, mais nous pouvons affirmer qu'ils devaient pouvoir travailler légalement au Canada lorsqu'ils travaillaient au Laboratoire national de microbiologie.

**Q7. Pourquoi Iain Stewart a-t-il refusé d'expliquer aux députés (lundi soir à la réunion du comité) la raison de la cessation de l'emploi de ces employés?**

Nous avons demandé conseil sur les renseignements supplémentaires qui peuvent être divulgués, compte tenu des raisons liées à la sécurité nationale et à la protection de la vie privée. Une réponse sera fournie au Comité avant (ou d'ici) la date limite indiquée.



**De:** OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC)

**Envoyé:** Friday, March 29, 2019 6:16 PM

**À:** Gilmour, Matthew (PHAC/ASPC); Guercio, Steven (PHAC/ASPC); Drebot, Mike (PHAC/ASPC); NML Special Pathogens / LNM Agents Pathogènes spéciaux (PHAC/ASPC); CSCHAH SES (PHAC/ASPC); OCNML Logistics / Logistique LNMCO (PHAC/ASPC); OCNML Support / Soutien LNMCO (PHAC/ASPC); **Tiers**; PHAC.F OC\_NML\_OCD\_Group F.ASPC; NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC); **Tiers**

**Tiers**

**Tiers**

Kernaghan, Shaun (PHAC/ASPC); Cook, Matthew (PHAC/ASPC);

**Cc:** HPOC-COPS, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC)

**Objet:** Re: Notification du PIU 2019-02 – Envoi prêt à être expédié

Le chargement contenant les virus du GR4 doit quitter Toronto pour Beijing à bord du vol AC 031

d'Air Canada le 31 mars à 14 h 45 HAE.

Le numéro de suivi de la lettre de transport aérien d'Air Canada Cargo pour cet envoi est **Tiers**

**S**

Envoyé de mon téléphone intelligent BlackBerry 10 sur le réseau de Bell.

**De:** OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC)

**Envoyé:** Friday, March 29, 2019 3:38 PM

**À:** OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC); Gilmour, Matthew (PHAC/ASPC); Guercio, Steven (PHAC/ASPC); Drebot, Mike (PHAC/ASPC); NML Special Pathogens / LNM Agents Pathogènes spéciaux (PHAC/ASPC); CSCHAH SES (PHAC/ASPC); OCNML Logistics / Logistique LNMCO (PHAC/ASPC); OCNML Support / Soutien LNMCO (PHAC/ASPC); **Tiers**; [oc\\_nml\\_ocd\\_group@phac-aspc.gc.ca](mailto:oc_nml_ocd_group@phac-aspc.gc.ca); NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC); [erap.quelph@canada.ca](mailto:erap.quelph@canada.ca); **Tiers**

**Tiers**

Kernaghan,

Shaun (PHAC/ASPC); Cook, Matthew (PHAC/ASPC); **Tiers**

**Cc:** HPOC-COPS, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC)

**Objet:** Notification du PIU 2019-02 – Envoi prêt à être expédié

Le chargement contenant les virus du groupe de risque 4 a été récupéré par **Tiers** au LNM à Winnipeg.

Le numéro de suivi de cet envoi est **Tier**. Cet envoi est en route vers la Chine via Toronto.

Veillez noter qu'une fois que cet envoi aura quitté l'aéroport de Toronto, les équipes du PIU pourront se retirer..

Operations Centre Director

National Microbiology Laboratory/ Infectious Disease Prevention and Control Branch

Canadian Science Centre for Human and Animal Health

Public Health Agency of Canada - Government of Canada

Telephone (866)262-8433

\*\*\*\***new e-mail** [PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*

Directeur du centre des opérations

Laboratoire national de microbiologie / Prévention et contrôle des maladies

infectieuses

Centre scientifique canadien de la santé humaine et animale

Agence de la santé publique du Canada

Téléphone (866)262-8433


\*\*\*\* **nouveau courriel** [PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*

1015 Arlington Street, Emergency Operations Centre

Winnipeg, Canada R3E 3R2

IMPORTANT: This email transmission is for use by the intended recipient and it may contain private and confidential information. If you are not the intended recipient or a person responsible for delivering this transmission to the intended recipient, you may not disclose, copy, or distribute this transmission or take any action in reliance on it. If you received this transmission in error, please contact the sender immediately by return email and then immediately delete this email including all attachments. Thank you.

IMPORTANT : Cette transmission de courriel électronique est pour l'usage par le bénéficiaire voulu et il peut contenir des informations privées et confidentielles. Si vous n'êtes pas le bénéficiaire voulu ou une personne responsable de livrer cette transmission au bénéficiaire voulu, vous ne pouvez pas dévoiler, copier, ou distribuer cette transmission ou prendre de l'action dans la confiance dessus. Si vous avez reçu cette transmission dans l'erreur, s'il vous plait contacter l'expéditeur immédiatement par le courriel électronique de retour et immédiatement effacer alors ce courriel y compris tous attachements. Merci.

 cid:image001.png@01D34279.EE0CF920

**De:** Wood, Heidi (PHAC/ASPC) **Au nom de** OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC) **Envoyé:** 2019-03-29 8:03 AM

**À:** Gilmour, Matthew (PHAC/ASPC) <[matthew.gilmour@canada.ca](mailto:matthew.gilmour@canada.ca)>; Guercio, Steven (PHAC/ASPC) <[steven.guercio@canada.ca](mailto:steven.guercio@canada.ca)>; Drebot, Mike (PHAC/ASPC) <[mike.drebot@canada.ca](mailto:mike.drebot@canada.ca)>; NML Special Pathogens / LNM Agents Pathogènes spéciaux (PHAC/ASPC) <[phac.nml.sp-lnm.asp.aspc@canada.ca](mailto:phac.nml.sp-lnm.asp.aspc@canada.ca)>; CSCHAH SES (PHAC/ASPC) <[phac.cschah.ses.aspc@canada.ca](mailto:phac.cschah.ses.aspc@canada.ca)>; OCNML Logistics / Logistique LNMCO (PHAC/ASPC) <[phac.ocnml.logistics-logistique.lnmco.aspc@canada.ca](mailto:phac.ocnml.logistics-logistique.lnmco.aspc@canada.ca)>; OCNML Support / Soutien LNMCO (PHAC/ASPC) <[phac.ocnml.support-soutien.lnmco.aspc@canada.ca](mailto:phac.ocnml.support-soutien.lnmco.aspc@canada.ca)>;

Tiers

<[oc\\_nml\\_oed\\_group@phac-aspc.gc.ca](mailto:oc_nml_oed_group@phac-aspc.gc.ca)> <[oc\\_nml\\_oed\\_group@phac-aspc.gc.ca](mailto:oc_nml_oed_group@phac-aspc.gc.ca)>; NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca](mailto:phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca)>; [erap.guelph@canada.ca](mailto:erap.guelph@canada.ca);

Tiers

**Cc:** HPOC-COPS, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC) <[phac-aspc.hpoc-cops@canada.ca](mailto:phac-aspc.hpoc-cops@canada.ca)>

**Objet:** Notification du PIU 2019-02 – Envoi prêt à être expédié

Veuillez noter que le chargement contenant les virus du groupe de risque 4 sera acheminé par Toronto et devrait quitter le LNM de Winnipeg aujourd'hui entre 13 h 30 et 14 h. D'autres détails seront fournis dès qu'ils seront disponibles.

Operations Centre Director

National Microbiology Laboratory/ Infectious Disease Prevention and Control Branch

Canadian Science Centre for Human and Animal Health

Public Health Agency of Canada - Government of Canada

Telephone (866)262-8433

\*\*\*\*new e-mail [PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*

Directeur du centre des opérations

Laboratoire national de microbiologie / Prévention et contrôle des maladies infectieuses

Centre scientifique canadien de la santé humaine et animale

Agence de la santé publique du Canada

Téléphone (866)262-8433

\*\*\*\* nouveau courriel [PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\* 1015


Arlington Street, Emergency Operations Centre

Winnipeg, Canada R3E 3R2

IMPORTANT: This email transmission is for use by the intended recipient and it may contain private and confidential information. If you are not the intended recipient or a person responsible for delivering this transmission to the intended recipient, you may not disclose, copy, or distribute this transmission or take any action in reliance on it. If

you received this transmission in error, please contact the sender immediately by return email and then immediately delete this email including all attachments. Thank you.

IMPORTANT : Cette transmission de courriel électronique est pour l'usage par le bénéficiaire voulu et il peut contenir des informations privées et confidentielles. Si vous n'êtes pas le bénéficiaire voulu ou une personne responsable de livrer cette transmission au bénéficiaire voulu, vous ne pouvez pas dévoiler, copier, ou distribuer cette transmission ou prendre de l'action dans la confiance dessus. Si vous avez reçu cette transmission dans l'erreur, s'il vous plaît contacter l'expéditeur immédiatement par le courriel électronique de retour et immédiatement effacer alors ce courriel y compris tous attachements. Merci.

 cid:image001.png@01D34279.EE0CF920

**De:** Wood, Heidi (PHAC/ASPC) **Au nom de** OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC)

**Envoyé:** 2019-03-28 9:34 AM

**To:** [OCNML DIR / LNMCO \(PHAC/ASPC\) <PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA>](mailto:PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA); [Gilmour, Matthew \(PHAC/ASPC\) <matthew.gilmour@canada.ca>](mailto:matthew.gilmour@canada.ca); [Guercio, Steven \(PHAC/ASPC\) <steven.guercio@canada.ca>](mailto:steven.guercio@canada.ca); [Drebot, Mike \(PHAC/ASPC\) <mike.drebot@canada.ca>](mailto:mike.drebot@canada.ca); [NML Special Pathogens / LNM Agents Pathogènes spéciaux \(PHAC/ASPC\) <phac.nml.sp-Inm.asp.aspc@canada.ca>](mailto:phac.nml.sp-Inm.asp.aspc@canada.ca); [CSCHAH SES \(PHAC/ASPC\) <phac.cschah.ses.aspc@canada.ca>](mailto:phac.cschah.ses.aspc@canada.ca); [OCNML Logistics / Logistique LNMCO \(PHAC/ASPC\) <phac.ocnml.logistics-logistique.lnmco.aspc@canada.ca>](mailto:phac.ocnml.logistics-logistique.lnmco.aspc@canada.ca); [OCNML Support / Soutien LNMCO \(PHAC/ASPC\) <phac.ocnml.support-soutien.lnmco.aspc@canada.ca>](mailto:phac.ocnml.support-soutien.lnmco.aspc@canada.ca); ['Tiers <oc\\_nml\\_ocd\\_group@phac-aspc.gc.ca>](mailto:oc_nml_ocd_group@phac-aspc.gc.ca); ['Tiers <oc\\_nml\\_ocd\\_group@phac-aspc.gc.ca>](mailto:oc_nml_ocd_group@phac-aspc.gc.ca); [NML Specimen Receiving \(PHAC/ASPC\) <phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca>](mailto:phac.aspc.hpoc-cops@canada.ca)

**Cc:** HPOC-COPS, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC) [<phac-aspc.hpoc-cops@canada.ca>](mailto:phac-aspc.hpoc-cops@canada.ca)

**Objet:** Notification du PIU 2019-02 – Envoi prêt à être expédié

Nous vous informons que le chargement contenant les virus du groupe de risque 4 devrait quitter le LNM de Winnipeg le vendredi 29 mars. De plus amples renseignements vous seront communiqués dès que le service de messagerie aura fourni les données d'acheminement et le numéro de suivi de cet envoi.

Heidi Wood

Operations Centre Director

National Microbiology Laboratory/ Infectious Disease Prevention and Control Branch

Canadian Science Centre for Human and Animal Health

Public Health Agency of Canada - Government of Canada

Telephone (866)262-8433

\*\*\*\***new e-mail** [PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*

Directeur du centre des opérations

Laboratoire national de microbiologie / Prévention et contrôle des maladies

infectieuses

Centre scientifique canadien de la santé humaine et animale

Agence de la santé publique du Canada

Téléphone (866)262-8433

\*\*\*\* **nouveau courriel** [PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*

1015 Arlington Street, Emergency Operations Centre

Winnipeg, Canada R3E 3R2

IMPORTANT: This email transmission is for use by the intended recipient and it may contain private and confidential information. If you are not the intended recipient or a person responsible for delivering this transmission to the intended recipient, you may not disclose, copy, or distribute this transmission or take any action in reliance on it. If you received this transmission in error, please contact the sender immediately by return email and then immediately delete this email including all attachments. Thank you.

IMPORTANT : Cette transmission de courriel électronique est pour l'usage par le bénéficiaire voulu et il peut contenir des informations privées et confidentielles. Si vous n'êtes pas le bénéficiaire voulu ou une personne responsable de livrer cette transmission au bénéficiaire voulu, vous ne pouvez pas dévoiler, copier, ou distribuer cette transmission ou prendre de l'action dans la confiance dessus. Si vous avez reçu cette transmission dans

l'erreur, s'il vous plait contacter l'expéditeur immédiatement par le courriel électronique de retour et immédiatement effacer alors ce courriel y compris tous attachements. Merci.

 cid:image001.png@01D34279.EE0CF920

**De:** Wood, Heidi (PHAC/ASPC) **Au nom de** OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC)

**Envoyé:** 2019-03-27 1:31 PM

**À:** Gilmour, Matthew (PHAC/ASPC) <[matthew.gilmour@canada.ca](mailto:matthew.gilmour@canada.ca)>; Guercio, Steven (PHAC/ASPC) <[steven.guercio@canada.ca](mailto:steven.guercio@canada.ca)>; Drebot, Mike (PHAC/ASPC)

<[mike.drebot@canada.ca](mailto:mike.drebot@canada.ca)>; NML Special Pathogens / LNM Agents Pathogènes spéciaux (PHAC/ASPC) <[phac.nml.sp-lnm.aspc@canada.ca](mailto:phac.nml.sp-lnm.aspc@canada.ca)>; CSCHAH SES (PHAC/ASPC) <[phac.cschah.ses.aspc@canada.ca](mailto:phac.cschah.ses.aspc@canada.ca)>; OCNML Logistics / Logistique LNMCO (PHAC/ASPC) <[phac.ocnml.logistics-logistique.lnmco.aspc@canada.ca](mailto:phac.ocnml.logistics-logistique.lnmco.aspc@canada.ca)>; OCNML Support / Soutien LNMCO (PHAC/ASPC) <[phac.ocnml.support-soutien.lnmco.aspc@canada.ca](mailto:phac.ocnml.support-soutien.lnmco.aspc@canada.ca)>;

**Tiers** <[oc\\_nml\\_ocd\\_group@phac-aspc.gc.ca](mailto:oc_nml_ocd_group@phac-aspc.gc.ca)>; NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca](mailto:phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca)>

**Cc:** HPOC-COPS, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC) <[phac-aspc.hpoc-cops@canada.ca](mailto:phac-aspc.hpoc-cops@canada.ca)>

**Objet:** Notification du PIU 2019-02 – Envoi prêt à être expédié

Nous vous informons qu'un chargement contenant des virus du groupe de risque 4 partira du LNM de Winnipeg le jeudi 28 mars. Le transport sera assuré par **Tiers** à destination de la Chine. Les renseignements sur l'acheminement de cet envoi sont encore en attente et seront fournis dès qu'ils seront disponibles.

Heidi Wood

Operations Centre Director

National Microbiology Laboratory/ Infectious Disease Prevention and Control Branch

Canadian Science Centre for Human and Animal Health

Public Health Agency of Canada - Government of Canada

Telephone (866)262-8433

\*\*\*\***new e-mail** [PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*

Directeur du centre des opérations

Laboratoire national de microbiologie / Prévention et contrôle des maladies infectieuses

Centre scientifique canadien de la santé humaine et animale

Agence de la santé publique du Canada

Téléphone (866)262-8433

\*\*\*\* **nouveau courriel** [PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*

1015 Arlington Street, Emergency Operations Centre

Winnipeg, Canada R3E 3R2

**IMPORTANT:** This email transmission is for use by the intended recipient and it may contain private and confidential information. If you are not the intended recipient or a person responsible for delivering this transmission to the intended recipient, you may not disclose, copy, or distribute this transmission or take any action in reliance on it. If you received this transmission in error, please contact the sender immediately by return email and then immediately delete this email including all attachments. Thank you.

**IMPORTANT :** Cette transmission de courriel électronique est pour l'usage par le bénéficiaire voulu et il peut contenir des informations privées et confidentielles. Si vous n'êtes pas le bénéficiaire voulu ou une personne responsable de livrer cette transmission au bénéficiaire voulu, vous ne pouvez pas dévoiler, copier, ou distribuer cette transmission ou prendre de l'action dans la confiance dessus. Si vous avez reçu cette transmission dans l'erreur, s'il vous plait contacter l'expéditeur immédiatement par le courriel électronique de retour et immédiatement effacer alors ce courriel y compris tous attachements. Merci.

 cid:image001.png@01D34279.EE0CF920

**Capes, Jennifer (PHAC/ASPC)**

**De:** Guercio, Steven (PHAC/ASPC)  
**Envoyé:** 2019-07-31 4:12 PM  
**À:** Magro, Sabrina (HC/SC)  
**Cc:** MacKenzie, Sara (HC/SC); Gilmour, Matthew (PHAC/ASPC); Hollington, Jennifer (HC/SC); Morrissette, Eric (HC/SC); Hartigan, Maureen (PHAC/ASPC); Payette, Louise (HC/SC); Killen, Marita (PHAC/ASPC)  
**Objet:** RE:  
**Pièces jointes:** MED-F-13A.pdf

Voici le formulaire.

**De:** Guercio, Steven (PHAC/ASPC)  
**Envoyé:** 2019-07-31 3:02 PM  
**À:** Magro, Sabrina (HC/SC)  
**Cc:** MacKenzie, Sara (HC/SC); Gilmour, Matthew (PHAC/ASPC); Hollington, Jennifer (HC/SC); Morrissette, Eric (HC/SC); Hartigan, Maureen (PHAC/ASPC); Payette, Louise (HC/SC); Killen, Marita (PHAC/ASPC)  
**Objet:** TR:

**De:** Lau, Allan (PHAC/ASPC) <[allan.lau@canada.ca](mailto:allan.lau@canada.ca)>  
**Envoyé:** 2019-07-30 2:58 PM  
**À:** Guercio, Steven (PHAC/ASPC) <[steven.guercio@canada.ca](mailto:steven.guercio@canada.ca)>  
**Objet:**

Ceci provient de la base de données du PIU que le CO tient à jour.

Envoi	Suivi#	Service de messagerie	Date de lancement de l'expédition (aaa-mm-jj)	Date de lancement du PIU (aaaa-mm-jj)	Date d'expédition (aaaa-mm-jj)	Date d'achèvement (aaaa-mm-jj)	Nbre de jours (durée)	Entrant/sortant	Expéditeur	Destinataire	Pathogène	Commentaires
2019-02	Tiers		2019-03-27	2019-03-29	2019-03-29	2019-04-01	3	Sortant	Xiangguo Qiu	Tiers Académie chinoise des sciences - Wuhan Institut de virologie Xiao Hong Shan No.44 Wuhan, Hubei, Chine, 430071	Virus Ebola & Henipah	A quitté Toronto (espace aérien canadien) le 31 mars 2019

Dans la NCB, il fait référence au paragraphe 4(1) du RAPHT, TABLEAU 1-2.

<https://www.canada.ca/fr/sante-publique/services/normes-lignes-directrices-canadiennes-biosecurite/deuxieme-edition.html#a4.1>

4. toute personne qui exporte un agent pathogène humain ou une toxine doit prendre les précautions raisonnables pour s'assurer que le destinataire suivra les normes et les politiques en matière de biosécurité et de biosûreté qui sont en vigueur dans le pays de destination;

ALL FIELDS IN RED  
BOXES ARE REQUIRED

CLEAR FORM

NML Shipping Requisition

EMAIL FORM

PRINT FORM

Requested Ship Date: (YYYY-MM-DD)

**Originator Information:**

Name: Department: Room Number: Telephone Number:

**Person Responsible:** Please check box if same as Originator

Name: Title: Room Number: Telephone Number:

**NOTE: Person Responsible must have knowledge and expertise related to contents and would be contacted in case of emergency relating to the shipment**

**Recipient:**

CL2 Laboratory  CL3 Laboratory  CL4 Laboratory \* PHAC License No. "Domestic shipment"  Domestic  International

Note: Refer to item 3.4 of SES-WI-068

Receiving Lab Name: Name of Receiver:

Address: City:

Prov./State: Country: Postal/Zip Code:

Telephone Number: Email:

**Preferred Courier:**

Account Number: Originator Acting as Courier

**Description of Material:** Please select all that apply

RG2  RG3  RG4  Bacteria  Virus  Prion  Non-infectious  
 Antibody  Antigen  Blood Product  Cells  
 Culture  Nucleic Acids  Recombinant Material  Tissue  
 Toxins  Other  
 Chemical  Radiological  Proficiency Panel

**Origin of Biological Pathogen or Toxin:**

Domestic  International Obtain CFIA Transfer Permit and/or Complete SES-F-052A  
 Note: Refer to SES-WI-052

**Complete inventory of items being shipped:** Please attach list if require additional space

Include any and all chemical solutions, their concentration as well as related MSDS from the manufacturer or MSDS Online Database

Technical Name	Quantity/Volume per Primary Container	Number of Primary Containers



1. Has your supervisor been notified and agreed to the outgoing shipment?  YES  NO
2. For biological pathogens or toxins; a CFIA Permit or NML Transfer Authorization is required?  YES (please attach)  NO  
(See SES-WI-068 for information)
3. Are other special permits required?  YES (please attach)  NO  
(See SES-WI-068 for information)
4. Is the material being sent under (as part of) an agreement?  YES (please attach)  NO  
(If unsure, please contact the Office of Business Development and Intellectual Property at Ext. 2120)
5. Is a commercial invoice or B13A required?  YES (please attach)  NO  
(If unsure, please contact Shipping and Receiving at Ext. 2046)
6. Special handling Instructions?  
 Dry Ice  Cold Packs  Room Temp.  Other: \_\_\_\_\_
7. For items from CL3 and CL4: Please describe the method of physical or chemical treatment used to decontaminate the inside and outside of the sealed container (Provide SOP number if applicable)

Other comments or important information:

Originator signature (not required if emailed)

Date (YYYY-MM-DD)

All biological material sent via Specimen Shipping must:

**ALL SPECIMENS MUST BE IN SPECIMEN SHIPPING ROOM (R1130) BY NOON**

- Be in appropriate leak-proof primary containers. Example, O-ring cryovials, tubes must be wrapped with Parafilm
- Include an inventory list and all required documentation.
- \* PHAC License No. is required for "Domestic shipments only"

Completed Shipping Requisitions Required:

Cut off for shipping specimens:

48 hours for Domestic shipment

Room Temp: Thursday at noon

Within the City: Daily by 2 pm

5 business days for International shipments

Domestic:

International:

5 business days for Proficiency Panels

Dry Ice: Wednesday at noon

Dry Ice: Monday at noon

Cold Pack: Thursday at noon

Cold Pack: Tuesday at noon

In case of an emergency shipment, please contact Ext. 6091 and we will do our best to accommodate.

Please use "EMAIL" button to send COMPLETED FORM TO SPECIMEN SHIPPING if you wish to use their service for packaging and labelling.

If you have any questions in regard to shipping specimens, please contact Specimen Shipping at EXT. 6091/6096 or via email at [phac.nml.specimen.receiving@phac-aspc.gc.ca](mailto:phac.nml.specimen.receiving@phac-aspc.gc.ca)

Important Disclaimers:

**Please note that obtaining transfer letters or any other special permits will be responsibility of the Originator.**

**A copy of the Shipping Requisition must be left with Specimen Shipping or Shipping and Receiving for ALL shipments regardless of if the originator is acting as the courier**

## INFOCAPSULES

### Situation d'emploi de deux scientifiques du Laboratoire national de microbiologie

#### CONTEXTE

En juin 2019, l'Agence de la santé publique du Canada (ASPC) a lancé un examen de conduite de deux scientifiques (D<sup>r</sup> Qiu et D<sup>r</sup> Cheng) du Laboratoire national de microbiologie (LNM) en ce qui a trait à leur respect des diverses politiques du gouvernement du Canada et du Ministère.

Le lancement de l'examen d'une question administrative a attiré une attention médiatique considérable, les employés du LNM s'adressant anonymement aux médias non seulement sur les scientifiques impliqués, mais aussi sur la culture au LNM. Plusieurs journalistes suivent régulièrement les informations.

#### Renseignements personnels



Les lignes médiatiques suivantes ne seront utilisées de façon réactive pour les appels médiatiques qu'une fois qu'il aura été confirmé que les deux personnes reçoivent les lettres.

Il est à noter qu'une enquête distincte de la Gendarmerie royale du Canada (GRC) est toujours en cours.

#### MESSAGES CLÉS

- L'examen est terminé.
- Nous pouvons assurer aux Canadiens que leur santé et leur sécurité ne sont pas compromises et que le Laboratoire national de microbiologie continue de jouer un rôle essentiel dans la protection de la santé et de la sécurité des Canadiens.
- Nous ne pouvons pas divulguer d'autres renseignements ni formuler d'autres commentaires pour des raisons de confidentialité.

#### *Si vous avez des questions sur le statut des employés*

- Les deux scientifiques ne sont plus employés par l'Agence de la santé publique du Canada à compter du 20 janvier 2021.
- Nous ne pouvons pas faire d'autres commentaires.

*Si l'on demande combien de temps l'affaire a fait l'objet d'un examen*

- L'Agence de la santé publique du Canada a travaillé avec diligence, tout en respectant les principes d'équité procédurale et en assurant une diligence raisonnable appropriée.

## QUESTIONS ET RÉPONSES

### **Q1. Les partenaires de sécurité sont-ils impliqués?**

Il est normal que l'Agence consulte les partenaires en matière de sécurité au besoin. Il serait inapproprié de commenter toute autre question, compte tenu de la protection de la vie privée et d'autres considérations.

### **Q2. Y a-t-il un lien entre les scientifiques et la Chine et cela a-t-il mené à ce qu'ils ne soient plus employés par l'ASPC?**

Nous ne pouvons pas divulguer de renseignements précis ni commenter davantage.

### **Q3. Y a-t-il un risque pour la sécurité nationale?**

Le gouvernement du Canada prend au sérieux toute menace à la sécurité nationale du Canada et collabore avec ses partenaires fédéraux pour assurer la sécurité des Canadiens. Comme vous pouvez vous y attendre, nous ne faisons pas de commentaires publics, ne confirmons pas ou ne nions pas les détails des enquêtes, des intérêts opérationnels, des méthodologies ou des activités.

### **Q4. Le LNM collabore-t-il actuellement avec la Chine dans le domaine de la recherche scientifique? Le Canada continuera-t-il de collaborer et de partager des renseignements scientifiques avec la Chine?**

Il n'y a actuellement aucune collaboration entre le LNM et les laboratoires ou les institutions en Chine. Le Laboratoire national de microbiologie du Canada est connu dans le monde entier pour son excellence scientifique et sa contribution à la santé mondiale. L'ASPC entreprend d'importantes relations de recherche scientifique afin de faire progresser la recherche en santé publique et la science visant à améliorer la santé publique. La collaboration avec des laboratoires à l'extérieur du Canada est essentielle pour faire progresser la recherche en santé publique sur les maladies infectieuses.

### **Q5. L'enquête de la GRC est-elle terminée? Pourquoi est-ce aussi long? Des accusations ont-elles été portées?**

Consultez la GRC.



**INQUIRY OF MINISTRY  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT**

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"  
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-533	BY / DE Mme Jansen (Cloverdale—Langley City)	DATE Le 15 juin 2020
---	---	-------------------------

Reply by the Minister of Health  
Réponse de la ministre de la Santé

Signé par M. Darren Fisher

PRINT NAME OF SIGNATORY INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE	SIGNATURE MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE
--	--

QUESTION

En ce qui concerne le transfert des virus Ebola et Henipah du Laboratoire national de microbiologie (LNM) à des personnes, laboratoires et institutions en Chine : a) quelles sont les personnes en Chine qui ont demandé le transfert; b) à part l'Institut de virologie de Wuhan (IVW), quels laboratoires en Chine ont demandé le transfert; c) pour les réponses en a) et b), lesquelles de ces personnes ou institutions sont affiliées avec l'appareil militaire chinois; d) à quelle date le LNM a-t-il reçu la demande de transfert de l'IVW; e) quels projets de recherche scientifique, ou quelles autres raisons scientifiques, les chercheurs de l'IVW ou du LNM ont-ils invoqués pour justifier le transfert des virus Ebola et Henipah; – **Voir ci-joint pour le texte complet de la question**

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT  
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION  
TRADUCTION

**Agence de la santé publique du Canada**

- (a) Le directeur du laboratoire national de biosécurité, Institut de virologie de Wuhan.
- (b) Seul l'IVW a demandé le transfert.
- (c) S.O.
- (d) Le 28 juin 2018.
- (e) Recherche sur les mécanismes immunologiques infectieux, les antiviraux et les interactions virus-cellules des virus Ebola (EBOV) et Nipah (NiV).
- (f) Le transfert de 12 souches d'EBOV et de 3 souches de NiV a été autorisé.
- (g) Pour l'expédition, une valeur monétaire non indexée de 75 \$ a été attribuée aux échantillons. Cela n'était pas censé être une facture et aucun paiement n'a été reçu.
- (h) Aucune rémunération n'a été reçue.
- (i) Non. Le Laboratoire national de microbiologie (LNM) se conforme à toutes les exigences applicables de la *Loi sur les agents pathogènes humains et les toxines* (LAPHT), de la *Loi sur le transport des marchandises dangereuses* (LTMD) et de la Norme canadienne de biosécurité lorsqu'il échange des échantillons d'agents pathogènes et de toxines avec des laboratoires partenaires au Canada et à l'étranger.
- (j) Aucune condition n'a été imposée au transfert du matériel à l'Institut de virologie de Wuhan. Le LNM a veillé à ce que toutes les exigences applicables de la LATHP, de la LTMD et de la Norme canadienne sur la biosécurité soient respectées.
- (k) Le LNM a reçu une lettre du directeur du Laboratoire national de biosécurité (WIV), décrivant l'intention d'étudier ces virus dans le cadre de son plan national de recherche et de développement clé. Les domaines d'étude visés étaient les mécanismes immunologiques infectieux, les antiviraux et les interactions virus-cellules de l'EBOV et du NiV. Le directeur a également garanti dans sa lettre d'attestation signée que les virus ne seront utilisés qu'à des fins de recherche. Les échantillons de virus n'ont été transférés à aucun autre établissement comme indiqué en partie b.

Le LNM, en vertu du *Règlement sur les agents pathogènes humains et les toxines* (RAPHT), est tenu de recevoir, de tous les laboratoires demandant des agents pathogènes, la preuve qu'ils ont le niveau de confinement de laboratoire requis pour la manipulation de cet agent pathogène. Dans ce cas, le responsable de la biosécurité à l'IVW a fourni une déclaration écrite officielle (tel que stipulé dans le RAPHT) indiquant que le laboratoire de l'IVW disposait du confinement approprié pour les agents pathogènes expédiés.

- (l) Le gouvernement du Canada n'a pas compétence pour vérifier et inspecter les laboratoires d'autres pays. Le LNM, en vertu du RAPHT, est tenu de recevoir, de tous les laboratoires demandant des agents pathogènes, la preuve qu'ils ont le niveau de confinement de laboratoire requis pour la manipulation de cet agent pathogène. Il s'agit d'une certification ou d'une licence délivrée par un organisme de réglementation de ce pays ou, dans les pays qui n'ont pas de tels systèmes, d'une attestation d'un responsable de la biosécurité de l'installation concernée indiquant que le laboratoire satisfait au niveau de confinement nécessaire. Dans ce cas, le responsable de la biosécurité à l'IVW a fourni une déclaration écrite officielle (tel que stipulé dans les règlements de la RAPH) indiquant que le laboratoire de l'IVW disposait du confinement approprié pour les agents pathogènes expédiés.
- (m) Voir la réponse précédente au point (l).
- (n) Aucun suivi n'a été requis, comme indiqué à la question (b), il n'y avait pas d'autres institutions.
- (o) Il a été déterminé que la protection de la propriété intellectuelle n'était pas nécessaire pour l'échange de ces échantillons étant donné que le but était de faciliter la recherche au profit de la santé humaine et de faire progresser la recherche scientifique sur la prévention et le traitement des maladies infectieuses.
- (p) Le LNM possède une variété de souches d'EBOV stockées dans le niveau de confinement (CL4) du LNM. Cette cargaison contenait des échantillons représentatifs d'environ 60 % de toutes les souches d'EBOV logées dans CL4 du LNM. Deux flacons par souche ont été expédiés, ce qui représente moins de 1 % du total d'EBOV logés dans la CL4.
- (q) Il y a six articles (y compris celui mentionné dans cette section) dans la liste, avec au moins un auteur ayant une affiliation avec la division des pathogènes spéciaux et un auteur ayant une affiliation avec l'armée chinoise. Voici les articles :
- *A Chimeric Sudan Virus-Like Particle Vaccine Candidate Produced by a Recombinant Baculovirus System Induces Specific Immune Responses in Mice and Horses (Un candidat vaccin à particules de type virus chimérique soudanais produit par un système de baculovirus recombinant induit des réponses immunitaires spécifiques chez les souris et les chevaux)*
  - *Identification of a clinical compound losmapimod that blocks Lassa virus entry (Identification d'un composé clinique, le losmapimod, qui bloque l'entrée du virus Lassa)*
  - *Tangeretin, an extract from Citrus peels, blocks cellular entry of arenaviruses that cause viral hemorrhagic fever (La tangerétine, un extrait des écorces d'agrumes, bloque l'entrée cellulaire des arénavirus qui provoquent la fièvre hémorragique virale)*
  - *Equine immunoglobulin F(ab')<sub>2</sub> fragments protect mice from Rift Valley fever virus infection (Des fragments d'immunoglobuline équine F(ab')<sub>2</sub> protègent les souris contre l'infection par le virus de la fièvre de la vallée du Rift)*
  - *Treatment with hyperimmune equine immunoglobulin or immunoglobulin fragments completely protects rodents from Ebola virus infection (Le traitement par immunoglobuline équine hyperimmune ou par fragments d'immunoglobuline protège complètement les rongeurs contre l'infection par le virus Ebola)*
  - *Equine-Origin Immunoglobulin Fragments Protect Nonhuman Primates from Ebola Virus Disease (Des fragments d'immunoglobulines d'origine équine protègent les primates non humains contre la maladie du virus Ebola)*

À notre connaissance, aucune étude non publiée n'a été réalisée avec des scientifiques affiliés à l'armée chinoise.

- (r) Le LNM ne collabore pas actuellement avec l'Institut de virologie de Wuhan, l'Académie chinoise des sciences médicales militaires ou d'autres parties du système militaire chinois.

(s) Une faute de frappe s'est glissée dans un courriel du 5 février 2019, entre la division des pathogènes spéciaux et World Courier Toronto (YYZ-Ops). Cette correspondance électronique a eu lieu cinq semaines avant la date d'expédition (le 29 mars 2019). Le matériel a été expédié dans un emballage approprié.

(t) Aucune erreur n'a été commise – voir la réponse précédente au point (s).

(u) Ces commentaires portent sur le processus administratif associé au transit par Toronto. Le processus d'expédition par Vancouver est plus simple.

(v) Le 29 mars 2019, l'expédition du groupe de risque 4 devait partir du LNM de Winnipeg entre 13 h 30 et 14 h, HAE. Aucun numéro de vol n'a été fourni.

Le 31 mars 2019, l'expédition du groupe de risque 4 avait quitté Toronto pour Beijing sur le vol AC 031.

Le 1 avril 2019, l'ASPC a été informée que le colis était arrivé en toute sécurité à Wuhan.

(w) Cette responsabilité incombe au transporteur, car le LNM ne contrôle pas les compagnies aériennes et les aéroports utilisés pour expédier les échantillons.

(x) Les autres noms cités sont des souches différentes des virus EBOV et NIV. Aucun autre virus n'a été expédié.

(y) Aucun autre virus n'a été recherché par le l'IVW ou transféré à ce dernier.

(z) Tous les transferts d'échantillons du groupe de risque 4 sont assujettis à des exigences strictes en matière de transport et sont autorisés par les hauts responsables du LNM. Le LNM suit et conserve des enregistrements électroniques de toutes les expéditions d'échantillons conformément à la LAPHT et au RAPHT.

En ce qui concerne cet envoi précis vers la Chine, l'ASPC a confirmé que tous les protocoles étaient suivis conformément à la législation et aux normes.

(aa) Les documents fournis en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information* (LAI) ont été traités conformément à cette loi.

(bb) Au Canada, l'ASPC administre la LAPHT et le RAPHT.

Affaires mondiales Canada (AMC) surveille l'exportation de tout matériel contrôlé, y compris les agents pathogènes des groupes de risque 3 et 4, en vertu de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation* (LLEI). En vertu de la LLEI, toute personne (sauf exclusion contraire, comme les organisations de la Couronne) souhaitant exporter des matières figurant sur la liste de contrôle des exportations ou vers un pays inclus dans la liste de contrôle régional doit d'abord recevoir un permis d'exportation de AMC.

Conformément à la pratique normalisée en consultation avec AMC, le LNM n'est pas exigé d'obtenir un permis d'exportation.

Références :

LAPHT et RAPHT

<https://laws.justice.gc.ca/fra/lois/H-5.67/>

<https://www.canada.ca/fr/sante-publique/services/biosecurite-biosurete-laboratoire/programme-delivrance-permis.html>

Loi sur les licences d'exportation et d'importation (LLEI)

<https://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/e-19/>

<https://www.international.gc.ca/controls-controles/index.aspx?lang=fra>

(cc) Le Canada bien dispose d'un cadre juridique à cet effet. Voir la réponse au point (bb) ci-dessus.

(dd) En ce qui concerne le transfert à l'IVW, le LNM a respecté toutes les exigences applicables de la LAPHT, de la LTMD et de la Norme canadienne sur la biosécurité.

Le LNM est autorisé et agréé en vertu de la LAPHT et de la LTMD pour expédier les agents pathogènes RG 4. Lorsqu'il expédie des agents pathogènes RG4, le LNM est tenu de soumettre un plan d'intervention d'urgence à Transports Canada. Pour l'envoi à l'IVW, tous les documents exigés par la *Loi sur le transport des marchandises dangereuses* ont été correctement soumis. Voir également le point l) ci-dessus.

(ee) Voir la réponse au point (bb) ci-dessus.

(ff) Voir la réponse pour (l).

(gg) Le LNM n'a adressé aucune demande de matériel à l'Institut de virologie de Wuhan.

Q-533<sup>2</sup> — 15 juin 2020 — Mme Jansen (Cloverdale—Langley City) — En ce qui concerne le transfert des virus Ebola et Henipah du Laboratoire national de microbiologie (LNM) à des personnes, laboratoires et institutions en Chine : a) quelles sont les personnes en Chine qui ont demandé le transfert; b) à part l'Institut de virologie de Wuhan (IVW), quels laboratoires en Chine ont demandé le transfert; c) pour les réponses en a) et b), lesquelles de ces personnes ou institutions sont affiliées avec l'appareil militaire chinois; d) à quelle date le LNM a-t-il reçu la demande de transfert de l'IVW; e) quels projets de recherche scientifique, ou quelles autres raisons scientifiques, les chercheurs de l'IVW ou du LNM ont-ils invoqués pour justifier le transfert des virus Ebola et Henipah; f) de quels matériaux le transfert a-t-il été autorisé au moyen de l'autorisation de transfert NML-TA-18-0480, daté du 29 octobre 2018; g) le LNM a-t-il reçu le paiement de 75 \$ pour le transfert, conformément à sa facture commerciale du 27 mars 2019, et à quelle date l'a-t-il reçu; h) quelle contrepartie a été reçue de la Chine en échange de ces matériaux, ventilée par montant ou détails de la contrepartie reçue par chacun des organismes; i) le gouvernement a-t-il demandé à la Chine de détruire ou de retourner les virus et dans la négative, pourquoi pas; j) le Canada a-t-il assujéti le transfert à l'interdiction, pour l'IVW, de transférer les virus à d'autres entités ou personnes à l'intérieur ou à l'extérieur de la Chine, sans le consentement du Canada; k) quelle diligence raisonnable le LNM a-t-il exercée pour s'assurer que l'IVW et les autres institutions mentionnées en b) n'utiliseraient pas les virus transférés à des fins de recherche militaire ou à d'autres fins militaires; l) à quelles inspections ou vérifications le LNM a-t-il soumis l'IVW et les autres institutions mentionnées en b) pour s'assurer qu'ils pouvaient manipuler les virus transférés de manière sécuritaire et sans qu'ils soient détournés à des fins de recherche militaire ou à d'autres fins; m) quels ont été les résultats sommaires des inspections ou vérifications mentionnées en l); n) après le transfert, quels suivis le Canada a-t-il effectués auprès des institutions mentionnées en b) pour s'assurer que les seules recherches effectuées sur les virus transférés sont celles mentionnées au moment de la demande de transfert; o) quelles mesures de protection de la propriété intellectuelle le Canada a-t-il mises en place avant d'envoyer les virus transférés aux personnes et aux institutions mentionnées en a) et b); p) quels pourcentages les souches du virus Ebola envoyées à l'IVW représentent-elles de la collection totale d'Ebola du LNM et de la collection d'Ebola dont le partage est autorisé; q) à part l'étude intitulée « Equine-Origin Immunoglobulin Fragments Protect Nonhuman Primates from Ebola Virus Disease », quelles autres études publiées ou inédites les chercheurs du LNM ont-ils réalisées en collaboration avec des chercheurs scientifiques affiliés à l'appareil militaire chinois; r) quelles autres études les chercheurs du LNM mènent-ils à l'heure actuelle avec des chercheurs scientifiques affiliés à l'IVW, à l'Académie des sciences médicales militaires de Chine ou à d'autres entités de l'appareil militaire chinois; s) pour quelle raison Anders Leung, du LNM, a-t-il tenté d'expédier les virus transférés dans un emballage incorrect (de type PI650) et n'a-t-il utilisé plutôt l'emballage prescrit (de type PI620) qu'après avoir été questionné par les Chinois le 20 février 2019; t) le LNM a-t-il effectué une vérification à la suite de l'erreur consistant à transférer les virus dans un emballage non sécuritaire, et quelles en ont été les conclusions sommaires; u) pour quelle raison Allan Lau et Heidi Wood du LNM ont-ils écrit, le 28 mars 2019, qu'ils espéraient vraiment que les virus transférés passent par Vancouver et non Toronto à bord d'Air Canada, et « Fingers crossed! » (Croisons-nous les doigts!) pour cet itinéraire particulier; v) quel est l'itinéraire aérien complet du transfert, y compris les compagnies aériennes et aéroports de transit; w) est-ce que toutes les compagnies aériennes et tous les aéroports de transit de l'itinéraire aérien ont été avisés par le LNM qu'ils auraient sous leur garde des souches des virus Ebola et Henipah; x) en ce qui a trait au courriel de Marie Gharib du LNM daté du 27 mars 2019, à part les virus Ebola et Henipah, quels autres pathogènes l'IVW a-t-il demandés; y) depuis la demande de transfert, à part les virus Ebola et Henipah, quels autres pathogènes le LNM a-t-il transférés ou voulu transférer à l'IVW; z) le LNM a-t-il informé, avant le transfert, les services de sécurité du Canada, que ce soit la GRC, le Service canadien du renseignement de sécurité, le Centre de la sécurité des télécommunications ou quelque autre entité du même type, et dans la négative, pourquoi pas; aa) pour quelle raison l'Agence de la santé publique du Canada a-t-elle caviardé le nom du destinataire du transfert dans les documents communiqués à la CBC aux termes de la Loi sur l'accès à l'information, alors qu'elle a bien voulu communiquer ce renseignement à la CBC par la suite; bb) le Canada a-t-il une politique interdisant l'exportation de pathogènes des groupes de risque 3 et 4 vers des pays, comme la Chine, qui mènent des expériences de gain de fonction, et quelle est, en résumé, cette politique; cc) si le Canada n'a pas de politique comme celle mentionnée au point bb), pourquoi pas; dd) pour quelle raison le LNM ou des employés individuels ont-ils demandé et obtenu des permis ou autorisations en vertu de la Loi sur les agents pathogènes humains et les toxines, de la Loi sur le transport des marchandises dangereuses, de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation ou de lois connexes avant le transfert; (ee) quels contrôles juridiques empêchent le LNM ou d'autres laboratoires gouvernementaux d'envoyer des pathogènes des groupes 3 ou 4 à des laboratoires associés à des appareils militaires ou laboratoires étrangers qui mènent des expériences de gain de fonction; ff) en ce qui a trait au courriel du 14 septembre 2018 de Matthew Gilmour, dans lequel il écrit que l'IVW n'a fourni aucune certification, mais a simplement indiqué qu'il détenait les certifications nécessaires, pourquoi le LNM a-t-il procédé au transfert des virus Ebola Henipah sans avoir obtenu les preuves de certification des capacités de manipulation sécuritaire; gg) en ce qui a trait au courriel du 14 septembre 2018 de Matthew Gilmour, dans lequel il demande si l'IVW possède des matériaux qui nous seraient utiles, tels que des souches de fièvre hémorragique virale ou d'influenza hautement pathogène, le LNM a-t-il demandé ces matériaux, ou d'autres, en échange du transfert, et les a-t-il reçus?





**INQUIRY OF MINISTRY  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT**

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"  
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-534	BY / DE Mrs. Jansen (Cloverdale—Langley City)	DATE June 15, 2020
---	--	-----------------------

Reply by the Minister of Health  
Réponse de la ministre de la Santé

Signed by Mr. Darren Fisher



PRINT NAME OF SIGNATORY  
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE  
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY  
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to both the administrative and RCMP investigations of the National Microbiology Lab (NML), Xiangguo Qiu, and Keding Cheng: (a) with respect to the decision of the NML and the RCMP to remove Dr. Qiu and Dr. Cheng from the NML facilities on July 5, 2019, what is the cause of delay that has prevented that the NML and the RCMP investigations concluding; (b) in light of a statement by the Public Health Agency of Canada (PHAC) to the Canadian Broadcasting Corporation (CBC) which was reported on June 14, 2020, and which stated, "the administrative investigation of [Dr. Qiu or Dr. Cheng] is not related to the shipment of virus samples to China", what are these two scientists being investigated for; (c) did Canada receive information from foreign law enforcement or intelligence agencies which led to the investigations against Dr. Qiu or Dr. Cheng, and, in summary, what was alleged; (d) which other individuals apart from Dr. Qiu or Dr. Cheng are implicated in the investigations; (e) are Dr. Qiu or Dr. Cheng still in Canada; (f) are Dr. Qiu or Dr. Cheng cooperating with law enforcement in the investigations; (g) are Dr. Qiu or Dr. Cheng on paid leave, unpaid leave, or terminated from the NML; (h) what connection is there between the investigations of Dr. Qiu or Dr. Cheng and the investigation by the United States National Institutes of Health which has resulted in 54 scientists losing their jobs mainly due to receiving foreign funding from China, as reported by the journal Science on June 12, 2020; (i) does the government possess information that Dr. Qiu or Dr. Cheng solicited or received funding from a Chinese institution, and, in summary what is that information; and (j) when are the investigations expected to conclude, and will their findings be made public?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT  
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION  
TRADUCTION

**Public Health Agency of Canada**

- (a) Due process is being followed in the execution of this administrative investigation.
- (b) An administrative investigation pertaining to possible policy breaches is underway.
- (c) The Public Health Agency of Canada (PHAC) has no knowledge pertaining to this.
- (d) The information requested is considered personal information and is subject to the *Privacy Act*. Therefore PHAC will not comment on details pertaining to individual employees.
- (e) The information requested is considered personal information and is subject to the *Privacy Act*. Therefore PHAC will not comment on details pertaining to individual employees.
- (f) The information requested is considered personal information and is subject to the *Privacy Act*. Therefore PHAC will not comment on details pertaining to individual employees.
- (g) The information requested is considered personal information and is subject to the *Privacy Act*. Therefore PHAC will not comment on details pertaining to individual employees.
- (h) There is no connection.
- (i) Funding has not been solicited or received by the National Microbiology Laboratory from any Chinese institution.
- (j) Conclusion of the investigations depend on the completion of due process.



**INQUIRY OF MINISTRY  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT**

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"  
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-534	BY / DE Mme Jansen (Cloverdale—Langley City)	DATE Le 21 mai 2020
---	---	------------------------

Reply by the Minister of Health  
Réponse de la ministre de la Santé

Signé par M. Darren Fisher

PRINT NAME OF SIGNATORY  
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE



SIGNATURE  
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY  
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne l'enquête administrative et l'enquête de la GRC portant sur le Laboratoire national de microbiologie (LNM), Xiangguo Qiu et Keding Cheng : a) pour ce qui est de la décision qu'ont prise le LNM et la GRC de retirer Mme Qiu et M. Cheng des installations du LNM le 5 juillet 2019, quelle est la cause du retard ayant empêché les enquêtes du LNM et de la GRC de se conclure; b) selon la déclaration de l'Agence de la santé publique du Canada dont la CBC a parlé le 14 juin 2020, « l'enquête administrative sur Mme Qiu et M. Cheng ne se rapporte pas à l'envoi d'échantillons de virus en Chine », pour quel motif ces deux chercheurs font-ils alors l'objet d'enquêtes; c) les enquêtes sur Mme Qiu et M. Cheng découlent-elles de renseignements fournis au Canada par les forces de l'ordre ou les services de renseignements d'autres pays et, si oui, que disaient ces renseignements, en gros; d) en plus de Mme Qiu et de M. Cheng, sur quelles autres personnes portent les enquêtes; e) Mme Qiu et M. Cheng sont-ils toujours au Canada; f) Mme Qiu et M. Cheng coopèrent-ils avec les forces de l'ordre pendant les enquêtes; g) Mme Qiu et M. Cheng sont-ils en congé payé, en congé non payé ou ont-ils été licenciés du LNM; h) quels sont les liens entre les enquêtes dont font l'objet Mme Qiu et M. Cheng et l'enquête des National Institutes of Health des États-Unis à l'issue de laquelle 54 chercheurs ont perdu leur emploi, principalement pour avoir reçu du financement étranger de la Chine (revue Science, 12 juin 2020); i) le gouvernement détient-il des renseignements selon lesquels Mme Qiu et M. Cheng auraient sollicité ou obtenu des fonds d'une institution chinoise, et que disent ces renseignements, en gros; j) quand les enquêtes devraient-elles se terminer et les conclusions de ces enquêtes seront-elles rendues publiques?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT  
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION  
TRADUCTION

**Agence de la santé publique du Canada**

- a) Nous suivons une procédure régulière dans l'exécution de cette enquête administrative.
- b) Une enquête administrative concernant d'éventuelles violations de la politique est en cours.
- c) L'Agence de la santé publique du Canada (ASPC) n'a aucune connaissance à ce sujet.
- d) Les informations demandées sont considérées comme des informations personnelles et sont soumises à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. Par conséquent, nous ne commenterons pas ces détails des employés individuels.
- e) Les informations demandées sont considérées comme des informations personnelles et sont soumises à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. Par conséquent, nous ne commenterons pas ces détails des employés individuels.
- f) Les informations demandées sont considérées comme des informations personnelles et sont soumises à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. Par conséquent, nous ne commenterons pas ces détails des employés individuels.
- g) Les informations demandées sont considérées comme des informations personnelles et sont soumises à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. Par conséquent, nous ne commenterons pas ces détails des employés individuels.
- h) Elles ne sont pas liées.

- i) Aucun financement n'a été sollicité ni reçu par le Laboratoire national de microbiologie d'aucune institution chinoise.
- j) La conclusion des enquêtes dépend de l'achèvement de la procédure régulière.

## COVID-19 – ENQUÊTE DU LNM (NP/CBC)

- En 2019, le Laboratoire national de microbiologie a échangé des échantillons de laboratoire avec l'Institut de virologie de Wuhan.
- Le LNM échange **régulièrement** des échantillons avec d'autres laboratoires, afin de faire progresser les connaissances de la communauté internationale sur certaines maladies.
- Ces envois **ne sont pas liés** à l'épidémie de COVID-19 ni à la recherche sur la pandémie.

### *Si l'on insiste*

- Il n'y a **aucun lien** entre le Laboratoire national de microbiologie et l'épidémie de COVID-19.

### *Si l'on pose des questions sur la sécurité*

- Ces transferts **suivent des protocoles stricts**.
- Tout transfert doit répondre aux exigences de plusieurs lois et règlements canadiens, ainsi qu'aux procédures opérationnelles normalisées du LNM.
- **Tous les protocoles de sécurité ont été respectés.**

### *Si l'on pose des questions au sujet de l'enquête sur les chercheurs*

- L'enquête administrative n'est pas liée à l'envoi d'échantillons de virus à la Chine.
- Comme l'enquête est en cours, je ne peux faire aucun autre commentaire.

### *Si l'on pose des questions sur l'échange d'échantillons*

- Laboratoire national de microbiologie échange régulièrement des échantillons avec d'autres laboratoires de santé

publique, comme ils le font avec le LNM, pour contribuer à l'avancement de la science.

- Le LNM offre régulièrement des formations à des professionnels de laboratoire étrangers et a déjà formé des scientifiques de nombreux pays, dont la Chine.

8 pages du document complètement caviardées pour informations non-pertinente

ultra vires

ultra vires

ultra vires

16. Pouvez-vous expliquer pourquoi le Laboratoire national de microbiologie (LNM) a transféré des échantillons d'Ebola et Virus Henipah à l'Institut de virologie de Wuhan (WIV) seulement quelques mois après que la GRC débute une enquête sur des chercheurs chinois du LNM, dont un chercheur qui était impliqué dans l'envoi de ces échantillons?

- L'enquête administrative sur deux chercheurs du LNM n'est pas liée à la expédition d'échantillons de virus en Chine. Le NML partage régulièrement des échantillons avec d'autres laboratoires, pour contribuer à faire progresser les connaissances de la communauté internationale sur certaines maladies.

ultra vires

ultra vires

ultra vires

ultra vires



**INQUIRY OF MINISTRY  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT**

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"  
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-25	BY / DE Mrs. Jansen (Cloverdale—Langley City)	DATE September 23, 2020
--	--	----------------------------

Reply by the Minister of Health  
Réponse de la ministre de la Santé

Signed by Mr. Darren Fisher

PRINT NAME OF SIGNATORY  
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

  
SIGNATURE  
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY  
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to the transfer of Ebola and Henipah viruses from the National Microbiology Laboratory (NML) to persons, laboratories, and institutions in China: (a) who in China requested the transfer; (b) other than the Wuhan Institute of Virology (WIV), which laboratories in China requested the transfer; (c) for the answers in (a) and (b) which are affiliated with the military of China; (d) on what date was the WIV's request for the transfer received by the NML; (e) what scientific research was proposed, or what other scientific rationale was put forth, by the WIV or the NML scientists to justify the transfer of Ebola and Henipah viruses; — **See full text of the question attached.**

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT  
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION  
TRADUCTION

**Public Health Agency of Canada**

- (a) The Director of National Biosafety Laboratory, Wuhan Institute of Virology.
- (b) Only the WIV requested the transfer.
- (c) N/A.
- (d) June 28, 2018.
- (e) Research on infectious immunological mechanisms, antivirals and virus-cell interactions of the Ebola virus (EBOV) and the Nipah virus (NiV).
- (f) 12 strains of EBOV and 3 strains of NiV were authorized for transfer.
- (g) For shipping purposes, a nominal monetary value of \$75.00 was assigned to the samples. It was never intended to be an invoice for payment and no payment was received.
- (h) No compensation was received.
- (i) No. The National Microbiology Laboratory (NML) complies with all applicable requirements of the *Human Pathogens and Toxins Act* (HPTA), the *Transportation of Dangerous Goods Act* (TDGA), and the Canadian Biosafety Standard when sharing samples of pathogens and toxins with partner laboratories in Canada and in other countries.
- (j) There were no conditions on the transfer of the material to WIV. The NML ensured all applicable requirements of the HPTA, the TDGA and the Canadian Biosafety Standard were followed.
- (k) The NML received a letter from the Director of the National Biosafety Laboratory (WIV), outlining the intent to study these viruses under their National Key Research and Development Plan. The intended areas of study were infectious immunological mechanisms, antivirals and virus-cell interactions of EBOV and NiV. The Director also guaranteed in his signed attestation letter that the viruses will only be used for research purposes. The virus samples were not transferred to any other institutions as outlined in part (b).



The NML is required, as per the *Human Pathogens and Toxins Regulations* (HPTR), to receive, from any laboratory requesting pathogens, proof that they have the containment level of laboratory required for handling that pathogen. In this case, the Biosafety Officer at the WIV provided an official written statement (as specified in the HPTR) outlining the WIV facility had the appropriate containment for the pathogens being shipped.

- (l) The Government of Canada does not have jurisdiction to audit and inspect laboratories in other countries. The NML is required, as per the HPTR, to receive, from any laboratory requesting pathogens, proof that they have the containment level of laboratory required for handling that pathogen. This is in the form of a certification or license from a regulatory body in that country or, in countries who do not have such schemes, an attestation from a Biosafety Officer in the facility stating that the laboratory meets the necessary containment level. In this case, the Biosafety Officer at the WIV provided an official written statement (as specified in the HPTR) outlining the WIV facility had the appropriate containment for the pathogens being shipped.
- (m) See the previous response to part (l).
- (n) No follow up was required, as per question (b) there were no other institutions.
- (o) Intellectual property protections are not required for the sharing of samples.
- (p) The NML has a variety of EBOV strains stored in the Containment Level 4 (CL4) of the NML. This shipment contained samples representative of approximately 60% of the EBOV strains housed in the CL4. Two vials per strain were shipped which represents less than 1% of the total EBOV housed in the CL4.
- (q) There are six papers (including the one referenced in this part) listed with at least one author with Special Pathogens affiliation and one author with an affiliation to the military of China. They are:
- A Chimeric Sudan Virus-Like Particle Vaccine Candidate Produced by a Recombinant Baculovirus System Induces Specific Immune Responses in Mice and Horses;
  - Identification of a clinical compound losmapimod that blocks Lassa virus entry;
  - Tangeretin, an extract from Citrus peels, blocks cellular entry of arenaviruses that cause viral hemorrhagic fever;
  - Equine immunoglobulin F(ab')<sub>2</sub> fragments protect mice from Rift Valley fever virus infection;
  - Treatment with hyperimmune equine immunoglobulin or immunoglobulin fragments completely protects rodents from Ebola virus infection; and
  - Equine-Origin Immunoglobulin Fragments Protect Nonhuman Primates from Ebola Virus Disease.

There are no unpublished studies that we are aware of that were performed with scientists affiliated with the military of China.

- (r) There are no current collaborations at the NML with the WIV, China's Academy of Military Medical Sciences, or other parts of China's military establishment.
- (s) There was a typo that occurred in an email on February 5, 2019, between Special Pathogens and World Courier Toronto. This email correspondence occurred five weeks before the shipment date (March 29, 2019). Material was shipped using the correct packaging.
- (t) No error was made – see the previous response to part (s).
- (u) These comments relate to the administrative process associated with transit through Toronto. The process for shipment through Vancouver is simpler.
- (v) On March 29, 2019, the risk group 4 (RG4) shipment was scheduled to depart from the NML in Winnipeg between 13:30-14:00 EDT. No flight number was provided.

On March 31, 2019, the RG4 shipment had departed Toronto for Beijing on flight AC031.

On April 1, 2019, PHAC was notified that the package had arrived safely in Wuhan.

- (w) It is the responsibility of the courier, as the NML does not control what airlines and airports are used to ship the samples.
- (x) The other names listed are different strains of EBOV and NiV. No other viruses were shipped.
- (y) No other viruses have been sought by or transferred to the WIV.
- (z) All transfers of RG4 samples follow strict transportation requirements and are authorized by senior NML officials. The NML tracks and keeps electronic records of all shipments of samples in accordance with the HPTA and the HPTR.

On the specific shipment to China, PHAC confirmed that all protocols were followed as directed by legislation and Standards.

- (aa) Documents provided through the *Access to Information Act* (ATIA) were processed in accordance with the ATIA.
- (bb) In Canada, PHAC administers the HPTA and the HPTR.

Global Affairs Canada (GAC) has oversight on export of any controlled materials, including risk group 3 and RG4 pathogens, under the *Export and Import Permits Act* (EIPA). Under the EIPA, anyone (unless otherwise excluded, such as Crown organizations) wishing to export any materials included on the Export Control List or to a country included in the Area Control List must first receive a Permit to Export from GAC.

As per standard practice in consultation with GAC, the NML is not required to obtain an export permit.

References:

HPTA and HPTR

<https://laws.justice.gc.ca/eng/acts/H-5.67/>

<https://www.canada.ca/en/public-health/services/laboratory-biosafety-biosecurity/licensing-program.html>

EIPA

<https://laws-lois.justice.gc.ca/eng/acts/e-19/>

<https://www.international.gc.ca/controls-controles/index.aspx?lang=eng>

- (cc) Canada does have a legal framework for this. See the response for (bb) above.
- (dd) With respect to the transfer to the WIV, the NML complied with all applicable requirements of the HPTA, the TDGA, and the Canadian Biosafety Standard.

The NML is authorized and licensed under the HPTA and the TDGA to ship RG4 pathogens. When shipping RG4 pathogens, the NML is required to submit an Emergency Response Assistance Plan to Transport Canada. For the shipment to WIV, all TDGA documentation was submitted correctly. See also (l) above.

- (ee) See the response to part (bb) above.
- (ff) See the previous response to part (l).
- (gg) There have been no requests from the NML for material from the WIV.

Q-25<sup>2</sup> — September 23, 2020 — Mrs. Jansen (Cloverdale—Langley City) — With regard to the transfer of Ebola and Henipah viruses from the National Microbiology Laboratory (NML) to persons, laboratories, and institutions in China: (a) who in China requested the transfer; (b) other than the Wuhan Institute of Virology (WIV), which laboratories in China requested the transfer; (c) for the answers in (a) and (b) which are affiliated with the military of China; (d) on what date was the WIV's request for the transfer received by the NML; (e) what scientific research was proposed, or what other scientific rationale was put forth, by the WIV or the NML scientists to justify the transfer of Ebola and Henipah viruses; (f) what materials were authorized for transfer pursuant to Transfer Authorization NML-TA-18-0480, dated October 29, 2018; (g) did the NML receive payment of \$75, per its commercial invoice of March 27, 2019, for the transfer, and on what date was payment received; (h) what consideration or compensation was received from China in exchange for providing this material, broken down by amount or details of the consideration or compensation received by each recipient organization; (i) has the government requested China to destroy or return the viruses and, if not, why; (j) did Canada include, as a term of the transfer, a prohibition on the WIV further transferring the viruses with others inside or outside China, except with Canada's consent; (k) what due diligence did the NML perform to ensure that the WIV and other institutions referred to in (b) would not make use of the transferred viruses for military research or uses; (l) what inspections or audits did the NML perform of the WIV and other institutions referred to in (b) to ensure that they were able to handle the transferred viruses safely and without diversion to military research or uses; (m) what were the findings of the inspections or audits referred to in (l), in summary; (n) after the transfer, what follow-up has Canada conducted with the institutions referred to in (b) to ensure that the only research being performed with the transferred viruses is that which was disclosed at the time of the request for the transfer; (o) what intellectual property protections did Canada set in place before sending the transferred viruses to the persons and institutions referred to in (a) and (b); (p) of the Ebola virus strains sent to the WIV, what percentages of the NML's total Ebola collection and Ebola collection authorized for sharing is represented by the material transferred; (q) other than the study entitled "Equine-Origin Immunoglobulin Fragments Protect Nonhuman Primates from Ebola Virus Disease", which other published or unpublished studies did the NML scientists perform with scientists affiliated with the military of China; (r) which other studies are the NML scientists currently performing with scientists affiliated with the WIV, China's Academy of Military Medical Sciences, or other parts of China's military establishment; (s) what is the reason that Anders Leung of the NML attempted to send the transferred viruses in incorrect packaging (type PI650), and only changed its packaging to the correct standard (type PI620) after being questioned by the Chinese on February 20, 2019; (t) has the NML conducted an audit of the error of using unsafe packaging to transfer the viruses, and what in summary were its conclusions; (u) what is the reason that Allan Lau and Heidi Wood of the NML wrote on March 28, 2019, that they were "really hoping that this [the transferred viruses] goes through Vancouver" instead of Toronto on Air Canada, and "Fingers crossed!" for this specific routing; (v) what is the complete flight itinerary, including airlines and connecting airports, for the transfer; (w) were all airlines and airports on the flight itinerary informed by the NML that Ebola and Henipah viruses would be in their custody; (x) with reference to the email of Marie Gharib of the NML on March 27, 2019, other than Ebola and Henipah viruses, which other pathogens were requested by the WIV; (y) since the date of the request for transfer, other than Ebola and Henipah viruses, which other pathogens has the NML transferred or sought to transfer to the WIV; (z) did the NML inform Canada's security establishment, including the RCMP, the Canadian Security Intelligence Service, the Communications Security Establishment, or other such entity, of the transfer before it occurred, and, if not, why not; (aa) what is the reason that the Public Health Agency of Canada (PHAC) redacted the name of the transfer recipient from documents disclosed to the Canadian Broadcasting Corporation (CBC) under the Access to Information Act, when the PHAC later willingly disclosed that information to the CBC; (bb) does Canada have any policy prohibiting the export of risk group 3 and 4 pathogens to countries, such as China, that conduct gain-of-function experiments, and in summary what is that policy; (cc) if Canada does not have any policy referred to in (bb), why not; (dd) what is the reason that did the NML or individual employees sought and obtained no permits or authorizations under the Human Pathogens and Toxins Act, the Transportation of Dangerous Goods Act, the Export Control Act, or related legislation prior to the transfer; (ee) what legal controls prevent the NML or other government laboratories sending group 3 or 4 pathogens to laboratories associated with foreign militaries or laboratories that conduct gain-of-function experiments; (ff) with respect to the September 14, 2018, email of Matthew Gilmour, in which he writes that "no certifications [were] provided [by the WIV], they simply cite they have them", why did the NML proceed to transfer Ebola and Henipah viruses without proof of certification to handle them safely; and (gg) with respect to the September 14, 2018, email of Matthew Gilmour, in which he asked "Are there materials that [WIV] have that we would benefit from receiving? Other VHF? High path flu?", did the NML request these or any other materials in exchange for the transfer, and did the NML receive them?



**INQUIRY OF MINISTRY  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT**

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"  
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-25	BY / DE Mme Jansen (Cloverdale—Langley City)	DATE Le 23 septembre 2020
--	---	------------------------------

Reply by the Minister of Health  
Réponse de la ministre de la Santé

Signé par M. Darren Fisher



PRINT NAME OF SIGNATORY  
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE  
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY  
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne le transfert des virus Ebola et Henipah du Laboratoire national de microbiologie (LNM) à des personnes, laboratoires et institutions en Chine : a) quelles sont les personnes en Chine qui ont demandé le transfert; b) à part l'Institut de virologie de Wuhan (IVW), quels laboratoires en Chine ont demandé le transfert; c) pour les réponses en a) et b), lesquelles de ces personnes ou institutions sont affiliées avec l'appareil militaire chinois; d) à quelle date le LNM a-t-il reçu la demande de transfert de l'IVW; e) quels projets de recherche scientifique, ou quelles autres raisons scientifiques, les chercheurs de l'IVW ou du LNM ont-ils invoqués pour justifier le transfert des virus Ebola et Henipah; – **Voir ci-joint pour le texte complet de la question**

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT  
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION  
TRADUCTION

**Agence de la santé publique du Canada**

- a) Le directeur du laboratoire national de biosécurité, Institut de virologie de Wuhan.
- b) Seul l'IVW a demandé le transfert.
- c) S.O.
- d) Le 28 juin 2018.
- e) Recherche sur les mécanismes immunologiques infectieux, les antiviraux et les interactions virus-cellules des virus Ebola (EBOV) et Nipah (NiV).
- f) Le transfert de 12 souches d'EBOV et de 3 souches de NiV a été autorisé.
- g) Pour l'expédition, une valeur monétaire non indexée de 75 \$ a été attribuée aux échantillons. Cela n'était pas censé être une facture et aucun paiement n'a été reçu.
- h) Aucune rémunération n'a été reçue.
- i) Non. Le Laboratoire national de microbiologie (LNM) se conforme à toutes les exigences applicables de la *Loi sur les agents pathogènes humains et les toxines* (LAPHT), de la *Loi sur le transport des marchandises dangereuses* (LTMD) et de la Norme canadienne de biosécurité lorsqu'il échange des échantillons d'agents pathogènes et de toxines avec des laboratoires partenaires au Canada et à l'étranger.
- j) Aucune condition n'a été imposée au transfert du matériel à l'Institut de virologie de Wuhan. Le LNM a veillé à ce que toutes les exigences applicables de la LATHP, de la LTMD et de la Norme canadienne sur la biosécurité soient respectées.
- k) Le LNM a reçu une lettre du directeur du Laboratoire national de biosécurité (WIV), décrivant l'intention d'étudier ces virus dans le cadre de son plan national de recherche et de développement clé. Les domaines d'étude visés étaient les mécanismes immunologiques infectieux, les antiviraux et les interactions virus-cellules de l'EBOV et du NiV. Le directeur a également garanti dans sa lettre d'attestation signée que les virus ne seront utilisés qu'à des fins de recherche. Les échantillons de virus n'ont été transférés à aucun autre établissement comme indiqué en partie b.

Le LNM, en vertu du *Règlement sur les agents pathogènes humains et les toxines* (RAPHT), est tenu de recevoir, de tous les laboratoires demandant des agents pathogènes, la preuve qu'ils ont le niveau de confinement de laboratoire requis pour la manipulation de cet agent pathogène. Dans ce cas, le responsable de la biosécurité à l'IVW a fourni une déclaration écrite officielle (tel que stipulé dans le RAPHT) indiquant que le laboratoire de l'IVW disposait du confinement approprié pour les agents pathogènes expédiés.

- l) Le gouvernement du Canada n'a pas compétence pour vérifier et inspecter les laboratoires d'autres pays. Le LNM, en vertu du RAPHT, est tenu de recevoir, de tous les laboratoires demandant des agents pathogènes, la preuve qu'ils ont le niveau de confinement de laboratoire requis pour la manipulation de cet agent pathogène. Il s'agit d'une certification ou d'une licence délivrée par un organisme de réglementation de ce pays ou, dans les pays qui n'ont pas de tels systèmes, d'une attestation d'un responsable de la biosécurité de l'installation concernée indiquant que le laboratoire satisfait au niveau de confinement nécessaire. Dans ce cas, le responsable de la biosécurité à l'IVW a fourni une déclaration écrite officielle (tel que stipulé dans les règlements de la RAPH) indiquant que le laboratoire de l'IVW disposait du confinement approprié pour les agents pathogènes expédiés.
- m) Voir la réponse précédente au point l).
- n) Aucun suivi n'a été requis, comme indiqué à la question (b), il n'y avait pas d'autres institutions.
- o) La protection de la propriété intellectuelle n'est pas nécessaire pour l'échange de échantillons.
- p) Le LNM possède une variété de souches d'EBOV stockées dans le niveau de confinement (CL4) du LNM. Cette cargaison contenait des échantillons représentatifs d'environ 60 % de toutes les souches d'EBOV logées dans CL4 du LNM. Deux flacons par souche ont été expédiés, ce qui représente moins de 1 % du total d'EBOV logés dans la CL4.
- q) Il y a six articles (y compris celui mentionné dans cette section) dans la liste, avec au moins un auteur ayant une affiliation avec la division des pathogènes spéciaux et un auteur ayant une affiliation avec l'armée chinoise. Voici les articles :
- *A Chimeric Sudan Virus-Like Particle Vaccine Candidate Produced by a Recombinant Baculovirus System Induces Specific Immune Responses in Mice and Horses (Un candidat vaccin à particules de type virus chimérique soudanais produit par un système de baculovirus recombinant induit des réponses immunitaires spécifiques chez les souris et les chevaux)*
  - *Identification of a clinical compound losmapimod that blocks Lassa virus entry (Identification d'un composé clinique, le losmapimod, qui bloque l'entrée du virus Lassa)*
  - *Tangeretin, an extract from Citrus peels, blocks cellular entry of arenaviruses that cause viral hemorrhagic fever (La tangérétine, un extrait des écorces d'agrumes, bloque l'entrée cellulaire des arénavirus qui provoquent la fièvre hémorragique virale)*
  - *Equine immunoglobulin F(ab')<sub>2</sub> fragments protect mice from Rift Valley fever virus infection (Des fragments d'immunoglobuline équine F(ab')<sub>2</sub> protègent les souris contre l'infection par le virus de la fièvre de la vallée du Rift)*
  - *Treatment with hyperimmune equine immunoglobulin or immunoglobulin fragments completely protects rodents from Ebola virus infection (Le traitement par immunoglobuline équine hyperimmune ou par fragments d'immunoglobuline protège complètement les rongeurs contre l'infection par le virus Ebola)*
  - *Equine-Origin Immunoglobulin Fragments Protect Nonhuman Primates from Ebola Virus Disease (Des fragments d'immunoglobulines d'origine équine protègent les primates non humains contre la maladie du virus Ebola)*

À notre connaissance, aucune étude non publiée n'a été réalisée avec des scientifiques affiliés à l'armée chinoise.

- r) Le LNM ne collabore pas actuellement avec l'Institut de virologie de Wuhan, l'Académie chinoise des sciences médicales militaires ou d'autres parties du système militaire chinois.

- s) Une faute de frappe s'est glissée dans un courriel du 5 février 2019, entre la division des pathogènes spéciaux et World Courier Toronto (YYZ-Ops). Cette correspondance électronique a eu lieu cinq semaines avant la date d'expédition (le 29 mars 2019). Le matériel a été expédié dans un emballage approprié.
- t) Aucune erreur n'a été commise – voir la réponse précédente au point (s).
- u) Ces commentaires portent sur le processus administratif associé au transit par Toronto. Le processus d'expédition par Vancouver est plus simple.
- v) Le 29 mars 2019, l'expédition du groupe de risque 4 devait partir du LNM de Winnipeg entre 13 h 30 et 14 h, HAE. Aucun numéro de vol n'a été fourni.

Le 31 mars 2019, l'expédition du groupe de risque 4 avait quitté Toronto pour Beijing sur le vol AC 031.

Le 1 avril 2019, l'ASPC a été informée que le colis était arrivé en toute sécurité à Wuhan.

- w) Cette responsabilité incombe au transporteur, car le LNM ne contrôle pas les compagnies aériennes et les aéroports utilisés pour expédier les échantillons.
- x) Les autres noms cités sont des souches différentes des virus EBOV et NIV. Aucun autre virus n'a été expédié.
- y) Aucun autre virus n'a été recherché par le l'IVW ou transféré à ce dernier.
- z) Tous les transferts d'échantillons du groupe de risque 4 sont assujettis à des exigences strictes en matière de transport et sont autorisés par les hauts responsables du LNM. Le LNM suit et conserve des enregistrements électroniques de toutes les expéditions d'échantillons conformément à la LAPHT et au RAPHT.

En ce qui concerne cet envoi précis vers la Chine, l'ASPC a confirmé que tous les protocoles étaient suivis conformément à la législation et aux normes.

- aa) Les documents fournis en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information* (LAI) ont été traités conformément à cette loi.
- bb) Au Canada, l'ASPC administre la LAPHT et le RAPHT.

Affaires mondiales Canada (AMC) surveille l'exportation de tout matériel contrôlé, y compris les agents pathogènes des groupes de risque 3 et 4, en vertu de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation* (LLEI). En vertu de la LLEI, toute personne (sauf exclusion contraire, comme les organisations de la Couronne) souhaitant exporter des matières figurant sur la liste de contrôle des exportations ou vers un pays inclus dans la liste de contrôle régional doit d'abord recevoir un permis d'exportation de AMC.

Conformément à la pratique normalisée en consultation avec AMC, le LNM n'est pas exigé d'obtenir un permis d'exportation.

Références :

LAPHT et RAPHT

<https://laws.justice.gc.ca/fra/lois/H-5.67/>

<https://www.canada.ca/fr/sante-publique/services/biosecurite-biosurete-laboratoire/programme-delivrance-permis.html>

Loi sur les licences d'exportation et d'importation (LLEI)

<https://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/e-19/>

<https://www.international.gc.ca/controls-controles/index.aspx?lang=fra>

- cc) Le Canada bien dispose d'un cadre juridique à cet effet. Voir la réponse au point (bb) ci-dessus.
- dd) En ce qui concerne le transfert à l'IVW, le LNM a respecté toutes les exigences applicables de la LAPHT, de la LTMD et de la Norme canadienne sur la biosécurité.

Le LNM est autorisé et agréé en vertu de la LAPHT et de la LTMD pour expédier les agents pathogènes RG 4. Lorsqu'il expédie des agents pathogènes RG4, le LNM est tenu de soumettre un plan d'intervention d'urgence à Transports Canada. Pour l'envoi à l'IVW, tous les documents exigés par la *Loi sur le transport des marchandises dangereuses* ont été correctement soumis. Voir également le point l) ci-dessus.

ee) Voir la réponse au point (bb) ci-dessus.

ff) Voir la réponse pour (l).

gg) Le LNM n'a adressé aucune demande de matériel à l'Institut de virologie de Wuhan.

Q-25<sup>2</sup> — 23 septembre 2020 — Mme Jansen (Cloverdale—Langley City) — En ce qui concerne le transfert des virus Ebola et Henipah du Laboratoire national de microbiologie (LNM) à des personnes, laboratoires et institutions en Chine : a) quelles sont les personnes en Chine qui ont demandé le transfert; b) à part l'Institut de virologie de Wuhan (IVW), quels laboratoires en Chine ont demandé le transfert; c) pour les réponses en a) et b), lesquelles de ces personnes ou institutions sont affiliées avec l'appareil militaire chinois; d) à quelle date le LNM a-t-il reçu la demande de transfert de l'IVW; e) quels projets de recherche scientifique, ou quelles autres raisons scientifiques, les chercheurs de l'IVW ou du LNM ont-ils invoqués pour justifier le transfert des virus Ebola et Henipah; f) de quels matériaux le transfert a-t-il été autorisé au moyen de l'autorisation de transfert NML-TA-18-0480, daté du 29 octobre 2018; g) le LNM a-t-il reçu le paiement de 75 \$ pour le transfert, conformément à sa facture commerciale du 27 mars 2019, et à quelle date l'a-t-il reçu; h) quelle contrepartie a été reçue de la Chine en échange de ces matériaux, ventilée par montant ou détails de la contrepartie reçue par chacun des organismes; i) le gouvernement a-t-il demandé à la Chine de détruire ou de retourner les virus et dans la négative, pourquoi pas; j) le Canada a-t-il assujéti le transfert à l'interdiction, pour l'IVW, de transférer les virus à d'autres entités ou personnes à l'intérieur ou à l'extérieur de la Chine, sans le consentement du Canada; k) quelle diligence raisonnable le LNM a-t-il exercée pour s'assurer que l'IVW et les autres institutions mentionnées en b) n'utiliseraient pas les virus transférés à des fins de recherche militaire ou à d'autres fins militaires; l) à quelles inspections ou vérifications le LNM a-t-il soumis l'IVW et les autres institutions mentionnées en b) pour s'assurer qu'ils pouvaient manipuler les virus transférés de manière sécuritaire et sans qu'ils soient détournés à des fins de recherche militaire ou à d'autres fins; m) quels ont été les résultats sommaires des inspections ou vérifications mentionnées en l); n) après le transfert, quels suivis le Canada a-t-il effectués auprès des institutions mentionnées en b) pour s'assurer que les seules recherches effectuées sur les virus transférés sont celles mentionnées au moment de la demande de transfert; o) quelles mesures de protection de la propriété intellectuelle le Canada a-t-il mises en place avant d'envoyer les virus transférés aux personnes et aux institutions mentionnées en a) et b); p) quels pourcentages les souches du virus Ebola envoyées à l'IVW représentent-elles de la collection totale d'Ebola du LNM et de la collection d'Ebola dont le partage est autorisé; q) à part l'étude intitulée « Equine-Origin Immunoglobulin Fragments Protect Nonhuman Primates from Ebola Virus Disease », quelles autres études publiées ou inédites les chercheurs du LNM ont-ils réalisées en collaboration avec des chercheurs scientifiques affiliés à l'appareil militaire chinois; r) quelles autres études les chercheurs du LNM mènent-ils à l'heure actuelle avec des chercheurs scientifiques affiliés à l'IVW, à l'Académie des sciences médicales militaires de Chine ou à d'autres entités de l'appareil militaire chinois; s) pour quelle raison Anders Leung, du LNM, a-t-il tenté d'expédier les virus transférés dans un emballage incorrect (de type PI650) et n'a-t-il utilisé plutôt l'emballage prescrit (de type PI620) qu'après avoir été questionné par les Chinois le 20 février 2019; t) le LNM a-t-il effectué une vérification à la suite de l'erreur consistant à transférer les virus dans un emballage non sécuritaire, et quelles en ont été les conclusions sommaires; u) pour quelle raison Allan Lau et Heidi Wood du LNM ont-ils écrit, le 28 mars 2019, qu'ils espéraient vraiment que les virus transférés passent par Vancouver et non Toronto à bord d'Air Canada, et « Fingers crossed! » (Croisons-nous les doigts!) pour cet itinéraire particulier; v) quel est l'itinéraire aérien complet du transfert, y compris les compagnies aériennes et aéroports de transit; w) est-ce que toutes les compagnies aériennes et tous les aéroports de transit de l'itinéraire aérien ont été avisés par le LNM qu'ils auraient sous leur garde des souches des virus Ebola et Henipah; x) en ce qui a trait au courriel de Marie Gharib du LNM daté du 27 mars 2019, à part les virus Ebola et Henipah, quels autres pathogènes l'IVW a-t-il demandés; y) depuis la demande de transfert, à part les virus Ebola et Henipah, quels autres pathogènes le LNM a-t-il transférés ou voulu transférer à l'IVW; z) le LNM a-t-il informé, avant le transfert, les services de sécurité du Canada, que ce soit la GRC, le Service canadien du renseignement de sécurité, le Centre de la sécurité des télécommunications ou quelque autre entité du même type, et dans la négative, pourquoi pas; aa) pour quelle raison l'Agence de la santé publique du Canada a-t-elle caviardé le nom du destinataire du transfert dans les documents communiqués à la CBC aux termes de la Loi sur l'accès à l'information, alors qu'elle a bien voulu communiquer ce renseignement à la CBC par la suite; bb) le Canada a-t-il une politique interdisant l'exportation de pathogènes des groupes de risque 3 et 4 vers des pays, comme la Chine, qui mènent des expériences de gain de fonction, et quelle est, en résumé, cette politique; cc) si le Canada n'a pas de politique comme celle mentionnée au point bb), pourquoi pas; dd) pour quelle raison le LNM ou des employés individuels ont-ils demandé et obtenu des permis ou autorisations en vertu de la Loi sur les agents pathogènes humains et les toxines, de la Loi sur le transport des marchandises dangereuses, de la Loi sur les licences d'exportation et d'importation ou de lois connexes avant le transfert; (ee) quels contrôles juridiques empêchent le LNM ou d'autres laboratoires gouvernementaux d'envoyer des pathogènes des groupes 3 ou 4 à des laboratoires associés à des appareils militaires ou laboratoires étrangers qui mènent des expériences de gain de fonction; ff) en ce qui a trait au courriel du 14 septembre 2018 de Matthew Gilmour, dans lequel il écrit que l'IVW n'a fourni aucune certification, mais a simplement indiqué qu'il détenait les certifications nécessaires, pourquoi le LNM a-t-il procédé au transfert des virus Ebola Henipah sans avoir obtenu les preuves de certification des capacités de manipulation sécuritaire; gg) en ce qui a trait au courriel du 14 septembre 2018 de Matthew Gilmour, dans lequel il demande si l'IVW possède des matériaux qui nous seraient utiles, tels que des souches de fièvre hémorragique virale ou d'influenza hautement pathogène, le LNM a-t-il demandé ces matériaux, ou d'autres, en échange du transfert, et les a-t-il reçus?





**INQUIRY OF MINISTRY  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT**

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"  
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-26	BY / DE Mrs. Jansen (Cloverdale—Langley City)	DATE September 23, 2020
--	--	----------------------------

Reply by the Minister of Health  
Réponse de la ministre de la Santé

Signed by Mr. Darren Fisher



PRINT NAME OF SIGNATORY  
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE

SIGNATURE  
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY  
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

With regard to both the administrative and RCMP investigations of the National Microbiology Lab (NML), Xiangguo Qiu, and Keding Cheng: (a) with respect to the decision of the NML and the RCMP to remove Dr. Qiu and Dr. Cheng from the NML facilities on July 5, 2019, what is the cause of delay that has prevented that the NML and the RCMP investigations concluding; (b) in light of a statement by the Public Health Agency of Canada to the Canadian Broadcasting Corporation which was reported on June 14, 2020, and which stated, "the administrative investigation of [Dr. Qiu or Dr. Cheng] is not related to the shipment of virus samples to China", what are these two scientists being investigated for; (c) did Canada receive information from foreign law enforcement or intelligence agencies which led to the investigations against Dr. Qiu or Dr. Cheng, and, in summary, what was alleged; (d) which other individuals apart from Dr. Qiu or Dr. Cheng are implicated in the investigations; (e) are Dr. Qiu or Dr. Cheng still in Canada; (f) are Dr. Qiu or Dr. Cheng cooperating with law enforcement in the investigations; (g) are Dr. Qiu or Dr. Cheng on paid leave, unpaid leave, or terminated from the NML; (h) what connection is there between the investigations of Dr. Qiu or Dr. Cheng and the investigation by the United States National Institutes of Health which has resulted in 54 scientists losing their jobs mainly due to receiving foreign funding from China, as reported by the journal Science on June 12, 2020; (i) does the government possess information that Dr. Qiu or Dr. Cheng solicited or received funding from a Chinese institution, and, in summary what is that information; and (j) when are the investigations expected to conclude, and will their findings be made public?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT  
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION  
TRADUCTION

**Public Health Agency of Canada**

- (a) Due process is being followed in the execution of this administrative investigation.
- (b) An administrative investigation pertaining to possible policy breaches is underway.
- (c) The Public Health Agency of Canada (PHAC) has no knowledge pertaining to this.
- (d) The information requested is considered personal information and is subject to the *Privacy Act*. Therefore PHAC will not comment on details pertaining to individual employees.
- (e) The information requested is considered personal information and is subject to the *Privacy Act*. Therefore PHAC will not comment on details pertaining to individual employees.
- (f) The information requested is considered personal information and is subject to the *Privacy Act*. Therefore PHAC will not comment on details pertaining to individual employees.
- (g) The information requested is considered personal information and is subject to the *Privacy Act*. Therefore PHAC will not comment on details pertaining to individual employees.
- (h) There is no connection.
- (i) Funding has not been solicited or received by the National Microbiology Laboratory from any Chinese institution.
- (j) Conclusion of the investigations depend on the completion of due process.



**INQUIRY OF MINISTRY  
DEMANDE DE RENSEIGNEMENT AU GOUVERNEMENT**

PREPARE IN ENGLISH AND FRENCH MARKING "ORIGINAL TEXT" OR "TRANSLATION"  
PRÉPARER EN ANGLAIS ET EN FRANÇAIS EN INDIQUANT "TEXTE ORIGINAL" OU "TRADUCTION"

QUESTION NO./N° DE LA QUESTION Q-26	BY / DE Mme Jansen (Cloverdale—Langley City)	DATE Le 23 septembre 2020
--	---	------------------------------

Reply by the Minister of Health  
Réponse de la ministre de la Santé

Signé par M. Darren Fisher

PRINT NAME OF SIGNATORY  
INSCRIRE LE NOM DU SIGNATAIRE



SIGNATURE  
MINISTER OR PARLIAMENTARY SECRETARY  
MINISTRE OU SECRÉTAIRE PARLEMENTAIRE

QUESTION

En ce qui concerne l'enquête administrative et l'enquête de la GRC portant sur le Laboratoire national de microbiologie (LNM), Xiangguo Qiu et Keding Cheng : a) pour ce qui est de la décision qu'ont prise le LNM et la GRC de retirer Mme Qiu et M. Cheng des installations du LNM le 5 juillet 2019, quelle est la cause du retard ayant empêché les enquêtes du LNM et de la GRC de se conclure; b) selon la déclaration de l'Agence de la santé publique du Canada dont la CBC a parlé le 14 juin 2020, « l'enquête administrative sur Mme Qiu et M. Cheng ne se rapporte pas à l'envoi d'échantillons de virus en Chine », pour quel motif ces deux chercheurs font-ils alors l'objet d'enquêtes; c) les enquêtes sur Mme Qiu et M. Cheng découlent-elles de renseignements fournis au Canada par les forces de l'ordre ou les services de renseignements d'autres pays et, si oui, que disaient ces renseignements, en gros; d) en plus de Mme Qiu et de M. Cheng, sur quelles autres personnes portent les enquêtes; e) Mme Qiu et M. Cheng sont-ils toujours au Canada; f) Mme Qiu et M. Cheng coopèrent-ils avec les forces de l'ordre pendant les enquêtes; g) Mme Qiu et M. Cheng sont-ils en congé payé, en congé non payé ou ont-ils été licenciés du LNM; h) quels sont les liens entre les enquêtes dont font l'objet Mme Qiu et M. Cheng et l'enquête des National Institutes of Health des États-Unis à l'issue de laquelle 54 chercheurs ont perdu leur emploi, principalement pour avoir reçu du financement étranger de la Chine (revue Science, 12 juin 2020); i) le gouvernement détient-il des renseignements selon lesquels Mme Qiu et M. Cheng auraient sollicité ou obtenu des fonds d'une institution chinoise, et que disent ces renseignements, en gros; j) quand les enquêtes devraient-elles se terminer et les conclusions de ces enquêtes seront-elles rendues publiques?

REPLY / RÉPONSE

ORIGINAL TEXT  
TEXTE ORIGINAL

TRANSLATION  
TRADUCTION

**Agence de la santé publique du Canada**

- a) Nous suivons une procédure régulière dans l'exécution de cette enquête administrative.
- b) Une enquête administrative concernant d'éventuelles violations de la politique est en cours.
- c) L'Agence de la santé publique du Canada (ASPC) n'a aucune connaissance à ce sujet.
- d) Les informations demandées sont considérées comme des informations personnelles et sont soumises à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. Par conséquent, nous ne commenterons pas ces détails des employés individuels.
- e) Les informations demandées sont considérées comme des informations personnelles et sont soumises à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. Par conséquent, nous ne commenterons pas ces détails des employés individuels.
- f) Les informations demandées sont considérées comme des informations personnelles et sont soumises à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. Par conséquent, nous ne commenterons pas ces détails des employés individuels.
- g) Les informations demandées sont considérées comme des informations personnelles et sont soumises à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. Par conséquent, nous ne commenterons pas ces détails des employés individuels.
- h) Elles ne sont pas liées.
- i) Aucun financement n'a été sollicité ni reçu par le Laboratoire national de microbiologie d'aucune institution chinoise.

j) La conclusion des enquêtes dépend de l'achèvement de la procédure régulière.

## Guerra, Paula (PHAC/ASPC)

---

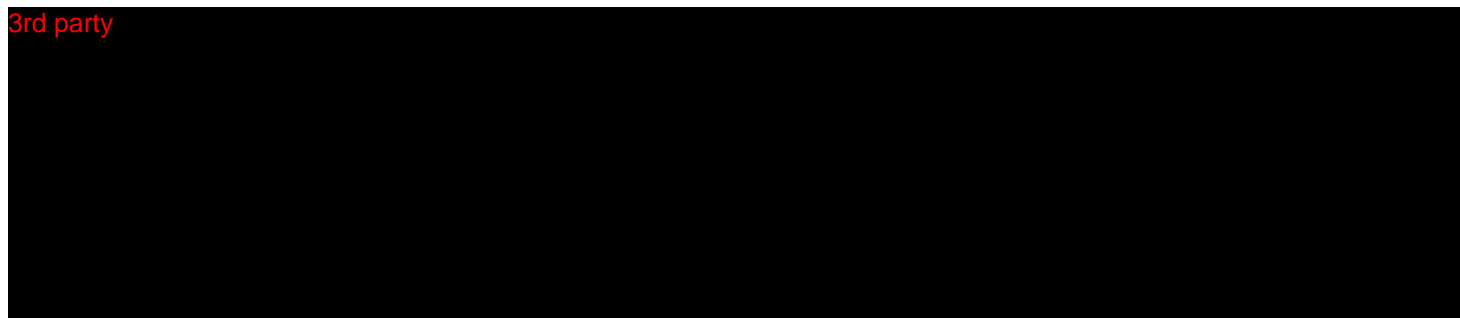
**From:** Beaudoin, John (PHAC/ASPC)  
**Sent:** 2020-11-10 1:57 PM  
**To:** **personal** (HC/SC); Prokipcak, Joseph (HC/SC); Mead, Jobina (PHAC/ASPC)  
**Cc:** Eng, Connie (HC/SC); **personal info** (HC/SC); Beaudoin, John (PHAC/ASPC)  
**Subject:** RE: Q-25

Bonjour **perso** – Je remarque que cette QE est semblable à la question Q-533 d’avant la prorogation. Le LNM a fourni les réponses ci-dessous à vos questions et a validé les tableaux fournis en août (ils sont encore à jour). N’hésitez pas à communiquer avec moi si vous souhaitez recevoir de plus amples renseignements ou si vous avez des questions complémentaires.

1. De combien de laboratoires étrangers le LNM a-t-il reçu de demandes d’envoi d’échantillons au cours des dix dernières années (et combien de ces demandes ont-elles été acceptées)?
  - a. En raison du volume élevé de demandes d’envoi d’échantillons à d’autres laboratoires, le LNM ne suit pas le nombre exact de ces demandes, mais il n’envoie des échantillons qu’à des laboratoires réputés qui répondent aux exigences fédérales applicables aux laboratoires. Toutes les demandes d’envoi d’échantillons acceptées au cours des dix dernières années sont affichées dans le tableau 2 ci-dessous **[REDACTED]**
2. Combien de ces envois concernaient des souches du virus Ebola?
  - a. Comme l’indique le deuxième tableau ci-dessous, **[REDACTED]**
3. Combien de ces demandes provenaient de laboratoires situés en Chine?
  - a. Comme l’indique le deuxième tableau ci-dessous, un de ces envois était destiné à un laboratoire en Chine (l’IVW, le laboratoire dont il est question dans la Q-25 elle-même).
4. Le LNM a-t-il demandé des échantillons de laboratoires situés en Chine, et en a-t-il reçu de tels laboratoires, au cours des dix dernières années? Dans l’affirmative, combien d’échantillons, et de quelles substances s’agissait-il?
  - a. Non, il n’en a pas demandé.
5. Le LNM a-t-il demandé des échantillons de laboratoires situés à l’étranger, et en a-t-il reçu de tels laboratoires, au cours des dix dernières années? Dans l’affirmative, combien d’échantillons, et de quelles substances s’agissait-il?
  - a. Veuillez consulter le premier tableau ci-dessous.

Tableau 1. (Agents pathogènes du groupe de risque 4 importés au cours des dix dernières années)

3rd party



3rd party



John

**personal info**

---

**From:** **personal info** @canada.ca

**Sent:** 2020-11-10 11:36 AM

**To:** Prokipcak, Joseph (HC/SC) <joseph.prokipcak@canada.ca>; Mead, Jobina (PHAC/ASPC) [jobina.mead@canada.ca](mailto:jobina.mead@canada.ca)

**Cc:** Eng, Connie (HC/SC) <connie.eng@canada.ca>; **personal info** @canada.ca;;  
Beaudoin, John (PHAC/ASPC) [john.beaudoin@canada.ca](mailto:john.beaudoin@canada.ca)

**Subject:** Q-25

Salut Joe,

Voici quelques questions au sujet de la Q-25 :

De combien de laboratoires étrangers le LNM a-t-il reçu de demandes d'envoi d'échantillons au cours des dix dernières années (et à combien de ces demandes a-t-on répondu)?

Combien de ces envois concernaient des souches du virus Ebola?

Combien de ces demandes provenaient de laboratoires situés en Chine?

Le LNM a-t-il demandé des échantillons de laboratoires situés en Chine, et en a-t-il reçu de tels laboratoires, au cours des dix dernières années? Dans l'affirmative, combien et de quelles substances s'agissait-il?

Le LNM a-t-il demandé des échantillons de laboratoires situés à l'étranger, et en a-t-il reçu de tels laboratoires, au cours des dix dernières années? Dans l'affirmative, combien et de quelles substances s'agissait-il? Dans l'affirmative, combien et de quelles substances s'agissait-il? Si la liste est trop longue ou prend trop de temps à établir, un bref résumé suffira.

personal info



## Messages clés et foire aux questions – CACN – 22 mars 2021

ultra vires

Transfert des virus Ebola et Henipah du LNM à des personnes, laboratoires et institutions en Chine (le 29 oct. 2019, le transfert de 12 souches d'EBOV et de 3 souches de NiV a été autorisé) ..... 4

Pourquoi n'a-t-on pas eu recours à un accord de transfert de matériel (ATM) pour le transfert à l'IVW en 2018? ..... 5

**Transfert des virus Ebola et Henipah du LNM à des personnes, laboratoires et institutions en Chine (le 29 oct. 2019, le transfert de 12 souches d'EBOV et de 3 souches de NiV a été autorisé) [selon la question écrite Q-25]**

- Le LNM respecte toutes les exigences applicables de la *Loi sur les agents pathogènes humains et les toxines* (LAPHT), de la *Loi sur le transport des marchandises dangereuses* (LTMD) et de la Norme canadienne sur la biosécurité lorsqu'il échange des échantillons d'agents pathogènes et de toxines avec des laboratoires partenaires au Canada et à l'étranger.
- Le 28 juin 2018, Le LNM a reçu une lettre du directeur du laboratoire national de biosécurité de l'Institut de virologie de Wuhan (IVW) décrivant son intention d'étudier les virus (EBOV) et Nipah (NiV) dans le cadre du plan national de recherche et de développement clé de la Chine.
- Les domaines d'étude visés étaient les mécanismes immunologiques infectieux, les antiviraux et les interactions virus-cellules de l'EBOV et du NiV. Le directeur de l'IVW a également garanti dans sa lettre d'attestation signée que les virus ne seraient utilisés qu'à des fins de recherche. Les échantillons de virus n'ont été transférés à aucun autre établissement.



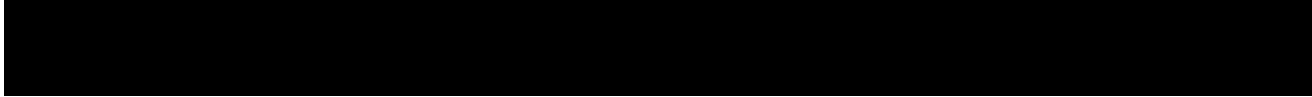
- Le LNM, en vertu du *Règlement sur les agents pathogènes humains et les toxines* (RAPHT), est tenu de recevoir, de tout laboratoire demandant des agents pathogènes, la preuve qu'il a le niveau de confinement de laboratoire requis pour la manipulation de cet agent pathogène. Dans ce cas-ci, le responsable de la biosécurité de l'IVW a fourni cette preuve.
- Aucune mesure de protection de la propriété intellectuelle n'était nécessaire pour l'échange de ces échantillons – l'objectif était de faciliter la recherche au profit de la santé humaine et de faire progresser les recherches scientifiques sur la prévention et le traitement des maladies infectieuses.

### **Pourquoi n'a-t-on pas eu recours à un accord de transfert de matériel (ATM) pour le transfert à l'IVW en 2018?**

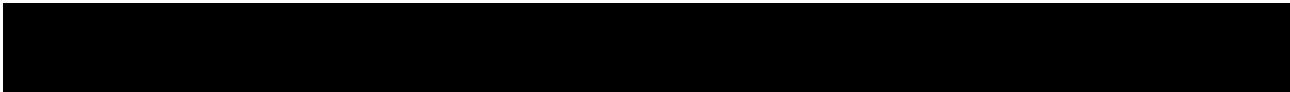
- Décisions complexes sur ce qui constitue une utilisation appropriée d'un ATM.
  - Les partenariats mondiaux, la science ouverte et la collaboration sont des aspects fondamentaux de notre travail.
  - Il faut trouver un juste équilibre entre cela et les accords en place qui dictent les conditions de collaboration.
- Dans ce cas-ci, l'établissement d'une relation avec l'IVW, l'échange s'est fait pour favoriser un programme de santé mondiale solide en permettant des avancées scientifiques sur des agents pathogènes ayant des conséquences sociétales potentiellement importantes.

12 pages du document complètement caviardées pour informations non-pertinentes

**Employment status of two National Microbiology Laboratory scientists  
Statut d'emploi de deux scientifiques du Laboratoire national de microbiologie****SYNOPSIS / POTENTIAL QUESTION**

- Questions arose from opposition MPs at the special committee on Canada-China relations of March 22, 2021 regarding the employment status of the 2 NML Scientists. The Committee has given the President of PHAC until Friday March 26 2021 to explain.
- 

**SOMMAIRE/ QUESTION POTENTIELLE**

- Des députés de l'opposition ont posé des questions à la réunion du 22 mars 2021 du Comité spécial sur les relations sino-canadiennes concernant le statut d'emploi de deux scientifiques du LNM. Le Comité a donné au président de l'ASPC jusqu'au vendredi 26 mars 2021 pour expliquer la situation.
- 

**KEY MESSAGES**

- Status of employment:  
I can confirm that the two scientists are no longer employed by the Public Health Agency of Canada as of January 20, 2021.
- Request for details:  
At this time, I cannot disclose additional information nor comment further for national security and privacy reasons. A response will be provided to the Committee before the indicated deadline.
- Impact on Canadians:  
I can assure Canadians that their health and safety is not compromised and that the National Microbiology Laboratory continues to play a critical role in protecting the health and safety of Canadians.

**MESSAGES CLÉS**

- Situation d'emploi :  
Je peux confirmer que les deux scientifiques ne sont plus au service de l'Agence de la santé publique du Canada depuis le 20 janvier 2021.
- Demande de précisions :  
Pour l'instant, je ne peux divulguer d'autres renseignements ni faire de commentaires pour des raisons de sécurité nationale et de confidentialité. Une réponse sera fournie au Comité avant la date

limite indiquée.

- Répercussions sur la population canadienne :  
Je peux assurer les Canadiennes et les Canadiens que leur santé et leur sécurité ne sont pas compromises et que le Laboratoire national de microbiologie continue de jouer un rôle essentiel dans la protection de la santé et de la sécurité de la population canadienne.

***IF PRESSED...***

**Q1. Are security partners involved?**

It is normal procedure for the Agency to consult with security partners as required. It would be inappropriate to comment any further given privacy and other considerations.

**Q2. Is there a link between the scientists and China and did that lead to them no longer being employed by PHAC?**

We cannot disclose specific information nor comment further.

**Q3. What is the risk to national security?**

The Government of Canada takes any threat to Canada's national security seriously and works with federal partners to keep Canadians safe. As you can expect, we do not publicly comment, or confirm or deny the specifics of investigations, operational interests, or activities.

**Q4. Is the NML currently collaborating with China on any scientific research? Will Canada continue to collaborate and share scientific information with China?**

There are no current collaborations between the NML and labs/institutions in China. Canada's National Microbiology Laboratory is known around the world for its scientific excellence and contributions to global health. PHAC engages in important scientific research relationships to advance public health research and science aimed at improving public health. Collaborations with labs outside of Canada is critical to advance public health research into infectious diseases.

**Q5. Is the RCMP investigation complete? Why is it taking so long? Have charges been laid?**

Refer to the RCMP

***SI L'ON INSISTE...***

**Q1. Des partenaires de sécurité sont-ils intervenus?**

Il est normal que l'Agence consulte des partenaires de sécurité au besoin. Il serait inapproprié de faire d'autres commentaires étant donné la protection des renseignements personnels et d'autres considérations.

**Q2. Y a-t-il un lien entre les scientifiques et la Chine, et cela a-t-il mené à leur congédiement par l'ASPC?**

Nous ne pouvons pas divulguer de renseignements spécifiques ni faire d'autres commentaires.

**Q3. Quel est le risque pour la sécurité nationale?**

Le gouvernement du Canada prend au sérieux toute menace à la sécurité nationale du pays et travaille avec ses partenaires fédéraux pour assurer la sécurité de la population canadienne. Comme vous pouvez vous y attendre, nous ne faisons pas de commentaires publics, ni ne confirmons ou infirmons les détails des enquêtes, des intérêts opérationnels ou des activités.

**Q4. Le LNM collabore-t-il actuellement avec la Chine dans le cadre de recherches scientifiques? Le Canada continuera-t-il à collaborer et à échanger des renseignements scientifiques avec la Chine?**

Il n'y a pas de collaboration actuellement entre le LNM et des laboratoires/institutions en Chine. Le Laboratoire national de microbiologie du Canada est reconnu à l'échelle mondiale pour son excellence scientifique et ses contributions à la santé mondiale. L'ASPC participe à d'importantes collaborations en recherche scientifique afin de faire progresser la recherche en santé publique et la science visant à améliorer la santé publique. La collaboration avec des laboratoires à l'étranger est essentielle pour faire progresser la recherche en santé publique sur les maladies infectieuses.

**Q5. L'enquête de la GRC est-elle terminée? Pourquoi est-elle si longue? Des accusations ont-elles été portées?**

S'adresser à la GRC.

**BACKGROUND/CONTEXTE**

Not applicable

**CONTACT:** Daryl Gauthier, Director General Human Resources HC/PHAC [REDACTED]

**Approved by:** Debbie Beresford-Green, ADM Corporate Services HC/PHAC (613)946-3200

## Chronologie - A-2019-000061

000

Date	Détails
28-Jun-2018	Lettre de demande d'échantillons reçue
14-Sep-2018	Les SSE ont reçu la demande d'expédition et ont fourni l'emballage nécessaire au laboratoire de Wuhan. Les membres de la haute direction ont été informés de la demande
29-Oct-2018	Autorisation de transfert octroyée
01-Jan-2019	Qiu a reçu tous les documents devant être remplis
05-Feb-2019	Une erreur de frappe a été faite dans un courriel adressé à <b>Tiers</b> concernant le type d'emballage (PI650)
20-Feb-2019	<b>Tiers</b> indique que le laboratoire de Wuhan a signalé la faute de frappe (il devrait s'agir de l'emballage PI620)
26-Feb-2019	Le LNM confirme qu'il s'agit de l'emballage PI620
27-Feb-2019	<b>Tiers</b> a demandé un certificat d'approbation de l'emballage
18-Mar-2019	Les échantillons sont conservés au CNMAE jusqu'à ce que tous les documents soient remplis. La haute direction du LNM est informée de l'expédition en attente.
26-Mar-2019	Le centre d'opérations du LNM est informé de l'expédition Documents envoyés à <b>Tiers</b>
27-Mar-2019	Documents envoyés à la réception des échantillons du LNM Demande de transfert envoyée à l'ACIA - demande de renseignements supplémentaires Réponses fournies à l'ACIA Avis du PIU émis par le CO du LNM (le COPS a accusé réception) Facture de douane et déclaration de l'expéditeur envoyées à <b>Tiers</b>

28-Mar-  
2019

Le CMIU a demandé des renseignements sur l'expédition.  
Tiers a reçu l'autorisation de procéder à l'expédition

29-Mar-  
2019

Récupération du chargement par Tiers  
Notification d'expédition envoyée au groupe PIU  
La déclaration de marchandises dangereuses est révisée pour y inclure la glace sèche

31-Mar-  
2019

Chargement expédié à Wuhan sur le vol AC031 de Toronto

01-Apr-  
2019

Chargement arrivé à Wuhan

## Recherche de colis

Accueil Fermer la session

Logged In: mledieu

## Recherche de colis

N° de la commande d'achat :  
 Numéro de suivi interne  
 Numéro de suivi des services de courrier:  
 Nom du client:  
 Nom de l'entreprise:

Entrant  Sortant  Les deux

Date de début: 2018-09-01. format (aaaa-mm-jj )

Date de fin: 2019-08-27. format (aaaa-mm-jj )

Services de messagerie: **Tiers**

Résultats de la recherche	Détails de l'expédition
Expéditions non affectées à une commande :	Création: •2019-03-29 1:52 PM
Colis non affectés à une expédition	Créé par [REDACTED]
Numéro d'identification de l'expédition: d883015e065d	Numéro d'identification de l'expédition: <b>Tiers</b>
Numéro d'identification de l'expédition: 5be07f00163c	No d'identification du colis principal: <b>Tiers</b>
- Numéro d'identification de l'expédition D: 1b72d883f4dc	No de suivi des services de messagerie:
Numéro d'identification de l'expédition: 394df8dd0b98	Téléphone de la personne-ressource: [REDACTED]
Numéro d'identification de l'expédition: ac6178f2c2d8	Entrant : Traitement terminé
Numéro d'identification de l'expédition: 4a373c8b4ab7	<b>Expéditeur</b>
Numéro d'identification de l'expédition: 3afe0936b591	Nom: QIU XIANGGUO
Numéro d'identification de l'expédition: Bfb93ded477a	Entreprise: AGENCE DE LA SANTÉ PUBLIQUE DU CANADA
Numéro d'identification de l'expédition: 5a2B8d6Bef 28	Adresse: 1015, rue Arlington
Numéro d'identification de l'expédition: 1fae3356badf	Code postal: R3E 3R2:
Numéro d'identification de l'expédition: 7531ce65e8b5	Ville: Winnipeg
Numéro d'identification de l'expédition: a7b24795f44d	Prov.: Manitoba
Numéro d'identification de l'expédition: f32341103c5f	Pays: Canada
Numéro d'identification de l'expédition: e0130c194364	<b>Destinataire</b>
Numéro d'identification de l'expédition: 2d87e531c0d2	<b>Nom:</b>
Numéro d'identification de l'expédition: e2cd2beb4590	<b>Entreprise:</b> INSTITUT DE VIROLOGIE DE WUHAN
Numéro d'identification de l'expédition: dd346b36891f	<b>Adresse:</b> NO 11 44 XIAOHONGSHAN
Numéro d'identification de l'expédition: 1bcc5542d745	<b>Code postal:</b> 430071
Numéro d'identification de l'expédition: aea903b0d63	<b>Ville:</b> WUHAN
Numéro d'identification de l'expédition: d83e3835627a	<b>État / Prov.:</b> RÉPUBLIQUE POPULAIRE.,
Numéro d'identification de l'expédition: 101102150fb6	<b>Pays:</b> CHINE
Numéro d'identification de l'expédition: 65ae82eca79b	
Numéro d'identification de l'expédition: 7ffad617b9f8	<b>Information sur la commande</b>
Numéro d'identification de l'expédition: 2ce019b438cb	N° du BC
Numéro d'identification de l'expédition: 46e58b590582	Commandé par
Numéro d'identification de l'expédition: e0779fb463f7	
Numéro d'identification de l'expédition: 4a93dfeb5de6	
Numéro d'identification de l'expédition: d5dc75b7554f	



Numéro d'identification de l'expédition: 7489f4393adc	<b>Information sur les services de messagerie</b>
Numéro d'identification de l'expédition: bl0a87d03199	<b>Services de messagerie:</b> <b>Tiers</b>
Numéro d'identification de l'expédition: 47e52758ca09	<b>Transport:</b> FRET AÉRIEN
--Numéro d'identification du colis: 231856	<b>No de conf.:</b>
Numéro d'identification de l'expédition: 306edeb7c30f	
Numéro d'identification de l'expédition: d2e90fdc18cb	
Numéro d'identification de l'expédition: 7d53c2ac8fef	
Numéro d'identification de l'expédition: ead133a05bd5	
Numéro d'identification de l'expédition: 5049c0a6a1b1	
Numéro d'identification de l'expédition: Ofb33cb3e93d	
Numéro d'identification du colis: 235190	
Numéro d'identification de l'expédition: f549bae0ffcl	
Numéro d'identification de l'expédition: fb6da92ac480	
Numéro d'identification de l'expédition: Odd13dd64af3	
Numéro d'identification de l'expédition: 93dce0400ba9	<b>Information de facturation</b>
Numéro d'identification de l'expédition: baa6a570162a	<b>Facturer à :</b> SERVICE
Numéro d'identification de l'expédition: 2bf4c5b2fcd6	<b>Service:</b> LNM
BC: AUCUN FRAIS	N° de compte: 50943
Numéro d'identification de l'expédition: e20045a99ea7	
Numéro d'identification du colis: 251123	

**Renseignements spéciaux**

Description du matériel biologique.: SUBST. INFECTIEUSES.

Dangereux: Document sur le TMD **requis:** Pour la réception d'échantillons:

Documents existants:

Créé	Document
2019-03-29 1:52 PM	UN2814 CATEGORIE A SUBSTANCES INFECTIEUSES POUR LES HUMAINS (VIRUS EBOLA, VIRUS HENIPAH) - CLASSE 6.2 - 30 FLACONS X 0.5 ML - ATTENTION <b>Tiers</b>

## Recherche de colis

Accueil Fermer la session

Logged In: mledieu

### Recherche de colis

N° de la commande d'achat :  
 Numéro de suivi interne  
 Numéro de suivi des services de courrier:  
 Nom du client:  
 Nom de l'entreprise:

Entrant  Sortant  Les deux

Date de début: 2018-09-01. format (aaaa-mm-jj )

Date de fin: 2019-08-27. format (aaaa-mm-jj )

Services de messagerie: **Tiers**

Résultats de la recherche	Détails de l'expédition
Expéditions non affectées à une commande :	Création: •2019-12-31 10:34 AM
Colis non affectés à une expédition	Créé par : <b>Tiers</b>
Numéro d'identification de l'expédition: d883015e065d	Numéro d'identification de l'expédition: <b>Tiers</b>
Numéro d'identification de l'expédition: 5be07f00163c	No d'identification du colis principal: <b>Tiers</b>
- Numéro d'identification de l'expédition D: 1b72d883f4dc	No de suivi des services de messagerie: <b>Tiers</b>
Numéro d'identification de l'expédition: 394df8dd0b98	Téléphone de la personne-ressource: <b>Tiers</b>
Numéro d'identification de l'expédition: ac6178f2c2d8	Entrant : Traitement terminé
Numéro d'identification de l'expédition: 4a373c8b4ab7	<b>Expéditeur</b>
Numéro d'identification de l'expédition: 3afe0936b591	Nom:
Numéro d'identification de l'expédition: Bfb93ded477a	Entreprise: INSTITUT DE VIROLOGIE DE WUHAN
Numéro d'identification de l'expédition: 5a2B8d6Bef 28	Adresse: NO 11 44 XIAOHONGSHAN
Numéro d'identification de l'expédition: 1fae3356badf	Code postal: 430071:
Numéro d'identification de l'expédition: 7531ce65e8b5	Ville: WUHAN
Numéro d'identification de l'expédition: a7b24795f44d	Prov.: RÉPUBLIQUE POPULAIRE, ,
Numéro d'identification de l'expédition: f32341103c5f	Pays: CHINE
Numéro d'identification de l'expédition: e0130c194364	<b>Destinataire</b>
Numéro d'identification de l'expédition: 2d87e531c0d2	<b>Nom:</b> ASHLEY DON
Numéro d'identification de l'expédition: e2cd2beb4590	<b>Entreprise:</b> AGENCE DE LA SANTÉ PUBLIQUE DU CANADA
Numéro d'identification de l'expédition: dd346b36891f	<b>Adresse:</b> 1015, rue Arlington
Numéro d'identification de l'expédition: 1bcc5542d745	<b>Code postal:</b> R3E 3R2
Numéro d'identification de l'expédition: aeaf903b0d63	<b>Ville:</b> Winnipeg
Numéro d'identification de l'expédition: d83e3835627a	<b>État / Prov.:</b> Manitoba
Numéro d'identification de l'expédition: 101102150fb6	<b>Pays:</b> Canada
Numéro d'identification de l'expédition: 65ae82eca79b	
Numéro d'identification de l'expédition: 7ffad617b9f8	<b>Information sur la commande</b>
Numéro d'identification de l'expédition: 2ce019b438cb	N° du BC
Numéro d'identification de l'expédition: 46e58b590582	Commandé par

Numéro d'identification de l'expédition: e0779fb463f7	
Numéro d'identification de l'expédition: 4a93dfb5de6	
Numéro d'identification de l'expédition: d5dc75b7554f	
Numéro d'identification de l'expédition: 7489f4393adc	<b>Information sur les services de messagerie</b>
Numéro d'identification de l'expédition: b10a87d03199	<b>Services de messagerie:</b> Tiers
Numéro d'identification de l'expédition: 47e52758ca09	<b>Transport:</b> FRET AÉRIEN
--Numéro d'identification du colis: 231856	<b>No de conf.:</b>
Numéro d'identification de l'expédition: 306edeb7c30f	
Numéro d'identification de l'expédition: d2e90fdc18cb	
Numéro d'identification de l'expédition: 7d53c2ac8fef	
Numéro d'identification de l'expédition: ead133a05bd5	
Numéro d'identification de l'expédition: 5049c0a6a1b1	
Numéro d'identification de l'expédition: Ofb33cb3e93d	
Numéro d'identification du colis: 235190	
Numéro d'identification de l'expédition: f549bae0fflc	
Numéro d'identification de l'expédition: fb6da92ac480	
Numéro d'identification de l'expédition: Odd13dd64af3	
Numéro d'identification de l'expédition: 93dce0400ba9	<b>Information de facturation</b>
Numéro d'identification de l'expédition: baa6a570162a	<b>Facturer à :</b> SERVICE
Numéro d'identification de l'expédition: 2bf4c5b2fcd6	<b>Service:</b> LNM
BC: AUCUN FRAIS	N° de compte: 50943
Numéro d'identification de l'expédition: e20045a99ea7	
Numéro d'identification du colis: 251123	

**Renseignement spéciaux**

Description du matériel biologique.: ÉCHANT. DE DIAGNOSTIC.

Dangereux: Document sur le TMD **requis:** Pour la réception d'échantillons:

Documents existants:

Créé	Document
2018-12-31 10:34 AM	PROTÉINE DE RECOMBINAISON - LIVRAISON À LA RÉCEPTION DES ÉCHANTILLONS - Tiers COLIS À TEMP. CONTRÔLÉE, À RETOURNER À Tiers DÈS RÉCEPTION PAR LE SERVICE DE RÉCEPTION DES ÉCHANTILLONS

Titre : Demande de transfert d'agents pathogènes et de toxines du LNM

Formulaire #: SES-F-052A-8

Date d'émission : 2017-02-08

## AUTEUR DU TRANSFERT

Chef de section/Responsable :	David Safronetz		Personne-ressource :	Xiangguo Qiu						
Empl. LNM :	<input checked="" type="checkbox"/>	<b>CSCHAH</b> 1015 Arlington St, Winnipeg, MB, R3E 3R2	<input type="checkbox"/>	<b>JCWIDRC</b> 745 Logan Ave, Winnipeg, MB, R3E 3L5						
	<input type="checkbox"/>	<b>Guelph</b> 110 Stone Rd West, Guelph, ON, N1G 3W4	<input type="checkbox"/>	<b>St. Hyacinthe</b> 3400 boul Casavant Ouest, St. Hyacinthe, QC, J2S 8E3						
	<input type="checkbox"/>	<b>Lethbridge</b> 225089 Township Road 9-1, Lethbridge, AB, T1J 3Z4	<input type="checkbox"/>	<b>Autre</b> : Cliquez ici pour saisir du texte						
Ministère/Unité :	Programme des pathogènes spéciaux			Téléphone :	204-784-7548					
Origine du matériel	<input checked="" type="checkbox"/>	National	N° du permis d'importation ou de la lettre de transfert : P14-3865 (Makona), P05670 (MA-Zebov) P-05100 (ass. Ebola), P15000 (Bebov), P05978 (Hendra), P05671 (Nipah)							
	<input checked="" type="checkbox"/>	Importé								
Groupe de risque/Matériel (choisir toutes les options qui s'appliquent)	<input type="checkbox"/>	GR2	<input type="checkbox"/>	GR3	<input checked="" type="checkbox"/>	GR4	<input type="checkbox"/>	ABCSE	<input type="checkbox"/>	Prions
Agent pathogène/toxine et description du matériel* à transférer :	Virus Ebola et Henipah									

## LABORATOIRE DESTINATAIRE

Nom du destinataire :	Tiers		Agent de biosécurité (AB) :	Tiers	
Courriel de l'AB :	Tiers		N° de téléphone de l'AB :	Tiers	
Nom de l'organisme :	Académie chinoise des sciences				
Service :	Institut de virologie de Wuhan				
Adresse municipale :	Xiao Hong Shan No.44				
Ville :	Wuhan	Prov./État :	Hubei	Pays :	Chine
Code postal :	430071	Téléphone :	Tiers	Télécopieur :	Tiers

Pour les labo *Canadiens* : N° de la pièce où seront utilisés ou conservés les prions, les matériels GR3, GR4 et les ABCSE :

Cliquez ici pour saisir du texte.

But des travaux :	Culture de stock de virus				
<input type="checkbox"/>	<b>Laboratoire canadien</b>	<input type="checkbox"/> NC2 <input type="checkbox"/> NC2+ <input type="checkbox"/> NC3 <input type="checkbox"/> NC4	N° permis ASPC : Cliquez ici pour saisir du texte. Date d'expiration : Cliquez ici pour saisir du texte.	<input type="checkbox"/> Exemption ***	
<input checked="" type="checkbox"/>	<b>Laboratoire international</b>	<b>Inclure un ou plusieurs des documents suivants</b>			
		<input checked="" type="checkbox"/> Permis d'importation du destinataire	<input checked="" type="checkbox"/> Lettre d'accréditation du laboratoire		
		<input checked="" type="checkbox"/> Documentation du directeur de l'institut ou du responsable de la biosécurité indiquant qu'ils répondent aux exigences de biosécurité et de biosûreté pour travailler en toute sécurité en présence de matières exportées.			

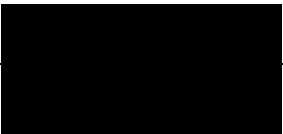
\* Exemples de matériel (liste non exhaustive) : cultures, divers produits sanguins infectés (sérum, sang, tissus, etc.), toxines, etc.

\*\* Les responsables des laboratoires étrangers doivent présenter un permis d'importation, une lettre d'accréditation ou des documents du directeur ou de l'agent de biosécurité de leur institut indiquant qu'ils répondent aux exigences en matière de biosûreté et de biosécurité pour travailler en toute sécurité en présence de matières exportées.

\*\*\* Les laboratoires canadiens qui obtiennent des échantillons du panel de compétence d'agents pathogènes du GR2 ou GR3 qui reproduisent des échantillons primaires et qui sont utilisés pour étalonner un instrument, déterminer le rendement de tests et de mesures d'un laboratoire ou suivre le rendement continu d'un laboratoire peuvent être exemptés des exigences liées aux permis de l'ASPC.

## Accusé de réception du destinataire :

1. L'ASPC ne fait aucune déclaration et ne donne aucune garantie de quelque sorte, explicite ou implicite, en ce qui concerne le matériel.
2. Le matériel doit être utilisé seulement dans les locaux du bénéficiaire et selon les conditions de confinement appropriées.
3. L'ASPC ne détient aucune responsabilité à l'égard du destinataire.

Si d		2018-10-18 Date (AAAA-MM-JJ)	Signature du cédant	- Date (AAAA-MM-JJ)
		2018-10-18 Date (AAAA-MM-JJ)	Signature de l'AB effectuant le transfert (ou responsable)	- Date (AAAA-MM-JJ)



**DÉCLARATION DE L'EXPÉDITEUR DE MARCHANDISES DANGEREUSE**

<b>Expéditeur</b> D <sup>re</sup> Xiangguo Qiu (204-784-7548) Agence de la santé publique du Canada – LNM 1015, rue Arlington Winnipeg (Manitoba) Canada R3E 3R2		N° du bordereau d'expédition aérienne  Page 1 de 1 Pages N° de référence de l'expéditeur (facultatif)				
<b>Destinataire</b> <b>Renseignements</b> Académie chinoise des sciences – Institut de virologie de Wuhan Xiao Hong Shan No 44 Wuhan, Hubei, Chine, 430071  Deux copies remplies et signées de la présente déclaration doivent être remises à l'opérateur.						
<b>DÉTAILS SUR LE TRANSPORT</b>  Cet envoi respecte les limites prescrites pour (supprimer si ne s'applique pas)  AÉRONEF PASSAGERS ET CARGO		<b>AVERTISSEMENT</b>  Le défaut de se conformer en tous points à la réglementation sur les marchandises dangereuses applicable pourrait constituer une violation de la loi en vigueur et être passible de sanctions judiciaires.				
Aéroport de destination (facultatif) :		Type d'envoi (supprimer si ne s'applique pas) NON-RADIOACTIF XXXXXXXXXXXXX				
<b>NATURE ET QUANTITÉ DE MARCHANDISES DANGEREUSES</b>						
<b>Identification des marchandises dangereuses</b>						
N° de UN ou d'ID	Appellation réglementaire	Classe ou division (danger subsidiaire)	Groupe d'emballage	Quantité et type d'emballage	Instruction d'emb.	Autorisation
UN 2814	Matière infectieuse pour l'homme (virus Ebola et virus Henipah)	6.2		30 fioles x 0,5 ml	620	
<b>Information complémentaire concernant la manutention :</b> 1-888-CAN-UTEC (226-8832), 613-996-6666 Directeur du COU, LNM, ASPC : 1-866-262-8433						
Je déclare que le contenu de ce chargement est décrit ci-dessus de façon complète et exacte par l'appellation réglementaire adéquate et qu'il est convenablement classé, emballé, marqué et étiqueté, qu'il porte les plaques nécessaires, et qu'il est à tous égards bien conditionné pour être transporté conformément aux règlements nationaux et internationaux applicables. Je déclare que toutes les exigences relatives au transport aérien applicables ont été respectées.				Nom du signataire  Date  Signature (voir l'avertissement ci-dessus)		

**Burrows, Andrea (HC/SC)**

---

**From:** Robertson, Catherine (PHAC/ASPC)  
**Sent:** 2018-09-14 12:19 PM  
**To:** Safronetz, David (PHAC/ASPC); Gilmour, Matthew (PHAC/ASPC)  
**Cc:** Drebot, Mike (PHAC/ASPC); Guercio, Steven (PHAC/ASPC)  
**Subject:** Re: Virus devant être exportés en Chine

Désolée

Je viens de voir cette demande.

Tracy est en congé Renseion et je viens tout juste de revenir. J'examine la demande et je prépare un dossier de ce dont nous avons besoin du laboratoire demandeur. Nous demandons généralement une preuve de certification ou une déclaration du directeur du laboratoire.

Cathy

Sent from my BlackBerry 10 smartphone on the Bell network.

---

**From:** Safronetz, David (PHAC/ASPC)  
**Sent:** Friday, September 14, 2018 9:59 AM  
**To:** Gilmour, Matthew (PHAC/ASPC); Robertson, Catherine (PHAC/ASPC)  
**Cc:** Drebot, Mike (PHAC/ASPC); Guercio, Steven (PHAC/ASPC)  
**Subject:** Re: Virus devant être exportés en Chine

Bien entendu, nous n'enversons rien sans les documents appropriés, les ATM, les attestations, les lettres des ASF, etc. Ils demandent que nous leur fassions parvenir des matières en raison de la collaboration avec la D<sup>re</sup> Qiu. De plus, il a toujours été plus facile de se procurer des matières ici que dans les laboratoires américains. Je ne pense pas que d'autres laboratoires plus proches aient la capacité d'expédier ces matières. Nous pouvons bien sûr nous renseigner sur leurs stocks et voir si nous pouvons en obtenir.

Dave

Sent from my Samsung Galaxy smartphone.

----- Original message -----

**From:** "Gilmour, Matthew (PHAC/ASPC)" <matthew.gilmour@canada.ca>  
**Date:** 2018-09-14 9:17 AM (GMT-06:00)  
**To:** "Safronetz, David (PHAC/ASPC)" <david.safronetz@canada.ca>, "Robertson, Catherine (PHAC/ASPC)" <catherine.robertson@canada.ca>  
**Cc:** "Drebot, Mike (PHAC/ASPC)" <mike.drebot@canada.ca>, "Guercio Steven (PHAC/ASPC)" <steven.guercio@canada.ca>  
**Subject:** RE: Virus devant être exportés en Chine

Bonjour Dave,

J'ai quelques inquiétudes à ce sujet.

- Aucune attestation n'est fournie; ils se contentent de dire qu'ils les ont.
- Quelle est la nature du travail et pourquoi ont-ils besoin de nos produits? (Ils peuvent sûrement se les procurer auprès de laboratoires locaux).
- Il nous faut les ATM, pas des « garanties » génériques concernant le stockage et l'utilisation.
- Ont-ils des produits qui nous seraient utiles? Autre FHV? Grippe hautement pathogène?
- C'est bon de savoir que tu fais confiance à ce groupe. Comment avons-nous été mis en contact avec eux?

Matt

---

**From:** Safronetz, David (PHAC/ASPC)  
**Sent:** 2018-09-12 2:13 PM  
**To:** Robertson, Catherine (PHAC/ASPC)  
**Cc:** Drebot, Mike (PHAC/ASPC); Gilmour, Matthew (PHAC/ASPC); Guercio, Steven (PHAC/ASPC); Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)  
**Subject:** FW: Virus devant être exportés en Chine

Bonjour Cathy,

Nous n'avons pas eu de nouvelles de Tracey à ce sujet. À votre avis, l'envoi des isolats pose-t-il un problème? Je fais confiance au laboratoire et je serais personnellement prêt à autoriser le SP

Dave

---

**From:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)  
**Sent:** 2018-09-10 2:36 PM  
**To:** Drew, Tracy (PHAC/ASPC)  
**Cc:** Safronetz, David (PHAC/ASPC); Leung, Anders (PHAC/ASPC)  
**Subject:** Virus devant être exportés en Chine

Bonjour Tracy,

J'ai joint la lettre de demande de l'Institut de virologie de Wuhan, Académie chinoise des sciences. Faites-moi savoir si vous avez des questions ou des préoccupations.

Dave, nous en avons discuté il y a quelque temps et vous aviez accepté d'envoyer les virus une fois que tous les documents seraient obtenus.

Merci!

Qiu



**Burrows, Andrea (HC/SC)**

---

**From:** Robertson, Catherine (PHAC/ASPC)  
**Sent:** 2019.01-24 11:59 AM  
**To:** Guercio, Steven (PHAC/ASPC)  
**Subject:** FW: Exportation de cultures virales du GR4 à un laboratoire NC4 en Chine

Je suis en train de rédiger un courriel concernant notre première conversation.

Peut-être pourrions-nous nous rencontrer plus tard pour discuter.

Cathy

***Catherine Robertson***

Director, Biorisk and Occupational Safety Services  
Public Health Agency of Canada  
National Microbiology Laboratory  
1015 Arlington Street  
Winnipeg  
Manitoba R3E 3P6  
Tel: 204 789-6079 (office)  
[redacted] (cellphone)  
Fax: 204 789-2069  
[e-mail: catherine.robertson@canada.ca](mailto:catherine.robertson@canada.ca)

---

**From:** Lau, Allan (PHAC/ASPC)  
**Sent:** 2019-01-24 10:57 AM  
**To:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)  
**Cc:** Robertson, Catherine (PHAC/ASPC); Krishnan, Jay (PHAC/ASPC)  
**Subject:** RE: Exportation de cultures virales du GR4 à un laboratoire NC4 en Chine

Bonjour Qiu,

Pour expédier des matières en Chine (ou dans n'importe quel autre pays), vous devez remplir le formulaire SES-F-052, qui demande les signatures du destinataire et de l'ASB de l'installation. Vous, en tant qu'importateur (ou Dave en tant que chef de section), devez également signer le formulaire. Vous devez aussi obtenir le permis d'importation du pays et/ou la certification du laboratoire pour vous assurer qu'ils sont autorisés à travailler avec les matières que vous leur envoyez.

Une fois la demande remplie et le permis d'importation ou la certification obtenus, apportez-les-moi pour que je puisse les examiner. Je vous remettrai une autorisation de transfert (AT), qui devra être examinée et signée par Mike Drobot (politique de la division) pour que vous puissiez expédier l'envoi. Joignez l'AT ainsi que le permis d'importation de la Chine et tout autre document d'expédition pertinent (demande du LNM, documents de TMD, bordereau d'expédition, etc.) à l'envoi.

Dès que vous connaîtrez la date d'expédition et l'itinéraire de l'envoi, assurez-vous d'informer le DCO du LNM de votre intention d'expédier un envoi contenant un agent pathogène du GR4, aux fins du PUI.

N'hésitez pas à venir me voir si vous avez des questions à ce sujet

Allan

---

**From:** Krishnan, Jay (PHAC/ASPC)

**Sent:** 2019-01-24 10:37 AM

**To:** Lau, Allan (PHAC/ASPC)

**Cc:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC); Robertson Catherine (PHAC/ASPC)

**Subject:** Exportation de cultures virales du GR4 à un laboratoire NC4 en Chine

Bonjour Allan,

Qiu a l'intention d'envoyer des cultures à un laboratoire NC4 en Chine. Pourrais-tu l'informer des documents requis?

Cathy, as-tu par écrit la phrase « la Couronne ne régit pas la Couronne » des Affaires étrangères? Qiu croit se souvenir qu'une phrase du genre figurait sur les exportations précédentes de notre laboratoire NC4. Merci,

-Jay

**Burrows, Andrea (HC/SC)**

---

**From:** Robertson, Catherine (PHAC/ASPC)  
**Sent:** 2019.01-24 2:25 PM  
**To:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC); Krishnan, Jay (PHAC/ASPC); Lau, Allan (PHAC/ASPC)  
**Subject:** Exportation de cultures virales du GR4 à un laboratoire NC4 en Chine

Nous n'avons rien par écrit, mais lorsque nous essayons d'obtenir un permis d'exportation, on nous dit que ce n'est pas nécessaire.

Cathy

**Catherine Robertson**

Director, Biorisk and Occupational Safety Services  
Public Health Agency of Canada  
National Microbiology Laboratory  
1015 Arlington Street  
Winnipeg  
Manitoba R3E 3P6  
Tel: 204 789-6079 (office)  
renseignement (cellphone)  
Fax: 204 789-2069  
e-mail: [catherine.robertson@canada.ca](mailto:catherine.robertson@canada.ca)

---

**From:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)  
**Sent:** 2019-01-24 10:48 AM  
**To:** Krishnan, Jay (PHAC/ASPC); Lau, Allan (PHAC/ASPC)  
**Cc:** Robertson, Catherine (PHAC/ASPC)  
**Subject:** RE: Exportation de cultures virales du GR4 à un laboratoire NC4 en Chine

Merci Jay!

Cathy, lors de notre discussion dans le couloir (devant le bureau de Jay) il y a quelque temps, je pensais que tu avais dit quelque chose comme « la Couronne ne régit pas la Couronne » et que nous devrions inclure une phrase du genre quelque part (j'ai oublié où) lors de l'envoi.

Merci beaucoup tout le monde!

Qiu

---

**From:** Krishnan, Jay (PHAC/ASPC)  
**Sent:** 2019-01-24 10:37 AM  
**To:** Lau, Allan (PHAC/ASPC)  
**Cc:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC); Robertson, Catherine (PHAC/ASPC)  
**Subject:** Exportation de cultures virales du GR4 à un laboratoire NC4 en Chine

Bonjour Allan,

Qiu a l'intention d'envoyer des cultures à un laboratoire NC4 en Chine. Pourrais-tu l'informer des documents requis?

Cathy, as-tu par écrit la phrase « la Couronne ne régit pas la Couronne » des Affaires étrangères? Qui croit se souvenir qu'une phrase du genre figurait sur les exportations précédentes de notre laboratoire NC4. Merci,

-Jay

**From:** [Drebot, Mike \(PMAC/ASPCI\)](#)  
**To:** [Leung, Anders \(PHAC/ASPC\)](#); [Lau, Allan \(PHACJA, Krishnan Jay \(PHAC/ASPC\)\)](#)  
**Cc:** [Safronetz David \(PHAC/ASPC\)](#); [Strong Jim \(PHAC/ASPC\)](#); [Qiu Xiangguo \(PHAC/ASPC\)](#); [Gilmour, Matthew \(PHAC/ASPC\)](#); [Guercio, Steven \(PHAC/ASPC\)](#); [Robertson, Catherine \(PHAC/ASPC\)](#)  
**Subject:** RE: Documents requis pour le transfert de pathogènes spéciaux en Chine  
**Date:** 2019-03-18 12:19:04 PM

Merci Anders et merci à tous, je pense que nous avons tous les documents requis pour cet envoi en mai.

Michael

---

**From:** [Leung, Anders \(PHAC/ASPC\) <anders.leung@canada.ca>](#)  
**Sent:** 2019-03.18 12:09 PM  
**To:** [Drebot, Mike \(PHAC/ASPC\) <mike.drebot@canada.ca>](#); [Lau, Allan \(PHAC/ASPC\) <allan.lau@canada.ca>](#); [Krishnan, Jay \(PHAC/ASPC\) <jay.krishnan@canada.ca>](#)  
**Cc:** [Safronetz, David \(PHAC/ASPC\) <david.safronetz@canada.ca>](#); [Strong, Jim \(PHAC/ASPC\) <jim.strong@canada.ca>](#); [Qiu, Xiangguo \(PHAC/ASPC\) <xiangguo.giu@canada.ca>](#); [Gilmour, Matthew \(PHAC/ASPC\) <matthew.gilmour@canada.ca>](#); [Guercio, Steven \(PHAC/ASPC\) <steven.guercio@canada.ca>](#); [Robertson, Catherine \(PHAC/ASPC\) <catherine.robertson@canada.ca>](#)  
**Subject:** RE: Documents requis pour le transfert de pathogènes spéciaux en Chine

Bonjour Mike,

Je n'ai pas pris part à la discussion initiale sur l'envoi, mais j'ai la lettre de demande originale de la Chine et les formulaires du LNM, que tu trouveras ci-joint.

Anders

---

**From:** [Drebot, Mike \(PHAC/ASPC\) <mike.drebot@canada.ca>](#)  
**Sent:** 2019-03-18 12:04 PM  
**To:** [Lau, Allan \(PHAC/ASPC\) <allan.lau@canada.ca>](#); [Krishnan, Jay \(PHAC/ASPC\) <jay.krishnan@canada.ca>](#)  
**Cc:** [Safronetz, David \(PHAC/ASPC\) <david.safronetz@canada.ca>](#); [Leung, Anders \(PHAC/ASPC\) <anders.leung@canada.ca>](#); [Strong, Jim \(PHAC/ASPC\) <jim.strong@canada.ca>](#); [Qiu, Xiangguo \(PHAC/ASPC\) <xiangguo.giu@canada.ca>](#); [Gilmour, Matthew \(PHAC/ASPC\) <matthew.gilmour@canada.ca>](#); [Guercio, Steven \(PHAC/ASPC\) <steven.guercio@canada.ca>](#); [Robertson, Catherine \(PHAC/ASPC\) <catherine.robertson@canada.ca>](#)  
**Subject:** Documents requis pour le transfert de pathogènes spéciaux en Chine

Merci Allan, j'ai mis en c.c. Qiu et Jim. À quel organisme ou quelle institution sont destinées les matières/cultures du virus Ebola, etc.?

J'ai aussi informé Matt et Steve afin qu'ils soient au courant.

Merci encore,

Michael

Mike Drebot, PhD, ARMCCM

Director, Zoonotic Diseases and Special Pathogens  
National Microbiology Laboratory, Public Health Agency of Canada  
1015 Arlington Street  
Winnipeg, Manitoba R3E 3R2

Associate Professor  
Department of Medical Microbiology  
University of Manitoba

E-Mail: [Mike Drebot@canada.ca](mailto:Mike.Drebot@canada.ca)

Phone: (204) 789-6059

Fax: (204) 789-2082

---

**From:** Lau, Allan (PHAC/ASPC) <[allan.lau@canada.ca](mailto:allan.lau@canada.ca)>  
**Sent:** 2019-03-18 11:56 AM  
**To:** Krishnan, Jay (PHAC/ASPC) <[jay.krishnan@canada.ca](mailto:jay.krishnan@canada.ca)> Drebot, Mike (PHAC/ASPC) <[mike.debot@canada.ca](mailto:mike.debot@canada.ca)>  
**Cc:** Safronetz, David (PHAC/ASPC) <[david.safronetz@canada.ca](mailto:david.safronetz@canada.ca)>; Leung, Anders (PHAC/ASPC) <[anders.leung@canada.ca](mailto:anders.leung@canada.ca)>  
**Subject:** RE: Documents requis pour le transfert de pathogènes en Chine

Bonjour à tous,

Anders est venu me voir et je n'avais pas réalisé que le processus avait été lancé en octobre l'an dernier alors Renseignements Nous avons tous les documents pertinents de la Chine et l'autorisation de transfert (NML-TA-18-0480) a été délivrée le 29 octobre 2018.

À titre indicatif, la date d'expiration de l'autorisation de transfert est le 2019-08-10, ce qui correspond à la date d'expiration de notre permis pour le GR4. Si l'envoi n'est pas effectué avant cette date, une nouvelle autorisation de transfert devra être émise, avec le nouveau numéro de permis pour le GR4 et la nouvelle date d'expiration, avant le transfert des échantillons.

Allan

---

**From:** Krishnan, Jay (PHAC/ASPC) <[jay.krishnan@canada.ca](mailto:jay.krishnan@canada.ca)>  
**Sent:** 2019-03-18 11:41 AM  
**To:** Drebot, Mike (PHAC/ASPC) <[mike.drebot@canada.ca](mailto:mike.drebot@canada.ca)>  
**Cc:** Lau, Allan (PHAC/ASPC) <[allan.lau@canada.ca](mailto:allan.lau@canada.ca)>; Safronetz, David (PHAC/ASPC) <[david.safronetz@canada.ca](mailto:david.safronetz@canada.ca)>; Leung, Anders (PHAC/ASPC) <[anders.leung@canada.ca](mailto:anders.leung@canada.ca)>  
**Subject:** Documents requis pour le transfert de pathogènes en Chine

Bonjour Mike,

Allan n'a pas encore reçu les documents pour le transfert en Chine; il a entamé la procédure pour l'entreposage temporaire des cultures virales au CNMAE de NC4 ce matin. Anders et lui veilleront à

ce qu'aucune culture ne quitte l'immeuble sans les documents requis et ton approbation finale, comme d'habitude. Merci,

-Jay

**From:** [Lau, Allan \(PHAC/ASPC\)](#)  
**To:** [Drebot, Mike \(PHAC/ASPC\)](#); [Krishnan, Jay \(PHAC/ASPC\)](#)  
**Cc:** [Safronet, David \(PHAC/ASPC\)](#); [Leung, Anders \(PHAC/ASPC\)](#); [Strong Jim \(PHAC/ASPC\)](#); [Qiu Xiangguo \(PHAC/ASPC\)](#); [Gilmour, Matthew \(PHAC/ASPC\)](#); [Guercio, Steven \(PHAC/ASPC\)](#); [Robertson, Catherine \(PHAC/ASPC\)](#)  
**Subject:** RE: Documents requis pour le transfert de pathogènes spéciaux en Chine  
**Date:** 2019-03-18 12:07:00 PM

---

Bonjour Mike,

Ils sont destinés à l'Institut de virologie de Wuhan, Académie chinoise des sciences.

Allan

---

**From:** Drebot, Mike (PHAC/ASPC) <[mike.drebot@canada.ca](mailto:mike.drebot@canada.ca)>  
**Sent:** 2019-03-18 12:04 PM  
**To:** Lau, Allan (PHAC/ASPC) <[allan.lau@canada.ca](mailto:allan.lau@canada.ca)>; Krishnan, Jay (PHAC/ASPC) <[jay.krishnan@canada.ca](mailto:jay.krishnan@canada.ca)>  
**Cc:** Safronet, David (PHAC/ASPC) <[david.safronet@canada.ca](mailto:david.safronet@canada.ca)>; Leung, Anders (PHAC/ASPC) <[anders.leung@canada.ca](mailto:anders.leung@canada.ca)>; Strong, Jim (PHAC/ASPC) <[jim.strong@canada.ca](mailto:jim.strong@canada.ca)>; Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC) <[xiangguo.giu@canada.ca](mailto:xiangguo.giu@canada.ca)>; Gilmour, Matthew (PHAC/ASPC) <[matthew.gilmour@canada.ca](mailto:matthew.gilmour@canada.ca)>; Guercio, Steven (PHAC/ASPC) <[steven.guercio@canada.ca](mailto:steven.guercio@canada.ca)>; Robertson, Catherine (PHAC/ASPC) <[catherine.robertson@canada.ca](mailto:catherine.robertson@canada.ca)>  
**Subject:** Documents requis pour le transfert de pathogènes spéciaux en Chine

Merci Allan, j'ai mis en c.c. Qiu et Jim. À quel organisme ou quelle institution sont destinées les matières/cultures du virus Ebola, etc.?

J'ai aussi informé Matt et Steve afin qu'ils soient au courant.

Merci encore,

Michael

Mike Drebot, PhD, ARMCCM  
 Director, Zoonotic Diseases and Special Pathogens  
 National Microbiology Laboratory, Public Health Agency of Canada  
 1015 Arlington Street  
 Winnipeg, Manitoba R3E 3R2

Associate Professor  
 Department of Medical Microbiology  
 University of Manitoba

E-Mail: [Mike.Drebot@canada.ca](mailto:Mike.Drebot@canada.ca)  
 Phone: (204) 789-6059  
 Fax: (204) 789-2082

---

**From:** Lau, Allan (PHAC/ASPC) <[allan.lau@canada.ca](mailto:allan.lau@canada.ca)>  
**Sent:** 2019-03-18 11:56 AM  
**To:** Krishnan, Jay (PHAC/ASPC) <[jay.krishnan@canada.ca](mailto:jay.krishnan@canada.ca)>; Drebot, Mike (PHAC/ASPC) <[mike.drebot@canada.ca](mailto:mike.drebot@canada.ca)>



**Cc:** Safronetz, David (PHAC/ASPC) <david.safronetz@canada.ca> Leung, Anders (PHAC/ASPC) <Anders.leung@canada.ca>

**Subject:** RE: Documents requis pour le transfert de pathogènes en Chine

Bonjour à tous,

Anders est venu me voir et je n'avais pas réalisé que le processus avait été lancé en octobre l'an dernier alors que Renseignemen. Nous avons tous les documents pertinents de la Chine et l'autorisation de transfert (NML-TA-18-0480) a été délivrée le 29 octobre 2018.

À titre indicatif, la date d'expiration de l'autorisation de transfert est le 2019-08-10, ce qui correspond à la date d'expiration de notre permis pour le GR4. Si l'envoi n'est pas effectué avant cette date, une nouvelle autorisation de transfert devra être émise, avec le nouveau numéro de permis pour le GR4 et la nouvelle date d'expiration, avant le transfert des échantillons.

Allan

---

**From:** Krishnan, Jay (PHAC/ASPC) <jay.krishnan@canada.ca>

**Sent:** 2019-03-18 11:41 AM

**To:** Drebot, Mike (PHAC/ASPC) <mike.drebot@canada.ca>

**Cc:** Lau, Allan (PHAC/ASPC) <allan.lau@canada.ca> Safronetz, David (PHAC/ASPC) <david.safronetz@canada.ca> Leung, Anders (PHAC/ASPC) <anders.leung@canada.ca>

**Subject:** Documents requis pour le transfert de pathogènes en Chine

Bonjour Mike,

Allan n'a pas encore reçu les documents pour le transfert en Chine; il a entamé la procédure pour l'entreposage temporaire des cultures virales au CNMAE de NC4 ce matin. Anders et moi veilleront à ce qu'aucune culture ne quitte l'immeuble sans les documents requis et ton approbation finale, comme d'habitude. Merci,

-Jay

**From:** [Leung, Anders \(PMACFASPC\)](#)  
**To:** [OC NML-DU-INM CO. PHAC-ASPC \(PHAC/ASPC1\)](#)  
**Cc:** [Fernando I Po IPHACJASPO. prebot. Mtke/PHAf/ASPCT Oiu Marv:moo \(PHAC/A5PC\); NML Soecimen Receiving \(PRACIAAtigel. Pushka. Mike \(PHAC/ASPC\) i.eMeman. Paul \(PHACJASPO• Ashley. Don \(PKACOSPC\)\\* Gilmour Mat1tiew \(PHAC/PSPO. ;berth:\\* Steven IPHAC/ASPCb Lau. Allan \(PHAC/ASPC4](#)  
**Subject:** [Expédition du labo NC4 vers la Chine jeudi/vendredi](#)  
**Date:** 2019-03-26 5:38:31 PM

---

Bonjour,

Je voulais simplement informer le COU qu'il se peut que nous envoyions des agents du GR4 en Chine ce jeudi ou ce vendredi. Dès que les détails seront confirmés avec Tiers [REDACTED], je vous le ferai savoir.

Merci!

Anders Leung  
National Microbiology Laboratory | Laboratoire national de microbiologie  
Public Health Agency of Canada | Agence de la santé publique du Canada  
Canadian Science Centre for Human and Animal Health | Centre scientifique canadien de la santé humaine et animale  
Winnipeg, Canada R3E 3R2  
[anders.leung@canada.ca](mailto:anders.leung@canada.ca)  
Telephone | Telephone 204-789-7665 / Facsimile | Télécopieur 204-789-2140  
Government of Canada | Gouvernement du Canada

**From:** [Olu. Xiangguo \(PHAC/ASPC\)](#)  
**To:** [Lau, Allan \(PHAC/ASPC\)](#); Jay Krishnan  
**Subject:** RE: Envoi en Chine  
**Date:** 2019-03.26 11:34:27 AM

---

C'est exact.  
Merci!

Qiu

---

**From:** Lau, Allan (PHAC/ASPC)  
**Sent:** 2019-03-26 11:33 AM  
**To:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC); Jay Krishnan  
**Subject:** RE: Envoi en Chine

Bonjour Qiu,

Envoyez-vous deux fioles de chacun?

Allan

---

**From:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC) <[xiangguo.qiu@canada.ca](mailto:xiangguo.qiu@canada.ca)>  
**Sent:** 2019-03-26 11:15 AM  
**To:** Jay Krishnan <[Renseignements](#)>; Lau, Allan (PHAC/ASPC) <[allan.lau@canada.ca](mailto:allan.lau@canada.ca)>  
**Subject:** FW: Envoi en Chine

À titre d'information...

---

**From:** Leung, Anders (PHAC/ASPC)  
**Sent:** 2019-03.26 10:12 AM  
**To:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)  
**Cc:** He, Shihua (PHAC/ASPC)  
**Subject:** RE: Envoi en Chine

Bonjour Shihua,

Pourrais-tu m'indiquer l'emplacement des virus adaptés à la souris et au cochon d'Inde dans la liste?  
Pour que je puisse les récupérer aujourd'hui.

Merci!

Anders

---

**From:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC) <[xiangguo.qiu@canada.ca](mailto:xiangguo.qiu@canada.ca)>  
**Sent:** 2019-03-26 9:53 AM  
**To:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) <[anders.leung@canada.ca](mailto:anders.leung@canada.ca)>  
**Subject:** Envoi en Chine

**Importance:** High

Bonjour Anders,

Pourrais-tu venir me voir après ta réunion avec Mike pour que nous discussions de la possibilité d'effectuer l'envoi en Chine d'ici vendredi?

Merci!

Qiu

Facture commerciale								
Date d'exportation : 28 mars 2019				Références d'exportation (n° de commande, n° de facture, etc.) :				
Expéditeur/Exportateur (nom et adresse au long) : D <sup>re</sup> Xiangguo Qiu (+1-204-784-7548) Agence de la santé publique du Canada – LNM 1015, rue Arlington Winnipeg (Manitoba), Canada R3E 3R2				Destinataire (nom et adresse au long) : <b>Renseignements personnels</b> Académie chinoise des sciences – Institut de virologie de Wuhan Xlao Hong Shan No 44 Wuhan, Hubei, Chine, 430071				
Pays exportateur : Canada				Importateur – Si différent du destinataire (nom et adresse au long) :				
Pays de fabrication : Canada								
Pays de destination : Chine								
Numéro de la lettre de transport aérien international :			Tiers	Devise : CAD				
Marques/N°	Nbre de colis	Type d'emballage	Description complète des biens	Qtée	Unité de mesure	Poids	Valeur unitaire	Valeur totale
		Firole cryogénique de 2 ml contenant 0,5 ml	Matière infectieuse pour l'homme (virus Ebola)	24 fioles		0,5 kg	2,50 \$	60,00 \$
		Firole cryogénique de 2 ml contenant 0,5 ml	Matière infectieuse pour l'homme (virus Henipah)	6 fioles		0,5 kg	2,50 \$	15,00 \$
		Suremballage	Glacé sèche	1 kg		15 kg	0,00 \$	0,00 \$
Nbre total de colis		1		Poids total		16 kg		Valeur totale de la facture
								75,00 \$

Je déclare que tous les renseignements contenus dans la présente facture sont véridiques et exacts		Choisir une option	
Signature de l'expéditeur/exportateur (nom et titre en lettres mouluées et signature) D <sup>re</sup> Xiangguo Qiu Chercheuse scientifique, Pathogènes spéciaux		Date : 27-Mar-2019	
		FOB	
		C&F	
		CIF	

**Fleury, Teresa (PHAC/ASPC)**

---

**From:** Audette, Luc (PHAC/ASPC)  
**Sent:** 2019-03-27 2:32 PM  
**To:** OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC)  
**Cc:** Gordon, Kristina (PHAC/ASPC); OCNML Doc / LNMCO (PHAC/ASPC)  
**Subject:** PIU 2019-02, notification du PIU – Envoi en attente

Bonjour Heidi, vous pouvez inscrire la mention « PIU 2019-02 » au début de vos courriels au PIU pour cet envoi. J'aurai besoin du numéro de suivi, du nom de l'expéditeur, des renseignements sur le destinataire et de la marchandise expédiée. Si vous obtenez des documents pour cet envoi, vous pouvez les déposer à mon bureau et je les verserai au dossier en format numérisé. Rien ne presse. Merci,

Luc

**From:** OCNML Support / Soutien LNMCO (PHAC/ASPC) <[phac.ocnml.support-soutien.lmco.asoc@canada.ca](mailto:phac.ocnml.support-soutien.lmco.asoc@canada.ca)>  
**Sent:** 2019-03-27 1:31 PM  
**To:** Semanowich, Gene (PHAC/ASPC) <[gene.semanowich@canada.ca](mailto:gene.semanowich@canada.ca)>; Fleury, Teresa (PHAC/ASPC) <[teresa.fleury@canada.ca](mailto:teresa.fleury@canada.ca)>; Audette, Luc (PHAC/ASPC) <[luc.audette@canada.ca](mailto:luc.audette@canada.ca)>; Gordon, Kristina (PHAC/ASPC) <[kristina.gordon@canada.ca](mailto:kristina.gordon@canada.ca)>; Zozman, Grant (PHAC/ASPC) <[grant.zozman@canada.ca](mailto:grant.zozman@canada.ca)>  
**Subject:** FW: Notification du PIU – Envoi en attente

---

**From:** Wood, Heidi (PHAC/ASPC) On Behalf Of OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC)  
**Sent:** Wednesday, March 27, 2019 2:30:34 PM (UTC-05:00) Eastern Time (US & Canada)  
**To:** Gilmour, Matthew (PHAC/ASPC); Guercio, Steven (PHAC/ASPC); Drebot, Mike (PHAC/ASPC); NML Special Pathogens / LNM Agents Pathogenes speciaux (PHAC/ASPC); CSCAH SES (PHAC/ASPC); OCNML Logistics / Logistique LNMCO (PHAC/ASPC); OCNML Support / Soutien LNMCO (PHAC/ASPC); [renseignements@gov.mb.ca](mailto:renseignements@gov.mb.ca); PHAC.F OC\_NML\_OCS\_Group F.ASPC; NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC)  
**Cc:** HPOC-COPS, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC)  
**Subject:** Notification du PIU – Envoi en attente

Veuillez prendre note qu'un envoi du groupe de risque 4 quittera le LNM de Winnipeg le jeudi 28 mars. L'envoi sera acheminé en Chine par [Iers](#). Les renseignements d'acheminement sont encore en attente pour cet envoi et seront fournis dès qu'ils seront disponibles.

Heidi Wood

Operations Centre Director  
 National Microbiology Laboratory! Infectious Disease Prevention and Control Branch  
 Canadian Science Centre for Human and Animal Health  
 Public Health Agency of Canada - Government of Canada  
 Telephone (866)262-8433  
 \*\*\*new e-mail [PHAC.00NML-DIRANMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.00NML-DIRANMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

Directeur du centre des opérations  
 Laboratoire national de microbiologie / Prévention et contrôle des maladies infectieuses  
 Centre scientifique canadien de la santé humaine et animale  
 Agence de la santé publique du Canada  
 Telephone (866)262-8433  
 \*\*\* nouveau courriel [PHAC.00NML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.00NML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

1015 Arlington Street, Emergency Operations Centre  
Winnipeg, Canada R3E 3R2

IMPORTANT: This email transmission is for use by the Intended recipient and it may contain private and confidential information. If you are not the intended recipient or a person responsible for delivering this transmission to the intended recipient, you may not disclose, copy, or distribute this transmission or take any action in reliance on it. If you received this transmission in error, please contact the sender immediately by return email and then Immediately delete this email including all attachments. Thank you.

IMPORTANT : Cette transmission de courriel électronique est pour l'usage par le bénéficiaire voulu et il peut contenir des informations privées et confidentielles. Si vous n'êtes pas le bénéficiaire voulu ou une personne responsable de livrer cette transmission au bénéficiaire voulu, vous ne pouvez pas dévoiler, copier, ou distribuer cette transmission ou prendre de l'action dans la confiance dessus. Si vous avez reçu cette transmission dans l'erreur, s'il vous plaît contacter l'expéditeur immédiatement par le courriel électronique de retour et immédiatement effacer alors ce courriel y compris tous attachements. Merci.



Canada

**DÉCLARATION DE L'EXPÉDITEUR DE MARCHANDISES DANGEREUSES**

<b>Expéditeur</b> D <sup>re</sup> Xianguo Oiu (204-784-7548) Agence de la santé publique du Canada – LNM 1015, rue Arlington Winnipeg (Manitoba) Canada R3E 3R2		N° du bordereau d'expédition aérienne <b>iers</b>				
		Page 1 de 1 Pages				
		N° de référence de l'expéditeur (facultatif)				
<b>Destinataire</b> <b>Renseignements</b> Académie chinoise des sciences – Institut de virologie de Wuhan Xiao Hong Shan No 44 Wuhan, Hubei, Chine, 430071						
Deux copies remplies et signées de la présente déclaration doivent être remises à l'opérateur.		<b>AVERTISSEMENT</b>				
<b>DÉTAILS SUR LE TRANSPORT</b>		Le défaut de se conformer en tous points à la réglementation sur les marchandises dangereuses applicable pourrait constituer une violation de la loi en vigueur et être passible de sanctions judiciaires.				
Cet envoi respecte les limites prescrites pour  (supprimer si ne s'applique pas)	Aéroport de départ (facultatif)					
AÉRONEF PASSAGERS ET CARGO	<b>XXX</b>					
Aéroport de destination (facultatif) :		Type d'envoi (supprimer si ne s'applique pas) NON-RADIOACTIF <b>XXXXXXXXXXXX</b>				
<b>NATURE ET QUANTITÉ DE MARCHANDISES DANGEREUSES</b>						
<b>Identification des marchandises dangereuses</b>						
N° de UN ou d'ID	Appellation réglementaire	Classe ou division (danger subsidiaire)	Groupe d'emballage	Quantité et type d'emballage	Instruction d'emb.	Autorisation
UN 2814	Matière infectieuse pour l'homme (virus Ebola et virus Henipah)	6.2		30 fioles x 0,5 ml	620	
UN1845	Glace sèche	9		15 kg Suremballage utilisé	954	
<b>Information complémentaire concernant la manutention</b> 1-888-CAN-UTEC (226-8832), 613-996-6666 Directeur du COU, LNM, ASPC : 1-866-262-8433						
Je déclare que le contenu de ce chargement est décrit ci-dessus de façon complète et exacte par l'appellation réglementaire adéquate et qu'il est convenablement classé, emballé, marqué et étiqueté, qu'il porte les plaques nécessaires, et qu'il est à tous égards bien conditionné pour être transporté conformément aux règlements nationaux et internationaux applicables. Je déclare que toutes les exigences applicables en matière de transport aérien ont été respectées.				Nom du signataire  Date <b>TEXTE MANUSCRIT</b>  Signature (voir l'avertissement ci-dessus)		



**From:** [Guercio, Steven \(PHAC/ASPC1\)](#)  
**To:** [Gilmour, Matthew \(PHAC/ASPC\)](#)  
**Subject:** Re: **Notification du PIU – Envoi en attente**  
**Date:** 2019-03.27 7:31:57 PM

---

Ok. J'avais examiné le dossier et vu les documents. Tout semble en règle.

Sent from my Bell Samsung device over Canada's largest network.

----- Original message -----

**From:** "Gilmour, Matthew (PHAC/ASPC)" <[matthew.gilmour@canada.ca](mailto:matthew.gilmour@canada.ca)>  
**Date:** 2019-03-27 5:20 PM (GMT-06:00)  
**To:** "Guercio, Steven (PHAC/ASPC)" <[steven.guercio@canada.ca](mailto:steven.guercio@canada.ca)>  
**Subject:** Fwd: **Notification du PIU – Envoi en attente**

Bonjour Steve,

J'aimerais obtenir ton accord avant l'envoi.

Matt

(envoyé par téléphone cellulaire)

Begin forwarded message:

**From:** "OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC)" <[PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA)>  
**Date:** March 27, 2019 at 1:30:34 PM CDT  
**To:** Gilmour, Matthew (PHAC/ASPC) <[matthew.gilmour@canada.ca](mailto:matthew.gilmour@canada.ca)>;  
 Guercio, Steven (PHAC/ASPC) <[steven.guercio@canada.ca](mailto:steven.guercio@canada.ca)>; Drebot,  
 Mike (PHAC/ASPC) <[mike.drebot@canada.ca](mailto:mike.drebot@canada.ca)>; NML Special Pathogens  
 / LNM Agents Pathogenes speciaux (PHAC/ASPC) <[phac.nml.sp-Inm.asp.astac@canada.ca](mailto:phac.nml.sp-Inm.asp.astac@canada.ca)>; CSCHAH SES (PHAC/ASPC)  
 <[phac.cschah.ses.aspc@canada.ca](mailto:phac.cschah.ses.aspc@canada.ca)>; OCNML Logistics / Logistique  
 LNMCO (PHAC/ASPC) <[phac.ocnml.lokistics-lordstique.Inmco.aspc@canada.ca](mailto:phac.ocnml.lokistics-lordstique.Inmco.aspc@canada.ca)>; OCNML Support /Soutien LNMCO  
 (PHAC/ASPC) <[phac.ocnml.support-soutien.Inmco.aspc@canada.ca](mailto:phac.ocnml.support-soutien.Inmco.aspc@canada.ca)>;  
**Tiers** <[oc\\_nml\\_ocd\\_group@phac-aspc.gc.ca](mailto:oc_nml_ocd_group@phac-aspc.gc.ca)>;  
 NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC)  
 <[phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca](mailto:phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca)>  
**Cc:** HPOC-COPS, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC) <[phac.aspc.hpoc-cops@canada.ca](mailto:phac.aspc.hpoc-cops@canada.ca)>  
**Subject:** **Notification du PIU – Envoi en attente**

Veuillez prendre note qu'un envoi du groupe de risque 4 quittera le LNM de Winnipeg le jeudi 28 mars. L'envoi sera acheminé en Chine par **l'iers**. Les renseignements d'acheminement sont encore en attente pour cet envoi et seront fournis dès qu'ils seront disponibles.

Heidi Wood

Operations Centre Director  
National Microbiology Laboratory / Infectious Disease Prevention and Control Branch  
Canadian Science Centre for Human and Animal Health  
Public Health Agency of Canada - Government of Canada  
Telephone (866)262-8433

\*\*\*new e-mail [PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

Directeur du centre des opérations  
Laboratoire national de microbiologie / Prévention et contrôle des maladies infectieuses  
Centre scientifique canadien de la santé humaine et animale  
Agence de la santé publique du Canada  
Téléphone (866)262-8433

\*\*\* nouveau courriel [PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

1015 Arlington Street, Emergency Operations Centre  
Winnipeg, Canada R3E 3R2

IMPORTANT: This email transmission is for use by the Intended recipient and it may contain private and confidential information. If you are not the intended recipient or a person responsible for delivering this transmission to the intended recipient, you may not disclose, copy, or distribute this transmission or take any action in reliance on it. If you received this transmission in error, please contact the sender immediately by return email and then immediately delete this email including all attachments. Thank you.

IMPORTANT : Cette transmission de courriel électronique est pour l'usage par le bénéficiaire voulu et il peut contenir des informations privées et confidentielles. Si vous n'êtes pas le bénéficiaire voulu ou une personne responsable de livrer cette transmission au bénéficiaire voulu, vous ne pouvez pas dévoiler, copier, ou distribuer cette transmission ou prendre de l'action dans la confiance dessus. Si vous avez reçu cette transmission dans l'erreur, s'il vous plaît contacter l'expéditeur immédiatement par le courriel électronique de retour et immédiatement effacer alors ce courriel y compris tous attachements. Merci.



Gouvernement  
du Canada

Government  
of Canada

**From:** [Hartigan, Maureen \(PHAC/ASPC\)](#)  
**To:** [Guercio Steven \(PHAC/ASPC\)](#); [Gilmour Matthew \(PHAC/ASPC\)](#)  
**Subject:** FW: Urgent – demande de précisions  
**Date:** 2019-03-28 7:47:29 AM

---

Bonjour

Pouvez-vous nous fournir plus d'informations ?

Je leur ai dit qu'il n'est pas rare d'envoyer des échantillons aux fins de recherche et que cela fait partie des activités courantes du LNM. Je m'attends à ce qu'ils souhaitent tout de même obtenir plus d'informations.

Maureen

Maureen Hartigan  
Senior Policy Advisor / Conseillère principal en politiques  
Infectious Disease Prevention and Control Branch | Direction générale de la prévention et du contrôle des maladies infectieuses  
Public Health Agency of Canada | Agence de la santé publique du Canada  
Tel.: (613) 797-5082

---

**From:** Lefebvre, Christine (PHAC/ASPC) [christine.lefebvre@canada.ca](mailto:christine.lefebvre@canada.ca)  
**Sent:** 2019-03-28 8:39 AM  
**To:** Hartigan, Maureen (PHAC/ASPC) <[maureen.hartigan@canada.ca](mailto:maureen.hartigan@canada.ca)>  
**Subject:** Urgent – demande de précisions

Bonjour Maureen,

Bon matin. Le CMIU tient sa réunion quotidienne à 8 h 45, et l'information ci-dessous figure dans notre rapport quotidien. Pouvez-vous confirmer le type d'échantillon du GR4 expédié, la raison de l'envoi en Chine, etc.?

Merci!

**Notification du PIU – Envoi en attente**

- Un envoi du groupe de risque 4 quittera le LNM de Winnipeg le jeudi 28 mars. L'envoi sera acheminé en Chine par Tiers.
- Les renseignements d'acheminement sont encore en attente pour cet envoi et seront fournis dès qu'ils seront disponibles.

Merci,

---

Christine Lefebvre-Johnston, MSc.

Senior Advisor, CENTRE FOR EMERGENCY PREPAREDNESS AND RESPONSE  
HEALTH SECURITY INFRASTRUCTURE BRANCH | Public Health Agency of Canada | Government of  
Canada

Conseillère principale, CENTRE DE MESURES ET INTERVENTIONS D'URGENCE  
DIRECTION GÉNÉRALE DE L'INFRASTRUCTURE DE SÉCURITÉ SANITAIRE | Agence de la santé publique  
du Canada | Gouvernement du Canada

[Christine.lefebvre@canada.ca](mailto:Christine.lefebvre@canada.ca) | Tel: 613-407-4300

**Drebot, Mike (PHAC/ASPC)**

---

**From:** Drebot, Mike (PHAC/ASPC)  
**Sent:** 2019-03-28 8:15 AM  
**To:** Drebot, Mike (PHAC/ASPC)  
**Subject:** FW: Demande d'expédition pour l'envoi à la Chine – documents du 27 mars (Anders)

Vous trouverez dans le fichier Anders sur le lecteur L plusieurs documents du 27 mars.

**From:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) <[anders.leung@canada.ca](mailto:anders.leung@canada.ca)>  
**Sent:** 2019-03-27 12:19 PM  
**To:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nmispecimen.receiving.aspc@canada.ca](mailto:phac.nmispecimen.receiving.aspc@canada.ca)>; Letkeman, Paul (PHAC/ASPC) <[paul.letkeman@canada.ca](mailto:paul.letkeman@canada.ca)>; Pushka, Mike (PHAC/ASPC) <[mike.pushka@canada.ca](mailto:mike.pushka@canada.ca)>; Ashley, Don (PHAC/ASPC) <[don.ashley@canada.ca](mailto:don.ashley@canada.ca)>  
**Cc:** Drebot, Mike (PHAC/ASPC) <[mike.drebot@canada.ca](mailto:mike.drebot@canada.ca)>; Fernando, Lisa (PHAC/ASPC) <[lisa.fernando@canada.ca](mailto:lisa.fernando@canada.ca)>; Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC) <[xiangguo.qiu@canada.ca](mailto:xiangguo.qiu@canada.ca)>; OC NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC) <phac-[aspc.ocnml-dir-lnmco@canada.ca](mailto:aspc.ocnml-dir-lnmco@canada.ca)>  
**Subject:** Demande d'expédition pour l'envoi à la Chine

Bonjour Mike, Paul et Don,

Vous trouverez ci-joint la demande d'expédition. Désolé de remplir vos boîtes de courriels avec ces documents une fois de plus.

Merci!

Anders Leung  
National Microbiology Laboratory Laboratoire national de microbiologie  
Public Health Agency of Canada | Agence de la santé publique du Canada  
Canadian Science Centre for Human and Animal Health | Centre scientifique canadien de la santé humaine et animale  
Winnipeg, Canada R3E 3R2  
[anders.leung@canada.ca](mailto:anders.leung@canada.ca)  
Téléphone | Téléphone 204-789-7665 / Facsimile | Télécopieur 204-789-2140  
Government of Canada | Gouvernement du Canada

**Drebot, Mike (PHAC/ASPC)**

---

**From:** Drebot, Mike (PHAC/ASPC)  
**Sent:** 2019-03-28 8:11 AM  
**To:** Drebot, Mike (PHAC/ASPC)  
**Subject:** Anders, 27 mars, Tiers – emballage requis

Vous trouverez dans le fichier Anders sur le lecteur L deux documents (déclaration de l'expéditeur 2 et facture commerciale.xls).

**From:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) <[anders.leung@canada.ca](mailto:anders.leung@canada.ca)>  
**Sent:** 2019-03-27 12:00 PM

**Co:** Tiers Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC) <[xiangguo.qiu@canada.ca](mailto:xiangguo.qiu@canada.ca)>;  
 <Tiers>

**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca](mailto:phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca)>; Drebot, Mike (PHAC/ASPC) <[mike.drebot@canada.ca](mailto:mike.drebot@canada.ca)>; Fernando, Lisa (PHAC/ASPC) <[lisa.fernando@canada.ca](mailto:lisa.fernando@canada.ca)>; OC NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC) <[phac-aspc.ocnml-dir-lnmco@canada.ca](mailto:phac-aspc.ocnml-dir-lnmco@canada.ca)>

**Subject:** RE: Tiers – emballage requis

Bonjour,

Vous trouverez ci-joint la facture douanière et la déclaration de l'expéditeur révisée. L'envoi sera prêt à être récupéré demain matin, à 10 h. Pourriez-vous nous fournir l'itinéraire afin que nous puissions activer les équipes du PIU?

Merci!

Anders

**From:** Tiers

**Sent:** 2019-03-27 10:59 AM

**To:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) <[anders.leung@canada.ca](mailto:anders.leung@canada.ca)>; Tiers Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC) <[xiangguo.qiu@canada.ca](mailto:xiangguo.qiu@canada.ca)>; Tiers

**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca](mailto:phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca)>; Drebot, Mike (PHAC/ASPC) <[mike.drebot@canada.ca](mailto:mike.drebot@canada.ca)>; Fernando, Lisa (PHAC/ASPC) <[lisa.fernando@canada.ca](mailto:lisa.fernando@canada.ca)>

**Subject:** RE: Tiers – emballage requis

Bonjour Anders et Xiangguo,

Veillez fournir une facture douanière sur laquelle figurent les renseignements suivants (le cas échéant) :

Expéditeur : (nom de l'entreprise, adresse, personne-ressource, numéro de téléphone)

Destinataire : (nom de l'entreprise, adresse, personne-ressource, numéro de téléphone)

Incoterms : EXW

Description des marchandises : (veuillez confirmer l'information ci-dessous avec l'expéditeur)

Virus Ebola//24 fioles (500ul/fiole)//prix unitaire :

Virus Nipah//6 fioles (500ul/fiole)//prix unitaire :

Valeur totale :

Emballé dans de la glace sèche :

Veillez nous faire parvenir la facture dès que possible.

N'hésitez pas à communiquer avec notre bureau si vous avez des questions.

Cordialement,

Tiers



Play your part in saving the environment - please do not print this e-mail unless absolutely necessary

**From:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) [<mailto:anders.leung@canada.ca>]

**Sent:** 27 March 2019 12:03 AM

**To:** Tiers Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC); Tiers

**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC); Drebot, Mike (PHAC/ASPC); Fernando, Lisa (PHAC/ASPC)

**Subject:** RE: Tiers – emballage requis

Bonjour Tiers

Pouvez-vous m'envoyer l'itinéraire de vol pour l'envoi afin que nous puissions activer les équipes provinciales du PIU?

Merci!

Anders

Sent from my BlackBerry 10 smartphone on the Bell network.

---

**From:** Tiers

**Sent:** Tuesday, March 26, 2019 7:58 PM

**To:** Leung, Anders (PHAC/ASPC)SYZ-Ops; Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC); Tiers

**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) ; Drebot, Mike (PHAC/ASPC) ; Fernando, Lisa (PHAC/ASPC)

**Subject:** RE: Tiers – emballage requis

Bonjour Andres,

Bien reçu.

Merci,

Tiers

Play your part in saving the environment - please do not print this e-mail unless absolutely necessary

---

**From:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) [mailto:anders.leung@canada.ca]

**Sent:** 26 March 2019 18:44

**To:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC); Tiers

**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC); Drebot, Mike (PHAC/ASPC); Fernando, Lisa (PHAC/ASPC)

**Subject:** RE: Tiers – emballage requis

Bonjour,

Vous trouverez ci-joint les documents (une copie signée accompagnera l'envoi). Veuillez m'indiquer s'il manque des documents. Veuillez également nous confirmer si les échantillons peuvent être récupérés jeudi ou vendredi.

Merci!

Anders

**From:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC) <xiangguo.qiu@canada.ca>

**Sent:** 2019-03-26 1:01 PM

**To:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) <anders.leung@canada.ca>; Tiers

Tiers

**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC)<phac.nml.soecimen.receiving.asoc@canada.ca>

**Subject:** RE: tiers – emballage requis

Bonjour Anders,

Peux-tu envoyer les documents requis à tiers ?



**Merci!**

Qiu

---

**From:** Leung, Anders (PHAC/ASPC)  
**Sent:** 2019-03-26 11:46 AM  
**To:** [REDACTED] Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC); [REDACTED]  
**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC)  
**Subject:** RE: [REDACTED] – emballage requis

**Bonjour** [REDACTED]

Ce serait parfait si la cueillette pouvait avoir lieu jeudi ou vendredi matin.

**Merci!**

**From:** [REDACTED]  
**Sent:** 2019-03-26 10:56 AM  
**To:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) <[anders.leung@canada.ca](mailto:anders.leung@canada.ca)>; Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC) <[xiangguo.qiu@canada.ca](mailto:xiangguo.qiu@canada.ca)>; ; [REDACTED]  
**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca](mailto:phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca)>;  
**Subject:** RE: [REDACTED] – emballage requis

**Bonjour Anders et Xiangguo,**

Veillez nous indiquer quand l'envoi sera prêt à être récupéré. Notre bureau de la **Tiers** souhaite le recevoir avant le 1<sup>er</sup> avril. Veuillez nous faire parvenir tous les documents dès que possible afin que nous puissions faire approuver l'envoi.

**Cordialement,**

**Tiers**

[REDACTED]

Play your part in saving the environment - please do not print this e-mail unless absolutely necessary

---

**From:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) [mailto:anders.leung@canada.ca]

**Sent:** 27 February 2019 6:34 PM

**To:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC); Tiers

**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC)

**Subject:** RE: Tiers emballage requis

Bonjour,

Je pense que le mieux serait de communiquer avec l'entreprise qui produit l'emballage, Saf-T-Pak Inc. Elle devrait pouvoir vous fournir des essais/certificats standards.

<http://www.saftoak.com/StdPack/ProductDetailsox?ID=3>

Anders

**From:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)

**Sent:** 2019-03-27 5:28 PM

**To:** Leung, Tiers Anders (PHAC/ASPC) <anders.leung@canada.ca>:

Tiers

**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <phac.nml.specimen.receiving.asoc@canada.ca>

**Subject:** RE: Tiers emballage requis

Bonjour Tiers

Mon collègue Anders vous aidera avec cet envoi, mais il n'est pas certain de bien comprendre votre requête. Il tâchera de vous aider, mais pourrait avoir besoin de plus amples renseignements.

Cordialement,

Qiu

---

**From:** Tiers

**Sent:** 2019-02-27 5:15 PM

**To:** Leung, Anders (PHAC/ASPC); Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)

**Cc:** NML Spedmen Receiving (PHAC/ASPC); Tiers

**Subject:** RE: Tiers – emballage requis

Bonjour,

Le client demande que vous fournissiez le certificat d'approbation puisque vous fournissez l'emballage intérieur de MD. Le modèle a été mis en pièce jointe.

Cordialement,

Tiers

Play your part in saving the environment - please do not print this e-mail unless absolutely necessary

---

**From:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) [<mailto:anders.leung@canada.ca>]

**Sent:** 26 February 2019 11:53

**To:** [REDACTED] Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)

**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC)

**Subject:** RE: [REDACTED] – emballage requis

Bonjour,

C'est bien cela, ça devrait être PI620. Dans quelle mesure voulez-vous que le processus de ramassage soit documenté? Je ne pense pas que nous puissions faire une vidéo, mais peut-être pouvons-nous prendre des photos?

Merci!

Anders

**From:** [REDACTED]  
**Sent:** 2019-02-20 7:22 PM

**To:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) <[anders.leung@canada.ca](mailto:anders.leung@canada.ca)>; Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC) <[xiangguo.qiu@canada.ca](mailto:xiangguo.qiu@canada.ca)>; [REDACTED]

**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca](mailto:phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca)>;

**Subject:** RE: [REDACTED] – emballage requis

Bonjour Andre,

Le client demande que le PI soit 620 plutôt que 650, pouvez-vous confirmer que cela est correct? Il demande également à ce qu'une vidéo ou des photographies soient prises pour documenter l'ensemble du processus de cueillette.

Cordialement,

Tiers

[REDACTED]

Tiers



Play your part in saving the environment - please do not print this e-mail unless absolutely necessary

**From:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) [mailto:anders.leung@canada.ca]

**Sent:** 05 February 2019 16:51

**To:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC); Tiers

**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC)

**Subject:** RE: Tiers – emballage requis

Bonjour,

L'envoi sera acheminé dans un contenant UN2814 (emballage P650). Vous trouverez la description de l'envoi et les images aux adresses ci-dessous. Un suremballage contenant de la glace sèche (PI 954) sera utilisé. Le poids sera d'environ 10-15 kg selon la destination de l'échantillon et la durée du trajet, alors je dirais environ 20 kg. Les dimensions devraient être de 15 3/8 po x 13 5/8 po x 12 3/4 po.

<https://www.tc.ec.ca/ene/tde/page-1296.htm>

<https://www.saftpak.com/STPPack/ProductDetail.aspx?ID=11>

Merci!

Anders

---

**From:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)

**Sent:** 2019-02-01 10:39 AM

**To:** Tiers

**Cc:** Leung, Anders PHAC/ASPC; NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC)

**Subject:** RE: Tiers – emballage requis

Bonjour Tiers

L'envoi contiendra des agents du GR4 (virus Ebola et Nipha).  
J'ai mis en c.c. mon collègue Anders et l'équipe chargée de l'expédition et de la réception. Ils pourront répondre adéquatement à vos questions.

Cordialement,

Qiu

**From:** Tiers  
**Sent:** 2019.01-31 10:39 AM  
**To:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)  
**Cc:** Tiers  
**Subject:** RE: Tiers – emballage requis

Bonjour Qiu,

Voir ci-dessous.

National Microbiology laborato  
| FROM : Xiangguo Qiu, M.D. Tiers  
| : Public Health Agency of Canada  
| : 1015 Arlington Street H2410  
| (YWG): WINNIPEG MB CAN

CONSG: Wuhan Institute of Virology, C |  
Tiers  
:Chinese Academy of Sciences I  
: Xiao Hong Shan 44, Wuhan |  
(WUH): WUHAN CHN

Tiers

[Redacted content]

Play your part in saving the environment - please do not print this e-mail unless absolutely necessary

**From:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC) [mailto:xiangguo.qiu@canada.ca]  
**Sent:** January 31, 2019 11:37 AM

To: Tiers [REDACTED]  
Cc: [REDACTED]  
Subject: RE: Tiers [REDACTED] – emballage requis

Bonjour,

De quel envoi s'agit-il? Pouvez-vous préciser?

Cordialement,

Xiangguo Qiu, M.D  
Research Scientist  
Head, Vaccine Development & Antiviral Therapy  
Special Pathogens Program  
National Microbiology Laboratory  
Public Health Agency of Canada  
1015 Arlington Street 1-12410  
Winnipeg, MB R3E 3R2

Adjunct Professor  
Dept. of Medical Microbiology  
University of Manitoba

Tiers [REDACTED]

[email: xianguo.qiu@canada.ca](mailto:xianguo.qiu@canada.ca)

---

From: Tiers [REDACTED]  
Sent: 2019.01-31 10:25 AM  
To: Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)  
Cc: Tiers [REDACTED]  
Subject: RE: Tiers [REDACTED] – emballage requis

Bonjour,

Pouvez-vous confirmer si vous avez besoin d'un emballage UN2814 pour votre envoi? De plus, si vous fournissez l'emballage, pouvez-vous nous fournir les renseignements suivants :

1. Images de l'emballage UN2814
2. Dimensions
3. Poids du produit

Merci,

Tiers [REDACTED]

Tiers



Play your part in saving the environment - please do not print this e-mail unless absolutely necessary

## Fleury, Teresa (PHAC/ASPC)

---

**From:** Audette, Luc (PHAC/ASPC)  
**Sent:** 2019-03-28 7:05 AM  
**To:** OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC)  
**Subject:** RE: PIU 2019-02 Demande d'expédition pour l'envoi à la Chine

Merci Heidi.

**From:** Wood, Heidi (PHAC/ASPC) <[heidi.wood@canada.ca](mailto:heidi.wood@canada.ca)> **On Behalf Of** OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC)  
**Sent:** 2019-03-27 2:47 PM  
**To:** Audette, Luc (PHAC/ASPC) <[luc.audette@canada.ca](mailto:luc.audette@canada.ca)>  
**Subject:** FW: PIU 2019-02 Demande d'expédition pour l'envoi à la Chine

**From:** Wood, Heidi (PHAC/ASPC) **On Behalf Of** OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC)  
**Sent:** 2019-03-27 2:37 PM  
**To:** OCNML Support / Soutien LNMCO (PHAC/ASPC) <[phac.ocnml.support-soutien.lnmco.aspc@canada.ca](mailto:phac.ocnml.support-soutien.lnmco.aspc@canada.ca)>  
**Cc:** OCNML Doc / LNMCO (PHAC/ASPC) <[phac.ocnml.doc.lnmco.aspc@canada.ca](mailto:phac.ocnml.doc.lnmco.aspc@canada.ca)>  
**Subject:** PIU 2019-02 Demande d'expédition pour l'envoi à la Chine

Bonjour Luc,

Voici ce qu'Anders a envoyé jusqu'à présent — Je pense que tout ce dont tu as besoin s'y trouve.

Merci,

Heidi

**From:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) <[anders.leung@canada.ca](mailto:anders.leung@canada.ca)>  
**Sent:** 2019-03-27 12:19 PM  
**To:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca](mailto:phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca)>; Letkeman, Paul (PHAC/ASPC) <[paul.letkeman@canada.ca](mailto:paul.letkeman@canada.ca)>; Pushka, Mike (PHAC/ASPC) <[mike.pushka@canada.ca](mailto:mike.pushka@canada.ca)>; Ashley, Don (PHAC/ASPC) <[don.ashlev@canada.ca](mailto:don.ashlev@canada.ca)>  
**Cc:** Drebot, Mike (PHAC/ASPC) <[mike.drebot@canada.ca](mailto:mike.drebot@canada.ca)>; Fernando, Lisa (PHAC/ASPC) <[lisa.fernando@canada.ca](mailto:lisa.fernando@canada.ca)>; Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC) <[xiangguo.qiu@canada.ca](mailto:xiangguo.qiu@canada.ca)>; OC NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC) <[phac.aspc.ocnml-dir-lnmco@canada.ca](mailto:phac.aspc.ocnml-dir-lnmco@canada.ca)>  
**Subject:** Demande d'expédition pour l'envoi à la Chine

Bonjour Mike, Paul et Don,

Vous trouverez ci-joint la demande d'expédition. Désolé de remplir vos boîtes de courriels avec ces documents une fois de plus.

Merci!

Anders Leung  
 National Microbiology Laboratory | Laboratoire national de microbiologie  
 Public Health Agency of Canada | Agence de la santé publique du Canada



Canadian Science Centre for Human and Animal Health | Centre scientifique canadien de la santé humaine et animale

Winnipeg, Canada R3E 3R2

[anders.leung@canada.ca](mailto:anders.leung@canada.ca)

Telephone | Téléphone 204-789-7665 / Facsimile | Télécopieur 204.789-2140

Government of Canada | Gouvernement du Canada

**Fleury, Teresa (PHAC/ASPC)**

---

From: Tiers  
 Sent: 2019-03-28 9:13 AM  
 To: Tiers Leung, Angers (PHAC/ASPC); Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC);  
 Cc: NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC); Drebot, Mike (PHAC/ASPC); Fernando, Lisa (PHAC/ASPC); OC NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC);  
 Subject: SYMBOLES: Tiers – emballage requis

Bonjour Tiers  
 Merci pour l'information.

Nous espérons que l'envoi pourra être expédié jeudi matin comme prévu, car tous les départements et le personnel concernés en Chine sont prêts pour l'expédition ce jeudi; il est préférable de ne pas changer la date.

De plus, il n'est pas nécessaire de prendre des photos ou une vidéo. Nous avons déjà discuté de la question avec Anders et tout sera fait dans le respect des règlements de l'ASPC.

Nous espérons être informés de l'itinéraire et de l'heure du vol le plus rapidement possible, merci!

Veuillez mettre le Tiers, coordonnateur général responsable du transport en Chine, en copie conforme dans les prochains échanges. Merci beaucoup!

Cordialement,  
 Tiers

Wuhan Institute of Virology, CAS

----- SYMBOLES-----

SYMBOLES : RE: Tiers – emballage requis

SYMBOLES: Tiers

SYMBOLES: Tiers ""Leung, Anders (PHAC/ASPC) "" , ""Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)' "" , Tiers

SYMBOLES ; ""NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC)"" , ""Drebot, Mike (PHAC/ASPC) "" , ""Fernando, Lisa (PHAC/ASPC) "" , ""OC NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC)' ""

Bonjour,

L'expédition de l'envoi a été approuvée. Pouvez-vous confirmer que l'envoi peut être récupéré vendredi matin?  
 Nous devons envoyer l'enregistreur de données pour la glace sèche à notre agent aujourd'hui afin qu'il puisse l'installer pour demain.

De plus, notre bureau en Chine demande que vous preniez des photos ou une vidéo pendant l'emballage de l'envoi. Est-ce possible?

Veuillez confirmer.

Tiers

Tiers



Play your part in saving the environment - please do not print this e-mail unless absolutely necessary

From Tiers

Sent: 27 March 2019 17:32

To: 'Leung, Anders (PHAC/ASPC)'; Tiers 'Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)'; Tiers

Cc: 'NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC)'; 'Drebot, Mike (PHAC/ASPC)'; 'Fernando, Lisa (PHAC/ASPC)'; 'OC NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC)'

Subject: RE: Tiers – emballage requis

Bonjour Anders,

Merci pour les documents. Une fois qu'ils auront été approuvés, nous communiquerons avec vous pour confirmer la date et l'heure de la cueillette. Nous fournirons également l'itinéraire.

Cordialement,

Tiers



From: Leung, Anders (PHAC/ASPC) [<mailto:anders.leung@canada.ca>]

Sent: 27 March 2019 1:00 PM

To: Tiers Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC); Tiers

Cc: NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC); Drebot, Mike (PHAC/ASPC); Fernando, Lisa (PHAC/ASPC); OC NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC)

Subject: RE: Tiers – emballage requis

Bonjour,

Vous trouverez ci-joint la facture douanière et la déclaration de l'expéditeur révisée. L'envoi sera prêt à être récupéré demain matin, à 10 h. Pourriez-vous nous fournir l'itinéraire afin que nous puissions activer les équipes du PIU?

Merci!

Anders

From: Tiers [REDACTED]  
Sent: 2019-03-27 10:59 AM  
To: Leung, Anders (PHAC/ASPC) <[anders.leung@canada.ca](mailto:anders.leung@canada.ca)>; Tiers [REDACTED] Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC) <[xiangquo.qiu@canada.ca](mailto:xiangquo.qiu@canada.ca)>; Tiers [REDACTED]  
Cc: NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca](mailto:phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca)>; Drebot, Mike (PHAC/ASPC) <[mike.drebot@canada.ca](mailto:mike.drebot@canada.ca)>; Fernando, Lisa (PHAC/ASPC) <[lisa.fernando@canada.ca](mailto:lisa.fernando@canada.ca)>  
Subject: RE: Tiers [REDACTED] emballage requis

Bonjour Anders et Xiangguo,

Veuillez fournir une facture douanière sur laquelle figurent les renseignements suivants (le cas échéant) :

Expéditeur : (nom de l'entreprise, adresse, personne-ressource, numéro de téléphone)

Destinataire : (nom de l'entreprise, adresse, personne-ressource, numéro de téléphone)

Incoterms : EXW

Description des marchandises : (veuillez confirmer l'information ci-dessous avec l'expéditeur)

Virus Ebola//24 fioles (500ul/fiole)//prix unitaire :

Virus Nipah//6 fioles (500ul/fiole)//prix unitaire :

Valeur totale :

Emballé dans de la glace sèche :

Veuillez nous faire parvenir la facture dès que possible.

N'hésitez pas à communiquer avec notre bureau si vous avez des questions.

Cordialement,

Tiers [REDACTED]

Play your part in saving the environment - please do not print this e-mail unless absolutely necessary

**From:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) [<mailto:anders.leung@canada.ca>]

**Sent:** 27 March 2019 12:03 AM

**To:** Tiers [redacted] Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC); Tiers [redacted]

**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC); Drebot, Mike (PHAC/ASPC); Fernando, Lisa (PHAC/ASPC)

**Subject:** RE: Tiers [redacted] – emballage requis

Bonjour [redacted]

Pouvez-vous m'envoyer l'itinéraire de vol pour l'envoi afin que nous puissions activer les équipes provinciales du PIU?

Merci!

Anders

Sent from my BlackBerry 10 smartphone on the Bell network.

**From:** Tiers [redacted]

**Sent:** Tuesday, March 26, 2019 7:58 PM

**To:** Leung, Anders (PHAC/ASPC)SYZ-Ops; Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC); Tiers [redacted]

**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) ; Drebot, Mike (PHAC/ASPC) ; Fernando, Lisa (PHAC/ASPC)

**Subject:** RE: Tiers [redacted] emballage requis

Bonjour Andres,

Bien reçu.

Merci,

Tiers [redacted]

Tiers [redacted]

tiers

Play your part in saving the environment - please do not print this e-mail unless absolutely necessary

**From:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) [mailto:anders.leung@canada.ca]  
**Sent:** 26 March 2019 18:44  
**To:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC); Tiers  
**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC); Drebot, Mike (PHAC/ASPC); Fernando, Lisa (PHAC/ASPC)  
**Subject:** RE: Tiers – emballage requis

Bonjour,

Vous trouverez ci-joint les documents (une copie signée accompagnera l'envoi). Veuillez m'indiquer s'il manque des documents. Veuillez également nous confirmer si les échantillons peuvent être récupérés jeudi ou vendredi.  
 Merci!

Anders

**From:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC) <xiangguo.qiu@canada.ca>  
**Sent:** 2019-03-26 1:01 PM  
**To:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) <anders.leung@canada.ca>; Tiers  
**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <phac.nml.soecimen.receiving.asoc@canada.ca>  
**Subject:** RE: Tiers – emballage requis

Bonjour Anders,

Peux-tu envoyer les documents requis à tiers

Merci!

Qiu

**From:** Leung, Anders (PHAC/ASPC)  
**Sent:** 2019-03-26 11:46 AM  
**To:** Tiers; Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC) Tiers  
**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC)  
**Subject:** RE: Tiers emballage requis

Bonjour Tiers

Ce serait parfait si la cueillette pouvait avoir lieu jeudi ou vendredi matin.

Merci!

From: Tiers [redacted]  
 Sent: 2019-03-26 10:56 AM  
 To: Leung, Anders (PHAC/ASPC) <[anders.leung@canada.ca](mailto:anders.leung@canada.ca)>; Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC) <[xiangguo.qiu@canada.ca](mailto:xiangguo.qiu@canada.ca)>; :  
 Tiers [redacted]  
 Cc: NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca](mailto:phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca)>;  
 Subject: RE: Tiers [redacted] – emballage requis

Bonjour Anders et Xiangguo,

Veuillez nous indiquer quand l'envoi sera prêt à être récupéré. Notre bureau de la [redacted] souhaite le recevoir avant le 1<sup>er</sup> avril. Veuillez nous faire parvenir tous les documents dès que possible afin que nous puissions faire approuver l'envoi.

Cordialement,

Tiers [redacted]

Play your part in saving the environment - please do not print this e-mail unless absolutely necessary

From: Leung, Anders (PHAC/ASPC) [<mailto:anders.leung@canada.ca>]  
 Sent: 27 February 2019 6:34 PM  
 To: Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC); Tiers [redacted]  
 Cc: NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC)  
 Subject: RE: Tiers [redacted] – emballage requis

Bonjour,

Je pense que le mieux serait de communiquer avec l'entreprise qui produit l'emballage, Saf-T-Pak Inc. Elle devrait pouvoir vous fournir des essais/certificats standards.

<http://www.saftoak.com/StpPack/ProductDetailasox?ID=3>

Anders

**From:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)

**Sent:** 2019-03-27 5:28 PM

**To:** Tiers [REDACTED] Leung, Anders (PHAC/ASPC) <[anders.leung@canada.ca](mailto:anders.leung@canada.ca)>:

Tiers

**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nml.soecimen.receiving.asoc@canada.ca](mailto:phac.nml.soecimen.receiving.asoc@canada.ca)>

**Subject:** RE: Tiers [REDACTED] – emballage requis

Bonjour Tiers

Mon collègue Anders vous aidera avec cet envoi, mais il n'est pas certain de bien comprendre votre requête. Il tâchera de vous aider, mais pourrait avoir besoin de plus amples renseignements.

Cordialement,

Qiu

**From:** Tiers [REDACTED]

**Sent:** 2019-02-27 5:15 PM

**To:** Leung, Anders (PHAC/ASPC); Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)

**Cc:** NML Spedmen Receiving (PHAC/ASPC); Tiers [REDACTED]

**Subject:** RE: Tiers [REDACTED] – emballage requis

Bonjour,

Le client demande que vous fournissiez le certificat d'approbation puisque vous fournissez l'emballage intérieur de MD. Le modèle a été mis en pièce jointe.

Cordialement,

Tiers [REDACTED]



**From:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) [mailto:[anders.leung@canada.ca](mailto:anders.leung@canada.ca)]

**Sent:** 26 February 2019 11:53

**To:** Tiers [REDACTED] Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)

**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC)

**Subject:** RE: Tiers [REDACTED] – emballage requis

Bonjour,

C'est bien cela, ça devrait être PI620. Dans quelle mesure voulez-vous que le processus de ramassage soit documenté? Je ne pense pas que nous puissions faire une vidéo, mais peut-être pouvons-nous prendre des photos?

Merci!

Anders

**From:** Tiers [REDACTED]

**Sent:** 2019-02-20 7:22 PM

**To:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) <[anders.leung@canada.ca](mailto:anders.leung@canada.ca)>; Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC) <[xiangguo.qiu@canada.ca](mailto:xiangguo.qiu@canada.ca)>;:

Tiers [REDACTED]

**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca](mailto:phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca)>;

**Subject:** RE: Tiers [REDACTED] – emballage requis

Bonjour Andre,

Le client demande que le PI soit 620 plutôt que 650, pouvez-vous confirmer que cela est correct? Il demande également à ce qu'une vidéo ou des photographies soient prises pour documenter l'ensemble du processus de cueillette.

Cordialement,

Tiers [REDACTED]

Tiers [REDACTED]



## Fleury, Teresa (PHAC/ASPC)

---

**From:** Lau, Allan (PHAC/ASPC)  
**Sent:** 2019-03-28 9:39 AM  
**To:** OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC)  
**Subject:** RE: Notification du PIU 2019-02 – Envoi en attente

Bonjour Heidi,

Je sais qu'il s'agit d'un nouveau processus, alors au cas où l'envoi passerait par l'aéroport de Toronto, n'oubliez pas d'ajouter leur équipe de gestion des matières dangereuses lors de l'envoi des notifications. [REDACTED] a dit qu'il a créé un courriel de groupe; il devrait donc être facile de les ajouter.

Allan

**From:** Wood, Heidi (PHAC/ASPC) On Behalf Of OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC)

**Sent:** 2019-03-28 9:34 AM

**To:** OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC) <[PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPCCANADA.CA](mailto:PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPCCANADA.CA)>; Gilmour, Matthew (PHAC/ASPC) <[matthew.eilmour@canada.ca](mailto:matthew.eilmour@canada.ca)>; Guercio, Steven (PHAC/ASPC) <[steven.euercio@canada.ca](mailto:steven.euercio@canada.ca)>; Drebot, Mike (PHAC/ASPC) <[mike.drebot@canada.ca](mailto:mike.drebot@canada.ca)>; NML Special Pathogens / LNM Agents Pathogens speciaux (PHAC/ASPC) <[phacsiml.sp-lnm.aspc@canada.ca](mailto:phacsiml.sp-lnm.aspc@canada.ca)>; CSCHAH SES (PHAC/ASPC) <[phac.cschah.ses.aspc@canada.ca](mailto:phac.cschah.ses.aspc@canada.ca)>; OCNML Logistics / Logistique LNMCO (PHAC/ASPC) <[phac.ocnml.loeistics-loeistique.lnmco.aspc@canada.ca](mailto:phac.ocnml.loeistics-loeistique.lnmco.aspc@canada.ca)>; OCNML Support / Soutien LNMCO (PHAC/ASPC) <[phac.ocnml.support-soutien.lnmco.aspc@canada.ca](mailto:phac.ocnml.support-soutien.lnmco.aspc@canada.ca)>; [REDACTED] <[\[REDACTED\]@gov.mb.ca](mailto:[REDACTED]@gov.mb.ca)>; [REDACTED] <[\[REDACTED\]@gov.mb.ca](mailto:[REDACTED]@gov.mb.ca)>; [oc\\_nml\\_ocd\\_group@phac-aspc.gc.ca](mailto:oc_nml_ocd_group@phac-aspc.gc.ca) <[oc\\_nml\\_ocd\\_group@phac-aspc.gc.ca](mailto:oc_nml_ocd_group@phac-aspc.gc.ca)>; NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nlm.specimen.receiving.aspc@canada.ca](mailto:phac.nlm.specimen.receiving.aspc@canada.ca)>

**Cc:** HPOC-COPS, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC) <[phac-aspc.hpoc-cops@canada.ca](mailto:phac-aspc.hpoc-cops@canada.ca)>

**Subject:** Notification du PIU 2019-02 – Envoi en attente

Veillez noter que l'envoi du groupe de risque 4 devrait quitter le LNM de Winnipeg le vendredi 29 mars. De plus amples renseignements seront envoyés une fois que le service de courrier aura fourni les renseignements d'acheminement et le numéro de suivi pour cet envoi.

Heidi Wood

Operations Centre Director  
 National Microbiology Laboratory! Infectious Disease Prevention and Control Branch  
 Canadian Science Centre for Human and Animal Health  
 Public Health Agency of Canada - Government of Canada  
 Telephone (866)262-8433

\*\*\*new e-mail [PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPCCANADA.CA](mailto:PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPCCANADA.CA) \*\*\*\*\*

Directeur du centre des opérations  
 Laboratoire national de microbiologie / Prévention et contrôle des maladies infectieuses  
 Centre scientifique canadien de la santé humaine et animale  
 Agence de la santé publique du Canada  
 Téléphone (866)262-8433

\*\*\* nouveau courriel [PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPCCANADA.CA](mailto:PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPCCANADA.CA) \*\*\*\*\*

1015 Arlington Street, Emergency Operations Centre  
 Winnipeg, Canada R3E 3R2

IMPORTANT: This email transmission is for use by the Intended recipient and it may contain private and confidential information. If you are not the intended recipient or a person responsible for delivering this transmission to the intended recipient, you may not disclose, copy, or distribute this transmission or take any action in reliance on it. If you received this transmission in error, please contact the sender immediately by return email and then Immediately delete this email including all attachments. Thank you.

IMPORTANT : Cette transmission de courriel électronique est pour l'usage par le bénéficiaire voulu et il peut contenir des informations privées et confidentielles. Si vous n'êtes pas le bénéficiaire voulu ou une personne responsable de livrer cette transmission au bénéficiaire voulu, vous ne pouvez pas dévoiler, copier, ou distribuer cette transmission ou prendre de l'action dans la confiance dessus. Si vous avez reçu cette transmission dans l'erreur, s'il vous plaît contacter l'expéditeur immédiatement par le courriel électronique de retour et immédiatement effacer alors ce courriel y compris tous attachements. Merci.



**From:** Wood, Heidi (PHAC/ASPC) On Behalf Of OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC)

**Sent:** 2019-03.27 1:31 PM

**To:** Gilmour, Matthew (PHAC/ASPC) <[matthew.pilmour@canada.ca](mailto:matthew.pilmour@canada.ca)>; Guercio, Steven (PHAC/ASPC) <[steven.guercio@canada.ca](mailto:steven.guercio@canada.ca)>; Drebot, Mike (PHAC/ASPC) <[mike.drebot@canada.ca](mailto:mike.drebot@canada.ca)>; NML Special Pathogens / LNM Agents Pathogenes speciaux (PHAC/ASPC) <[phac.nml.sp-lnm.aspc.aspc@canada.ca](mailto:phac.nml.sp-lnm.aspc.aspc@canada.ca)>; CSCHAH SES (PHAC/ASPC) <[phac.cschah.ses.aspc@canada.ca](mailto:phac.cschah.ses.aspc@canada.ca)>; OCNML Logistics / Logistique LNMCO (PHAC/ASPC) <[phac.ocnml.loistics-lopistioue.lnmco.aspc@canada.ca](mailto:phac.ocnml.loistics-lopistioue.lnmco.aspc@canada.ca)>; OCNML Support / Soutien LNMCO (PHAC/ASPC) <[phac.ocnml.support-soutien.lnmco.aspc@canada.ca](mailto:phac.ocnml.support-soutien.lnmco.aspc@canada.ca)>; **Tiers** <[oc\\_nml\\_oed\\_group@phac-aspc.gc.ca](mailto:oc_nml_oed_group@phac-aspc.gc.ca)>; NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nml.specimen.receiving.astac@canada.ca](mailto:phac.nml.specimen.receiving.astac@canada.ca)>

**Cc:** HPOC-COPS, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC) <[phac-aspc.hpoc-cops@canada.ca](mailto:phac-aspc.hpoc-cops@canada.ca)>

**Subject:** Notification du PIU 2019-02 – Envoi en attente

Veuillez prendre note qu'un envoi du groupe de risque 4 quittera le LNM de Winnipeg le jeudi 28 mars. L'envoi sera acheminé en Chine par **Tiers**. Les renseignements d'acheminement sont encore en attente pour cet envoi et seront fournis dès qu'ils seront disponibles.

Heidi Wood

Operations Centre Director  
National Microbiology Laboratory! Infectious Disease Prevention and Control Branch  
Canadian Science Centre for Human and Animal Health  
Public Health Agency of Canada - Government of Canada  
Telephone (866)262-8433

\*\*\*new e-mail [PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

Directeur du centre des opérations  
Laboratoire national de microbiologie 1 Prévention et contrôle des maladies infectieuses  
Centre scientifique canadien de la santé humaine et animale  
Agence de la santé publique du Canada  
Téléphone (866)262-8433

\*\*\* nouveau courriel [PHAC.00NML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.00NML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

1015 Arlington Street, Emergency Operations Centre  
Winnipeg, Canada R3E 3R2

IMPORTANT: This email transmission is for use by the Intended recipient and it may contain private and confidential information. If you are not the intended recipient or a person responsible for delivering this transmission to the intended recipient, you may not disclose, copy, or distribute this transmission or take any action in reliance on it. If you received this transmission in error, please contact the sender immediately by return email and then Immediately delete this email including all attachments. Thank you.

IMPORTANT : Cette transmission de courriel électronique est pour l'usage par le bénéficiaire voulu et il peut contenir des informations privées et confidentielles. Si vous n'êtes pas le bénéficiaire voulu ou une personne responsable de livrer cette transmission au bénéficiaire voulu, vous ne pouvez pas dévoiler, copier, ou distribuer cette transmission ou prendre de l'action dans la confiance dessus. Si vous avez reçu cette transmission dans l'erreur, s'il vous plaît contacter l'expéditeur immédiatement par le courriel électronique de retour et immédiatement effacer alors ce courriel y compris tous attachements. Merci.



## Fleury, Teresa (PHAC/ASPC)

---

**From:** Lau, Allan (PHAC/ASPC)  
**Sent:** 2019-03-28 9:42 AM  
**To:** OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC)  
**Subject:** RE: Notification du PIU 2019-02 – Envoi en attente

Croisons-nous les doigts!

**From:** Wood, Heidi (PHAC/ASPC) <[heidi.wood@canada.ca](mailto:heidi.wood@canada.ca)> **On Behalf Of** OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC)  
**Sent:** 2019-03-28 9:42 AM  
**To:** Lau, Allan (PHAC/ASPC) <[allan.lau@canada.ca](mailto:allan.lau@canada.ca)>  
**Subject:** RE: Notification du PIU 2019-02 – Envoi en attente

J'espère vraiment que ça va passer par Vancouver...

**From:** Lau, Allan (PHAC/ASPC) <[allan.lau@canada.ca](mailto:allan.lau@canada.ca)>  
**Sent:** 2019-03-28 9:39 AM  
**To:** OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC) <[PHAC.00NML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.00NML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA)>  
**Subject:** RE: Notification du PIU 2019-02 – Envoi en attente

Bonjour Heidi,

Je sais qu'il s'agit d'un nouveau processus, alors au cas où le colis passerait par l'aéroport de Toronto, n'oubliez pas d'ajouter leur équipe de gestion des matières dangereuses lors de l'envoi des notifications. [REDACTED] a dit qu'il a créé un courriel de groupe; il devrait donc être facile de les ajouter.

Allan

**Sent:** 2019-03-28 9:34 AM  
**To:** OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC) <[PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA)>; Gilmour, Matthew (PHAC/ASPC) <[matthew.eilmour@canada.ca](mailto:matthew.eilmour@canada.ca)>; Guercio, Steven (PHAC/ASPC) <[steven.euercio@canada.ca](mailto:steven.euercio@canada.ca)>; Drebot, Mike (PHAC/ASPC) <[mike.drebot@canada.ca](mailto:mike.drebot@canada.ca)>; NML Special Pathogens / LNM Agents Pathogens speciaux (PHAC/ASPC) <[phacsiml.sp-lnm.aspc@canada.ca](mailto:phacsiml.sp-lnm.aspc@canada.ca)>; CSCHAH SES (PHAC/ASPC) <[phac.cschah.ses.aspc@canada.ca](mailto:phac.cschah.ses.aspc@canada.ca)>; OCNML Logistics / Logistique LNMCO (PHAC/ASPC) <[phac.ocnml.loestics-loestique.lnmco.aspc@canada.ca](mailto:phac.ocnml.loestics-loestique.lnmco.aspc@canada.ca)>; OCNML Support / Soutien LNMCO (PHAC/ASPC) <[phac.ocnml.support-soutien.lnmco.aspc@canada.ca](mailto:phac.ocnml.support-soutien.lnmco.aspc@canada.ca)>; Tiers [REDACTED]@gov.mb.ca' <[Tiers \[REDACTED\]@gov.mb.ca](mailto:Tiers [REDACTED]@gov.mb.ca)>; [oc\\_nml\\_ocd\\_group@phac-aspc.gc.ca](mailto:oc_nml_ocd_group@phac-aspc.gc.ca) <[oc\\_nml\\_ocd\\_group@phac-aspc.gc.ca](mailto:oc_nml_ocd_group@phac-aspc.gc.ca)>; NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca](mailto:phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca)>  
**Cc:** HPOC-COPS, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC) <[phac-aspc.hpoc-cops@canada.ca](mailto:phac-aspc.hpoc-cops@canada.ca)>  
**Subject:** Notification du PIU 2019-02 – Envoi en attente

Veuillez noter que l'envoi du groupe de risque 4 devrait quitter le LNM de Winnipeg le vendredi 29 mars. De plus amples renseignements seront envoyés une fois que le service de courrier aura fourni les renseignements d'acheminement et le numéro de suivi pour cet envoi.

Heidi Wood

Operations Centre Director

National Microbiology Laboratory! Infectious Disease Prevention and Control Branch  
 Canadian Science Centre for Human and Animal Health  
 Public Health Agency of Canada - Government of Canada  
 Telephone (866)262-8433

\*\*\*new e-mail [PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

Directeur du centre des opérations  
 Laboratoire national de microbiologie / Prévention et contrôle des maladies infectieuses  
 Centre scientifique canadien de la santé humaine et animale  
 Agence de la santé publique du Canada  
 Téléphone (866)262-8433

\*\*\* nouveau courriel [PHAC.00NML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.00NML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

1015 Arlington Street, Emergency Operations Centre  
 Winnipeg, Canada R3E 3R2

IMPORTANT: This email transmission is for use by the Intended recipient and it may contain private and confidential information. If you are not the intended recipient or a person responsible for delivering this transmission to the intended recipient, you may not disclose, copy, or distribute this transmission or take any action in reliance on it. If you received this transmission in error, please contact the sender immediately by return email and then Immediately delete this email including all attachments. Thank you.

IMPORTANT : Cette transmission de courriel électronique est pour l'usage par le bénéficiaire voulu et il peut contenir des informations privées et confidentielles. Si vous n'êtes pas le bénéficiaire voulu ou une personne responsable de livrer cette transmission au bénéficiaire voulu, vous ne pouvez pas dévoiler, copier, ou distribuer cette transmission ou prendre de l'action dans la confiance dessus. Si vous avez reçu cette transmission dans l'erreur, s'il vous plaît contacter l'expéditeur immédiatement par le courriel électronique de retour et immédiatement effacer alors ce courriel y compris tous attachements. Merci.



**From:** Wood, Heidi (PHAC/ASPC) On Behalf Of OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC)

**Sent:** 2019-03.27 1:31 PM

**To:** Gilmour, Matthew (PHAC/ASPC) <[matthew.pilmour@canada.ca](mailto:matthew.pilmour@canada.ca)>; Guercio, Steven (PHAC/ASPC) <[steven.guercio@canada.ca](mailto:steven.guercio@canada.ca)>; Drebot, Mike (PHAC/ASPC) <[mike.drebot@canada.ca](mailto:mike.drebot@canada.ca)>; NML Special Pathogens / LNM Agents Pathogenes speciaux (PHAC/ASPC) <[phac.nml.sp-lnm.asp.aspc@canada.ca](mailto:phac.nml.sp-lnm.asp.aspc@canada.ca)>. CSCHAH SES (PHAC/ASPC) <[phac.cschah.ses.aspc@canada.ca](mailto:phac.cschah.ses.aspc@canada.ca)>; OCNML Logistics / Logistique LNMCO (PHAC/ASPC) <[phac.ocnml.loestics-lopistioie.lnmco.aspc@canada.ca](mailto:phac.ocnml.loestics-lopistioie.lnmco.aspc@canada.ca)>; OCNML Support / Soutien LNMCO (PHAC/ASPC) <[phac.ocnml.support-soutien.lnmco.aspc@canada.ca](mailto:phac.ocnml.support-soutien.lnmco.aspc@canada.ca)>. **Tiers** <[REDACTED]@gov.mb.ca>; [oc\\_nml\\_oed\\_group@phac-aspc.gc.ca](mailto:oc_nml_oed_group@phac-aspc.gc.ca); NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nml.specimen.receiving.astac@canada.ca](mailto:phac.nml.specimen.receiving.astac@canada.ca)>

**Cc:** HPOC-COPS, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC) <[phac-aspc.hpoc-cops@canada.ca](mailto:phac-aspc.hpoc-cops@canada.ca)>

**Subject:** Notification du PIU – Envoi en attente

Veuillez prendre note qu'un envoi du groupe de risque 4 quittera le LNM de Winnipeg le jeudi 28 mars. L'envoi sera acheminé en Chine par **Tiers**. Les renseignements d'acheminement sont encore en attente pour cet envoi et seront fournis dès qu'ils seront disponibles.

Heidi Wood

Operations Centre Director  
 National Microbiology Laboratory / Infectious Disease Prevention and Control Branch  
 Canadian Science Centre for Human and Animal Health  
 Public Health Agency of Canada - Government of Canada  
 Telephone (866)262-8433

\*\*\*new e-mail [PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

Directeur du centre des opérations  
 Laboratoire national de microbiologie / Prévention et contrôle des maladies infectieuses  
 Centre scientifique canadien de la santé humaine et animale  
 Agence de la santé publique du Canada

Téléphone (866)262-8433

\*\*\* nouveau courriel [PHAC.00NML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.00NML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

1015 Arlington Street, Emergency Operations Centre  
Winnipeg, Canada R3E 3R2

IMPORTANT: This email transmission is for use by the Intended recipient and it may contain private and confidential information. If you are not the intended recipient or a person responsible for delivering this transmission to the intended recipient, you may not disclose, copy, or distribute this transmission or take any action in reliance on it. If you received this transmission in error, please contact the sender immediately by return email and then Immediately delete this email including all attachments. Thank you.

IMPORTANT : Cette transmission de courriel électronique est pour l'usage par le bénéficiaire voulu et il peut contenir des informations privées et confidentielles. Si vous n'êtes pas le bénéficiaire voulu ou une personne responsable de livrer cette transmission au bénéficiaire voulu, vous ne pouvez pas dévoiler, copier, ou distribuer cette transmission ou prendre de l'action dans la confiance dessus. Si vous avez reçu cette transmission dans l'erreur, s'il vous plaît contacter l'expéditeur immédiatement par le courriel électronique de retour et immédiatement effacer alors ce courriel y compris tous attachements. Merci.



Canada

**From:** [Leung, Angers \(PHAC/ASPC\)](#)  
**To:** [Lau, Allan \(PHAC/ASPC\)](#); [Gharib, Marie \(CFIA/ACIA\)](#); [Laverdière, Amanda \(CFIA/ACIA\)](#)  
**Cc:** [Drebot, Mike \(PHAC/ASPC\)](#); [Fernando, Lisa \(PHAC/ASPC\)](#)  
**Subject:** RE: Numéro des permis d'importation?  
**Date:** 2019-03-28 10:21:58 AM

---

Bonjour Marie,

Merci de nous avoir répondu. Voici les réponses aux questions :

1. Je ne suis pas sûr d'où vient le permis A-2001-00241-4, mais s'il s'agit d'un permis pour des agents des GR2 et 3, veuillez ne pas l'inclure dans la lettre.
2. A-2008-00395-4 est la souche ougandaise et le nouveau nom est Bundibugyo. Désolé pour la confusion.
3. Mayinga - A-1999-00979-4; Makona/Guinée - A-2014-01842-4; Kikwit - A-1999-00979-4; MA-EBOV - A-2000-01262-4; la souche GP-Soudan a été générée à l'interne, le permis associé au virus parental importé devrait donc être A-2000-01262-4; souche malaisienne du virus Nipah - A-2000-01951-4 et la souche bangladaise du virus Nipah a été générée par génétique inverse.

Puisque les noms des virus semblent avoir évolué au cours des 20 dernières années et afin de m'assurer que les noms dans mes dossiers correspondent à ceux des permis d'importation officiels délivrés par l'ACIA, serait-il possible d'obtenir également une copie de tous les permis d'importation délivrés par l'ACIA au programme de NC4 de l'ASPC? Cela devrait permettre d'accélérer les prochaines demandes.

Merci!

Anders

---

**From:** Lau, Allan (PHAC/ASPC) <[allan.lau@canada.ca](mailto:allan.lau@canada.ca)>  
**Sent:** 2019-03-27 11:27 AM  
**To:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) <[anders.leung@canada.ca](mailto:anders.leung@canada.ca)>  
**Subject:** Numéro des permis d'importation?

À titre d'information

---

**From:** Gharib, Marie (CFIA/ACIA) <[marie.gharib@canada.ca](mailto:marie.gharib@canada.ca)>  
**Sent:** 2019-03-27 11:10 AM  
**To:** Lau, Allan (PHAC/ASPC) <[allan.lau@canada.ca](mailto:allan.lau@canada.ca)>  
**Cc:** Safronetz, David (PHAC/ASPC) <[david.safronetz@canada.ca](mailto:david.safronetz@canada.ca)>; Laverdiere, Amanda (CFIA/ACIA) <[amanda.laverdiere@canada.ca](mailto:amanda.laverdiere@canada.ca)>  
**Subject:** RE: Nouveau gestionnaire des permis du BCBS

Bonjour Allan,

Nous avons examiné le formulaire de demande de transfert et tous les permis originaux et avons besoin de quelques renseignements supplémentaires pour aller de l'avant avec votre demande.



1. A-2001-00241-4 — Ce permis concerne des agents pathogènes des GR2 et 3. (Virus Mopeia, virus Mobala, virus Oliveros et virus de la chorioméningite lymphocytaire [souches Armstrong et WE adaptées en laboratoire])  
Souhaitez-vous inclure ces produits dans la lettre de transfert?

2. A-2008-00395-4 — Pouvez-vous confirmer que la « souche ougandaise du virus Ebola » (*Ebola Uganda Strain*) indiquée sur le permis original est bien la souche de Bundibugyo qui figure dans la description du formulaire de demande de transfert?

3. Les souches suivantes ne figurent sur aucun des permis originaux indiqués sur le formulaire de demande de transfert :  
Souches du virus Ebola : Mayinga, Makona, Kikwit, Bundibugyo, MA-EBOV, souche EBOV adaptée au cochon d'Inde, souche Soudan adaptée au cochon d'Inde  
Souches du virus Henipah : Malaisie/Bangladesh

Ces souches ont-elles été importées? Le cas échéant, veuillez fournir le numéro des permis d'importation originaux.

Dès que nous aurons reçu les informations manquantes, nous procéderons au traitement de votre demande

Merci

Marie

---

**From:** Lau, Allan (PHAC/ASPC)  
**Sent:** 2019-03-27 9:01 AM  
**To:** Gharib, Marie (CFIA/ACIA)  
**Subject:** RE: Nouveau gestionnaire des permis du BCBS

Merci, Marie! 😊

---

**From:** Gharib, Marie (CFIA/ACIA) <[marie.gharib@canada.ca](mailto:marie.gharib@canada.ca)>  
**Sent:** 2019-03-27 6:29 AM  
**To:** Lau, Allan (PHAC/ASPC) <[allan.lau@canada.ca](mailto:allan.lau@canada.ca)>  
**Subject:** RE: Nouveau gestionnaire des permis du BCBS

Bonjour Allan,

Nous traitons actuellement votre demande de transfert (souches variées de virus Ebola, etc.) et espérons pouvoir vous remettre le permis avant vendredi.

N'hésitez pas à communiquer avec moi si vous avez d'autres questions.

Marie

---

**From:** Lau, Allan (PHAC/ASPC)  
**Sent:** 2019-03-26 2:06 PM  
**To:** Gharib, Marie (CFIA/ACIA)  
**Subject:** RE: Nouveau gestionnaire des permis du BCBS

Bonjour Marie,

Pour que vous n'ayez pas à faire défiler toute la chaîne de courriels : notre unité des agents pathogènes spéciaux prévoit envoyer des échantillons du GR4 en Chine à l'été. Toutefois, lorsque le laboratoire chinois sera en mesure nous n'y aurons plus accès en raison de la fermeture de notre laboratoire NC4.

Tiers

Tiers Nous aimerions donc transférer ces échantillons au CNMAE pour qu'il les entrepose jusqu'à ce que nous puissions les expédier. Notre gestionnaire de laboratoire NC4, Anders Leung, a soumis une demande lundi dernier. Je faisais donc un suivi dans l'espoir que nous puissions obtenir le permis de transfert avant la fermeture, à la fin de la semaine. Nous vous sommes très reconnaissants de toute aide que vous pourrez nous apporter dans ce dossier.

Cordialement,

Allan

#### Allan Lau

Biorisk Officer | Agent de biorisque  
Safety and Environmental Services | Services de sécurité et Services environnementaux  
National Microbiology Laboratory at the | Laboratoire national de microbiologie au  
Canadian Science Centre for Human and Animal Health | Centre scientifique canadien de la santé humaine et animale  
Public Health Agency of Canada | Agence de la santé publique du Canada  
1015 Arlington Street, Winnipeg, MB, Canada, R3E 3P6  
**NEW:** [Allan.Lau@canada.ca](mailto:Allan.Lau@canada.ca)  
Téléphone | Téléphone 204-784-5986 / Facsimile | Télécopieur 204-789-2069  
Government of Canada | Gouvernement du Canada

IMPORTANT: This email transmission is for use by the Intended recipient and it may contain private and confidential information. If you are not the intended recipient or a person responsible for delivering this transmission to the intended recipient, you may not disclose, copy, or distribute this transmission or take any action in reliance on it. If you received this transmission in error, please contact the sender immediately by return email and then Immediately delete this email including all attachments. Thank you.

IMPORTANT : Le présent courriel est réservé à l'usage du destinataire visé et peut contenir des renseignements privés et confidentiels. Si vous n'êtes pas le destinataire visé ou une personne chargée de transmettre le courriel au destinataire visé, vous n'avez aucun droit de diffuser cette communications, de la copier ou de la distribuer, ni de prendre toute mesure en fonction de l'information qu'elle contient. Si cette communication vous a été transmise par erreur, veuillez en aviser l'expéditeur immédiatement par courriel et la supprimer de votre ordinateur, sans oublier toute pièce jointe. Merci.

---

**From:** Falardeau, Émilie (PHAC/ASPC) <[emilie.falardeau@canada.ca](mailto:emilie.falardeau@canada.ca)>  
**Sent:** 2019-03-26 12:05 PM  
**To:** Lau, Allan (PHAC/ASPC) <[allan.lau@canada.ca](mailto:allan.lau@canada.ca)>  
**Cc:** Gharib, Marie (CFIA/ACIA) <[marie.gharib@canada.ca](mailto:marie.gharib@canada.ca)>  
**Subject:** RE: Nouveau gestionnaire des permis du BCBS

Bonjour Allain,

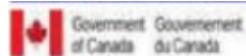
Mon poste a été repris par Marie Gharib. Je l'ai mise en c.c. dans le présent courriel pour que vous puissiez communiquer ensemble.

Au plaisir,

Émilie Falardeau

Manager, Compliance and Enforcement  
 Centre for Biosecurity  
 Public Health Agency of Canada / Government of Canada  
[Emilie.Falardeau@Canada.ca](mailto:Emilie.Falardeau@Canada.ca) / Tel.: 343-542-3098

Gestionnaire, conformité et application de la loi  
 Centre de biosécurité  
 Agence de la santé publique du Canada / Gouvernement du Canada  
[Emilie.Falardeau@Canada.ca](mailto:Emilie.Falardeau@Canada.ca) / Tél.: 343-542-3098




---

**From:** Lau, Allan (PHAC/ASPC) <[allan.lau@canada.ca](mailto:allan.lau@canada.ca)>  
**Sent:** 2019-03-26 12:32 PM  
**To:** Falardeau, Émilie (PHAC/ASPC) <[emilie.falardeau@canada.ca](mailto:emilie.falardeau@canada.ca)>  
**Subject:** Nouveau gestionnaire des permis du BCBS

Bonjour Emilie,

Saurais-tu par hasard qui a repris ton poste au BCBS? Nous avons présenté une demande de permis de transfert de l'ACIA lundi dernier et je voulais faire un suivi. Notre laboratoire NC4 ferme ses portes vendredi et nous espérons obtenir le permis de transfert à temps pour transférer les échantillons au CNMAE.

Merci et au plaisir,

Allan

#### Allan Lau

Biorisk Officer | Agent de biorisque  
 Safety and Environmental Services | Services de sécurité et Services environnementaux  
 National Microbiology Laboratory at the | Laboratoire national de microbiologie au  
 Canadian Science Centre for Human and Animal Health | Centre scientifique canadien de la santé humaine et animale  
 Public Health Agency of Canada | Agence de la santé publique du Canada  
 1015 Arlington Street, Winnipeg, MB, Canada, R3E 3P6  
 NEW: [Allan.Lau@canada.ca](mailto:Allan.Lau@canada.ca)  
 Téléphone | Télécopieur 204-784-5986 / Facsimile | Télécopieur 204-789-2069

Government of Canada | Gouvernement du Canada

**IMPORTANT:** This email transmission is for use by the Intended recipient and it may contain private and confidential information. If you are not the intended recipient or a person responsible for delivering this transmission to the intended recipient, you may not disclose, copy, or distribute this transmission or take any action in reliance on it. If you received this transmission in error, please contact the sender immediately by return email and then Immediately delete this email including all attachments. Thank you.

**IMPORTANT :** Le présent courriel est réservé à l'usage du destinataire visé et peut contenir des renseignements privés et confidentiels. Si vous n'êtes pas le destinataire visé ou une personne chargée de transmettre le courriel au destinataire visé, vous n'avez aucun droit de diffuser cette communications, de la copier ou de la distribuer, ni de prendre toute mesure en fonction de l'information qu'elle contient. Si cette communication vous a été transmise par erreur, veuillez en aviser l'expéditeur immédiatement par courriel et la supprimer de votre ordinateur, sans oublier toute pièce jointe. Merci.

## Fleury, Teresa (PHAC/ASPC)

---

**From:** Tiers  
**Sent:** 2019-03-29 12:28 AM  
**To:** Leung, Anders (PHAC/ASPC); Tiers Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)  
**CC:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC); Drebot, Mike (PHAC/ASPC); Fernando, Lisa (PHAC/ASPC); OC NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC); Lau, Allan (PHAC/ASPC)  
**Subject:** Re: RE: Tiers – emballage requis

Bonjour Anders et Tiers  
 Tiers est prêt à attendre, et Tiers aidera à la manutention du fret à ce moment-là. Veuillez nous faire parvenir l'itinéraire de vol dès que vous l'aurez.

Merci à tous. Bien à vous.

Tiers  
 Centre de ressources sur les virus et de bioinformatique  
 Institut de virologie de Wuhan, Académie chinoise des sciences

Tiers  
 [Redacted]

**From:** Leung, Anders (PHAC/ASPC)  
**Date:** 2019-03-29 03:30  
**To:** Tiers Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)  
**CC:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC); Drebot, Mike (PHAC/ASPC); Fernando, Lisa (PHAC/ASPC); OC NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC); Lau, Allan (PHAC/ASPC); Tiers  
**Subject:** RE: Tiers emballage requis  
 Parfait! Pouvez-vous m'envoyer l'itinéraire de vol?

**From:** Tiers  
**Sent:** 2019-03-28 12:38 AM  
**To:** Tiers Leung, Anders (PHAC/ASPC) <[anders.leung@canada.ca](mailto:anders.leung@canada.ca)>; Tiers Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC) <[xiangguo.qiu@canada.ca](mailto:xiangguo.qiu@canada.ca)>;  
**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca](mailto:phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca)>; Drebot, Mike (PHAC/ASPC) <[mike.drebot@canada.ca](mailto:mike.drebot@canada.ca)>; Fernando, Lisa (PHAC/ASPC) <[lisa.fernando@canada.ca](mailto:lisa.fernando@canada.ca)>; OC NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC) <[phac.aspc.ocnml-dir-lnmco@canada.ca](mailto:phac.aspc.ocnml-dir-lnmco@canada.ca)>; Lau, Allan (PHAC/ASPC) <[allan.lau@canada.ca](mailto:allan.lau@canada.ca)>; Tiers  
**Subject:** RE: Tiers – emballage requis

Nous pouvons récupérer l'envoi vendredi à 10 h.

**From:** Tiers  
**Sent:** 28 March 2019 10:40  
**To:** Leung, Anders (PHAC/ASPC)SYZ-Ops; Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)  
**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) ; Drebot, Mike (PHAC/ASPC) ; Fernando, Lisa (PHAC/ASPC) ; OC NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC) ; Lau, Allan (PHAC/ASPC); Tiers

Subject: [REDACTED] Tiers – emballage requis

Chers Anders et Tiers

D'accord, nous procéderons aux préparations connexes pour l'expédition vendredi.

Cordialement,

Tiers

来自我的华为手机

Sent from my Huawei telephone

### SYMBOLES

RE: Tiers – emballage requis

DE: "Leung, Anders (PHAC/ASPC)"

A : Tiers Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC) , Tiers

CC : "NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) " ,"Drebot, Mike (PHAC/ASPC)"  
 ,"Fernando, Lisa (PHAC/ASPC) " ,"0C NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC)" ,"Lau, Allan (PHAC/ASPC) "

Bonjour [REDACTED]

L'envoi sera prêt pour demain matin. Veuillez confirmer l'heure de la cueillette et fournir une mise à jour au sujet de l'itinéraire des vols. Malheureusement, une politique stricte empêchant la prise de photos ou de vidéos est en vigueur dans cet immeuble, donc il ne sera pas possible pour nous de prendre des photos ou une vidéo.

Merci!

Anders

Tiers

Play your part in saving the environment - please do not print this e-mail unless absolutely necessary

From: Tiers

Sent: 2019-03-28 8:24 AM

To: Tiers [REDACTED] Leung, Anders  
(PHAC/ASPC); Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)

Tiers [REDACTED]

Cc: NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca](mailto:phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca)>;  
Drebot, Mike (PHAC/ASPC) <[mike.drebot@canada.ca](mailto:mike.drebot@canada.ca)>; Fernando, Lisa (PHAC/ASPC)  
<[lisa.fernando@canada.ca](mailto:lisa.fernando@canada.ca)>; OC NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC) <[phac-aspc.ocnml-dir-inmco@canada.ca](mailto:phac-aspc.ocnml-dir-inmco@canada.ca)>;

Subject: RE: Tiers [REDACTED] – emballage requis

Bonjour,

L'expédition de l'envoi a été approuvée. Pouvez-vous confirmer que l'envoi peut être récupéré vendredi matin? Nous devons envoyer l'enregistreur de données pour la glace sèche à notre agent aujourd'hui afin qu'il puisse l'installer pour demain.

De plus, notre bureau en Chine demande que vous preniez des photos ou une vidéo pendant l'emballage de l'envoi. Est-ce possible?

Veuillez confirmer.

Tiers [REDACTED]

Play your part in saving the environment - please do not print this e-mail unless absolutely necessary

From: Tiers [REDACTED]

Sent: 27 March 2019 17:32

To: 'Leung, Anders (PHAC/ASPC)'; Tiers [REDACTED] Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC); Tiers [REDACTED]

Cc: 'NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC)'; 'Drebot, Mike (PHAC/ASPC)'; 'Fernando, Lisa (PHAC/ASPC)'; 'OC NML-Dir- LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC)'

Subject: RE: Tiers [REDACTED] – emballage requis

Bonjour Anders,

Merci pour les documents. Une fois qu'ils auront été approuvés, nous communiquerons avec vous pour confirmer la date et l'heure de la cueillette. Nous fournirons également l'itinéraire.

Cordialement,

Tiers

**From:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) [<mailto:anders.leung@canada.ca>]

**Sent:** 27 March 2019 1:00 PM

**To:** Tiers Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC); Tiers

**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC); Drebot, Mike (PHAC/ASPC); Fernando, Lisa (PHAC/ASPC); OC NML-Dir-LNM

CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC)

**Subject:** RE: Tiers – emballage requis

Bonjour,

Vous trouverez ci-joint la facture douanière et la déclaration de l'expéditeur révisée. L'envoi sera prêt à être récupéré demain matin, à 10 h. Pourriez-vous nous fournir l'itinéraire afin que nous puissions activer les équipes du PIU?

Merci!

Anders

**From:** Tiers

**Sent:** 2019-03-27 10:59 AM

**To:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) <[anders.leung@canada.ca](mailto:anders.leung@canada.ca)>; Tiers

Tiers Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC) <[xiangquo.qiu@canada.ca](mailto:xiangquo.qiu@canada.ca)>; Tiers

Tiers

**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca](mailto:phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca)>;

Drebot, Mike (PHAC/ASPC) <[mike.drebot@canada.ca](mailto:mike.drebot@canada.ca)>; Fernando, Lisa (PHAC/ASPC)

<[lisa.fernando@canada.ca](mailto:lisa.fernando@canada.ca)>

**Subject:** RE: Tiers – emballage requis

Bonjour Anders et Xiangguo,

Veillez fournir une facture douanière sur laquelle figurent les renseignements suivants (le cas échéant) :

Expéditeur : (nom de l'entreprise, adresse, personne-ressource, numéro de téléphone)

Destinataire : (nom de l'entreprise, adresse, personne-ressource, numéro de téléphone)

Incoterms : EXW

Description des marchandises : (veuillez confirmer l'information ci-dessous avec l'expéditeur)

Virus Ebola//24 fioles (500 ul/fiole)//prix unitaire :

Virus Nipah//6 fioles (500 ul/fiole)//prix unitaire :

Valeur totale :

Emballé dans de la glace sèche :



Veuillez nous faire parvenir la facture dès que possible.

N'hésitez pas à communiquer avec notre bureau si vous avez des questions.

Cordialement,

Tiers



Play your part in saving the environment - please do not print this e-mail unless absolutely necessary

**From:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) [<mailto:anders.leung@canada.ca>]

**Sent:** 27 March 2019 12:03 AM

**To:** Tiers Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC) Tiers

**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC); Drebot, Mike (PHAC/ASPC); Fernando, Lisa (PHAC/ASPC)

**Subject:** RE: Tiers – emballage requis

Bonjour Tiers

Pouvez-vous m'envoyer l'itinéraire de vol pour l'envoi afin que nous puissions activer les équipes provinciales du PIU?

Merci!

Anders

Sent from my BlackBerry 10 smartphone on the Bell network.

**From:** Tiers

**Sent:** Tuesday, March 26, 2019 7:58 PM

**To:** Leung, Anders (PHAC/ASPC)SYZ-Ops; Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC); Tiers

**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) ; Drebot, Mike (PHAC/ASPC) ; Fernando, Lisa (PHAC/ASPC)

**Subject:** RE: Tiers – emballage requis

Bonjour Andres,

Bien reçu.

Merci,

Tiers

Tiers

Play your part in saving the environment - please do not print this e-mail unless absolutely necessary

**From:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) [mailto:anders.leung@canada.ca]

**Sent:** 26 March 2019 18:44

**To:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC); Tiers

**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC); Drebot, Mike (PHAC/ASPC); Fernando, Lisa (PHAC/ASPC)

**Subject:** RE: Tiers emballage requis

Bonjour,

Vous trouverez ci-joint les documents (une copie signée accompagnera l'envoi). Veuillez m'indiquer s'il manque des documents. Veuillez également nous confirmer si les échantillons peuvent être récupérés jeudi ou vendredi.

Merci!

Anders

**From:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC) <xiangguo.qiu@canada.ca>

**Sent:** 2019-03-26 1:01 PM

**To:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) <anders.leung@canada.ca>; Tiers

Tiers

**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <phac.nml.socimen.receiving.asoc@canada.ca>

**Subject:** RE: Tiers – emballage requis

Bonjour Anders,

Peux-tu envoyer les documents requis à Tiers

Merci!

Qiu

**From:** Leung, Anders (PHAC/ASPC)

**Sent:** 2019-03-26 11:46 AM

**To:** Tiers Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC) Tiers

Cc: NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC)  
 Subject: RE: Tiers – emballage requis

Bonjour Tiers

Ce serait parfait si la cueillette pouvait avoir lieu jeudi ou vendredi matin.

Merci!

From: Tiers  
 Sent: 2019-03-26 10:56 AM  
 To: Leung, Anders (PHAC/ASPC) <[anders.leung@canada.ca](mailto:anders.leung@canada.ca)>; Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC) <[xiangguo.qiu@canada.ca](mailto:xiangguo.qiu@canada.ca)>; : Tiers Tiers  
 Cc: NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca](mailto:phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca)>;  
 Subject: RE: Tiers – emballage requis

Bonjour Anders et Xiangguo,

Veillez nous indiquer quand l'envoi sera prêt à être récupéré. Notre bureau de la Tiers souhaite le recevoir avant le 1<sup>er</sup> avril. Veuillez nous faire parvenir tous les documents dès que possible afin que nous puissions faire approuver l'envoi.

Cordialement,

Tiers

Play your part in saving the environment - please do not print this e-mail unless absolutely necessary

From: Leung, Anders (PHAC/ASPC) [<mailto:anders.leung@canada.ca>]  
 Sent: 27 February 2019 6:34 PM  
 To: Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC); Tiers  
 Cc: NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC)  
 Subject: RE: Tiers emballage requis

Bonjour,

Je pense que le mieux serait de communiquer avec l'entreprise qui produit l'emballage, Saf-T-Pak Inc. Elle devrait pouvoir vous fournir des essais/certificats standards.

<http://www.saftoak.com/StpPaek/ProductDetailasox?ID=3>

Anders

**From:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)

**Sent:** 2019-03-27 5:28 PM

**To:** Leung, Tiers Anders (PHAC/ASPC)

[anders.leung@canada.ca](mailto:anders.leung@canada.ca): Tiers

**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nml.soecimen.receiving.asoc@canada.ca](mailto:phac.nml.soecimen.receiving.asoc@canada.ca)>

**Subject:** RE: Tiers – emballage requis

Bonjour Tiers,

Mon collègue Anders vous aidera avec cet envoi, mais il n'est pas certain de bien comprendre votre requête. Il tâchera de vous aider, mais pourrait avoir besoin de plus amples renseignements.

Cordialement,

Qiu

**From:** Tiers

**Sent:** 2019-02-27 5:15 PM

**To:** Leung, Anders (PHAC/ASPC); Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)

**Cc:** NML Spedmen Receiving (PHAC/ASPC); Tiers

**Subject:** RE: Tiers – emballage requis

Bonjour,

Le client a demandé à ce que vous fournissiez le certificat d'approbation puisque vous fournissez l'emballage intérieur de MD. Le modèle a été mis en pièce jointe.

Cordialement,

Tiers

Play your part in saving the environment - please do not print this e-mail unless absolutely necessary

**From:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) [<mailto:anders.leung@canada.ca>]

**Sent:** 26 February 2019 11:53

**To:** Tiers; Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)

**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC)

**Subject:** RE: Tiers – emballage requis

Bonjour,

C'est exact, ça devrait être PI620. Dans quelle mesure voulez-vous que le processus de ramassage soit documenté? Je ne pense pas que nous puissions faire une vidéo, mais peut-être pouvons-nous prendre des photos?

Merci!

Anders

**From:** Tiers

**Sent:** 2019-02-20 7:22 PM

**To:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) <[anders.leung@canada.ca](mailto:anders.leung@canada.ca)>; Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC) <[xiangquo.qiu@canada.ca](mailto:xiangquo.qiu@canada.ca)>; Tiers

**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca](mailto:phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca)>;

**Subject:** RE: Tiers – emballage requis

Bonjour Andre,

Le client demande que le PI soit 620 plutôt que 650, pouvez-vous confirmer que cela est correct? Il demande également à ce qu'une vidéo ou des photographies soient prises pour documenter l'ensemble du processus de cueillette.

Cordialement,

Tiers

Tiers



**Fleury, Teresa (PHAC/ASPC)**

---

**From:** Krishnan, Jay (PHAC/ASPC)  
**Sent:** 2019-03-29 7:55 AM  
**To:** OCNML D1R / LNMCO (PHAC/ASPC)  
**Cc:** Anderson, Kelly (PRAC/ASPC)  
**Subject:** RE: Désactivation du PIU

Assurez-vous de mettre en c.c. l'équipe de gestion des matières dangereuses de l'aéroport de Toronto; Kelly a transmis cette information au COU il y a quelques semaines, merci.

**From:** Wood, Heidi (PHAC/ASPC) <[heidi.wood@canada.ca](mailto:heidi.wood@canada.ca)> **On Behalf Of** OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC)  
**Sent:** 2019-03-29 7:53 AM  
**To:** Krishnan, Jay (PHAC/ASPC) <[jay.krishnan@canada.ca](mailto:jay.krishnan@canada.ca)>. OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC) <[PHAC.00NML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.00NML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA)>; **Tiers** [REDACTED]@gov.mb.ca>  
**Subject:** RE: Désactivation du PIU

Je tiens simplement à vous informer qu'il semble que **Tiers** [REDACTED] fera passer cet envoi par Toronto.

**From:** Krishnan, Jay (PHAC/ASPC) <[jay.krishnan@canada.ca](mailto:jay.krishnan@canada.ca)>  
**Sent:** 2019-03-29 7:51 AM  
**To:** OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC) <[PHAC.00NML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.00NML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA)>; **Tiers** [REDACTED]@gov.mb.ca>  
**Subject:** RE: Désactivation du PIU

Oui, c'est exact, merci

**From:** Wood, Heidi (PHAC/ASPC) <[heidi.wood@canada.ca](mailto:heidi.wood@canada.ca)> **On Behalf Of** OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC)  
**Sent:** 2019-03-28 3:44 PM  
**To:** **Tiers** [REDACTED]@gov.mb.ca; OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC) <[PHAC.00NML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.00NML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA)> Krishnan, Jay (PHAC/ASPC) <[jay.krishnan@canada.ca](mailto:jay.krishnan@canada.ca)>.  
**Subject:** RE: Désactivation du PIU

Bonjour Jared,

J'ai posé la question aujourd'hui à Jay Krishnan, le coordonnateur national du PIU, et il a indiqué que pour cet envoi à l'étranger, les équipes du PIU pourront se retirer après que le vol aura quitté l'aéroport de Vancouver (nous supposons que le colis du GR4 passera par Vancouver, mais cela n'a pas encore été confirmé par **Tiers** [REDACTED]).

Jay, peux-tu confirmer que c'est bien le cas?  
 Merci,

Heidi

**From :** **Tiers** [REDACTED]@gov.mb.ca>  
**Sent:** 2019-03-28 3:37 PM  
**To:** OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC)<[PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA)>  
**Subject:** Désactivation du PIU

À quel point géographique le PIU est-il désactivé? J'avais cru comprendre que c'était à la réception de l'envoi.

Merçi

Tiers





**Fleury, Teresa (PHAC/ASPC)**

**From:** HPOC-COPS, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC)  
**Sent:** 2019-03-29 8:08 AM  
**To:** OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC)  
**Subject:** RE: **Notification du PIU 2019-02 – Envoi en attente**

**Le COPS a bien reçu votre demande. Merci,**

**NEW - Unsubscribe feature below**

Regards | Sincères salutations

Health Portfolio Operations Centre  
 Public Health Agency of Canada | Government of Canada  
[PHAC-ASPC.HPOC-COPS@canada.ca](mailto:PHAC-ASPC.HPOC-COPS@canada.ca) | Tel: 613-952-7940  
 Centre des opérations du portefeuille de la santé  
 Agence de la sante pubfique du Canada | Gouvernement du Canada  
[PHAC-ASPC.HPOC-COPS@canada.ca](mailto:PHAC-ASPC.HPOC-COPS@canada.ca) | Tel : 613-952-7940

\*\*\*\*\*

Confidentiality Notice: This e-mail communication and any *attachments may* contain confidential and privileged information for the use of the designated recipients. If you are not the intended recipient or authorized to receive for the recipient, you are hereby notified that you have received this communication in error and that any review, disclosure, dissemination, distribution or copying of it or its contents is prohibited. If you have received this communication in error, please destroy all copies of this communication and any attachments and contact the sender by reply e-mail or telephone (613) 952-7940.

**If you no longer wish to receive these notifications, please click manage or unsubscribe to update your subscription.**

Avis de confidentialité: Le présent courriel et les pièces qui y sont jointes peuvent contenir des renseignements confidentiels ou privilégiés destinés uniquement aux personnes désignées. Si vous n'êtes pas le destinataire visé, ou une personne autorisée à recevoir sa correspondance, vous êtes par la présente avisé que cette communication vous a été transmise par erreur et qu'il est interdit d'en prendre connaissance, d'en divulguer le contenu, de la distribuer et de la reproduire en tout ou en partie. Si vous avez reçu le présent courriel par erreur, veuillez détruire toutes ses copies et tout dossier joint et communiquer avec l'expéditeur par courriel ou par téléphone, au 613-952-7940.

**Si vous ne souhaitez plus recevoir ces notifications, veuillez cliquer sur gérer ou vous désabonner pour mettre à jour votre abonnement.**

\*\*\*\*\*

**From:** Wood, Heidi (PHAC/ASPC) <[heidi.wood@canada.ca](mailto:heidi.wood@canada.ca)> **On Behalf Of** OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC)  
**Sent:** 2019.03-29 9:03 AM  
**To:** Gilmour, Matthew (PHAC/ASPC)<[matthew.gilmour@canada.ca](mailto:matthew.gilmour@canada.ca)>; Guercio, Steven (PHAC/ASPC) <[steven.guercio@canada.ca](mailto:steven.guercio@canada.ca)>; Drebot, Mike (PHAC/ASPC)<[mike.drebot@canada.ca](mailto:mike.drebot@canada.ca)>; NML Special Pathogens / LNM Agents Pathogenes spéciaux (PHAC/ASPC) <[phacsiml.sp-lnm.aspc.aspc@canada.ca](mailto:phacsiml.sp-lnm.aspc.aspc@canada.ca)>; CSCHAH SES (PHAC/ASPC) <[phac.cschah.ses.aspc@canada.ca](mailto:phac.cschah.ses.aspc@canada.ca)>; OCNML Logistics / Logistique LNMCO (PHAC/ASPC) <[phac.ocnml.logistics-logistique.lnmco.aspc@canada.ca](mailto:phac.ocnml.logistics-logistique.lnmco.aspc@canada.ca)>, OCNML Support / Soutien LNMCO (PHAC/ASPC)<[phac.ocnml.support-soutien.lnmco.aspc@canada.ca](mailto:phac.ocnml.support-soutien.lnmco.aspc@canada.ca)>; **Tiers** @gov.mb.ca'; **Tiers** @gov.mb.ca; PHAC.F OC\_NML\_OCD\_Group F.ASPC <[OC\\_NML\\_OCD\\_Group@canada.ca](mailto:OC_NML_OCD_Group@canada.ca)>; NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca](mailto:phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca)>; guelph, erap (PHAC/ASPC); [phac.erap-guelph.aspc@canada.ca](mailto:phac.erap-guelph.aspc@canada.ca)>; **Tiers** @gtaa.com; **Tiers** @gtaa.com; >**Tiers** @gtaa.com; **Tiers** @gtaa.com; **Tiers** @gtaa.com; **Tiers** @gtaa.com; **Tiers** @gtaa.com; **Tiers** @gtaa.com; **Tiers** @gtaa.com; **Tiers** @gtaa.com; **Tiers** @gtaa.com;

**Cc:** HPOC-COPS, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC) <[phac-aspc.hpc-cops@canada.ca](mailto:phac-aspc.hpc-cops@canada.ca)>  
**Subject:** **Notification du PIU 2019-02 – Envoi en attente**

Veuillez noter que l'envoi du groupe de risque 4 passera par Toronto et devrait quitter le LNM de Winnipeg aujourd'hui entre 13 h 30 et 14 h. De plus amples renseignements seront fournis dès qu'ils seront disponibles

Operations Centre Director  
National Microbiology Laboratory/ Infectious Disease Prevention and Control Branch  
Canadian Science Centre for Human and Animal Health  
Public Health Agency of Canada - Government of Canada  
Telephone (866)262-8433

\*\*\*new e-mail [PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

Directeur du centre des opérations  
Laboratoire national de microbiologie 1 Prévention et contrôle des maladies infectieuses  
Centre scientifique canadien de la santé humaine et animale  
Agence de la santé publique du Canada  
Téléphone (866)262-8433

\*\*\* nouveau courriel [PHAC.00NML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.00NML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

1015 Arlington Street, Emergency Operations Centre  
Winnipeg, Canada R3E 3R2

IMPORTANT: This email transmission is for use by the Intended recipient and it may contain private and confidential information. If you are not the intended recipient or a person responsible for delivering this transmission to the intended recipient, you may not disclose, copy, or distribute this transmission or take any action in reliance on it. If you received this transmission in error, please contact the sender immediately by return email and then immediately delete this email including all attachments. Thank you.

IMPORTANT : Cette transmission de courriel électronique est pour l'usage par le bénéficiaire voulu et il peut contenir des informations privées et confidentielles. Si vous n'êtes pas le bénéficiaire voulu ou une personne responsable de livrer cette transmission au bénéficiaire voulu, vous ne pouvez pas dévoiler, copier, ou distribuer cette transmission ou prendre de l'action dans la confiance dessus. Si vous avez reçu cette transmission dans l'erreur, s'il vous plaît contacter l'expéditeur immédiatement par le courriel électronique de retour et immédiatement effacer alors ce courriel y compris tous attachements. Merci.



**From:** Wood, Heidi (PHAC/ASPC) **On Behalf Of** OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC)

**Sent:** 2019-03-28 9:34 AM

**To:** OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC) <[PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA)>; Gilmour, Matthew (PHAC/ASPC) <[matthew.eilmour@canada.ca](mailto:matthew.eilmour@canada.ca)>; Guercio, Steven (PHAC/ASPC) <[steven.euercio@canada.ca](mailto:steven.euercio@canada.ca)>; Drebot, Mike (PHAC/ASPC) <[mike.drebot@canada.ca](mailto:mike.drebot@canada.ca)>; NML Special Pathogens / LNM Agents Pathogens speciaux (PHAC/ASPC) <[phacsiml.sp-lnm.asp.aspc@canada.ca](mailto:phacsiml.sp-lnm.asp.aspc@canada.ca)>; CSCHAH SES (PHAC/ASPC) <[phac.cschah.ses.aspc@canada.ca](mailto:phac.cschah.ses.aspc@canada.ca)>; OCNML Logistics / Logistique LNMCO (PHAC/ASPC) <[phac.ocnml.loestics-loeistique.lnmco.aspc@canada.ca](mailto:phac.ocnml.loestics-loeistique.lnmco.aspc@canada.ca)>. OCNML Support / Soutien LNMCO (PHAC/ASPC) <[phac.ocnml.support-soutien.lnmco.aspc@canada.ca](mailto:phac.ocnml.support-soutien.lnmco.aspc@canada.ca)>; 'Tiers' @gov.mb.ca' <'Tiers' @gov.mb.ca>; [oc\\_nml\\_ocd\\_group@phac-aspc.gc.ca](mailto:oc_nml_ocd_group@phac-aspc.gc.ca) <[oc\\_nml\\_ocd\\_group@phac-aspc.gc.ca](mailto:oc_nml_ocd_group@phac-aspc.gc.ca)>; NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nlm.specimen.receiving.aspc@canada.ca](mailto:phac.nlm.specimen.receiving.aspc@canada.ca)>

**Cc:** HPOC-COPS, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC) <[phac-aspc.hpoc-cops@canada.ca](mailto:phac-aspc.hpoc-cops@canada.ca)>

**Subject:** Notification du PIU 2019-02 – Envoi en attente

Veuillez noter que l'envoi du groupe de risque 4 devrait quitter le LNM de Winnipeg le vendredi 29 mars. De plus amples renseignements seront envoyés une fois que le service de courrier aura fourni les renseignements d'acheminement et le numéro de suivi pour cet envoi.

Heidi Wood

Operations Centre Director  
National Microbiology Laboratory / Infectious Disease Prevention and Control Branch  
Canadian Science Centre for Human and Animal Health  
Public Health Agency of Canada - Government of Canada  
Telephone (866)262-8433

\*\*\*new e-mail [PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

Directeur du centre des opérations  
 Laboratoire national de microbiologie / Prévention et contrôle des maladies infectieuses  
 Centre scientifique canadien de la santé humaine et animale  
 Agence de la santé publique du Canada  
 Téléphone (866)262-8433  
 \*\*\* nouveau courriel [PHAC.00NML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.00NML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

1015 Arlington Street, Emergency Operations Centre  
 Winnipeg, Canada R3E 3R2

IMPORTANT: This email transmission is for use by the Intended recipient and it may contain private and confidential information. If you are not the intended recipient or a person responsible for delivering this transmission to the intended recipient, you may not disclose, copy, or distribute this transmission or take any action in reliance on it. If you received this transmission in error, please contact the sender immediately by return email and then Immediately delete this email including all attachments. Thank you.

IMPORTANT : Cette transmission de courriel électronique est pour l'usage par le bénéficiaire voulu et il peut contenir des informations privées et confidentielles. Si vous n'êtes pas le bénéficiaire voulu ou une personne responsable de livrer cette transmission au bénéficiaire voulu, vous ne pouvez pas dévoiler, copier, ou distribuer cette transmission ou prendre de l'action dans la confiance dessus. Si vous avez reçu cette transmission dans l'erreur, s'il vous plaît contacter l'expéditeur immédiatement par le courriel électronique de retour et immédiatement effacer alors ce courriel y compris tous attachements. Merci.



**From:** Wood, Heidi (PHAC/ASPC) On Behalf Of OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC)

**Sent:** 2019-03.27 1:31 PM

**To:** Gilmour, Matthew (PHAC/ASPC) <[matthew.pilmour@canada.ca](mailto:matthew.pilmour@canada.ca)>; Guercio, Steven (PHAC/ASPC) <[steven.guercio@canada.ca](mailto:steven.guercio@canada.ca)>; Drebot, Mike (PHAC/ASPC) <[mike.drebot@canada.ca](mailto:mike.drebot@canada.ca)>; NML Special Pathogens / LNM Agents Pathogenes speciaux (PHAC/ASPC) <[phac.nml.sp-lnm.asp.aspc@canada.ca](mailto:phac.nml.sp-lnm.asp.aspc@canada.ca)>; CSCHAH SES (PHAC/ASPC) <[phac.cschah.ses.aspc@canada.ca](mailto:phac.cschah.ses.aspc@canada.ca)>; OCNML Logistics / Logistique LNMCO (PHAC/ASPC) <[phac.ocnml.loeistics-lopistioue.lnmco.aspc@canada.ca](mailto:phac.ocnml.loeistics-lopistioue.lnmco.aspc@canada.ca)>; OCNML Support / Soutien LNMCO (PHAC/ASPC) <[phac.ocnml.support-soutien.lnmco.aspc@canada.ca](mailto:phac.ocnml.support-soutien.lnmco.aspc@canada.ca)>. **Tiers** @gov.mb.ca; [oc\\_nml\\_oed\\_group@phac-aspc.gc.ca](mailto:oc_nml_oed_group@phac-aspc.gc.ca); NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nml.specimen.receiving.astac@canada.ca](mailto:phac.nml.specimen.receiving.astac@canada.ca)>

**Cc:** HPOC-COPS, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC) <[phac-aspc.hpoc-cops@canada.ca](mailto:phac-aspc.hpoc-cops@canada.ca)>

**Subject:** Notification du PIU – Envoi en attente

**Veillez prendre note qu'un envoi du groupe de risque 4 quittera le LNM de Winnipeg le jeudi 28 mars. L'envoi sera acheminé en Chine par Tiers. Les renseignements d'acheminement sont encore en attente pour cet envoi et seront fournis dès qu'ils seront disponibles.**

Heidi Wood

Operations Centre Director  
 National Microbiology Laboratory / Infectious Disease Prevention and Control Branch  
 Canadian Science Centre for Human and Animal Health  
 Public Health Agency of Canada - Government of Canada  
 Telephone (866)262-8433  
 \*\*\*new e-mail [PHAC.00NML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.00NML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

Directeur du centre des opérations  
 Laboratoire national de microbiologie / Prevention et contrôle des maladies infectieuses  
 Centre scientifique canadien de la santé humaine et animale  
 Agence de la santé publique du Canada  
 Téléphone (866)262-8433  
 \*\*\* nouveau courriel [PHAC.00NML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.00NML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

1015 Arlington Street, Emergency Operations Centre  
 Winnipeg, Canada R3E 3R2

IMPORTANT : Cette transmission de courriel électronique est pour l'usage par le bénéficiaire voulu et il peut contenir des informations privées et confidentielles. Si vous n'êtes pas le bénéficiaire voulu ou une personne responsable de livrer cette transmission au bénéficiaire voulu, vous ne pouvez pas dévoiler, copier, ou distribuer cette transmission ou prendre de l'action dans la confiance dessus. Si vous avez reçu cette transmission dans l'erreur, s'il vous plaît contacter l'expéditeur immédiatement par le courriel électronique de retour et immédiatement effacer alors ce courriel y compris tous attachements. Merci.



**Fleury, Teresa (PHAC/ASPC)**

---

**From:** Tiers [REDACTED]  
**Sent:** 2019-03-29 9:21 AM  
**To:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC) [REDACTED]; Leung, Anders (PHAC/ASPC); [REDACTED]  
**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC); Drebot, Mike (PHAC/ASPC); Fernando, Lisa (PHAC/ASPC); OC NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC); Lau, Allan (PHAC/ASPC); [REDACTED]  
**Subject:** RE: [REDACTED] – emballage requis

Bonjour Qiu,

Pouvez-vous vous assurer de corriger la déclaration des marchandises dangereuses?

Celle que nous avons dans nos dossiers pour cet envoi ne précise pas la quantité de glace sèche.

Merci,

Tiers



Play your part in saving the environment - please do not print this e-mail unless absolutely necessary

**From:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC) <[xiangguo.aniu@canada.ca](mailto:xiangguo.aniu@canada.ca)>  
**Sent:** 2019-03-29 9:44 AM  
**To:** [REDACTED] Leung, Anders (PHAC/ASPC) <[anders.leung@canada.ca](mailto:anders.leung@canada.ca)>; [REDACTED]  
[REDACTED]  
**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca](mailto:phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca)>; Drebot, Mike (PHAC/ASPC) <[mike.drebot@canada.ca](mailto:mike.drebot@canada.ca)>; Fernando, Lisa (PHAC/ASPC) <[lisa.fernando@canada.ca](mailto:lisa.fernando@canada.ca)>; OC NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC) <[phac-aspc.ocnml-dir-lnmco@canada.ca](mailto:phac-aspc.ocnml-dir-lnmco@canada.ca)>; Lau, Allan (PHAC/ASPC) <[allan.lau@canada.ca](mailto:allan.lau@canada.ca)>; [REDACTED]  
**Subject:** RE: [REDACTED] – emballage requis

Bonjour [REDACTED]

L'envoi pourrait être récupéré vers 13 h 30-14 h. Et oui, de la glace sèche est requise pour cet envoi! Merci d'avoir posé la question. Anders et Paul ou Don, corrigez-moi si la nouvelle heure de cueillette est problématique.

Merci!

Qiu

**From:** Tiers

**Sent:** 2019-03-29 7:43 AM

**To:** Leung, Anders (PHAC/ASPC); Tiers; Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)

**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC); Drebot, Mike (PHAC/ASPC); Fernando, Lisa (PHAC/ASPC); OC NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC); Lau, Allan (PHAC/ASPC);

**Subject:** RE: Tiers – emballage requis

Bonjour Xiangguo Qiu,

Nous devons légèrement repousser la cueillette puisqu'en raison des conditions météorologiques, le vol a été repoussé et n'arrivera à Winnipeg qu'à midi. Nous pourrions procéder à la cueillette vers 13 h 30-14 h. Cela n'a aucune répercussion sur le vol prévu vers Toronto.

Pouvez-vous également confirmer s'il y a de la glace sèche dans cet envoi? La déclaration de MD n'indique aucune quantité de glace sèche alors nous aimerions nous assurer que cela est corrigé, au besoin. Cette information doit être confirmée avant de réserver le vol à destination de Beijing.

Merci,

Tiers

Play your part in saving the environment - please do not print this e-mail unless absolutely necessary

**From:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) [<mailto:anders.leung@canada.ca>]

**Sent:** 28 March 2019 15:30

**To:** Tiers; Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)

**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC); Drebot, Mike (PHAC/ASPC); Fernando, Lisa (PHAC/ASPC); OC NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC); Lau, Allan (PHAC/ASPC); [REDACTED]  
**Subject:** RE: [REDACTED] emballage requis

Parfait! Pouvez-vous m'envoyer l'itinéraire de vol?

**From:** [REDACTED]  
**Sent:** 2019-03-28 12:38 AM  
**To:** [REDACTED] Leung, Anders (PHAC/ASPC) <[anders.leung@canada.ca](mailto:anders.leung@canada.ca)>; [REDACTED]  
[REDACTED] Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC) <[xiangguo.qiu@canada.ca](mailto:xiangguo.qiu@canada.ca)>;  
**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca](mailto:phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca)>; Drebot, Mike (PHAC/ASPC) <[mike.drebot@canada.ca](mailto:mike.drebot@canada.ca)>; Fernando, Lisa (PHAC/ASPC) <[lisa.fernando@canada.ca](mailto:lisa.fernando@canada.ca)>; OC NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC) <[phac-aspc.ocnml-dir-lnmco@canada.ca](mailto:phac-aspc.ocnml-dir-lnmco@canada.ca)>; Lau, Allan (PHAC/ASPC) <[allan.lau@canada.ca](mailto:allan.lau@canada.ca)>; [REDACTED]  
[REDACTED]  
**Subject:** RE: [REDACTED] emballage requis

Nous pouvons récupérer l'envoi vendredi à 10 h.

**From:** [REDACTED]  
**Sent:** 28 March 2019 10:40  
**To:** Leung, Anders (PHAC/ASPC)SYZ-Ops; Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)  
**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) ; Drebot, Mike (PHAC/ASPC) ; Fernando, Lsa (PHAC/ASPC) ; OC NML-Dir- LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC) ; Lau, Allan (PHAC/ASPC); [REDACTED]  
**Subject:** [REDACTED] [REDACTED] – emballage requis

Chers Anders et [REDACTED]

D'accord, nous procéderons aux préparations connexes pour l'expédition vendredi.

Cordialement,

[REDACTED]

sent from my Huawei phone

**SYMBOLES:**

**SYMBOLES**

RE: [REDACTED] emballage requis

**SYMBOLES:** "Leung, Anders (PHAC/ASPC)"

**SYMBOLES:** [REDACTED] "Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)", [REDACTED]

**SYMBOLES:** "NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) ", "Drebot, Mike (PHAC/ASPC)", "Fernando, Lisa (PHAC/ASPC) ", "OC NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC)", "Lau, Allan (PHAC/ASPC) "

Bonjour [REDACTED]

L'envoi sera prêt pour demain matin. Veuillez confirmer l'heure de la cueillette et fournir une mise à jour au sujet de l'itinéraire des vols. Malheureusement, une politique stricte empêchant la prise de photos ou de vidéos est en vigueur dans cet immeuble, donc il ne sera pas possible pour nous de prendre des photos ou une vidéo.

Merci!

Anders

Tiers



Play your part in saving the environment - please do not print this e-mail unless absolutely necessary

**From:** Tiers

**Sent:** 2019-03-28 8:24 AM

**To:** Tiers Leung, Anders (PHAC/ASPC) <[anders.leung@canada.ca](mailto:anders.leung@canada.ca)>; Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC) <[xiangguo.qiu@canada.ca](mailto:xiangguo.qiu@canada.ca)>; Tiers

**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca](mailto:phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca)>; Drebot, Mike (PHAC/ASPC) <[mike.drebot@canada.ca](mailto:mike.drebot@canada.ca)>; Fernando, Lisa (PHAC/ASPC) <[lisa.fernando@canada.ca](mailto:lisa.fernando@canada.ca)>; OC NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC) <[phac-aspc.ocnml-dir-lnmco@canada.ca](mailto:phac-aspc.ocnml-dir-lnmco@canada.ca)>;

**Subject:** RE: Tiers – emballage requis

Bonjour,

L'expédition de l'envoi a été approuvée. Pouvez-vous confirmer que l'envoi peut être récupéré vendredi matin?

Nous devons envoyer l'enregistreur de données pour la glace sèche à notre agent aujourd'hui afin qu'il puisse l'installer pour demain.

De plus, notre bureau en Chine demande que vous preniez des photos ou une vidéo pendant l'emballage de l'envoi. Est-ce possible?

Veuillez confirmer.

Tiers





Play your part in saving the environment - please do not print this e-mail unless absolutely necessary

**From:** Tiers [REDACTED]  
**Sent:** 27 March 2019 17:32  
**To:** 'Leung, Anders (PHAC/ASPC)'; Tiers [REDACTED]; 'Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)'; [REDACTED]  
**Cc:** 'NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC)'; 'Drebot, Mike (PHAC/ASPC)'; 'Fernando, Lisa (PHAC/ASPC)'; 'OC NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC)'  
**Subject:** RE: Tiers [REDACTED] – emballage requis

Bonjour Anders,

Merci pour les documents. Une fois qu'ils auront été approuvés, nous communiquerons avec vous pour confirmer la date et l'heure de la cueillette. Nous fournirons également l'itinéraire.

Cordialement,

Tiers

**From:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) [<mailto:anders.leung@canada.ca>]  
**Sent:** 27 March 2019 1:00 PM  
**To:** Tiers [REDACTED]; Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC); [REDACTED]  
**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC); Drebot, Mike (PHAC/ASPC); Fernando, Lisa (PHAC/ASPC); OC NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC)  
**Subject:** RE: Tiers [REDACTED] – emballage requis

Bonjour,

Vous trouverez ci-joint la facture douanière et la déclaration de l'expéditeur révisée. L'envoi sera prêt à être récupéré demain matin, à 10 h. Pourriez-vous nous fournir l'itinéraire afin que nous puissions activer les équipes du PIU?

Merci!

Anders

From: Tiers [REDACTED]

Sent: 2019-03-27 10:59 AM

To: Leung, Anders (PHAC/ASPC) <[anders.leung@canada.ca](mailto:anders.leung@canada.ca)>; [REDACTED] Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC) <[xiangguo.qiu@canada.ca](mailto:xiangguo.qiu@canada.ca)>; Tiers [REDACTED]  
Cc: NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca](mailto:phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca)>; Drebot, Mike (PHAC/ASPC) <[mike.drebot@canada.ca](mailto:mike.drebot@canada.ca)>; Fernando, Lisa (PHAC/ASPC) <[lisa.fernando@canada.ca](mailto:lisa.fernando@canada.ca)>  
Subject: RE: Tiers [REDACTED] – emballage requis

Bonjour Anders et Xiangguo,

Veillez fournir une facture douanière sur laquelle figurent les renseignements suivants (le cas échéant) :

Expéditeur : (nom de l'entreprise, adresse, personne-ressource, numéro de téléphone)

Destinataire : (nom de l'entreprise, adresse, personne-ressource, numéro de téléphone)

Incoterms : EXW

Description des marchandises : (veuillez confirmer l'information ci-dessous avec l'expéditeur)

Virus Ebola//24 fioles (500ul/fiole)//prix unitaire :

Virus Nipah//6 fioles (500ul/fiole)//prix unitaire :

Valeur totale :

Emballé dans de la glace sèche :

Veillez nous faire parvenir la facture dès que possible.

N'hésitez pas à communiquer avec notre bureau si vous avez des questions.

Cordialement,

Tiers [REDACTED]

Play your part in saving the environment - please do not print this e-mail unless absolutely necessary

From: Leung, Anders (PHAC/ASPC) [<mailto:anders.leung@canada.ca>]

Sent: 27 March 2019 12:03 AM

To: Tiers [redacted] Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC); Tiers [redacted]  
Cc: NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC); Drebot, Mike (PHAC/ASPC); Fernando, Lisa (PHAC/ASPC)  
Subject: RE: Tiers [redacted] emballage requis

Bonjour Tiers

Pouvez-vous m'envoyer l'itinéraire de vol pour l'envoi afin que nous puissions activer les équipes provinciales du PIU?

Merci!  
Anders

Envoyé de mon BlackBerry 10 sur le réseau de Bell.

From: Tiers [redacted]  
Sent: Tuesday, March 26, 2019 7:58 PM  
To: Leung, Anders (PHAC/ASPC)SYZ-Ops; Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC); Tiers [redacted]  
Cc: NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) ; Drebot, Mike (PHAC/ASPC) ; Fernando, Llsa (PHAC/ASPC)  
Subject: RE: Tiers [redacted] – emballage requis

Bonjour Andres,

Bien reçu.

Merci,  
Tiers [redacted]

Tiers [redacted]



**From:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) [mailto:anders.leung@canada.ca]  
**Sent:** 26 March 2019 18:44  
**To:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC); [REDACTED]

Cc: NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC); Frelbot, Mike (PHAC/ASPC); Fernando; L  
Subject: RE: Tiers – emballage requis

Bonjour,

Vous trouverez ci-joint les documents (une copie signée accompagnera l'envoi). Veuillez m'indiquer s'il manque des documents. Veuillez également nous confirmer si les échantillons peuvent être récupérés jeudi ou vendredi.

Merci!  
Anders

From: Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC) <[xiangguo.qiu@canada.ca](mailto:xiangguo.qiu@canada.ca)>

Sent: 2019-03-26 1:01 PM

To: Leung, Anders (PHAC/ASPC) <[anders.leung@canada.ca](mailto:anders.leung@canada.ca)>; Tiers

Cc: NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca](mailto:phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca)>

Subject: RE: Tiers emballage requis

Bonjour Anders,

Peux-tu envoyer les documents requis à Tiers

Merci!

Qiu

From: Leung, Anders (PHAC/ASPC) <[xiangguo.qiu@canada.ca](mailto:xiangguo.qiu@canada.ca)>

Sent: 2019-03-26 11:46 AM

To: Tiers Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC) Tiers

Cc: NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC)

Subject: RE: Tiers emballage requis

Bonjour Tiers

Ce serait parfait si la cueillette pouvait avoir lieu jeudi ou vendredi matin.

Merci!

From: Tiers

Sent: 2019-03-26 10:56 AM

To: Leung, Anders (PHAC/ASPC) <[anders.leung@canada.ca](mailto:anders.leung@canada.ca)>; Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC) <[xiangguo.qiu@canada.ca](mailto:xiangguo.qiu@canada.ca)>  
Tiers

Cc: NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nml.specimen.receivein&.aspc@canada.ca](mailto:phac.nml.specimen.receivein&.aspc@canada.ca)>

Subject: RE: Tiers emballage requis

Bonjour Anders et Xiangguo,

Veuillez nous indiquer quand l'envoi sera prêt à être récupéré. Notre bureau de Tiers souhaite le recevoir avant le 1<sup>er</sup> avril. Veuillez nous faire parvenir tous les documents dès que possible afin que nous puissions faire approuver l'envoi.

Cordialement,

Play your part in saving the environment - please do not print this e-mail unless absolutely necessary

**From:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) [mailto:[anders.leung@canada.ca](mailto:anders.leung@canada.ca)]  
**Sent:** 27 February 2019 6:34 PM  
**To:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC); Tiers  
**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC)  
**Subject:** RE: Tiers emballage requis

Bonjour,

Je pense que le mieux serait de communiquer avec l'entreprise qui produit l'emballage, Saf-T-Pak Inc. Elle devrait pouvoir vous fournir des essais/certificats standards.

<http://www.saftoak.com/StpPack/ProductDetailasox?ID=3>

Anders

**From:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC) <[xiangguo.qiu@canada.ca](mailto:xiangguo.qiu@canada.ca)>  
**Sent:** 2019-03-26 1:01 PM  
**To:** Tiers Leung, Anders (PHAC/ASPC) <[anders.leung@canada.ca](mailto:anders.leung@canada.ca)>; Tiers  
**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca](mailto:phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca)>  
**Subject:** RE: Tiers – emballage requis

Bonjour Tiers

Mon collègue Anders vous aidera avec cet envoi, mais il n'est pas certain de bien comprendre votre requête. Il tâchera de vous aider, mais pourrait avoir besoin de plus amples renseignements.

Cordialement,

Qiu

**From:** Tiers [REDACTED]  
**Sent:** 2019-02-27 5:15 PM  
**To:** Leung, Anders (PHAC/ASPC); Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)  
**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC); Tiers [REDACTED]  
**Subject:** RE: Tiers [REDACTED] – emballage requis

Bonjour,

Le client demande que vous fournissiez le certificat d'approbation puisque vous fournissez l'emballage intérieur de MD. Le modèle a été mis en pièce jointe.

Cordialement,

Tiers [REDACTED]

Play your part in saving the environment - please do not print this e-mail unless absolutely necessary

**From:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) [mailto:[anders.leung@canada.ca](mailto:anders.leung@canada.ca)]  
**Sent:** 26 February 2019 11:53  
**To:** Tiers [REDACTED]; Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)  
**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC)  
**Subject:** RE: Tiers [REDACTED] – emballage requis

Bonjour,

C'est bien cela, ça devrait être PI620. Dans quelle mesure voulez-vous que le processus de ramassage soit documenté? Je ne pense pas que nous puissions faire une vidéo, mais peut-être pouvons-nous prendre des photos?

Merci!  
Anders

From: Tiers [redacted]  
Sent: 2019-02-20 7:22 PM  
To: Leung, Anders (PHAC/ASPC) <[anders.leung@canada.ca](mailto:anders.leung@canada.ca)>; Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC) <[xiangguo.cdu@canada.ca](mailto:xiangguo.cdu@canada.ca)>. Tiers [redacted]  
Cc: NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nml.specimen.receive@pcanada.ca](mailto:phac.nml.specimen.receive@pcanada.ca)>  
Subject RE: Tiers [redacted] – emballage requis

Bonjour Andre,

Le client demande que le PI soit 620 plutôt que 650, pouvez-vous confirmer que cela est correct? Il demande également à ce qu'une vidéo ou des photographies soient prises pour documenter l'ensemble du processus de cueillette.

Cordialement,

Tiers [redacted]

Tiers [redacted]



**Fleury, Teresa (PHAC/ASPC)**

---

**From:** Leung, Anders (PHAC/ASPC)  
**Sent:** 2019.03.29 11:36 AM  
**To:** Tiers [REDACTED] Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC) Tiers [REDACTED]  
**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC); Drebot, Mike (PHAC/ASPC); Fernando, Lisa (PHAC/ASPC); OC NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC); Lau, Allan (PHAC/ASPC); [REDACTED]  
**Subject:** RE: Tiers [REDACTED] – emballage requis

Bonjour Tiers [REDACTED]

Avez-vous déterminé les horaires de vol? Les équipes du PIU auront besoin de cette information.

Merci!  
Anders

**From:** Tiers [REDACTED]  
**Sent:** 2019-03-29 9:49 AM  
**To:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) <[anders.leung@canada.ca](mailto:anders.leung@canada.ca)>; Tiers [REDACTED] Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC) <[xiangguo.qiu@canada.ca](mailto:xiangguo.qiu@canada.ca)>; Tiers [REDACTED]  
**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca](mailto:phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca)>; Drebot, Mike (PHAC/ASPC) <[mike.drebot@canada.ca](mailto:mike.drebot@canada.ca)>; Fernando, Lisa (PHAC/ASPC) <[lisa.fernando@canada.ca](mailto:lisa.fernando@canada.ca)>; OC NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC) <[phac-aspc.ocnml-dir-lnmco@canada.ca](mailto:phac-aspc.ocnml-dir-lnmco@canada.ca)>; Lau, Allan (PHAC/ASPC) <[allan.lau@canada.ca](mailto:allan.lau@canada.ca)>; [REDACTED]  
Tiers [REDACTED]  
**Subject:** RE: Tiers [REDACTED] emballage requis

Merci,

Tiers [REDACTED]

**From:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) [<mailto:anders.leung@canada.ca>]

**Sent:** 29 March 2019 10:43

**To:** Tiers [REDACTED] Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC); Tiers [REDACTED]

**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC); Drobot, Mike (PHAC/ASPC); Fernando, Lisa (PHAC/ASPC); OC NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC); Lau, Allan (PHAC/ASPC)AW

**Subject:** RE: Tiers [REDACTED] emballage requis

Version révisée en pièce jointe

**From:** Tiers [REDACTED]

**Sent:** 2019-03-29 9:29 AM

**To:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) <[anders.leung@canada.ca](mailto:anders.leung@canada.ca)>; Tiers [REDACTED] Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC) <[xiangguo.qiu@canada.ca](mailto:xiangguo.qiu@canada.ca)>; Tiers [REDACTED]

**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca](mailto:phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca)>; Drobot, Mike (PHAC/ASPC) <[mike.drobot@canada.ca](mailto:mike.drobot@canada.ca)>; Fernando, Lisa (PHAC/ASPC) <[lisa.fernando@canada.ca](mailto:lisa.fernando@canada.ca)>; OC NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC) <[phac-aspc.ocnml-dir-lnmco@canada.ca](mailto:phac-aspc.ocnml-dir-lnmco@canada.ca)>; Lau, Allan (PHAC/ASPC) <[allan.lau@canada.ca](mailto:allan.lau@canada.ca)>; Tiers [REDACTED]

**Subject:** RE: Tiers [REDACTED] – emballage requis

Bonjour Anders,

Certains renseignements doivent être ajoutés dans la déclaration (voir l'aperçu ci-après) :

- « NUMÉRO DE TÉLÉPHONE D'URGENCE (24 H) » (avant le numéro de Canutec)
- « PERSONNE RESPONSABLE » (avant le numéro de l'ASPC)

---

Information complémentaire concernant la manutention

---

11-888-CAN-UTEC (226-8832), 613-996.6666  
Directeur, COU du LNM, ASPC : 1-866-262-8433

---

Tiers [REDACTED]

Play your part in saving the environment - please do not print this e-mail unless absolutely necessary

**From:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) [<mailto:anders.leung@canada.ca>]

**Sent:** 29 March 2019 10:23

**To:** Tiers [redacted] Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC); Tiers [redacted]

**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC); Drebot, Mike (PHAC/ASPC); Fernando, Lisa (PHAC/ASPC); OC NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC); Lau, Allan (PHAC/ASPC); Tiers [redacted]

**Subject:** RE: Tiers [redacted] emballage requis

De la glace sèche se trouvera déjà dans l'emballage.

**From:** Tiers [redacted]

**Sent:** 2019-03-29 9:22 AM

**To:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) <[anders.leung@canada.ca](mailto:anders.leung@canada.ca)>; Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC) <[xiangguo.qiu@canada.ca](mailto:xiangguo.qiu@canada.ca)>;

Tiers [redacted]  
**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca](mailto:phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca)>; Drebot, Mike (PHAC/ASPC) <[mike.drebot@canada.ca](mailto:mike.drebot@canada.ca)>; Fernando, Lisa (PHAC/ASPC) <[lisa.fernando@canada.ca](mailto:lisa.fernando@canada.ca)>; OC NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC) <[phac-aspc.ocnml-dir-lnmco@canada.ca](mailto:phac-aspc.ocnml-dir-lnmco@canada.ca)>; Lau, Allan (PHAC/ASPC) <[allan.lau@canada.ca](mailto:allan.lau@canada.ca)>; Tiers [redacted]

Tiers [redacted]  
**Subject:** RE: Tiers [redacted] emballage requis

Parfait, merci Anders.

Simplement pour confirmer, est-ce que Tiers [redacted] vous fournira la glace sèche?

Tiers [redacted]

Play your part in saving the environment - please do not print this e-mail unless absolutely necessary

**From:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) [mailto:[anders.leung@canada.ca](mailto:anders.leung@canada.ca)]  
**Sent:** 29 March 2019 10:20  
**To:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC); **Tiers**  
**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC); Drebot, Mike (PHAC/ASPC); Fernando, Lisa (PHAC/ASPC); OC NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC); Lau, Allan (PHAC/ASPC)  
**Subject:** RE: **Tiers** – emballage requis

Bonjour Lorraine,

Vous trouverez ci-joint la copie signée révisée et finale de la déclaration de l'expéditeur et la facture commerciale, qui indique la quantité de glace sèche (15 kg). L'envoi sera prêt pour 13 h 30.

Merci!  
Anders

**From:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC) <[xiangguo.aiu@canada.ca](mailto:xiangguo.aiu@canada.ca)>  
**Sent:** 2019-03-29 8:44 AM  
**To:** **Tiers** Leung, Anders (PHAC/ASPC) <[anders.leung@canada.ca](mailto:anders.leung@canada.ca)>; **Tiers**  
**Tiers**  
**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca](mailto:phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca)>; Drebot, Mike (PHAC/ASPC) <[mike.drebot@canada.ca](mailto:mike.drebot@canada.ca)>; Fernando, Lisa (PHAC/ASPC) <[lisa.fernando@canada.ca](mailto:lisa.fernando@canada.ca)>; OC NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC) <[phac-aspc.ocnml-dir-lnmco@canada.ca](mailto:phac-aspc.ocnml-dir-lnmco@canada.ca)>; Lau, Allan (PHAC/ASPC) <[allan.lau@canada.ca](mailto:allan.lau@canada.ca)>; **Tiers**  
**Subject:** RE: **Tiers** – emballage requis

Bonjour **Tiers**,

L'envoi pourrait être récupéré vers 13 h 30-14 h. Et oui, de la glace sèche est requise pour cet envoi! Merci d'avoir posé la question. Anders et Paul ou Don, corrigez-moi si la nouvelle heure de cueillette est problématique.

Merci!

Qiu

**From:** **Tiers**  
**Sent:** 2019-03-29 7:43 AM  
**To:** Leung, Anders (PHAC/ASPC); **Tiers** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)

Cc: NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC); Drebot, Mike (PHAC/ASPC); Fernando, CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC); Lau, Allan (PHAC/ASPC); [REDACTED]

Subject: RE: [REDACTED] – emballage requis

Bonjour Xiangguo Qiu,

Nous devons légèrement repousser la cueillette puisqu'en raison des conditions météorologiques, le vol a été repoussé et n'arrivera à Winnipeg qu'à midi. Nous pourrions procéder à la cueillette vers 13 h 30-14 h. Cela n'a aucune répercussion sur le vol prévu vers Toronto.

Pouvez-vous également confirmer s'il y a de la glace sèche dans cet envoi? La déclaration de MD n'indique aucune quantité de glace sèche alors nous aimerions nous assurer que cela est corrigé, au besoin. Cette information doit être confirmée avant de réserver le vol à destination de Beijing.

Merci,

Tiers



Play your part in saving the environment - please do not print this e-mail unless absolutely necessary

From: Leung, Anders (PHAC/ASPC) [<mailto:anders.leung@canada.ca>]

Sent: 28 March 2019 15:30

To: [REDACTED] Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)

Cc: NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC); Drebot, Mike (PHAC/ASPC); Fernando, Lisa (PHAC/ASPC); ()C NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC PHAC/ASPC); Lau, Allan (PHAC/ASPC); [REDACTED]

Subject: RE: [REDACTED] – emballage requis

Parfait! Pouvez-vous m'envoyer l'itinéraire de vol?

From: [REDACTED]

Sent: 2019-03-28 12:38 AM

To: [REDACTED] Leung, Anders (PHAC/ASPC) <[anders.leung@canada.ca](mailto:anders.leung@canada.ca)>; [REDACTED]

[REDACTED] Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC) <[xiangguo.qiu@canada.ca](mailto:xiangguo.qiu@canada.ca)>;

Cc: NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nml.specimen.receiving.aspc@car](mailto:phac.nml.specimen.receiving.aspc@car)> <[mike.drebot@canada.ca](mailto:mike.drebot@canada.ca)>; Fernando, Lisa (PHAC/ASPC) <[lisa.fernando@canada.ca](mailto:lisa.fernando@canada.ca)> (PHAC/ASPC) <[phac-aspc.ocnml-dir-lnmco@canada.ca](mailto:phac-aspc.ocnml-dir-lnmco@canada.ca)>; Lau, Allan (PHAC/ASPC) <[allan.lau@canada.ca](mailto:allan.lau@canada.ca)>; [REDACTED]

Tiers [REDACTED]  
Subject: RE: Tiers [REDACTED] – emballage requis

Nous pouvons récupérer l'envoi vendredi à 10 h.

From: Tiers [REDACTED]  
Sent: 28 March 2019 10:40  
To: Leung, Anders (PHAC/ASPC) [REDACTED] Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)  
Cc: NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) ; Drebot, Mike (PHAC/ASPC) ; Fernando, Lisa (PHAC/ASPC) ; OC NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC) ; Lau, Allan (PHAC/ASPC); [REDACTED]  
Subject: SYMBOLES: Tiers [REDACTED] – emballage requis

Chers Anders et Tiers [REDACTED]

D'accord, nous procéderons aux préparations connexes pour l'expédition vendredi.

Cordialement,  
[REDACTED]

— sent from my Huawei phone

#### SYMBOLES

SYMBOLES RE: Tiers [REDACTED] emballage requis

SYMBOLES: "Leung, Anders (PHAC/ASPC)"

SYMBOLES: Tiers [REDACTED] "Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)" , Tiers [REDACTED]

SYMBOLES: "NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) " , "Drebot, Mike (PHAC/ASPC) " , "Fernando, Lisa (PHAC/ASPC) " , "OC NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC)" , "Lau, Allan (PHAC/ASPC) "

Bonjour Tiers [REDACTED],

L'envoi sera prêt pour demain matin. Veuillez confirmer l'heure de la cueillette et fournir une mise à jour au sujet de l'itinéraire des vols. Malheureusement, une politique stricte empêchant la prise de photos ou de vidéos est en vigueur dans cet immeuble, donc il ne sera pas possible pour nous de prendre des photos ou une vidéo.

Merci!  
Anders

Tiers [REDACTED]

Play your part in saving the environment - please do not print this e-mail unless absolutely necessary

**From:** Tiers [REDACTED]  
**Sent:** 2019-03-28 8:24 AM  
**To:** Tiers [REDACTED]; Leung, Anders (PHAC/ASPC) <[anders.leung@canada.ca](mailto:anders.leung@canada.ca)>; Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC) <[xiangguo.qiu@canada.ca](mailto:xiangguo.qiu@canada.ca)>; Tiers [REDACTED]  
**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca](mailto:phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca)>; Drebot, Mike (PHAC/ASPC) <[mike.drebot@canada.ca](mailto:mike.drebot@canada.ca)>; Fernando, Lisa (PHAC/ASPC) <[lisa.fernando@canada.ca](mailto:lisa.fernando@canada.ca)>; OC NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC) <[phac-aspc.ocnml-dir-lnmco@canada.ca](mailto:phac-aspc.ocnml-dir-lnmco@canada.ca)>;  
**Subject:** RE: Tiers [REDACTED] – emballage requis

Bonjour,

L'expédition de l'envoi a été approuvée. Pouvez-vous confirmer que l'envoi peut être récupéré vendredi matin?

Nous devons envoyer l'enregistreur de données pour la glace sèche à notre agent aujourd'hui afin qu'il puisse l'installer pour demain.

De plus, notre bureau en Chine demande que vous preniez des photos ou une vidéo pendant l'emballage de l'envoi. Est-ce possible?

Veuillez confirmer.

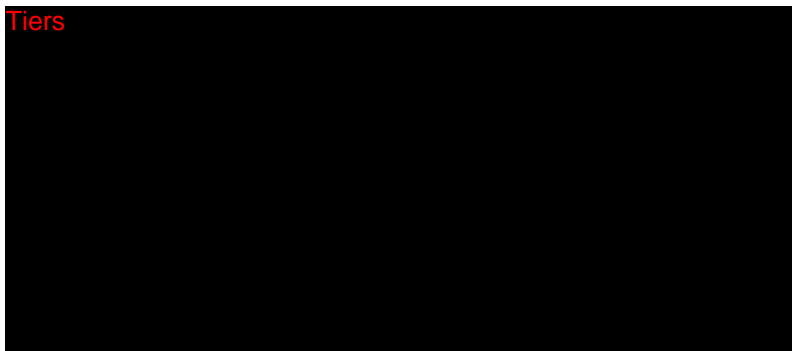
Tiers [REDACTED]

**From:** Tiers  
**Sent:** 27 March 2019 17:32  
**To:** 'Leung, Anders (PHAC/ASPC)'; Tiers; 'Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)'; Tiers  
**Cc:** 'NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC)'; 'Drebot, Mike (PHAC/ASPC)'; 'Fernando, Lisa (PHAC/ASPC)'; 'OC NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC)'  
**Subject:** RE: Tiers - emballage requis

Bonjour Anders,

Merci pour les documents. Une fois qu'ils auront été approuvés, nous communiquerons avec vous pour confirmer la date et l'heure de la cueillette. Nous fournirons également l'itinéraire.

Cordialement,



**From:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) [<mailto:anders.leung@canada.ca>]  
**Sent:** 27 March 2019 1:00 PM  
**To:** Tiers; Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC); Tiers  
**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC); Drebot, Mike (PHAC/ASPC); Fernando, Lisa (PHAC/ASPC); OC NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC)  
**Subject:** RE: Tiers - emballage requis

Bonjour,

Vous trouverez ci-joint la facture douanière et la déclaration de l'expéditeur révisée. L'envoi sera prêt à être récupéré demain matin, à 10 h. Pouvez-vous nous fournir l'itinéraire afin que nous puissions activer les équipes du PIU?

Merci!  
Anders

**From:** Tiers  
**Sent:** 2019-03-27 10:59 AM  
**To:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) <[anders.leung@canada.ca](mailto:anders.leung@canada.ca)>; Tiers; Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC) <[xiangguo.qiu@canada.ca](mailto:xiangguo.qiu@canada.ca)>; Tiers  
**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca](mailto:phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca)>; Drebot, Mike (PHAC/ASPC) <[mike.drebot@canada.ca](mailto:mike.drebot@canada.ca)>; Fernando, Lisa (PHAC/ASPC) <[lisa.fernando@canada.ca](mailto:lisa.fernando@canada.ca)>  
**Subject:** RE: Tiers - emballage requis



Bonjour Anders et Xiangguo,

Veuillez fournir une facture douanière sur laquelle figurent les renseignements suivants (le cas échéant) :

Expéditeur : (nom de l'entreprise, adresse, personne-ressource, numéro de téléphone)

Destinataire : (nom de l'entreprise, adresse, personne-ressource, numéro de téléphone)

Incoterms : EXW

Description des marchandises : (veuillez confirmer l'information ci-dessous avec l'expéditeur)

Virus Ebola//24 fioles (500ul/fiole)//prix unitaire :

Virus Nipah//6 fioles (500ul/fiole)//prix unitaire :

Valeur totale :

Emballé dans de la glace sèche :

Veuillez nous faire parvenir la facture dès que possible.

N'hésitez pas à communiquer avec notre bureau si vous avez des questions.

Cordialement,

Tiers



Play your part in saving the environment - please do not print this e-mail unless absolutely necessary

**From:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) [<mailto:anders.leung@canada.ca>]

**Sent:** 27 March 2019 12:03 AM

**To:** Tiers Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC); Tiers

**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC); Drebot, Mike (PHAC/ASPC); Fernando, Lisa (PHAC/ASPC)

**Subject:** RE: Tiers – emballage requis

Bonjour Tiers

Pouvez-vous m'envoyer l'itinéraire de vol pour l'envoi afin que nous puissions activer les équipes provinciales du PIU?

Merci  
Anders

Sent from my BlackBerry 10 smartphone on the Bell network.

**From:** Tiers  
**Sent:** Tuesday, March 26, 2019 7:58 PM  
**To:** Leung, Anders (PHAC/ASPC); Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC); Tiers  
**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC); Drebot, Mike (PHAC/ASPC); Fernando, Lisa (PHAC/ASPC)  
**Subject:** RE: Tiers – emballage requis

Bonjour Andres,

Bien reçu.

Merci,

Tiers

Tiers

Play your part in saving the environment - please do not print this e-mail unless absolutely necessary

**From:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) [mailto:anders.leung@canada.ca]  
**Sent:** 26 March 2019 18:44  
**To:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC); Tiers  
**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC); Drebot, Mike (PHAC/ASPC); Fernando, Lisa (PHAC/ASPC)  
**Subject:** RE: Tiers – emballage requis

Bonjour,

Vous trouverez ci-joint les documents (une copie signée accompagnera l'envoi). Veuillez m'indiquer s'il manque des documents. Veuillez également nous confirmer si les échantillons peuvent être récupérés jeudi ou vendredi.

Merci!  
Anders

**From:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC) <[xiangguo.qiu@canada.ca](mailto:xiangguo.qiu@canada.ca)>  
**Sent:** 2019-03-26 1:01 PM  
**To:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) <[anders.leung@canada.ca](mailto:anders.leung@canada.ca)>; Tiers  
Tiers  
**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nml.soecimen.receiving.asoc@canada.ca](mailto:phac.nml.soecimen.receiving.asoc@canada.ca)>  
**Subject:** RE: Tiers emballage requis

Bonjour Anders,

Peux-tu envoyer les documents requis à Tiers

Merci!  
Qiu

**From:** Leung, Anders (PHAC/ASPC)  
**Sent:** 2019-03-26 11:46 AM  
**To:** Tiers Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC); Tiers  
**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC)  
**Subject:** RE: Tiers – emballage requis

Bonjour Tiers

Ce serait parfait si la cueillette pouvait avoir lieu jeudi ou vendredi matin.

Merci!

**From:** Tiers  
**Sent:** 2019-03-26 10:56 AM  
**To:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) <[anders.leung@canada.ca](mailto:anders.leung@canada.ca)>; Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC) <[xiangguo.qiu@canada.ca](mailto:xiangguo.qiu@canada.ca)>; Tiers  
Tiers  
**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca](mailto:phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca)>;  
**Subject:** RE: Tiers – emballage requis

Bonjour Anders et Xiangguo,

Veuillez nous indiquer quand l'envoi sera prêt à être récupéré. Notre bureau de la Tier souhaite le recevoir avant le 1<sup>er</sup> avril. Veuillez nous faire parvenir tous les documents dès que possible afin que nous puissions faire approuver l'envoi.

Cordialement,

Tiers

Play your part in saving the environment - please do not print this e-mail unless absolutely necessary

**From:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) [mailto:anders.leung@canada.ca]

**Sent:** 27 February 2019 6:34 PM

**To:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC); Tiers

**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC)

**Subject:** RE: Tiers – emballage requis

Bonjour,

Je pense que le mieux serait de communiquer avec l'entreprise qui produit l'emballage, Saf-T-Pak Inc. Elle devrait pouvoir vous fournir des essais/certificats standards.

<http://www.saftoak.com/StdPack/ProductDetailsox?ID=3>

Anders

**From:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)

**Sent:** 2019-03-27 5:28 PM

**To:** Leung, Tiers Anders (PHAC/ASPC) <anders.leung@canada.ca>:

Tiers

**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <phac.nml.soecimen.receiving.asoc@canada.ca>

**Subject:** RE: Tiers – emballage requis

Bonjour Tiers

Mon collègue Anders vous aidera avec cet envoi, mais il n'est pas certain de bien comprendre votre requête. Il tâchera de vous aider, mais pourrait avoir besoin de plus amples renseignements.

Cordialement,

**From:** Tiers [REDACTED]  
**Sent:** 2019-02-27 5:15 PM  
**To:** Leung, Anders (PHAC/ASPC); Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)  
**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC); Tiers [REDACTED]  
**Subject:** RE: Tiers [REDACTED] – emballage requis

Bonjour,

Le client demande que vous fournissiez le certificat d'approbation puisque vous fournissez l'emballage intérieur de MD. Le modèle a été mis en pièce jointe.  
Cordialement,

Tiers [REDACTED]

Play your part in saving the environment - please do not print this e-mail unless absolutely necessary

**From:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) [mailto:anders.leung@canada.ca]  
**Sent:** 26 February 2019 11:53  
**To:** Tiers [REDACTED] Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)  
**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC)  
**Subject:** RE: Tiers [REDACTED] – emballage requis

Bonjour,

C'est bien cela, ça devrait être PI620. Dans quelle mesure voulez-vous que le processus de ramassage soit documenté? Je ne pense pas que nous puissions faire une vidéo, mais peut-être pouvons-nous prendre des photos?  
Merci!

Anders

**From:** Tiers [REDACTED]  
**Sent:** 2019-02-20 7:22 PM  
**To:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) <anders.leung@canada.ca>; Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC) <xiangguo.qiu@canada.ca>; : Tiers [REDACTED]  
**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca>;  
**Subject:** RE: Tiers [REDACTED] – emballage requis

Bonjour Andre,

Le client demande que le PI soit 620 plutôt que 650, pouvez-vous confirmer que cela est correct? Il demande également à ce qu'une vidéo ou des photographies soient prises pour documenter l'ensemble du processus de cueillette.

Cordialement,

Tiers



Tiers



**Fleury, Teresa (PHAC/ASPC)**

---

**From:** Wood, Heidi (PHAC/ASPC) on behalf of OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC)  
**Sent:** 2019.03.29 3:01 PM  
**To:** Frost, Shelley (PHAC/ASPC)  
**Cc:** guelph, erap (PHAC/ASPC)  
**Subject:** RE: Notification du PIU 2019-02 – Envoi en attente

Bonjour Shelley,

Oui, nous attendons toujours la cueillette – j'ai vérifié il y a dix minutes et Tiers n'est pas encore arrivé au LNM.

Le numéro de suivi pour cet envoi est Tiers, mais nous ne connaissons pas encore l'itinéraire exact (sauf que cet envoi sera d'abord envoyé à Toronto).

Juste à titre d'information, j'ai discuté avec le coordonnateur national du PIU (Jay Krishnan) hier et il a indiqué que les équipes du PIU pourront être désactivées une fois que l'envoi sera arrivé à l'aéroport de Toronto.

J'enverrai un autre courriel sous peu puisque je crois savoir que l'envoi est prêt à quitter le LNM.

Merci,  
Heidi

**From:** Frost, Shelley (PHAC/ASPC) <[shelley.frost@canada.ca](mailto:shelley.frost@canada.ca)>  
**Sent:** 2019.03-29 2:58 PM  
**To:** OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC) <[PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA)>  
**Cc:** guelph, erap (PHAC/ASPC) <[phac.erap-guelph.aspc@canada.ca](mailto:phac.erap-guelph.aspc@canada.ca)>  
**Subject:** RE: Notification du PIU 2019-02 – Envoi en attente

Rebonjour Heidi,

Je me demandais si tu attendais toujours les détails concernant l'expédition de Tiers

Shelley

**From:** Wood, Heidi (PHAC/ASPC) <[heidi.wood@canada.ca](mailto:heidi.wood@canada.ca)> On Behalf Of OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC)  
**Sent:** 2019-03-29 9:40 AM  
**To:** Frost, Shelley (PHAC/ASPC) <[shellev.frost@canada.ca](mailto:shellev.frost@canada.ca)>  
**Subject:** RE: Notification du PIU 2019-02 – Envoi en attente

Oui, bien reçu.

Merci,  
Heidi

**From:** Frost, Shelley (PHAC/ASPC) <[shelley.frost@canada.ca](mailto:shelley.frost@canada.ca)>  
**Sent:** 2019.03-29 8:39 AM  
**To:** OC NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC) <[phac-aspc.ocnml-dir-lnmco@canada.ca](mailto:phac-aspc.ocnml-dir-lnmco@canada.ca)>

**Subject:** FW: Notification du PIU 2019-02 – Envoi en attente

Bonjour,

J'ai reçu un avis de réception du COPS. Je voulais simplement m'assurer que le message a bien été transmis au CO du LNM.

Merci!

Shelley

**From:** Frost, Shelley (PHAC/ASPC)

**Sent:** 2019-03-29 9:27 AM

**To:** OC NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC) <[phac-aspc.ocnml-dir-lnmco@canada.ca](mailto:phac-aspc.ocnml-dir-lnmco@canada.ca)>; 'OCNML.Doc (PHAC/ASPC)' <[phac.ocnml.doc.aspc@canada.ca](mailto:phac.ocnml.doc.aspc@canada.ca)>. HPOC-COPS, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC) <[phac-aspc.hpoc-cops@canada.ca](mailto:phac-aspc.hpoc-cops@canada.ca)>

**Cc:** guelph, erap (PHAC/ASPC) ([phac.erap-guelph.aspc@canada.ca](mailto:phac.erap-guelph.aspc@canada.ca)) <[phac.erap-guelph.aspc@canada.ca](mailto:phac.erap-guelph.aspc@canada.ca)>• Cornelisse, Mette (PHAC/ASPC) <[mette.cornelisse@canada.ca](mailto:mette.cornelisse@canada.ca)>; Nichani, Anil (PHAC/ASPC) <[anil.nichani@canada.ca](mailto:anil.nichani@canada.ca)>; Gilmour, Matthew (PHAC/ASPC) <[matthew.gilmour@canada.ca](mailto:matthew.gilmour@canada.ca)>. Guercio, Steven (PHAC/ASPC) <[steven.guercio@canada.ca](mailto:steven.guercio@canada.ca)>; Drebot, Mike (PHAC/ASPC) <[mike.drebot@canada.ca](mailto:mike.drebot@canada.ca)>. NML Special Pathogens / LNM Agents Pathogenes speciaux (PHAC/ASPC) <[phac.nml.sp-lnm.aspc@canada.ca](mailto:phac.nml.sp-lnm.aspc@canada.ca)>; Kernaghan, Shaun (PHAC/ASPC) <[shaun.kernaghan@canada.ca](mailto:shaun.kernaghan@canada.ca)>. Cook, Matthew (PHAC/ASPC) <[matthew.cook@canada.ca](mailto:matthew.cook@canada.ca)>

**Subject:** RE: Notification du PIU 2019-02 – Envoi en attente

Bonjour,

Shawn Kernaghan et Matt Cook de l'équipe de l'Ontario du PIU seront en attente pour cet envoi. Voir leurs coordonnées ci-dessous.

Shaun Kernaghan	Technicien de recherche ASPC-LLZOA 110, Stone Road W Guelph (Ontario) N1G 3W4	Travail : 519 826-2618 Cellulaire : Tiers Télécopieur : 519 822.2280 <a href="mailto:shaun.kernaghan@canada.ca">shaun.kernaghan@canada.ca</a>
Matthew Cook	Technicien de recherche ASPC-LLZOA 110, Stone Road W Guelph (Ontario) N1G 3W4	Travail : 519 826-2648 Cellulaire : Tiers Télécopieur : 519 822-2280 <a href="mailto:matthew.cook@canada.ca">matthew.cook@canada.ca</a>

Shelley Frost

Safety Manager, IDPC

Public Health Agency of Canada, Government of Canada

[Shelley.Frost@canada.ca](mailto:Shelley.Frost@canada.ca) / 519-826-2604

Gestionnaire de securite, PCMI

Agence du la sante publique du Canada, Gouvernement du Canada

[Shellev.Frost@canada.ca](mailto:Shellev.Frost@canada.ca) / 519-826-2604

**From:** guelph, erap (PHAC/ASPC) <[phac.erap-guelph.aspc@canada.ca](mailto:phac.erap-guelph.aspc@canada.ca)>

**Sent:** 2019.03-29 9:03 AM



**To:** Frost, Shelley (PHAC/ASPC) <[shelley.frost@canada.ca](mailto:shelley.frost@canada.ca)>; Gill, Chad (PHAC/ASPC) <[chad.gill@canada.ca](mailto:chad.gill@canada.ca)>; Ziebell, Kim (PHAC/ASPC) <[kim.ziebell@canada.ca](mailto:kim.ziebell@canada.ca)> santé publique du Canada

**Subject:** Fw **Notification du PIU 2019-02 – Envoi en attente**

---

**From:** Wood, Heidi (PHAC/ASPC) On Behalf Of OCNML D1R / LNMCO (PHAC/ASPC)

**Sent:** Friday, March 29, 2019 9:02:42 AM (UTC-05:00) Eastern Time (US & Canada)

**To:** Gilmour, Matthew (PHAC/ASPC); Guercio, Steven (PHAC/ASPC); Drebot, Mike (PHAC/ASPC); NML Special Pathogens / LNM Agents Pathogenes speciaux (PHAC/ASPC); CSCAH SES (PHAC/ASPC); OCNML Logistics / Logistique LNMCO (PHAC/ASPC); OCNML Support / Soutien LNMCO (PHAC/ASPC); 'Tiers <[redacted]@gov.mb.ca>; PHAC.F OC\_NML\_OCD\_Group F.ASPC; NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC); Guelph, erap (PHAC/ASPC);

'Tiers <[redacted]@gtaa.com>; 'Tiers <[redacted]@gtaa.com>; 'Tiers <[redacted]@gtaa.com>; 'Tiers <[redacted]@gtaa.com>;

'Tiers <[redacted]@gtaa.com>; 'Tiers <[redacted]@gtaa.com>; 'Tiers <[redacted]@gtaa.com>; 'Tiers <[redacted]@gtaa.com>;

'Tiers <[redacted]@gtaa.com>; 'Tiers <[redacted]@gtaa.com>

**Cc:** HPOC-COPS, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC)

**Subject:** **Notification du PIU 2019-02 – Envoi en attente**

**Veillez noter que l'envoi du groupe de risque 4 passera par Toronto et devrait quitter le LNM de Winnipeg aujourd'hui, entre 13 h 30 et 14 h. De plus amples renseignements seront fournis dès qu'ils seront disponibles.**

Operations Centre Director  
National Microbiology Laboratory! Infectious Disease Prevention and Control Branch  
Canadian Science Centre for Human and Animal Health  
Public Health Agency of Canada - Government of Canada  
Telephone (866)262-8433  
\*\*\*new e-mail [PHAC.00NML-DIRANMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.00NML-DIRANMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

Directeur du centre des operations  
Laboratoire national de microbiologie 1 Prevention et contrôle des maladies infectieuses  
Centre scientifique canadien de la sante humaine et animale  
Agence de la sante publique du Canada  
Telephone (866)262-8433  
\*\*\* nouveau courriel [PHAC.00NML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.00NML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

1015 Arlington Street, Emergency Operations Centre  
Winnipeg, Canada R3E 3R2

IMPORTANT: This email transmission is for use by the intended recipient and it may contain private and confidential information. If you are not the intended recipient or a person responsible for delivering this transmission to the intended recipient, you may not disclose, copy, or distribute this transmission or take any action in reliance on it. If you received this transmission in error, please contact the sender immediately by return email and then immediately delete this email including all attachments. Thank you.

IMPORTANT : Cette transmission de courriel électronique est pour l'usage par le bénéficiaire voulu et il peut contenir des informations privées et confidentielles. Si vous n'êtes pas le bénéficiaire voulu ou une personne responsable de livrer cette transmission au bénéficiaire voulu, vous ne pouvez pas dévoiler, copier, ou distribuer cette transmission ou prendre de confiance dessus. Si vous avez reçu cette transmission dans l'erreur, s'il vous plaît contacter l'expéditeur immédiatement par le courriel électronique de retour et immédiatement effacer alors ce courriel y compris tous attachements. merci.



**Canada**

---

**From:** Wood, Heidi (PHAC/ASPC) On Behalf Of OCNML D1R / LNMCO (PHAC/ASPC)

**Sent:** 2019-03-28 9:34 AM

**To:** OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC) <[PHAC.00NML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.00NML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA)>; Gilmour, Matthew (PHAC/ASPC) <[matthew.gilmour@canada.ca](mailto:matthew.gilmour@canada.ca)>; Guercio, Steven (PHAC/ASPC) <[steven.guercio@canada.ca](mailto:steven.guercio@canada.ca)>; Drebot, Mike (PHAC/ASPC) <[mike.drebot@canada.ca](mailto:mike.drebot@canada.ca)>; NML Special Pathogens / LNM Agents Pathogenes speciaux (PHAC/ASPC) <[phac.nml.sp-lnm.asp.astac@canada.ca](mailto:phac.nml.sp-lnm.asp.astac@canada.ca)>; CSCAH SES (PHAC/ASPC) <[phac.cschah.ses.aspc@canada.ca](mailto:phac.cschah.ses.aspc@canada.ca)>; OCNML Logistics / Logistique LNMCO (PHAC/ASPC) <[phac.ocnml.lokistics-lordstique.lnmco.aspc@canada.ca](mailto:phac.ocnml.lokistics-lordstique.lnmco.aspc@canada.ca)>; OCNML Support /

Soutien LNMCO (PHAC/ASPC) <[phac.ocnml.support-soutien.lnmco.aspc@canada.ca](mailto:phac.ocnml.support-soutien.lnmco.aspc@canada.ca)>; Tiers [REDACTED]@gov.mb.ca  
 Tiers [REDACTED]@gov.mb.ca; 'oc\_nml\_ocd\_group@phac-aspc.gc.ca' oc\_nml\_ocd\_group@phac-aspc.gc.ca; NML  
 Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca](mailto:phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca)>  
 Cc: HPOC-COPS, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC)  
 Subject: Notification du PIU 2019-02 – Envoi en attente

Veuillez noter que l'envoi du groupe de risque 4 devrait quitter le LNM de Winnipeg le vendredi 29 mars. De plus amples renseignements seront envoyés une fois que le service de courrier aura fourni les renseignements d'acheminement et le numéro de suivi pour cet envoi.

Heidi Wood

Operations Centre Director  
 National Microbiology Laboratory! Infectious Disease Prevention and Control Branch  
 Canadian Science Centre for Human and Animal Health  
 Public Health Agency of Canada - Government of Canada  
 Telephone (866)262-8433  
 \*\*\*new e-mail [PHAC.00NML-DIRANMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.00NML-DIRANMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

Directeur du centre des operations  
 Laboratoire national de microbiologie 1 Prevention et contrôle des maladies infectieuses  
 Centre scientifique canadien de la sante humaine et animale  
 Agence de la sante publique du Canada  
 Telephone (866)262-8433  
 \*\*\* nouveau courriel [PHAC.00NML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.00NML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

1015 Arlington Street, Emergency Operations Centre  
 Winnipeg, Canada R3E 3R2

IMPORTANT: This email transmission is for use by the Intended recipient and it may contain private and confidential information. If you are not the intended recipient or a person responsible for delivering this transmission to the intended recipient, you may not disclose, copy, or distribute this transmission or take any action in reliance on it. If you received this transmission in error, please contact the sender immediately by return email and then Immediately delete this email including all attachments. Thank you.

IMPORTANT : Cette transmission de courriel électronique est pour l'usage par le bénéficiaire voulu et il peut contenir des informations privées et confidentielles. Si vous n'êtes pas le bénéficiaire voulu ou une personne responsable de livrer cette transmission au bénéficiaire voulu, vous ne pouvez pas dévoiler, copier, ou distribuer cette transmission ou prendre de confiance dessus. Si vous avez reçu cette transmission dans l'erreur, s'il vous plaît contacter l'expéditeur immédiatement par le courriel électronique de retour et immédiatement effacer alors ce courriel y compris tous attachements. Merci.



**From:** Wood, Heidi (PHAC/ASPC) On Behalf Of OCNML D1R / LNMCO (PHAC/ASPC)

**Sent:** 2019-03-27 1:31 PM

**To:** Gilmour, Matthew (PHAC/ASPC) <[matthew.gilmour@canada.ca](mailto:matthew.gilmour@canada.ca)>; Guercio, Steven (PHAC/ASPC) <[steven.guercio@canada.ca](mailto:steven.guercio@canada.ca)>; Drebot, Mike (PHAC/ASPC) <[mike.drebot@canada.ca](mailto:mike.drebot@canada.ca)>; NML Special Pathogens / LNM Agents Pathogenes speciaux (PHAC/ASPC) <[phac.nml.sp-lnm.asp.astac@canada.ca](mailto:phac.nml.sp-lnm.asp.astac@canada.ca)>; CSCHAH SES (PHAC/ASPC) <[phac.cschah.ses.aspc@canada.ca](mailto:phac.cschah.ses.aspc@canada.ca)>; OCNML Logistics / Logistique LNMCO (PHAC/ASPC) <[phac.ocnml.lokistics-lordstique.lnmco.aspc@canada.ca](mailto:phac.ocnml.lokistics-lordstique.lnmco.aspc@canada.ca)>; OCNML Support /Soutien LNMCO (PHAC/ASPC) <[phac.ocnml.support-soutien.lnmco.aspc@canada.ca](mailto:phac.ocnml.support-soutien.lnmco.aspc@canada.ca)>; Tiers [REDACTED]@gov.mb.ca' oc\_nml\_ocd\_group@phac-aspc.gc.ca; NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca](mailto:phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca)>

**Cc:** HPOC-COPS, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC) <[phac.aspc.hpoc-cops@canada.ca](mailto:phac.aspc.hpoc-cops@canada.ca)>

**Subject:** Notification du PIU – Envoi en attente

Veuillez prendre note qu'un envoi du groupe de risque 4 quittera le LNM de Winnipeg le jeudi 28 mars. L'envoi sera acheminé en Chine par Tiers [REDACTED]. Les renseignements d'acheminement sont encore en attente pour cet envoi et seront fournis dès qu'ils seront disponibles.

Heidi Wood

Operations Centre Director  
National Microbiology Laboratory! Infectious Disease Prevention and Control Branch  
Canadian Science Centre for Human and Animal Health  
Public Health Agency of Canada - Government of Canada  
Telephone (866)262-8433

\*\*\*new e-mail [PHAC.00NML-DIRANMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.00NML-DIRANMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

Directeur du centre des operations  
Laboratoire national de microbiologie 1 Prevention et contrôle des maladies infectieuses  
Centre scientifique canadien de la sante humaine et animale  
Agence de la sante publique du Canada  
Telephone (866)262-8433

\*\*\* nouveau courriel [PHAC.00NML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.00NML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

1015 Arlington Street, Emergency Operations Centre  
Winnipeg, Canada R3E 3R2

IMPORTANT: This email transmission is for use by the Intended recipient and it may contain private and confidential information. If you are not the intended recipient or a person responsible for delivering this transmission to the intended recipient, you may not disclose, copy, or distribute this transmission or take any action in reliance on it. If you received this transmission in error, please contact the sender immediately by return email and then immediately delete this email including all attachments. Thank you.

IMPORTANT : Cette transmission de courriel électronique est pour l'usage par le bénéficiaire voulu et il peut contenir des informations privées et confidentielles. Si vous n'êtes pas le bénéficiaire voulu ou une personne responsable de livrer cette transmission au bénéficiaire voulu, vous ne pouvez pas dévoiler, copier, ou distribuer cette transmission ou prendre de confiance dessus. Si vous avez reçu cette transmission dans l'erreur, s'il vous plaît contacter l'expéditeur immédiatement par le courriel électronique de retour et immédiatement effacer alors ce courriel y compris tous attachements. Merci.



**Fleury, Teresa (PHAC/ASPC)**

**From:** HPOC-COPS, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC)  
**Sent:** 2019-03-29 3:43 PM  
**To:** OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC)  
**Cc:** Obenaus, Alison (PHAC/ASPC)  
**Subject:** RE: **Notification du PIU 2019-02 – Envoi prêt à être expédié**

**Nous accusons réception. Merci.**

**NEW- Unsubscribe feature below**

Regards | Sinceres salutations

Health Portfolio Operations Centre  
 Public Health Agency of Canada | Government of Canada  
[PHAC-ASPC.HPOC-COPS@canada.ca](mailto:PHAC-ASPC.HPOC-COPS@canada.ca) | Tel: 613-952-7940  
 Centre des operations du portefeuille de la santé  
 Agence de la sante publique du Canada | Gouvernement du Canada  
[PHAC-ASPC.HPOC-COPS@canada.ca](mailto:PHAC-ASPC.HPOC-COPS@canada.ca) | Tel : 613-952-7940

\*\*\*\*\*  
 Confidentiality Notice: This e-mail communication and any *attachments* may contain confidential and privileged information for the use of the designated recipients. If you are not the intended recipient or authorized to receive for the recipient, you are hereby notified that you have received this communication in error and that any review, disclosure, dissemination, distribution or copying of it or its contents is prohibited. If you have received this communication in error, please destroy all copies of this communication and any attachments and contact the sender by reply e-mail or telephone (613) 952-7940.

**If you no longer wish to receive these notifications, please click [manage](#) or [unsubscribe](#) to update your subscription.**

Avis de confidentialite: Le present courriel et les pikes qui y sont jointer peuvent contenir des renseignements confidentiels ou privilegés destines uniquement aux personnes designées. Si vous n'etes pas le destinataire vise, ou une personne autorisée a recevoir sa correspondance, vous etes par la presents avise que cette communication vous a eta transmise par erreur et gull est interdit d'en prendre connaissance. d'en divulguer le contenu, de la disttibuier et de la reproduire en tout ou en partie. Si vous avez tecu le present courriel par erreur. veuillez de Wire toutes ses copies et tout dossier joint et communiquer avec l'expediteur par couniel ou par telephone, au 613.952.7940.

**Si vous ne souhaitez plus recevoir ces notifications, veuillez cliquer sur [gérer](#) ou vous [désabonner](#) pour mettre jour votre abonnement**

**From:** Wood, Heidi (PHAC/ASPC) <[heidi.wood@canada.ca](mailto:heidi.wood@canada.ca)> **On Behalf Of** OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC)  
**Sent:** 2019.03-29 4:38 PM

**To:** OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC) <[PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA)>; Gilmour, Matthew (PHAC/ASPC) <[matthew.gilmour@canada.ca](mailto:matthew.gilmour@canada.ca)>; Guercio, Steven (PHAC/ASPC) <[steven.guercio@canada.ca](mailto:steven.guercio@canada.ca)>; Drebot, Mike (PHAC/ASPC) <[mike.drebot@canada.ca](mailto:mike.drebot@canada.ca)>; NML Special Pathogens / LNM Agents Pathogenes spéciaux (PHAC/ASPC) <[phacsiml.sp-lnm.asp.aspc@canada.ca](mailto:phacsiml.sp-lnm.asp.aspc@canada.ca)>; CSCHAH SES (PHAC/ASPC) <[phac.cschah.ses.aspc@canada.ca](mailto:phac.cschah.ses.aspc@canada.ca)>; OCNML Logistics / Logistique LNMCO (PHAC/ASPC) <[phac.ocnml.logistics-logistique.lnmco.aspc@canada.ca](mailto:phac.ocnml.logistics-logistique.lnmco.aspc@canada.ca)>, OCNML Support / Soutien LNMCO (PHAC/ASPC) <[phac.ocnml.support-soutien.lnmco.aspc@canada.ca](mailto:phac.ocnml.support-soutien.lnmco.aspc@canada.ca)>; **Tiers [REDACTED]** @gov.mb.ca'; **Tiers [REDACTED]** @gov.mb.ca; PHAC.F OC\_NML\_OCD\_Group F.ASPC <[OC\\_NML\\_OCD\\_Group@canada.ca](mailto:OC_NML_OCD_Group@canada.ca)>; NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca](mailto:phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca)>; guelph, erap (PHAC/ASPC); <[phac.erap-guelph.aspc@canada.ca](mailto:phac.erap-guelph.aspc@canada.ca)> **Tiers [REDACTED]** @gtaa.com; <**Tiers [REDACTED]** @gtaa.com> **Tiers [REDACTED]** @gtaa.com; <**Tiers [REDACTED]** @gtaa.com>; <**Tiers [REDACTED]** @gtaa.com>; <**Tiers [REDACTED]** @gtaa.com>; <**Tiers [REDACTED]** @gtaa.com>; <**Tiers [REDACTED]** @gtaa.com>; <**Tiers [REDACTED]** @gtaa.com>; <**Tiers [REDACTED]** @gtaa.com>; <**Tiers [REDACTED]** @gtaa.com>; <**Tiers [REDACTED]** @gtaa.com>; <**Tiers [REDACTED]** @gtaa.com>; <**Tiers [REDACTED]** @gtaa.com>; <**Tiers [REDACTED]** @gtaa.com>; <**Tiers [REDACTED]** @gtaa.com>; <**Tiers [REDACTED]** @gtaa.com>; <**Tiers [REDACTED]** @gtaa.com>; Kernaghan, Shaun (PHAC/ASPC) <[shaun.kernaghan@canada.ca](mailto:shaun.kernaghan@canada.ca)>;

Cook, Matthew (PHAC/ASPC) <[matthew.cook@canada.ca](mailto:matthew.cook@canada.ca)>; **Tiers [REDACTED]** @gov.mb.ca

**Cc:** HPOC-COPS, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC) <[phac-aspc.hpoc-cops@canada.ca](mailto:phac-aspc.hpoc-cops@canada.ca)>

**Subject:** Notification du PIU 2019-02 – Envoi prêt à être expédié

L'envoi du groupe de risque 4 a été récupéré par Tiers au LNM de Winnipeg.

Le numéro de suivi pour cet envoi est le Tiers. L'envoi est en route vers la Chine et passera par Toronto.

**Veillez noter qu'une fois que l'envoi quittera l'aéroport de Toronto, les équipes du PIU pourront être désactivées.**

Operations Centre Director  
National Microbiology Laboratory! Infectious Disease Prevention and Control Branch  
Canadian Science Centre for Human and Animal Health  
Public Health Agency of Canada - Government of Canada  
Telephone (866)262-8433  
\*\*\*new e-mail [PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

Directeur du centre des operations  
Laboratoire national de microbiologie 1 Prevention et contrôle des maladies infectieuses  
Centre scientifique canadien de la sante humaine et animale  
Agence de la sante publique du Canada  
Telephone (866)262-8433  
\*\*\* nouveau courriel [PHAC.OONML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.OONML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

1015 Arlington Street, Emergency Operations Centre  
Winnipeg, Canada R3E 3R2

IMPORTANT: This email transmission is for use by the Intended recipient and it may contain private and confidential information. If you are not the intended recipient or a person responsible for delivering this transmission to the intended recipient, you may not disclose, copy, or distribute this transmission or take any action in reliance on it. If you received this transmission in error, please contact the sender immediately by return email and then Immediately delete this email including all attachments. Thank you.

IMPORTANT : Cette transmission de courriel électronique est pour ('usage par to beneficiaire voulu et il peut contenir des Informations prives et confidentielles. Si vous n'etes pas le beneficiaire voulu ou une personne responsable de livrer cette transmission au beneficiaire voulu, vous ne pouvez pas de'voiler, copier, ou distribuer cette transmission ou prendre de faction dans la contiance dessus. Si vous avez revs cette transmission dans l'erreur, s'il vous plait contacter l'expecteur immediatement par le courriel électronique de retour et immediatement effacer alors ce courriel y compris thus attachements. Merci.



Canada

**From:** Wood, Heidi (PHAC/ASPC) <[heidi.wood@canada.ca](mailto:heidi.wood@canada.ca)> **On Behalf Of** OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC)

**Sent:** 202019.03-29 8:03 AM 19.03-29 4:38 PM

**To:** Gilmour, Matthew (PHAC/ASPC)<[matthew.gilmour@canada.ca](mailto:matthew.gilmour@canada.ca)>; Guercio, Steven (PHAC/ASPC) <[steven.guercio@canada.ca](mailto:steven.guercio@canada.ca)>; Drebot, Mike (PHAC/ASPC)<[mike.drebot@canada.ca](mailto:mike.drebot@canada.ca)>; NML Special Pathogens / LNM Agents Pathogenes spéciaux (PHAC/ASPC) <[phacsiml.sp-lnm.aspc@canada.ca](mailto:phacsiml.sp-lnm.aspc@canada.ca)>; CSCAH SES (PHAC/ASPC) <[phac.cschah.ses.aspc@canada.ca](mailto:phac.cschah.ses.aspc@canada.ca)>; OCNML Logistics / Logistique LNMCO (PHAC/ASPC) <[phac.ocnml.logistics-logistique.lnmco.aspc@canada.ca](mailto:phac.ocnml.logistics-logistique.lnmco.aspc@canada.ca)>, OCNML Support / Soutien LNMCO (PHAC/ASPC)<[phac.ocnml.support-soutien.lnmco.aspc@canada.ca](mailto:phac.ocnml.support-soutien.lnmco.aspc@canada.ca)>; Tiers@gov.mb.ca; Tiers@gov.mb.ca; 'oc\_nml\_ocd\_group@phac-aspc.gc.ca' <[oc\\_nml\\_ocd\\_group@phac-aspc.gc.ca](mailto:oc_nml_ocd_group@phac-aspc.gc.ca)>; NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nlm.specimen.receiving.aspc@canada.ca](mailto:phac.nlm.specimen.receiving.aspc@canada.ca)>; guelph, erap (PHAC/ASPC); Tiers@gtaa.com; Tiers@gtaa.com; Tiers@gtaa.com; Tiers@gtaa.com; Tiers@gtaa.com; Tiers@gtaa.com; Tiers@gtaa.com; Tiers@gtaa.com

**Cc:** HPOC-COPS, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC) <[phac-aspc.hpoc-cops@canada.ca](mailto:phac-aspc.hpoc-cops@canada.ca)>

**Subject:** Notification du PIU 2019-02 – Envoi prêt à être expédié

**Veillez noter que l'envoi du groupe de risque 4 passera par Toronto et devrait quitter le LNM de Winnipeg aujourd'hui, entre 13 h 30 et 14 h. De plus amples renseignements seront fournis dès qu'ils seront disponibles.**

Operations Centre Director  
 National Microbiology Laboratory! Infectious Disease Prevention and Control Branch  
 Canadian Science Centre for Human and Animal Health  
 Public Health Agency of Canada - Government of Canada  
 Telephone (866)262-8433  
 \*\*\*new e-mail [PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

Directeur du centre des operations  
 Laboratoire national de microbiologie 1 Prevention et contrôle des maladies infectieuses  
 Centre scientifique canadien de la sante humaine et animale  
 Agence de la sante publique du Canada  
 Telephone (866)262-8433  
 \*\*\* nouveau courriel [PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

1015 Arlington Street, Emergency Operations Centre  
 Winnipeg, Canada R3E 3R2

IMPORTANT: This email transmission is for use by the Intended recipient and it may contain private and confidential information. If you are not the intended recipient or a person responsible for delivering this transmission to the intended recipient, you may not disclose, copy, or distribute this transmission or take any action in reliance on it. If you received this transmission in error, please contact the sender immediately by return email and then Immediately delete this email including all attachments. Thank you.

IMPORTANT : Cette transmission de courriel électronique est pour l'usage par le bénéficiaire voulu et il peut contenir des informations privées et confidentielles. Si vous n'êtes pas le bénéficiaire voulu ou une personne responsable de livrer cette transmission au bénéficiaire voulu, vous ne pouvez pas dévoiler, copier, ou distribuer cette transmission ou prendre de confiance dessus. Si vous avez reçu cette transmission dans l'erreur, s'il vous plaît contacter l'expéditeur immédiatement par le courriel électronique de retour et immédiatement effacer alors ce courriel y compris tous attachements. Merci.



**From:** Wood, Heidi (PHAC/ASPC) **On Behalf Of** OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC)

**Sent:** 2019-03-28 9:34 AM

**To:** OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC) <[PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA)>; Gilmour, Matthew (PHAC/ASPC) <[matthew.eilmour@canada.ca](mailto:matthew.eilmour@canada.ca)>; Guercio, Steven (PHAC/ASPC) <[steven.euercio@canada.ca](mailto:steven.euercio@canada.ca)>; Drebot, Mike (PHAC/ASPC) <[mike.drebot@canada.ca](mailto:mike.drebot@canada.ca)>; NML Special Pathogens / LNM Agents Pathogens speciaux (PHAC/ASPC) <[phacsiml.sp-lnm.asp.aspc@canada.ca](mailto:phacsiml.sp-lnm.asp.aspc@canada.ca)>; CSCHAH SES (PHAC/ASPC) <[phac.cschah.ses.aspc@canada.ca](mailto:phac.cschah.ses.aspc@canada.ca)>; OCNML Logistics / Logistique LNMCO (PHAC/ASPC) <[phac.ocnml.loestics-loeistique.lnmco.aspc@canada.ca](mailto:phac.ocnml.loestics-loeistique.lnmco.aspc@canada.ca)>. OCNML Support / Soutien LNMCO (PHAC/ASPC) <[phac.ocnml.support-soutien.lnmco.aspc@canada.ca](mailto:phac.ocnml.support-soutien.lnmco.aspc@canada.ca)>; Tiers [REDACTED]@gov.mb.ca' <[Tiers \[REDACTED\]@gov.mb.ca](mailto:Tiers [REDACTED]@gov.mb.ca)>; [oc\\_nml\\_ocd\\_group@phac-aspc.gc.ca](mailto:oc_nml_ocd_group@phac-aspc.gc.ca) <[oc\\_nml\\_ocd\\_group@phac-aspc.gc.ca](mailto:oc_nml_ocd_group@phac-aspc.gc.ca)>; NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nlm.specimen.receiving.aspc@canada.ca](mailto:phac.nlm.specimen.receiving.aspc@canada.ca)>

**Cc:** HPOC-COPS, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC) <[phac-aspc.hpoc-cops@canada.ca](mailto:phac-aspc.hpoc-cops@canada.ca)>

**Subject:** Notification du PIU 2019-02 – Envoi en attente

Veuillez noter que l'envoi du groupe de risque 4 devrait quitter le LNM de Winnipeg le vendredi 29 mars. De plus amples renseignements seront envoyés une fois que le service de courrier aura fourni les renseignements d'acheminement et le numéro de suivi pour cet envoi.

Heidi Wood

Operations Centre Director  
 National Microbiology Laboratory! Infectious Disease Prevention and Control Branch  
 Canadian Science Centre for Human and Animal Health  
 Public Health Agency of Canada - Government of Canada  
 Telephone (866)262-8433  
 \*\*\*new e-mail [PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

Directeur du centre des operations

Laboratoire national de microbiologie 1 Prévention et contrôle des maladies infectieuses  
 Centre scientifique canadien de la santé humaine et animale  
 Agence de la santé publique du Canada  
 Téléphone (866)262-8433  
 \*\*\* nouveau courriel [PHAC.00NML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.00NML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

1015 Arlington Street, Emergency Operations Centre  
 Winnipeg, Canada R3E 3R2

IMPORTANT: This email transmission is for use by the Intended recipient and it may contain private and confidential information. If you are not the intended recipient or a person responsible for delivering this transmission to the intended recipient, you may not disclose, copy, or distribute this transmission or take any action in reliance on it. If you received this transmission in error, please contact the sender immediately by return email and then immediately delete this email including all attachments. Thank you.

IMPORTANT : Cette transmission de courriel électronique est pour l'usage par le bénéficiaire voulu et il peut contenir des informations privées et confidentielles. Si vous n'êtes pas le bénéficiaire voulu ou une personne responsable de livrer cette transmission au bénéficiaire voulu, vous ne pouvez pas dévoiler, copier, ou distribuer cette transmission ou prendre de confiance dessus. Si vous avez reçu cette transmission dans l'erreur, s'il vous plaît contacter l'expéditeur immédiatement par le courriel électronique de retour et immédiatement effacer alors ce courriel y compris tous les attachements. Merci.



Gouvernement  
du Canada

Government  
of Canada

Canada

**From:** Wood, Heidi (PHAC/ASPC) On Behalf Of OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC)

**Sent:** 2019-03-27 1:31 PM

**To:** Gilmour, Matthew (PHAC/ASPC) <[matthew.pilmour@canada.ca](mailto:matthew.pilmour@canada.ca)>; Guercio, Steven (PHAC/ASPC) <[steven.guercio@canada.ca](mailto:steven.guercio@canada.ca)>; Drebot, Mike (PHAC/ASPC) <[mike.drebot@canada.ca](mailto:mike.drebot@canada.ca)>; NML Special Pathogens / LNM Agents Pathogènes spéciaux (PHAC/ASPC) <[phac.nml.sp-lnm.aspc.aspc@canada.ca](mailto:phac.nml.sp-lnm.aspc.aspc@canada.ca)>; CSCHAH SES (PHAC/ASPC) <[phac.cschah.ses.aspc@canada.ca](mailto:phac.cschah.ses.aspc@canada.ca)>; OCNML Logistics / Logistique LNMCO (PHAC/ASPC) <[phac.ocnml.logistics-lopistieuse.lnmco.aspc@canada.ca](mailto:phac.ocnml.logistics-lopistieuse.lnmco.aspc@canada.ca)>; OCNML Support / Soutien LNMCO (PHAC/ASPC) <[phac.ocnml.support-soutien.lnmco.aspc@canada.ca](mailto:phac.ocnml.support-soutien.lnmco.aspc@canada.ca)>; **Tiers** <[Tiers@gov.mb.ca](mailto:Tiers@gov.mb.ca)>; [oc\\_nml\\_ocd\\_group@phac-aspc.gc.ca](mailto:oc_nml_ocd_group@phac-aspc.gc.ca); NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nml.specimen.receiving.astac@canada.ca](mailto:phac.nml.specimen.receiving.astac@canada.ca)>

**Cc:** HPOC-COPS, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC) <[phac-aspc.hpoc-cops@canada.ca](mailto:phac-aspc.hpoc-cops@canada.ca)>

**Subject:** Notification du PIU – Envoi en attente

Veuillez prendre note qu'un envoi du groupe de risque 4 quittera le LNM de Winnipeg le jeudi 28 mars. L'envoi sera acheminé en Chine par **Tiers**. Les renseignements d'acheminement sont encore en attente pour cet envoi et seront fournis dès qu'ils seront disponibles.

Heidi Wood

Operations Centre Director  
 National Microbiology Laboratory! Infectious Disease Prevention and Control Branch  
 Canadian Science Centre for Human and Animal Health  
 Public Health Agency of Canada - Government of Canada  
 Téléphone (866)262-8433  
 \*\*\*new e-mail [PHAC.00NML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.00NML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

Directeur du centre des opérations  
 Laboratoire national de microbiologie 1 Prévention et contrôle des maladies infectieuses  
 Centre scientifique canadien de la santé humaine et animale  
 Agence de la santé publique du Canada  
 Téléphone (866)262-8433  
 \*\*\* nouveau courriel [PHAC.00NML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.00NML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

1015 Arlington Street, Emergency Operations Centre  
 Winnipeg, Canada R3E 3R2

IMPORTANT: This email transmission is for use by the Intended recipient and it may contain private and confidential information. If you are not the intended recipient or a person responsible for delivering this transmission to the intended recipient, you should not disseminate, distribute or copy this transmission or take any action in reliance on it. If you received this transmission in error, please contact the sender immediately by return email and then Immediately delete this email including all attachments. Thank you.

IMPORTANT : Cette transmission de courriel électronique est pour l'usage par le bénéficiaire voulu et il peut contenir des informations privées et confidentielles. Si vous n'êtes pas le bénéficiaire voulu ou une personne responsable de livrer cette transmission au bénéficiaire voulu, vous ne pouvez pas dévoiler, copier, ou distribuer cette transmission ou prendre de confiance dessus. Si vous avez reçu cette transmission dans l'erreur, s'il vous plaît contacter l'expéditeur immédiatement par le courriel électronique de retour et immédiatement effacer alors ce courriel y compris tous attachements. Merci.



Gouvernement  
du Canada

Government  
of Canada

Canada



## Fleury, Teresa (PHAC/ASPC)

**From:** [REDACTED]  
**gov.mb.ca**> 2019-03-29 3:44 PM  
**Sent:** OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC)  
**To:** RE: Notification du PIU 2019-02 – Envoi prêt à être expédié  
**Subject:**

C'est noté, merci.

**From:** Wood, Heidi (PHAC/ASPC) <[heidi.wood@canada.ca](mailto:heidi.wood@canada.ca)> **On Behalf Of** OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC)  
**Sent:** March 29, 2019 3:38 PM  
**To:** OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC) <[PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA)>; Gilmour, Matthew (PHAC/ASPC) <[matthew.gilmour@canada.ca](mailto:matthew.gilmour@canada.ca)>; Guercio, Steven (PHAC/ASPC) <[steven.guercio@canada.ca](mailto:steven.guercio@canada.ca)>; Drebot, Mike (PHAC/ASPC) <[mike.drebot@canada.ca](mailto:mike.drebot@canada.ca)>; NML Special Pathogens / LNM Agents Pathogenes spéciaux (PHAC/ASPC) <[phacsiml.sp-lnm.asp.aspc@canada.ca](mailto:phacsiml.sp-lnm.asp.aspc@canada.ca)>; CSCHAH SES (PHAC/ASPC) <[phac.cschah.ses.aspc@canada.ca](mailto:phac.cschah.ses.aspc@canada.ca)>; OCNML Logistics / Logistique LNMCO (PHAC/ASPC) <[phac.ocnml.logistics-logistique.lnmco.aspc@canada.ca](mailto:phac.ocnml.logistics-logistique.lnmco.aspc@canada.ca)>, OCNML Support / Soutien LNMCO (PHAC/ASPC) <[phac.ocnml.support-soutien.lnmco.aspc@canada.ca](mailto:phac.ocnml.support-soutien.lnmco.aspc@canada.ca)>; Tiers [REDACTED]@gov.mb.ca'; Tiers [REDACTED]@gov.mb.ca; PHAC.F OC\_NML\_OCD\_Group F.ASPC <[OC\\_NML\\_OCD\\_Group@canada.ca](mailto:OC_NML_OCD_Group@canada.ca)>; NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nlm.specimen.receiving.aspc@canada.ca](mailto:phac.nlm.specimen.receiving.aspc@canada.ca)>; guelph, erap (PHAC/ASPC); <[phac.erap-guelph.aspc@canada.ca](mailto:phac.erap-guelph.aspc@canada.ca)> Tiers [REDACTED]@gtaa.com; <Tiers [REDACTED]@gtaa.com> Tiers [REDACTED]@gtaa.com; <Tiers [REDACTED]@gtaa.com>; >Tiers [REDACTED]@gtaa.com; <Tiers [REDACTED]@gtaa.com>; Tiers [REDACTED]@gtaa.com; <Tiers [REDACTED]@gtaa.com>; Tiers [REDACTED]@gtaa.com <Tiers [REDACTED]@gtaa.com>; Tiers [REDACTED]@gtaa.com <Tiers [REDACTED]@gtaa.com>; Tiers [REDACTED]@gtaa.com <Tiers [REDACTED]@gtaa.com>; Tiers [REDACTED]@gtaa.com <Tiers [REDACTED]@gtaa.com>; Tiers [REDACTED]@gtaa.com <Tiers [REDACTED]@gtaa.com>; Tiers [REDACTED]@gtaa.com <Tiers [REDACTED]@gtaa.com>; Tiers [REDACTED]@gtaa.com <Tiers [REDACTED]@gtaa.com>; Tiers [REDACTED]@gtaa.com <Tiers [REDACTED]@gtaa.com>; Tiers [REDACTED]@gtaa.com <Tiers [REDACTED]@gtaa.com>; Kernaghan, Shaun (PHAC/ASPC) <[shaun.kernaghan@canada.ca](mailto:shaun.kernaghan@canada.ca)>;  
 Cook, Matthew (PHAC/ASPC) <[matthew.cook@canada.ca](mailto:matthew.cook@canada.ca)>; Tiers [REDACTED]@gov.mb.ca >  
**Cc:** HPOC-COPS, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC) <[phac-aspc.hpoc-cops@canada.ca](mailto:phac-aspc.hpoc-cops@canada.ca)>  
**Subject:** Notification du PIU 2019-02 – Envoi prêt à être expédié

L'envoi du groupe de risque 4 a été récupéré par Tiers [REDACTED] au LNM de Winnipeg.

Le numéro de suivi pour cet envoi est le Tiers [REDACTED]. L'envoi est en route vers la Chine et passera par Toronto.

Veuillez noter qu'une fois que l'envoi quittera l'aéroport de Toronto, les équipes du PIU pourront être désactivées.

Operations Centre Director  
 National Microbiology Laboratory! Infectious Disease Prevention and Control Branch  
 Canadian Science Centre for Human and Animal Health  
 Public Health Agency of Canada - Government of Canada  
 Telephone (866)262-8433  
 \*\*\*new e-mail [PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

Directeur du centre des operations  
 Laboratoire national de microbiologie 1 Prevention et contrôle des maladies infectieuses  
 Centre scientifique canadien de la sante humaine et animale  
 Agence de la sante publique du Canada  
 Telephone (866)262-8433  
 \*\*\* nouveau courriel [PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

1015 Arlington Street, Emergency Operations Centre  
 Winnipeg, Canada R3E 3R2

IMPORTANT: This email transmission is for use by the Intended recipient and it may contain private and confidential information. If you are not the intended recipient or a person responsible for delivering this transmission to the intended recipient, you may not disclose, copy, or distribute this

transmission or take any action in reliance on it. If you received this transmission in error, please contact the sender immediately by return email and then Immediately delete this email including all attachments. Thank you.

IMPORTANT : Cette transmission de courriel électronique est pour l'usage par le bénéficiaire voulu et il peut contenir des informations privées et confidentielles. Si vous n'êtes pas le bénéficiaire voulu ou une personne responsable de livrer cette transmission au bénéficiaire voulu, vous ne pouvez pas dévoiler, copier, ou distribuer cette transmission ou prendre de confiance dans la confiance dessus. Si vous avez reçu cette transmission dans l'erreur, s'il vous plaît contacter l'expéditeur immédiatement par le courriel électronique de retour et immédiatement effacer alors ce courriel y compris tous les attachements. Merci.



Canada

**From:** Wood, Heidi (PHAC/ASPC) **On Behalf Of** OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC)

**Sent:** 2019-03-29 8:03 AM

**To:** Gilmour, Matthew (PHAC/ASPC) <[matthew.gilmour@canada.ca](mailto:matthew.gilmour@canada.ca)>; Guercio, Steven (PHAC/ASPC) <[steven.guercio@canada.ca](mailto:steven.guercio@canada.ca)>; Drebot, Mike (PHAC/ASPC) <[mike.drebot@canada.ca](mailto:mike.drebot@canada.ca)>; NML Special Pathogens / LNM Agents Pathogenes spéciaux (PHAC/ASPC) <[phacsiml.sp-lnm.asp.aspc@canada.ca](mailto:phacsiml.sp-lnm.asp.aspc@canada.ca)>; CSCAH SES (PHAC/ASPC) <[phac.cschah.ses.aspc@canada.ca](mailto:phac.cschah.ses.aspc@canada.ca)>; OCNML Logistics / Logistique LNMCO (PHAC/ASPC) <[phac.ocnml.logistics-logistique.lnmco.aspc@canada.ca](mailto:phac.ocnml.logistics-logistique.lnmco.aspc@canada.ca)>; OCNML Support / Soutien LNMCO (PHAC/ASPC) <[phac.ocnml.support-soutien.lnmco.aspc@canada.ca](mailto:phac.ocnml.support-soutien.lnmco.aspc@canada.ca)>; [Tiers@gov.mb.ca](mailto:Tiers@gov.mb.ca); [Tiers@gov.mb.ca](mailto:Tiers@gov.mb.ca); 'oc\_nml\_ocd\_group@phac-aspc.gc.ca' <[oc\\_nml\\_ocd\\_group@phac-aspc.gc.ca](mailto:oc_nml_ocd_group@phac-aspc.gc.ca)>; NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nlm.specimen.receiving.aspc@canada.ca](mailto:phac.nlm.specimen.receiving.aspc@canada.ca)>; guelph, erap (PHAC/ASPC); [Tiers@gtaa.com](mailto:Tiers@gtaa.com); [Tiers@gtaa.com](mailto:Tiers@gtaa.com); [Tiers@gtaa.com](mailto:Tiers@gtaa.com); [Tiers@gtaa.com](mailto:Tiers@gtaa.com); [Tiers@gtaa.com](mailto:Tiers@gtaa.com); [Tiers@gtaa.com](mailto:Tiers@gtaa.com); [Tiers@gtaa.com](mailto:Tiers@gtaa.com); [Tiers@gtaa.com](mailto:Tiers@gtaa.com); [Tiers@gtaa.com](mailto:Tiers@gtaa.com)

**Cc:** HPOC-COPS, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC) <[phac-aspc.hpoc-cops@canada.ca](mailto:phac-aspc.hpoc-cops@canada.ca)>

**Subject:** Notification du PIU 2019-02 – Envoi en attente

**Veillez noter que l'envoi du groupe de risque 4 passera par Toronto et devrait quitter le LNM de Winnipeg aujourd'hui, entre 13 h 30 et 14 h. De plus amples renseignements seront fournis dès qu'ils seront disponibles.**

Operations Centre Director  
National Microbiology Laboratory! Infectious Disease Prevention and Control Branch  
Canadian Science Centre for Human and Animal Health  
Public Health Agency of Canada - Government of Canada  
Telephone (866)262-8433  
\*\*\*new e-mail [PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

Directeur du centre des opérations  
Laboratoire national de microbiologie 1 Prévention et contrôle des maladies infectieuses  
Centre scientifique canadien de la santé humaine et animale  
Agence de la santé publique du Canada  
Telephone (866)262-8433  
\*\*\* nouveau courriel [PHAC.OONML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.OONML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

1015 Arlington Street, Emergency Operations Centre  
Winnipeg, Canada R3E 3R2

IMPORTANT: This email transmission is for use by the Intended recipient and it may contain private and confidential information. If you are not the intended recipient or a person responsible for delivering this transmission to the intended recipient, you may not disclose, copy, or distribute this transmission or take any action in reliance on it. If you received this transmission in error, please contact the sender immediately by return email and then Immediately delete this email including all attachments. Thank you.

IMPORTANT : Cette transmission de courriel électronique est pour l'usage par le bénéficiaire voulu et il peut contenir des informations privées et confidentielles. Si vous n'êtes pas le bénéficiaire voulu ou une personne responsable de livrer cette transmission au bénéficiaire voulu, vous ne pouvez pas dévoiler, copier, ou distribuer cette transmission ou prendre de confiance dans la confiance dessus. Si vous avez reçu cette transmission dans l'erreur, s'il vous plaît contacter l'expéditeur immédiatement par le courriel électronique de retour et immédiatement effacer alors ce courriel y compris tous les attachements. Merci.

**From:** Wood, Heidi (PHAC/ASPC) **On Behalf Of** OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC)

**Sent:** 2019.03-28 9:34 AM

**To:** OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC) <[PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA)>; Gilmour, Matthew (PHAC/ASPC) <[matthew.gilmour@canada.ca](mailto:matthew.gilmour@canada.ca)>; Guercio, Steven (PHAC/ASPC) <[steven.guercio@canada.ca](mailto:steven.guercio@canada.ca)>; Drebot, Mike (PHAC/ASPC) <[mike.drebot@canada.ca](mailto:mike.drebot@canada.ca)>; NML Special Pathogens / LNM Agents Pathogenes speciaux (PHAC/ASPC) <[phac.nmlsp-lnm.asp.aspc@canada.ca](mailto:phac.nmlsp-lnm.asp.aspc@canada.ca)>; CSCHAH SES (PHAC/ASPC) <[phac.cschah.ses.asp\\_c@canada.ca](mailto:phac.cschah.ses.asp_c@canada.ca)>; OCNML Logistics / Logistique LNMCO (PHAC/ASPC) <[phac.ocnml.logistics-logistique.lnmco.aspc@canada.ca](mailto:phac.ocnml.logistics-logistique.lnmco.aspc@canada.ca)>; OCNML Support / Soutien LNMCO (PHAC/ASPC) <[phac.ocnml.support-soutien.lnmco.aspc@canada.ca](mailto:phac.ocnml.support-soutien.lnmco.aspc@canada.ca)> **Tiers** @gov.mb.ca'; **Tiers** @gov.mb.ca; 'oc\_nml\_ocd\_group@phac-aspc.gc.ca' <[oc\\_nml\\_ocd\\_group@phac-aspc.gc.ca](mailto:oc_nml_ocd_group@phac-aspc.gc.ca)>; NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca](mailto:phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca)>;

**Cc:** HPOC-COPS, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC) <[phac-aspc.hpoc-cops@canada.ca](mailto:phac-aspc.hpoc-cops@canada.ca)>

**Subject:** Notification du PIU 2019-02 - Envoi en attente

Veuillez noter que l'envoi du groupe de risque 4 devrait quitter le LNM de Winnipeg le **vendredi 29 mars**. De plus amples renseignements seront envoyés une fois que le service de courrier aura fourni les renseignements d'acheminement et le numéro de suivi pour cet envoi.

Heidi Wood

Operations Centre Director  
National Microbiology Laboratory! Infectious Disease Prevention and Control Branch  
Canadian Science Centre for Human and Animal Health  
Public Health Agency of Canada - Government of Canada  
Telephone (866)262-8433  
\*\*\*new e-mail [PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

Directeur du centre des operations  
Laboratoire national de microbiologie 1 Prevention et contrôle des maladies infectieuses  
Centre scientifique canadien de la sante humaine et animale  
Agence de la sante publique du Canada  
Telephone (866)262-8433  
\*\*\* nouveau courriel [PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

1015 Arlington Street, Emergency Operations Centre  
Winnipeg, Canada R3E 3R2

IMPORTANT: This email transmission is for use by the Intended recipient and it may contain private and confidential information. If you are not the intended recipient or a person responsible for delivering this transmission to the intended recipient, you may not disclose, copy, or distribute this transmission or take any action in reliance on it. If you received this transmission in error, please contact the sender immediately by return email and then Immediately delete this email including all attachments. Thank you.

IMPORTANT : Cette transmission de courriel électronique est pour ('usage par to beneficiaire voulu et il peut contenir des Informations privees et confidentielles. Si vous n'etes pas le beneficiaire voulu ou une personne responsable de livrer cette transmission au beneficiaire voulu, vous ne pouvez pas de'voiler, copier, ou distribuer cette transmission ou prendre de faction dans la contiance dessus. Si vous avez revs cette transmission dans i'erreur, s'il vous plait contacter l'expecliteur immediatement par le courriel électronique de retour et immediatement effacer alors ce courriel y compris thus attachements. Merci.



**From:** Wood, Heidi (PHAC/ASPC) **On Behalf Of** OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC)

**Sent:** 2019-03-27 1:31 PM

**To:** Gilmour, Matthew (PHAC/ASPC) <[matthew.gilmour@canada.ca](mailto:matthew.gilmour@canada.ca)>; Guercio, Steven (PHAC/ASPC) <[steven.guercio@canada.ca](mailto:steven.guercio@canada.ca)>; Drebot, Mike (PHAC/ASPC) <[mike.drebot@canada.ca](mailto:mike.drebot@canada.ca)>; NML Special Pathogens / LNM Agents Pathogenes speciaux (PHAC/ASPC) <[phac.nml.sp-lnm.asp.aspc@canada.ca](mailto:phac.nml.sp-lnm.asp.aspc@canada.ca)>; CSCHAH SES (PHAC/ASPC)

<[phac.cschah.ses.aspc@canada.ca](mailto:phac.cschah.ses.aspc@canada.ca)>; OCNML Logist cs / Logistique LNMCO (PHAC/  
[logisticue.lnmco.aspc@canada.ca](mailto:logisticue.lnmco.aspc@canada.ca)>; OCNML Support/ Soutien LNMCO (PHAC/ASP  
[soutien.lnmco.aspc@canada.ca](mailto:soutien.lnmco.aspc@canada.ca)>; [Tiers@gov.mb.ca](mailto:Tiers@gov.mb.ca); [oc\\_nml\\_ocd\\_group@pnac-aspc.gc.ca](mailto:oc_nml_ocd_group@pnac-aspc.gc.ca) NML Specimen  
Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca](mailto:phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca)>;  
Cc: HPOC-COPS, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC) <[phac-aspc.hpoc-cops@canada.ca](mailto:phac-aspc.hpoc-cops@canada.ca)>  
Subject: Notification du PIU – Envoi en attente

Veuillez prendre note qu'un envoi du groupe de risque 4 quittera le LNM de Winnipeg le jeudi 28 mars. L'envoi sera acheminé en Chine par Tiers. Les renseignements d'acheminement sont encore en attente pour cet envoi et seront fournis dès qu'ils seront disponibles.

Heidi Wood

Operations Centre Director  
National Microbiology Laboratory! Infectious Disease Prevention and Control Branch  
Canadian Science Centre for Human and Animal Health  
Public Health Agency of Canada - Government of Canada  
Telephone (866)262-8433  
\*\*\*new e-mail [PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

Directeur du centre des operations  
Laboratoire national de microbiologie 1 Prevention et contrôle des maladies infectieuses  
Centre scientifique canadien de la sante humaine et animale  
Agence de la sante publique du Canada  
Telephone (866)262-8433  
\*\*\* nouveau courriel [PHAC.00NML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.00NML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

1015 Arlington Street, Emergency Operations Centre  
Winnipeg, Canada R3E 3R2

IMPORTANT: This email transmission is for use by the Intended recipient and it may contain private and confidential information. If you are not the intended recipient or a person responsible for delivering this transmission to the intended recipient, you may not disclose, copy, or distribute this transmission or take any action in reliance on it. If you received this transmission in error, please contact the sender immediately by return email and then Immediately delete this email including all attachments. Thank you.

IMPORTANT : Cette transmission de courriel électronique est pour l'usage par le bénéficiaire voulu et il peut contenir des Informations privées et confidentielles. Si vous n'êtes pas le bénéficiaire voulu ou une personne responsable de livrer cette transmission au bénéficiaire voulu, vous ne pouvez pas dévoiler, copier, ou distribuer cette transmission ou prendre de confiance dessus. Si vous avez reçu cette transmission dans l'erreur, s'il vous plaît contacter l'expéditeur immédiatement par le courriel électronique de retour et immédiatement effacer alors ce courriel y compris tous attachements. Merci.



Canada

**Fleury, Teresa (PHAC/ASPC)**

---

**From:** Leung, Anders (PHAC/ASPC)  
**Sent:** 2019-03-30 1:20 PM  
**To:** Tiers [REDACTED] Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC); Tiers [REDACTED]  
**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC); Drebot, Mike (PHAC/ASPC); Fernando, Lisa (PHAC/ASPC); OC NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC); Lau, Allan (PHAC/ASPC); (PHAC/ASPC); Tiers [REDACTED]  
**Subject:** RE: Tiers [REDACTED] – emballage requis

Bonjour à tous,

Don a récupéré le numéro, mais il va comme suit Tiers [REDACTED] Merci Don, tu es notre héro!

Merci!

Anders

Sent from my BlackBerry 10 smartphone on the Bell network.

**From:** YYZ-Ops  
**Sent:** Friday, March 29, 2019 5:08 PM  
**To:** YYZ-Ops; Leung, Anders (PHAC/ASPC); Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC); Tiers [REDACTED]  
**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC); Drebot, Mike (PHAC/ASPC); Fernando, Lisa (PHAC/ASPC); OC NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC); Lau, Allan (PHAC/ASPC); Tiers [REDACTED]  
**Subject:** RE: Tiers [REDACTED] – emballage requis

Bonjour Leung et Andres,

Veillez noter que le numéro d'exportateur de l'expéditeur doit figurer sur le MAWB de toutes les exportations vers la Chine. Veuillez le fournir.

Cordialement,

Tier [REDACTED]

Tiers



Play your part in saving the environment - please do not print this e-mail unless absolutely necessary

From: [REDACTED]  
 Sent: 29 March 2019 17:55  
 To: 'Leung, Anders (PHAC/ASPC)'; [REDACTED]  
 Cc: NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC); Drebot, Mike (PHAC/ASPC); Fernando, Lisa (PHAC/ASPC); OC NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC); Lau, Allan (PHAC/ASPC); [REDACTED]  
 Subject: RE: [REDACTED] emballage requis [REDACTED]

Bonjour Leung,

L'envoi sera transporté à bord du vol d'Air Canada AC-031 le 31 mars de Toronto à Beijing, sous [REDACTED]

From: Leung, Anders (PHAC/ASPC) [mailto:anders.leung@canada.ca]

Sent: 29 March 2019 17:36

To: [REDACTED]; Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC); [REDACTED]

Cc: NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC); Drebot, Mike (PHAC/ASPC); Fernando, Lisa (PHAC/ASPC); OC NML-Dir-LNM

CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC); Lau, Allan (PHAC/ASPC); [REDACTED]

Subject: RE: [REDACTED] – emballage requis

La présente vise surtout à fournir une mise à jour à nos collaborateurs en Chine, mais le colis a quitté le LNM il y a

environ une heure. Nous assurerons le suivi du colis pendant la fin de semaine et, espérons-le, celui-ci arrivera à Beijing

en toute sécurité. Merci tout le monde pour votre aide avec ce colis.

Anders

From: [REDACTED]

Sent: 2019-03-29 9:49 AM

To: Leung, Anders (PHAC/ASPC) <anders.leung@canada.ca>; [REDACTED]

[REDACTED]; Qiu, Xiangguo

(PHAC/ASPC) <xiangguo.qiu@canada.ca>; [REDACTED]

Cc: NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca>; Drebot, Mike (PHAC/ASPC)

(PHAC/ASPC) <[phac-aspc.ocnml-dir-lnmco@canada.ca](mailto:phac-aspc.ocnml-dir-lnmco@canada.ca)>; Lau, Allan (PHAC/ASPC) <[allan.lau@canada.ca](mailto:allan.lau@canada.ca)>; Tiers <Tiers >

Subject: RE: Tiers – emballage requis

Merci,

Tiers

Play your part in saving the environment - please do not print this e-mail unless absolutely necessary

**From:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) [<mailto:anders.leung@canada.ca>]

**Sent:** 29 March 2019 10:43

**To:** Tiers Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC); Tiers

**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC); Drebot, Mike (PHAC/ASPC); Fernando, Lisa (PHAC/ASPC); OC NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC); Lau, Allan (OHAC/ASPC); Tiers

**Subject:** RE: Tiers – emballage requis

La version révisée a été jointe.

**From:** Tiers

**Sent:** 2019-03-29 9:29 AM

**To:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) <[anders.leung@canada.ca](mailto:anders.leung@canada.ca)>; Tiers Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC) <[xiangguo.qiu@canada.ca](mailto:xiangguo.qiu@canada.ca)>; Tiers

**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca](mailto:phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca)>; Drebot, Mike (PHAC/ASPC) <[mike.drebot@canada.ca](mailto:mike.drebot@canada.ca)>; Fernando, Lisa (PHAC/ASPC) <[lisa.fernando@canada.ca](mailto:lisa.fernando@canada.ca)>; OC NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC) <[phac-aspc.ocnml-dir-lnmco@canada.ca](mailto:phac-aspc.ocnml-dir-lnmco@canada.ca)>; Lau, Allan (PHAC/ASPC) <[allan.lau@canada.ca](mailto:allan.lau@canada.ca)>; Tiers

**Subject:** RE: Tiers – emballage requis

Bonjour Anders,

Certains renseignements doivent être ajoutés dans la déclaration (voir l'aperçu ci-après) :

- « NUMÉRO DE TÉLÉPHONE D'URGENCE (24 H) » (avant le numéro de Canutec)
- « PERSONNE RESPONSABLE » (avant le numéro de l'ASPC)

**Information complémentaire concernant la manutention**

1-888-CAN-UTEC (226-8832), 613-996.6666

Directeur du COU, LNM, ASPC : 1-866-262-8433

Tiers

Play your part in saving the environment - please do not print this e-mail unless absolutely necessary

**From:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) [<mailto:anders.leung@canada.ca>]**Sent:** 29 March 2019 10:23**To:** Tiers [redacted] Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC); Tiers [redacted]**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC); Drebot, Mike (PHAC/ASPC); Fernando, Lisa (PHAC/ASPC); OC NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC); Lau, Allan (PHAC/ASPC); [redacted]**Subject:** RE: Tiers [redacted] – emballage requis**De la glace sèche se trouvera déjà dans l'emballage.****From:** Tiers [redacted]**Sent:** 2019-03-29 9:22 AM**To:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) <[anders.leung@canada.ca](mailto:anders.leung@canada.ca)>; Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC) <[xiangguo.qiu@canada.ca](mailto:xiangguo.qiu@canada.ca)>;

Tiers [redacted]

**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca](mailto:phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca)>; Drebot, Mike (PHAC/ASPC) <[mike.drebot@canada.ca](mailto:mike.drebot@canada.ca)>; Fernando, Lisa (PHAC/ASPC) <[lisa.fernando@canada.ca](mailto:lisa.fernando@canada.ca)>; OC NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC) <[phac-aspc.ocnml-dir-lnmco@canada.ca](mailto:phac-aspc.ocnml-dir-lnmco@canada.ca)>; Lau, Allan (PHAC/ASPC) <[allan.lau@canada.ca](mailto:allan.lau@canada.ca)>; [redacted]

Tiers [redacted]

**Subject:** RE: Tiers [redacted] emballage requis



Parfait, merci Anders.

Simplement pour confirmer, est-ce que Tiers vous fournira la glace sèche?

Tiers

Play your part in saving the environment - please do not print this e-mail unless absolutely necessary

**From:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) [<mailto:anders.leung@canada.ca>]

**Sent:** 29 March 2019 10:20

**To:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC); Tiers

**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC); Drebot, Mike (PHAC/ASPC); Fernando, Lisa (PHAC/ASPC); OC NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC); Lau, Allan (PHAC/ASPC); Tiers

**Subject:** RE: Tiers – emballage requis

Bonjour Tiers

Vous trouverez ci-joint la copie signée révisée et finale de la déclaration de l'expéditeur et la facture commerciale, qui indique la quantité de glace sèche (15 kg). L'envoi sera prêt pour 13 h 30.

Merci!  
Anders

**From:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC) [[xiangguo.aiu@canada.ca](mailto:xiangguo.aiu@canada.ca)]

**Sent:** 2019-03-29 8:44 AM

**To:** Tiers; Leung, Anders (PHAC/ASPC) [[anders.leung@canada.ca](mailto:anders.leung@canada.ca)]; Tiers

**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) [[phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca](mailto:phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca)]; Drebot, Mike (PHAC/ASPC) [[mike.drebot@canada.ca](mailto:mike.drebot@canada.ca)]; Fernando, Lisa (PHAC/ASPC) [[lisa.fernando@canada.ca](mailto:lisa.fernando@canada.ca)]; OC NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC) [[phac-aspc.ocnml-dir-lnmco@canada.ca](mailto:phac-aspc.ocnml-dir-lnmco@canada.ca)]; Lau, Allan (PHAC/ASPC) [[allan.lau@canada.ca](mailto:allan.lau@canada.ca)]; Tiers

**Subject:** RE: Tiers – emballage requis

Bonjour Tiers

L'envoi pourrait être récupéré vers 13 h 30-14 h. Et oui, de la glace sèche est requise pour cet envoi! Merci d'avoir posé la question. Anders et Paul ou Don, corrigez-moi si la nouvelle heure de cueillette est problématique.

Merci!

Qiu

Qiu

**From:** Tiers

**Sent:** 2019-03-29 7:43 AM

**To:** Leung, Anders (PHAC/ASPC); Tiers; Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)

**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC); Drebot, Mike (PHAC/ASPC); Fernando, Lisa (PHAC/ASPC); OC NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC); Lau, Allan (PHAC/ASPC);

**Subject:** RE: Tiers - emballage requis

Bonjour Xiangguo Qiu,

Nous devons légèrement repousser la cueillette puisqu'en raison des conditions météorologiques, le vol a été repoussé et n'arrivera à Winnipeg qu'à midi. Nous pourrions procéder à la cueillette vers 13 h 30-14 h. Cela n'a aucune répercussion sur le vol prévu vers Toronto.

Pouvez-vous également confirmer s'il y a de la glace sèche dans cet envoi? La déclaration de MD n'indique aucune quantité de glace sèche alors nous aimerions nous assurer que cela est corrigé, au besoin. Cette information doit être confirmée avant de réserver le vol à destination de Beijing.

Merci,

Tiers

**From:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) [<mailto:anders.leung@canada.ca>]

**Sent:** 28 March 2019 15:30

**To:** Tiers [REDACTED] Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)

**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC); Drebot, Mike (PHAC/ASPC); Fernando, Lisa (PHAC/ASPC); (J)C NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC PHAC/ASPC; Lau, Allan (PHAC/ASPC); [REDACTED]

**Subject:** RE: Tiers [REDACTED] \_ emballage requis

Parfait! Pouvez-vous m'envoyer l'itinéraire de vol?

**From:** Tiers [REDACTED]

**Sent:** 2019-03-28 12:38 AM

**To:** Tiers [REDACTED] Leung, Anders (PHAC/ASPC) <[anders.leung@canada.ca](mailto:anders.leung@canada.ca)>; Tiers [REDACTED]

Tiers [REDACTED] Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC) <[xiangguo.qiu@canada.ca](mailto:xiangguo.qiu@canada.ca)>;

**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca](mailto:phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca)>; Drebot, Mike (PHAC/ASPC) <[mike.drebot@canada.ca](mailto:mike.drebot@canada.ca)>; Fernando, Lisa (PHAC/ASPC) <[lisa.fernando@canada.ca](mailto:lisa.fernando@canada.ca)>; OC NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC) <[phac-aspc.ocnml-dir-lnmco@canada.ca](mailto:phac-aspc.ocnml-dir-lnmco@canada.ca)>; Lau, Allan (PHAC/ASPC) <[allan.lau@canada.ca](mailto:allan.lau@canada.ca)>; [REDACTED]

Tiers [REDACTED]

**Subject:** RE: Tiers [REDACTED] emballage requis

Nous pouvons récupérer l'envoi vendredi à 10 h.

**From:** Tiers [REDACTED]

**Sent:** 28 March 2019 10:40

**To:** Leung, Anders (PHAC/ASPC)SYZ-Ops; Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)

**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) ; Drebot, Mike (PHAC/ASPC) ; Fernando, Llsa (PHAC/ASPC) ; OC NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC) ; Lau, Allan (PHAC/ASPC); [REDACTED]

**Subject:** Tiers [REDACTED] \_ emballage requis

Chers Anders et Tiers [REDACTED]

D'accord, nous procéderons aux préparations connexes pour l'expédition vendredi.

Cordialement,

Tiers [REDACTED]

**SYMBOLES:**

Tiers [REDACTED]

S [REDACTED] \_ emballage requis

**SYMBOLES:** "Leung, Anders (PHAC/ASPC)"

**SYMBOLES:** Tiers [REDACTED] "Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)" , Tiers [REDACTED]

**SYMBOLES:** "NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) " ,"Drebot, Mike (PHAC/ASPC)" ,"Fernando, Lisa (PHAC/ASPC) " ,"OC NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC)" ,"Lau, Allan (PHAC/ASPC) "

Bonjour Tiers [REDACTED]

L'envoi sera prêt pour demain matin. Veuillez confirmer l'heure de la cueillette et fournir une mise à jour au sujet de l'itinéraire des vols. Malheureusement, une politique stricte empêchant la prise de photos ou de vidéos est en vigueur dans cet immeuble, donc il ne sera pas possible pour nous de prendre des photos ou une vidéo.

Merci!  
Anders

Tiers



Play your part in saving the environment - please do not print this e-mail unless absolutely necessary

**From:** Tiers  
**Sent:** 2019-03-28 8:24 AM  
**To:** Tiers; Leung, Anders (PHAC/ASPC) <[anders.leung@canada.ca](mailto:anders.leung@canada.ca)>; Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC) <[xiangguo.qiu@canada.ca](mailto:xiangguo.qiu@canada.ca)>; Tiers  
**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca](mailto:phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca)>; Drebot, Mike (PHAC/ASPC) <[mike.drebot@canada.ca](mailto:mike.drebot@canada.ca)>; Fernando, Lisa (PHAC/ASPC) <[lisa.fernando@canada.ca](mailto:lisa.fernando@canada.ca)>; OC NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC) <[phac-aspc.ocnml-dir-lnmco@canada.ca](mailto:phac-aspc.ocnml-dir-lnmco@canada.ca)>;  
**Subject:** RE: Tiers – emballage requis

Bonjour,

L'expédition de l'envoi a été approuvée. Pouvez-vous confirmer que l'envoi peut être récupéré vendredi matin?

Nous devons envoyer l'enregistreur de données pour la glace sèche à notre agent aujourd'hui afin qu'il puisse l'installer pour demain.

De plus, notre bureau en Chine demande que vous preniez des photos ou une vidéo pendant l'emballage de l'envoi. Est-ce possible?

Veuillez confirmer.

Tiers



Play your part in saving the environment - please do not print this e-mail unless absolutely necessary

**From:** Tiers [redacted]  
**Sent:** 27 March 2019 17:32  
**To:** 'Leung, Anders (PHAC/ASPC)'; Tiers [redacted] 'Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)'; Tiers [redacted]  
**Cc:** 'NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC)'; 'Drebot, Mike (PHAC/ASPC)'; 'Fernando, Lisa (PHAC/ASPC)'; 'OC NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC)'  
**Subject:** RE: Tiers [redacted] – emballage requis

Bonjour Anders,

Merci pour les documents. Une fois qu'ils aura été approuvés, nous communiquerons avec vous pour confirmer la date et l'heure de la cueillette. Nous fournirons également l'itinéraire.

Cordialement,

Tiers

**From:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) [<mailto:anders.leung@canada.ca>]  
**Sent:** 27 March 2019 1:00 PM  
**To:** Tiers [redacted] Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC); Tiers [redacted]  
**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC); Drebot, Mike (PHAC/ASPC); Fernando, Lisa (PHAC/ASPC); OC NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC)  
**Subject:** RE: Tiers [redacted] – emballage requis

Bonjour,

Vous trouverez ci-joint la facture douanière et la déclaration de l'expéditeur révisée. L'envoi sera prêt à être récupéré demain matin, à 10 h. Pouvez-vous nous fournir l'itinéraire afin que nous puissions activer les équipes du PIU?

Merci!  
Anders

From: Tiers  
Sent: 2019-03-27 10:59 AM  
To: Leung, Anders (PHAC/ASPC) <[anders.leung@canada.ca](mailto:anders.leung@canada.ca)>; Tiers; Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC) <[xiangguo.qiu@canada.ca](mailto:xiangguo.qiu@canada.ca)>; Tiers  
Cc: NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca](mailto:phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca)>; Drebot, Mike (PHAC/ASPC) <[mike.drebot@canada.ca](mailto:mike.drebot@canada.ca)>; Fernando, Lisa (PHAC/ASPC) <[lisa.fernando@canada.ca](mailto:lisa.fernando@canada.ca)>  
Subject: RE: Tiers - emballage requis

Bonjour Anders et Xiangguo,

Veillez fournir une facture douanière sur laquelle figurent les renseignements suivants (le cas échéant) :

Expéditeur : (nom de l'entreprise, adresse, personne-ressource, numéro de téléphone)

Destinataire : (nom de l'entreprise, adresse, personne-ressource, numéro de téléphone)

Incoterms : EXW

Description de la cargaison : (veuillez confirmer avec l'expéditeur pour ce qui suit)

Virus Ebola//24 fioles (500ul/fiole)//prix unitaire :

Virus Nipah//6 fioles (500ul/fiole)//prix unitaire :

Valeur totale :

Emballé dans de la glace sèche :

Veillez nous faire parvenir la facture dès que possible.

N'hésitez pas à communiquer avec notre bureau si vous avez des questions.

Cordialement,

Tiers

**From:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) [<mailto:anders.leung@canada.ca>]

**Sent:** 27 March 2019 12:03 AM

**To:** Tiers [redacted] Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC); Tiers [redacted]

**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC); Drebot, Mike (PHAC/ASPC); Fernando, Lisa (PHAC/ASPC)

**Subject:** RE: Tiers [redacted] – emballage requis

Bonjour Tiers

Pouvez-vous m'envoyer l'itinéraire de vol pour l'envoi afin que nous puissions activer les équipes provinciales du PIU?

Merci,  
Anders

Sent from my BlackBerry 10 smartphone on the Bell network.

**From:** Tiers [redacted]

**Sent:** Tuesday, March 26, 2019 7:58 PM

**To:** Leung, Anders (PHAC/ASPC)SYZ-Ops; Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC); Tiers [redacted]

**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) ; Drebot, Mike (PHAC/ASPC) ; Fernando, Lisa (PHAC/ASPC)

**Subject:** RE: Tiers [redacted] – emballage requis

Bonjour Andres,

Bien reçu.

Merci,  
Tier [redacted]

Tiers [redacted]

**From:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) [mailto:anders.leung@canada.ca]  
**Sent:** 26 March 2019 18:44  
**To:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC); Tiers  
**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC); Drebot, Mike (PHAC/ASPC); Fernando, Lisa (PHAC/ASPC)  
**Subject:** RE: Tiers – emballage requis

Bonjour,

Vous trouverez ci-joint les documents (une copie signée accompagnera l'envoi). Veuillez m'indiquer s'il manque des documents. Veuillez également nous confirmer si les échantillons peuvent être récupérés jeudi ou vendredi.

Merci!  
Anders

**From:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC) <xiangguo.qiu@canada.ca>  
**Sent:** 2019-03-26 1:01 PM  
**To:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) <anders.leung@canada.ca>; Tiers  
Tiers  
**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <phac.nml.soecimen.receiving.asoc@canada.ca>  
**Subject:** RE: Tiers – emballage requis

Bonjour Anders,

Peux-tu envoyer les documents requis à Tiers

Merci!

Qiu

Qiu

**From:** Leung, Anders (PHAC/ASPC)  
**Sent:** 2019-03-26 11:46 AM  
**To:** Tiers Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC); Tiers  
**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC)  
**Subject:** RE: Tiers – emballage requis

Bonjour Tiers

Ce serait parfait si la cueillette pouvait avoir lieu jeudi ou vendredi matin.

Merci!

**From:** Tiers  
**Sent:** 2019-03-26 10:56 AM  
**To:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) <anders.leung@canada.ca>; Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC) <xiangguo.qiu@canada.ca>; :  
Tiers  
**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca>;  
**Subject:** RE: Tiers – emballage requis

Bonjour Anders et Xiangguo,



Veillez nous indiquer quand l'envoi sera prêt à être récupéré. Notre bureau de la Tiers souhaite le recevoir avant le 1<sup>er</sup> avril. Veuillez nous faire parvenir tous les documents dès que possible afin que nous puissions faire approuver l'envoi.

Cordialement,

Tiers

Play your part in saving the environment - please do not print this e-mail unless absolutely necessary

**From:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) [mailto:anders.leung@canada.ca]

**Sent:** 27 February 2019 6:34 PM

**To:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC), Tiers

**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC)

**Subject:** RE: Tiers - emballage requis

Bonjour,

Je pense que le mieux serait de communiquer avec l'entreprise qui produit l'emballage, Saf-T-Pak Inc. Elle devrait pouvoir vous fournir des essais/certificats standards.

<http://www.saftoak.com/StdPack/ProductDetailsox?ID=3>

Anders

**From:** Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)

**Sent:** 2019-03-27 5:28 PM

**To:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) <anders.leung@canada.ca>:

Tiers >

**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <phac.nml.soecimen.receiving.asoc@canada.ca>

**Subject:** RE: Tiers - emballage requis

Bonjour Tiers

Mon collègue Anders vous aidera avec cet envoi, mais il n'est pas certain de bien comprendre votre requête. Il tâchera de vous aider, mais pourrait avoir besoin de plus amples renseignements.

Cordialement,

Qiu

**From:** Tiers  
**Sent:** 2019-02-27 5:15 PM  
**To:** Leung, Anders (PHAC/ASPC); Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)  
**Cc:** NML Spedmen Receiving (PHAC/ASPC); Tiers  
**Subject:** RE: Tiers emballage requis

Bonjour,

Le client demande que vous fournissiez le certificat d'approbation puisque vous fournissez l'emballage intérieur de MD. Le modèle a été mis en pièce jointe.

Cordialement,

Tiers

Play your part in saving the environment - please do not print this e-mail unless absolutely necessary

**From:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) [<mailto:anders.leung@canada.ca>]  
**Sent:** 26 February 2019 11:53  
**To:** Tiers Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)  
**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC)  
**Subject:** RE: Tiers – emballage requis

Bonjour,

C'est bien cela, ça devrait être PI620. Dans quelle mesure voulez-vous que le processus de ramassage soit documenté? Je ne pense pas que nous puissions faire une vidéo, mais peut-être pouvons-nous prendre des photos?

Merci!  
Anders

**From:** Tiers  
**Sent:** 2019-02-20 7:22 PM  
**To:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) <[anders.leung@canada.ca](mailto:anders.leung@canada.ca)>; Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC) <[xiangguo.qiu@canada.ca](mailto:xiangguo.qiu@canada.ca)>;  
Tiers  
**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca](mailto:phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca)>;  
**Subject:** RE: Tiers – emballage requis

Bonjour Andre,

Le client demande que le PI soit 620 plutôt que 650, pouvez-vous confirmer que cela est correct? Il demande également à ce qu'une vidéo ou des photographies soient prises pour documenter l'ensemble du processus de cueillette.

Cordialement,

Tiers

Tiers

**Fleury, Teresa (PHAC/ASPC)**

---

**From:** OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC)  
**Sent:** 2019-03-31 2:59 PM  
**To:** guelph, erap (PHAC/ASPC)  
**Subject:** Re: Notification du PIU 2019-02 – Envoi prêt à être expédié

Bonjour Shelley,

L'avion a bien décollé, mais j'attends maintenant que le site Web d'Air Canada Cargo confirme que l'envoi était bien à bord. Je présume que c'est le cas puisque le site Web d'Air Canada indique que l'avion a quitté la porte d'embarquement et que l'envoi a été enregistré et accepté.

Toutefois, je ne sais pas à quelle vitesse le site Web est mis à jour, mais je crois que les équipes du PIU peuvent être désactivées.

Merci,  
 Heidi

Sent from my BlackBerry 10 smartphone on the Bell network.

**From:** guelph, erap (PHAC/ASPC)  
**Sent:** Sunday, March 31, 2019 2:51 PM  
**To:** OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC)  
**Subject:** Re: Notification du PIU 2019-02 – Envoi prêt à être expédié

Bonjour,  
 Pouvez-vous confirmer que l'envoi a quitté Toronto?

Merci,  
 Shelley

Sent from my BlackBerry 10 smartphone on the Bell network.

**From:** OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC)  
**Sent:** Friday, March 29, 2019 7:16 PM  
**To:** Gilmour, Matthew (PHAC/ASPC); Guercio, Steven (PHAC/ASPC); Drebot, Mike (PHAC/ASPC); NML Special Pathogens / LNM Agents Pathogens speciaux (PHAC/ASPC); CSCHAH SES (PHAC/ASPC); OCNML Logistics / Logistique LNMCO (PHAC/ASPC); OCNML Support / Soutien LNMCO (PHAC/ASPC); Tiers [redacted]@gov.mb.ca'; PHAC.F OC\_NML\_OCD\_Group F.ASPC NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) guelph, erap (PHAC/ASPC); Tiers [redacted]@gtaa.com; Tiers [redacted]@gtaa.com; Tiers [redacted]@gtaa.com; Tiers [redacted]@gtaa.com; Tiers [redacted]@gtaa.com; Tiers [redacted]@gtaa.com; Tiers [redacted]@gtaa.com; Tiers [redacted]@gtaa.com; Tiers [redacted]@gtaa.com; Tiers [redacted]@gtaa.com; Kernaghan, Shaun (PHAC/ASPC); Cook, Matthew (PHAC/ASPC) Tiers [redacted]@gov.mb.ca  
**Cc:** HPOC-COPS, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC)  
**Subject:** Re: Notification du PIU 2019-02 – Envoi prêt à être expédié

L'envoi du GR4 devrait quitter Toronto pour Beijing à bord du vol d'Air Canada AC 031 le 31 mars, à 14 h 45 (HAE).

Le numéro de suivi figurant sur le bordereau d'expédition d'Air Canada Cargo pour cet envoi est le Tiers [redacted]

Sent from my BlackBerry 10 smartphone on the Bell network.

**From:** OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC)

**Sent:** Friday, March 29, 2019 3:38 PM

**To:** OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC); Gilmour, Matthew (PHAC/ASPC); Guercio, Steven (PHAC/ASPC); Drebot, Mike (PHAC/ASPC); NML Special Pathogens / LNM Agents Pathogenes spéciaux (PHAC/ASPC); CSCHAH SES (PHAC/ASPC); OCNML Logistics / Logistique LNMCO (PHAC/ASPC), OCNML Support / Soutien LNMCO (PHAC/ASPC);

Tiers [REDACTED]@gov.mb.ca; PHAC.F OC\_NML\_OCD\_Group F.ASPC; NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC)

<phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca>; guelph, erap (PHAC/ASPC); <phac.erap-

guelph.aspc@canada.ca>; Tiers [REDACTED]@gtaa.com; Tiers [REDACTED]@gtaa.com; Tiers [REDACTED]@gtaa.com;

Tiers [REDACTED]@gtaa.com; Tiers [REDACTED]@gtaa.com; Tiers [REDACTED]@gtaa.com; Tiers [REDACTED]@gtaa.com;

Tiers [REDACTED]@gtaa.com; Tiers [REDACTED]@gtaa.com; Tiers [REDACTED]@gtaa.com; Kernaghan, Shaun (PHAC/ASPC)

Cook, Matthew (PHAC/ASPC); Tiers [REDACTED]@gov.mb.ca

**Cc:** HPOC-COPS, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC)

**Subject:** Notification du PIU 2019-02 – Envoi prêt à être expédié

L'envoi du groupe de risque 4 a été récupéré par Tiers [REDACTED] au LNM de Winnipeg.

Le numéro de suivi pour cet envoi est le Tiers [REDACTED]. L'envoi est en route vers la Chine et passera par Toronto.

**Veillez noter qu'une fois que l'envoi quittera l'aéroport de Toronto, les équipes du PIU pourront être désactivées.**

Operations Centre Director  
National Microbiology Laboratory! Infectious Disease Prevention and Control Branch  
Canadian Science Centre for Human and Animal Health  
Public Health Agency of Canada - Government of Canada  
Telephone (866)262-8433  
\*\*\*new e-mail [PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

Directeur du centre des opérations  
Laboratoire national de microbiologie 1 Prévention et contrôle des maladies infectieuses  
Centre scientifique canadien de la santé humaine et animale  
Agence de la santé publique du Canada  
Telephone (866)262-8433  
\*\*\* nouveau courriel [PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

1015 Arlington Street, Emergency Operations Centre  
Winnipeg, Canada R3E 3R2

IMPORTANT: This email transmission is for use by the Intended recipient and it may contain private and confidential information. If you are not the intended recipient or a person responsible for delivering this transmission to the intended recipient, you may not disclose, copy, or distribute this transmission or take any action in reliance on it. If you received this transmission in error, please contact the sender immediately by return email and then immediately delete this email including all attachments. Thank you.

IMPORTANT : Cette transmission de courriel électronique est pour l'usage par le bénéficiaire voulu et il peut contenir des informations privées et confidentielles. Si vous n'êtes pas le bénéficiaire voulu ou une personne responsable de livrer cette transmission au bénéficiaire voulu, vous ne pouvez pas dévoiler, copier, ou distribuer cette transmission ou prendre de confiance dessus. Si vous avez reçu cette transmission dans l'erreur, s'il vous plaît contacter l'expéditeur immédiatement par le courriel électronique de retour et immédiatement effacer alors ce courriel y compris tous les attachements. Merci.



Gouvernement  
du Canada

Government  
of Canada

Canada

**From:** Wood, Heidi (PHAC/ASPC) <[heidi.wood@canada.ca](mailto:heidi.wood@canada.ca)> **On Behalf Of** OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC)

**Sent:** 202019.03-29 8:03 AM

**To:** Gilmour, Matthew (PHAC/ASPC)<[matthew.gilmour@canada.ca](mailto:matthew.gilmour@canada.ca)>; Guercio, Steven (PHAC/ASPC) <[steven.guercio@canada.ca](mailto:steven.guercio@canada.ca)>; Drebot, Mike (PHAC/ASPC)<[mike.drebot@canada.ca](mailto:mike.drebot@canada.ca)>; NML Special Pathogens / LNM Agents Pathogenes spéciaux (PHAC/ASPC) <[phacsimpl.sp-lnm.aspc@canada.ca](mailto:phacsimpl.sp-lnm.aspc@canada.ca)>; CSCHAH SES (PHAC/ASPC) <[phac.cschah.ses.aspc@canada.ca](mailto:phac.cschah.ses.aspc@canada.ca)>; OCNML Logistics / Logistique LNMCO (PHAC/ASPC) <[phac.ocnml.logistics-](mailto:phac.ocnml.logistics-)

[logistique.lnmco.aspc@canada.ca](mailto:logistique.lnmco.aspc@canada.ca)>, OCNML Support / Soutien LNMCO (PHAC/ASPC) <[oc\\_nml\\_ocd\\_group@phac-aspc.gc.ca](mailto:oc_nml_ocd_group@phac-aspc.gc.ca)>, [l'accès à l'information](http://www150.statcan.gc.ca/n1/pub/24-621-x/2019001/article/00001-eng.htm)  
[soutien.lnmco.aspc@canada.ca](mailto:soutien.lnmco.aspc@canada.ca)>; Tiers [REDACTED]@gov.mb.ca  
 'oc\_nml\_ocd\_group@phac-aspc.gc.ca' <[oc\\_nml\\_ocd\\_group@phac-aspc.gc.ca](mailto:oc_nml_ocd_group@phac-aspc.gc.ca)>; NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC)  
 <[phac.nlm.specimen.receiving.aspc@canada.ca](mailto:phac.nlm.specimen.receiving.aspc@canada.ca)>; guelph, erap (PHAC/ASPC); Tiers [REDACTED]@gtaa.com;  
 Tiers [REDACTED]@gtaa.com; Tiers [REDACTED]@gtaa.com; Tiers [REDACTED]@gtaa.com; Tiers [REDACTED]@gtaa.com  
 Tiers [REDACTED]@gtaa.com; Tiers [REDACTED]@gtaa.com; Tiers [REDACTED]@gtaa.com; Tiers [REDACTED]@gtaa.com  
 Tiers [REDACTED]@gtaa.com

**Cc:** HPOC-COPS, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC) <[phac-aspc.hpoc-cops@canada.ca](mailto:phac-aspc.hpoc-cops@canada.ca)>

**Subject:** Notification du PIU 2019-02 - Envoi prêt à être expédié

**Veuillez noter que l'envoi du groupe de risque 4 passera par Toronto et devrait quitter le LNM de Winnipeg aujourd'hui, entre 13 h 30 et 14 h. De plus amples renseignements seront fournis dès qu'ils seront disponibles.**

Operations Centre Director  
 National Microbiology Laboratory! Infectious Disease Prevention and Control Branch  
 Canadian Science Centre for Human and Animal Health  
 Public Health Agency of Canada - Government of Canada  
 Telephone (866)262-8433  
 \*\*\*new e-mail [PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

Directeur du centre des operations  
 Laboratoire national de microbiologie 1 Prevention et contrôle des maladies infectieuses  
 Centre scientifique canadien de la sante humaine et animale  
 Agence de la sante publique du Canada  
 Telephone (866)262-8433  
 \*\*\* nouveau courriel [PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

1015 Arlington Street, Emergency Operations Centre  
 Winnipeg, Canada R3E 3R2

IMPORTANT: This email transmission is for use by the Intended recipient and it may contain private and confidential information. If you are not the intended recipient or a person responsible for delivering this transmission to the intended recipient, you may not disclose, copy, or distribute this transmission or take any action in reliance on it. If you received this transmission in error, please contact the sender immediately by return email and then immediately delete this email including all attachments. Thank you.

IMPORTANT : Cette transmission de courriel électronique est pour l'usage par le bénéficiaire voulu et il peut contenir des informations privées et confidentielles. Si vous n'êtes pas le bénéficiaire voulu ou une personne responsable de livrer cette transmission au bénéficiaire voulu, vous ne pouvez pas dévoiler, copier, ou distribuer cette transmission ou prendre de confiance dessus. Si vous avez reçu cette transmission dans l'erreur, s'il vous plaît contacter l'expéditeur immédiatement par le courriel électronique de retour et immédiatement effacer alors ce courriel y compris tous les attachements. Merci.



**From:** Wood, Heidi (PHAC/ASPC) **On Behalf Of** OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC)

**Sent:** 2019-03-28 9:34 AM

**To:** OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC) <[PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA)>; Gilmour, Matthew (PHAC/ASPC) <[matthew.eilmour@canada.ca](mailto:matthew.eilmour@canada.ca)>; Guercio, Steven (PHAC/ASPC) <[steven.euercio@canada.ca](mailto:steven.euercio@canada.ca)>; Drebot, Mike (PHAC/ASPC) <[mike.drebot@canada.ca](mailto:mike.drebot@canada.ca)>; NML Special Pathogens / LNM Agents Pathogens spéciaux (PHAC/ASPC) <[phacsiml.sp-lnm.aspc@canada.ca](mailto:phacsiml.sp-lnm.aspc@canada.ca)>; CSCHAH SES (PHAC/ASPC) <[phac.cschah.ses.aspc@canada.ca](mailto:phac.cschah.ses.aspc@canada.ca)>; OCNML Logistics / Logistique LNMCO (PHAC/ASPC) <[phac.ocnml.logistics-loeistique.lnmco.aspc@canada.ca](mailto:phac.ocnml.logistics-loeistique.lnmco.aspc@canada.ca)>. OCNML Support / Soutien LNMCO (PHAC/ASPC) <[phac.ocnml.support-soutien.lnmco.aspc@canada.ca](mailto:phac.ocnml.support-soutien.lnmco.aspc@canada.ca)>; Tiers [REDACTED]@gov.mb.ca' <'Tiers [REDACTED]@gov.mb.ca>; [oc\\_nml\\_ocd\\_group@phac-aspc.gc.ca](mailto:oc_nml_ocd_group@phac-aspc.gc.ca) <[oc\\_nml\\_ocd\\_group@phac-aspc.gc.ca](mailto:oc_nml_ocd_group@phac-aspc.gc.ca)>; NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nlm.specimen.receiving.aspc@canada.ca](mailto:phac.nlm.specimen.receiving.aspc@canada.ca)>

**Cc:** HPOC-COPS, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC) <[phac-aspc.hpoc-cops@canada.ca](mailto:phac-aspc.hpoc-cops@canada.ca)>

**Subject:** Notification du PIU 2019-02 - Envoi en attente

Veuillez noter que l'envoi du groupe de risque 4 devrait quitter le LNM de Winnipeg le **vendredi 29 mars**. De plus amples renseignements seront envoyés une fois que le service de courrier aura fourni les renseignements d'acheminement et le numéro de suivi pour cet envoi.

Heidi Wood

Operations Centre Director  
National Microbiology Laboratory! Infectious Disease Prevention and Control Branch  
Canadian Science Centre for Human and Animal Health  
Public Health Agency of Canada - Government of Canada  
Telephone (866)262-8433  
\*\*\*new e-mail [PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

Directeur du centre des operations  
Laboratoire national de microbiologie 1 Prevention et contrôle des maladies infectieuses  
Centre scientifique canadien de la sante humaine et animale  
Agence de la sante publique du Canada  
Telephone (866)262-8433  
\*\*\* nouveau courriel [PHAC.00NML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.00NML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

1015 Arlington Street, Emergency Operations Centre  
Winnipeg, Canada R3E 3R2

IMPORTANT: This email transmission is for use by the Intended recipient and it may contain private and confidential information. If you are not the intended recipient or a person responsible for delivering this transmission to the intended recipient, you may not disclose, copy, or distribute this transmission or take any action in reliance on it. If you received this transmission in error, please contact the sender immediately by return email and then Immediately delete this email including all attachments. Thank you.

IMPORTANT : Cette transmission de courriel électronique est pour l'usage par le bénéficiaire voulu et il peut contenir des informations privées et confidentielles. Si vous n'êtes pas le bénéficiaire voulu ou une personne responsable de livrer cette transmission au bénéficiaire voulu, vous ne pouvez pas dévoiler, copier, ou distribuer cette transmission ou prendre de confiance dessus. Si vous avez reçu cette transmission dans l'erreur, s'il vous plaît contacter l'expéditeur immédiatement par le courriel électronique de retour et immédiatement effacer alors ce courriel y compris tous attachements. Merci.



Canada

**From:** Wood, Heidi (PHAC/ASPC) On Behalf Of OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC)

**Sent:** 2019-03.27 1:31 PM

**To:** Gilmour, Matthew (PHAC/ASPC) <[matthew.pilmour@canada.ca](mailto:matthew.pilmour@canada.ca)>; Guercio, Steven (PHAC/ASPC) <[steven.guercio@canada.ca](mailto:steven.guercio@canada.ca)>; Drebot, Mike (PHAC/ASPC) <[mike.drebot@canada.ca](mailto:mike.drebot@canada.ca)>; NML Special Pathogens / LNM Agents Pathogenes speciaux (PHAC/ASPC) <[phac.nml.sp-lnm.asp.aspc@canada.ca](mailto:phac.nml.sp-lnm.asp.aspc@canada.ca)>; CSCHAH SES (PHAC/ASPC) <[phac.cschah.ses.aspc@canada.ca](mailto:phac.cschah.ses.aspc@canada.ca)>; OCNML Logistics / Logistique LNMCO (PHAC/ASPC) <[phac.ocnml.loestics-lopistieuse.lnmco.aspc@canada.ca](mailto:phac.ocnml.loestics-lopistieuse.lnmco.aspc@canada.ca)>; OCNML Support / Soutien LNMCO (PHAC/ASPC) <[phac.ocnml.support-soutien.lnmco.aspc@canada.ca](mailto:phac.ocnml.support-soutien.lnmco.aspc@canada.ca)>; [Tierns@gov.mb.ca](mailto:Tierns@gov.mb.ca); [oc\\_nml\\_ocd\\_group@phac-aspc.gc.ca](mailto:oc_nml_ocd_group@phac-aspc.gc.ca); NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nml.specimen.receiving.astac@canada.ca](mailto:phac.nml.specimen.receiving.astac@canada.ca)>

**Cc:** HPOC-COPS, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC) <[phac-aspc.hpoc-cops@canada.ca](mailto:phac-aspc.hpoc-cops@canada.ca)>

**Subject:** Notification du PIU – Envoi en attente

Veuillez prendre note qu'un envoi du groupe de risque 4 quittera le LNM de Winnipeg le **jeudi 28 mars**. L'envoi sera acheminé en Chine par [Tierns@gov.mb.ca](mailto:Tierns@gov.mb.ca). Les renseignements d'acheminement sont encore en attente pour cet envoi et seront fournis dès qu'ils seront disponibles.

Heidi Wood

Operations Centre Director  
National Microbiology Laboratory! Infectious Disease Prevention and Control Branch  
Canadian Science Centre for Human and Animal Health  
Public Health Agency of Canada - Government of Canada

Telephone (866)262-8433

\*\*\*new e-mail [PHAC.0CNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.0CNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

Directeur du centre des operations  
Laboratoire national de microbiologie 1 Prevention et contrôle des maladies infectieuses  
Centre scientifique canadien de la sante humaine et animale  
Agence de la sante publique du Canada  
Telephone (866)262-8433  
\*\*\* nouveau courriel [PHAC.00NML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.00NML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

1015 Arlington Street, Emergency Operations Centre  
Winnipeg, Canada R3E 3R2

IMPORTANT: This email transmission is for use by the Intended recipient and it may contain private and confidential information. If you are not the intended recipient or a person responsible for delivering this transmission to the intended recipient, you may not disclose, copy, or distribute this transmission or take any action in reliance on it. If you received this transmission in error, please contact the sender immediately by return email and then Immediately delete this email including all attachments. Thank you.

IMPORTANT : Cette transmission de courriel electronique est pour l'usage par le beneficiaire voulu et il peut contenir des Informations privees et confidentielles. Si vous n'etes pas le beneficiaire voulu ou une personne responsable de livrer cette transmission au beneficiaire voulu, vous ne pouvez pas de'voiler, copier, ou distribuer cette transmission ou prendre de faction dans la contiance dessus. Si vous avez revs cette transmission dans i'erreur, s'il vous plait contacter l'expecliteur immediatement par le courriel electronique de retour et immediatement effacer alors ce courriel y compris thus attachements. Merci.



Gouvernement  
du Canada

Government  
of Canada

Canada



**Fleury, Teresa (PHAC/ASPC)**

**From:** guelph, erap (PHAC/ASPC)  
**Sent:** 2019-03-31 3:20 PM  
**To:** OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC)  
**CC:** Cornelisse, Mette (PHAC/ASPC); Nichani, Anil (PHAC/ASPC); Kernaghan, Shaun (PHAC/ASPC); Cook, Matthew (PHAC/ASPC)  
**Subject:** Re: Notification du PIU 2019-02 – Envoi prêt à être expédié

Bien reçu. Merci.

Sent from my BlackBerry 10 smartphone on the Bell network.

**From:** OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC)  
**Sent:** Sunday, March 31, 2019 4:08 PM  
**To:** Gilmour, Matthew (PHAC/ASPC); Guercio, Steven (PHAC/ASPC); Drebot, Mike (PHAC/ASPC); NML Special Pathogens / LNM Agents Pathogenes speciaux (PHAC/ASPC); CSCHAH SES (PHAC/ASPC); OCNML Logistics / Logistique LNMCO (PHAC/ASPC); OCNML Support / Soutien LNMCO (PHAC/ASPC); 'Tiers [REDACTED]@gov.mb.ca'; PHAC.F OC\_NML\_OCD\_Group F.ASPC; NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC); Guelph, erap (PHAC/ASPC); Tiers [REDACTED]@gtaa.com; Tiers [REDACTED]@gtaa.com; Tiers [REDACTED]@gtaa.com; Tiers [REDACTED]@gtaa.com; Tiers [REDACTED]@gtaa.com; Tiers [REDACTED]@gtaa.com; Tiers [REDACTED]@gtaa.com; Tiers [REDACTED]@gtaa.com; Tiers [REDACTED]@gtaa.com; Tiers [REDACTED]@gtaa.com; Kernaghan, Shaun (PHAC/ASPC); Cook, Matthew (PHAC/ASPC); Tiers [REDACTED]@gov.mb.ca  
**Cc:** HPOC-COPS, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC)  
**Subject:** Re: Notification du PIU 2019-02 – Envoi prêt à être expédié

Veillez noter que l'envoi du GR4 a quitté Toronto en direction de Beijing à bord du vol AC031.

Les équipes du PIU peuvent maintenant être désactivées.

Sent from my BlackBerry 10 smartphone on the Bell network.

**From:** OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC)  
**Sent:** Friday, March 29, 2019 6:16 PM  
**To:** Gilmour, Matthew (PHAC/ASPC); Guercio, Steven (PHAC/ASPC); Drebot, Mike (PHAC/ASPC); NML Special Pathogens / LNM Agents Pathogenes speciaux (PHAC/ASPC); CSCHAH SES (PHAC/ASPC); OCNML Logistics / Logistique LNMCO (PHAC/ASPC); OCNML Support / Soutien LNMCO (PHAC/ASPC); 'Tiers [REDACTED]@gov.mb.ca'; PHAC.F OC\_NML\_OCD\_Group F.ASPC; NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC); Guelph, erap (PHAC/ASPC); Tiers [REDACTED]@gtaa.com; Tiers [REDACTED]@gtaa.com; Tiers [REDACTED]@gtaa.com; Tiers [REDACTED]@gtaa.com; Tiers [REDACTED]@gtaa.com; Tiers [REDACTED]@gtaa.com; Tiers [REDACTED]@gtaa.com; Tiers [REDACTED]@gtaa.com; Tiers [REDACTED]@gtaa.com; Tiers [REDACTED]@gtaa.com; Kernaghan, Shaun (PHAC/ASPC); Cook, Matthew (PHAC/ASPC); Tiers [REDACTED]@gov.mb.ca  
**Cc:** HPOC-COPS, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC)  
**Subject:** Re: Notification du PIU 2019-02 – Envoi prêt à être expédié

L'envoi du GR4 devrait quitter Toronto pour Beijing à bord du vol d'Air Canada AC 031 le 31 mars, à 14 h 45 (HAE).

Le numéro de suivi figurant sur le bordereau d'expédition d'Air Canada Cargo pour cet envoi est le Tiers [REDACTED].

Sent from my BlackBerry 10 smartphone on the Bell network.

**From:** OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC)  
**Sent:** Friday, March 29, 2019 3:38 PM

To: OCNMDL DIR / LNMCO (PHAC/ASPC); Gilmour, Matthew (PHAC/ASPC); Guercio, Steven (PHAC/ASPC); Drebot, Mike (PHAC/ASPC); NML Special Pathogens / LNM Agents Pathogenes speciaux (PHAC/ASPC); CSCHAH SES (PHAC/ASPC); OCNML Logistics / Logistique LNMCO (PHAC/ASPC); OCNML Support / Soutien LNMCO (PHAC/ASPC); 'Tiers [REDACTED]@gov.mb.ca'; PHAC.F OC\_NML\_OCD\_Group F.ASPC; NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC); Guelph, erap (PHAC/ASPC); Tiers [REDACTED]@gtaa.com; Tiers [REDACTED]@gtaa.com; Tiers [REDACTED]@gtaa.com; Tiers [REDACTED]@gtaa.com; Tiers [REDACTED]@gtaa.com; Tiers [REDACTED]@gtaa.com; Tiers [REDACTED]@gtaa.com; Tiers [REDACTED]@gtaa.com; Tiers [REDACTED]@gtaa.com; Tiers [REDACTED]@gtaa.com; Tiers [REDACTED]@gtaa.com; Tiers [REDACTED]@gtaa.com; Kernaghan, Shaun (PHAC/ASPC); Cook, Matthew (PHAC/ASPC); [REDACTED].mb.ca

Cc: HPOC-COPS, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC)

Subject: Notification du PIU 2019-02 – Envoi prêt à être expédié

L'envoi du groupe de risque 4 a été récupéré par Tiers [REDACTED] au LNM de Winnipeg.

Le numéro de suivi pour cet envoi est le Tiers [REDACTED]. L'envoi est en route vers la Chine et passera par Toronto.

Veuillez noter qu'une fois que l'envoi quittera l'aéroport de Toronto, les équipes du PIU pourront être désactivées.

Operations Centre Director  
National Microbiology Laboratory! Infectious Disease Prevention and Control Branch  
Canadian Science Centre for Human and Animal Health  
Public Health Agency of Canada - Government of Canada  
Telephone (866)262-8433  
\*\*\*new e-mail [PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

Directeur du centre des operations  
Laboratoire national de microbiologie 1 Prevention et contrôle des maladies infectieuses  
Centre scientifique canadien de la sante humaine et animale  
Agence de la sante publique du Canada  
Telephone (866)262-8433  
\*\*\* nouveau courriel [PHAC.OONML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.OONML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

1015 Arlington Street, Emergency Operations Centre  
Winnipeg, Canada R3E 3R2

IMPORTANT: This email transmission is for use by the Intended recipient and it may contain private and confidential information. If you are not the intended recipient or a person responsible for delivering this transmission to the intended recipient, you may not disclose, copy, or distribute this transmission or take any action in reliance on it. If you received this transmission in error, please contact the sender immediately by return email and then Immediately delete this email including all attachments. Thank you.

IMPORTANT : Cette transmission de courriel électronique est pour ('usage par to beneficiaire voulu et il peut contenir des Informations privees et confidentielles. Si vous n'etes pas le beneficiaire voulu ou une personne responsable de livrer cette transmission au beneficiaire voulu, vous ne pouvez pas de'voiler, copier, ou distribuer cette transmission ou prendre de faction dans la contiance dessus. Si vous avez revs cette transmission dans l'erreur, s'il vous plait contacter l'expecliteur immediatement par le courriel électronique de retour et immediatement effacer alors ce courriel y compris thus attachements. Merci.



From: Wood, Heidi (PHAC/ASPC) On Behalf Of OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC)

Sent: 2019-03-29 8:03 AM

To: Gilmour, Matthew (PHAC/ASPC)<[matthew.gilmour@canada.ca](mailto:matthew.gilmour@canada.ca)>; Guercio, Steven (PHAC/ASPC) <[steven.guercio@canada.ca](mailto:steven.guercio@canada.ca)>; Drebot, Mike (PHAC/ASPC)<[mike.drebot@canada.ca](mailto:mike.drebot@canada.ca)>; NML Special Pathogens / LNM Agents Pathogenes spéciaux (PHAC/ASPC) <[phacsiml.sp-lnm.asp.aspc@canada.ca](mailto:phacsiml.sp-lnm.asp.aspc@canada.ca)>; CSCHAH SES (PHAC/ASPC) <[phac.cschah.ses.aspc@canada.ca](mailto:phac.cschah.ses.aspc@canada.ca)>; OCNML Logistics / Logistique LNMCO (PHAC/ASPC) <[phac.ocnml.logistics-logistique.lnmco.aspc@canada.ca](mailto:phac.ocnml.logistics-logistique.lnmco.aspc@canada.ca)>; OCNML Support / Soutien LNMCO (PHAC/ASPC)<[phac.ocnml.support-soutien.lnmco.aspc@canada.ca](mailto:phac.ocnml.support-soutien.lnmco.aspc@canada.ca)>; Tiers [REDACTED]@gov.mb.ca'; Tiers [REDACTED]@gov.mb.ca; 'oc\_nml\_ocd\_group@phac-aspc.gc.ca' <[oc\\_nml\\_ocd\\_group@phac-aspc.gc.ca](mailto:oc_nml_ocd_group@phac-aspc.gc.ca)>; NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC)

<phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca>; guelph, erap (PHAC/ASPC); [Tiers.Dier@canada.ca](mailto:Tiers.Dier@canada.ca); [Tiers@gtaa.com](mailto:Tiers@gtaa.com); [Tiers@gtaa.com](mailto:Tiers@gtaa.com); [Tiers@gtaa.com](mailto:Tiers@gtaa.com); [Tiers@gtaa.com](mailto:Tiers@gtaa.com); [Tiers@gtaa.com](mailto:Tiers@gtaa.com); [Tiers@gtaa.com](mailto:Tiers@gtaa.com); [Tiers@gtaa.com](mailto:Tiers@gtaa.com); [Tiers@gtaa.com](mailto:Tiers@gtaa.com); [Tiers@gtaa.com](mailto:Tiers@gtaa.com); [Tiers@gtaa.com](mailto:Tiers@gtaa.com)

**Cc:** HPOC-COPS, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC) <[phac-aspc.hpoc-cops@canada.ca](mailto:phac-aspc.hpoc-cops@canada.ca)>

**Subject:** Notification du PIU 2019-02 - Envoi en attente

**Veillez noter que l'envoi du groupe de risque 4 passera par Toronto et devrait quitter le LNM de Winnipeg aujourd'hui, entre 13 h 30 et 14 h. De plus amples renseignements seront fournis dès qu'ils seront disponibles.**

Operations Centre Director  
National Microbiology Laboratory! Infectious Disease Prevention and Control Branch  
Canadian Science Centre for Human and Animal Health  
Public Health Agency of Canada - Government of Canada  
Telephone (866)262-8433

\*\*\*new e-mail [PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

Directeur du centre des operations  
Laboratoire national de microbiologie 1 Prevention et contrôle des maladies infectieuses  
Centre scientifique canadien de la sante humaine et animale  
Agence de la sante publique du Canada  
Telephone (866)262-8433

\*\*\* nouveau courriel [PHAC.00NML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.00NML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

1015 Arlington Street, Emergency Operations Centre  
Winnipeg, Canada R3E 3R2

IMPORTANT: This email transmission is for use by the Intended recipient and it may contain private and confidential information. If you are not the intended recipient or a person responsible for delivering this transmission to the intended recipient, you may not disclose, copy, or distribute this transmission or take any action in reliance on it. If you received this transmission in error, please contact the sender immediately by return email and then Immediately delete this email including all attachments. Thank you.

IMPORTANT : Cette transmission de courriel électronique est pour l'usage par le bénéficiaire voulu et il peut contenir des Informations privées et confidentielles. Si vous n'êtes pas le bénéficiaire voulu ou une personne responsable de livrer cette transmission au bénéficiaire voulu, vous ne pouvez pas dévoiler, copier, ou distribuer cette transmission ou prendre de confiance dessus. Si vous avez reçu cette transmission dans l'erreur, s'il vous plaît contacter l'expéditeur immédiatement par le courriel électronique de retour et immédiatement effacer alors ce courriel y compris tous attachements. Merci.



Gouvernement  
du Canada

Government  
of Canada

Canada

**From:** Wood, Heidi (PHAC/ASPC) **On Behalf Of** OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC)

**Sent:** 2019-03-28 9:34 AM

**To:** OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC) <[PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA)>; Gilmour, Matthew (PHAC/ASPC) <[matthew.eilmour@canada.ca](mailto:matthew.eilmour@canada.ca)>; Guercio, Steven (PHAC/ASPC) <[steven.euercio@canada.ca](mailto:steven.euercio@canada.ca)>; Drebot, Mike (PHAC/ASPC) <[mike.drebot@canada.ca](mailto:mike.drebot@canada.ca)>; NML Special Pathogens / LNM Agents Pathogens special (PHAC/ASPC) <[phacsiml.sp-lnm.aspc@canada.ca](mailto:phacsiml.sp-lnm.aspc@canada.ca)>; CSCHAH SES (PHAC/ASPC) <[phac.cschah.ses.aspc@canada.ca](mailto:phac.cschah.ses.aspc@canada.ca)>; OCNML Logistics / Logistique LNMCO (PHAC/ASPC) <[phac.ocnml.loestics-loestique.lnmco.aspc@canada.ca](mailto:phac.ocnml.loestics-loestique.lnmco.aspc@canada.ca)>; OCNML Support / Soutien LNMCO (PHAC/ASPC) <[phac.ocnml.support-soutien.lnmco.aspc@canada.ca](mailto:phac.ocnml.support-soutien.lnmco.aspc@canada.ca)>; [Tiers@gtaa.com](mailto:Tiers@gtaa.com); [Tiers@gov.mb.ca](mailto:Tiers@gov.mb.ca); [oc\\_nml\\_ocd\\_group@phac-aspc.gc.ca](mailto:oc_nml_ocd_group@phac-aspc.gc.ca) <[oc\\_nml\\_ocd\\_group@phac-aspc.gc.ca](mailto:oc_nml_ocd_group@phac-aspc.gc.ca)>; NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca](mailto:phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca)>

**Cc:** HPOC-COPS, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC) <[phac-aspc.hpoc-cops@canada.ca](mailto:phac-aspc.hpoc-cops@canada.ca)>

**Subject:** Notification du PIU 2019-02 - Envoi en attente

**Veillez noter que l'envoi du groupe de risque 4 devrait quitter le LNM de Winnipeg le vendredi 29 mars. De plus amples renseignements seront envoyés une fois que le service de courrier aura fourni les renseignements d'acheminement et le numéro de suivi pour cet envoi.**

Heidi Wood

Operations Centre Director  
National Microbiology Laboratory! Infectious Disease Prevention and Control Branch  
Canadian Science Centre for Human and Animal Health  
Public Health Agency of Canada - Government of Canada  
Telephone (866)262-8433

\*\*\*new e-mail [PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

Directeur du centre des operations  
Laboratoire national de microbiologie 1 Prevention et contrôle des maladies infectieuses  
Centre scientifique canadien de la sante humaine et animale  
Agence de la sante publique du Canada  
Telephone (866)262-8433

\*\*\* nouveau courriel [PHAC.00NML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.00NML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

1015 Arlington Street, Emergency Operations Centre  
Winnipeg, Canada R3E 3R2

IMPORTANT: This email transmission is for use by the Intended recipient and it may contain private and confidential information. If you are not the intended recipient or a person responsible for delivering this transmission to the intended recipient, you may not disclose, copy, or distribute this transmission or take any action in reliance on it. If you received this transmission in error, please contact the sender immediately by return email and then Immediately delete this email including all attachments. Thank you.

IMPORTANT : Cette transmission de courriel électronique est pour l'usage par le bénéficiaire voulu et il peut contenir des informations privées et confidentielles. Si vous n'êtes pas le bénéficiaire voulu ou une personne responsable de livrer cette transmission au bénéficiaire voulu, vous ne pouvez pas dévoiler, copier, ou distribuer cette transmission ou prendre de la confiance dessus. Si vous avez reçu cette transmission dans l'erreur, s'il vous plaît contacter l'expéditeur immédiatement par le courriel électronique de retour et immédiatement effacer alors ce courriel y compris tous attachements. Merci.



Gouvernement  
du Canada

Government  
of Canada

Canada

**From:** Wood, Heidi (PHAC/ASPC) On Behalf Of OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC)

**Sent:** 2019-03.27 1:31 PM

**To:** Gilmour, Matthew (PHAC/ASPC) <[matthew.pilmour@canada.ca](mailto:matthew.pilmour@canada.ca)>; Guercio, Steven (PHAC/ASPC) <[steven.guercio@canada.ca](mailto:steven.guercio@canada.ca)>; Drebot, Mike (PHAC/ASPC) <[mike.drebot@canada.ca](mailto:mike.drebot@canada.ca)>; NML Special Pathogens / LNM Agents Pathogenes speciaux (PHAC/ASPC) <[phac.nml.sp-lnm.asp.aspc@canada.ca](mailto:phac.nml.sp-lnm.asp.aspc@canada.ca)>; CSCHAH SES (PHAC/ASPC) <[phac.cschah.ses.aspc@canada.ca](mailto:phac.cschah.ses.aspc@canada.ca)>; OCNML Logistics / Logistique LNMCO (PHAC/ASPC) <[phac.ocnml.loistics-lopistioue.lnmco.aspc@canada.ca](mailto:phac.ocnml.loistics-lopistioue.lnmco.aspc@canada.ca)>; OCNML Support / Soutien LNMCO (PHAC/ASPC) <[phac.ocnml.support-soutien.lnmco.aspc@canada.ca](mailto:phac.ocnml.support-soutien.lnmco.aspc@canada.ca)>; [Tiers@gov.mb.ca](mailto:Tiers@gov.mb.ca); [ocnml.ocd.group@phac-aspc.gc.ca](mailto:ocnml.ocd.group@phac-aspc.gc.ca); NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nml.specimen.receiving.astac@canada.ca](mailto:phac.nml.specimen.receiving.astac@canada.ca)>

**Cc:** HPOC-COPS, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC) <[phac-aspc.hpoc-cops@canada.ca](mailto:phac-aspc.hpoc-cops@canada.ca)>

**Subject:** Notification du PIU – Envoi en attente

Veuillez prendre note qu'un envoi du groupe de risque 4 quittera le LNM de Winnipeg le jeudi 28 mars. L'envoi sera acheminé en Chine par Tiers. Les renseignements d'acheminement sont encore en attente pour cet envoi et seront fournis dès qu'ils seront disponibles.

Heidi Wood

Operations Centre Director  
National Microbiology Laboratory! Infectious Disease Prevention and Control Branch  
Canadian Science Centre for Human and Animal Health  
Public Health Agency of Canada - Government of Canada  
Telephone (866)262-8433

\*\*\*new e-mail [PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

Directeur du centre des operations  
Laboratoire national de microbiologie 1 Prevention et contrôle des maladies infectieuses  
Centre scientifique canadien de la sante humaine et animale  
Agence de la sante publique du Canada  
Telephone (866)262-8433  
\*\*\* nouveau courriel [PHAC.00NML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.00NML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

1015 Arlington Street, Emergency Operations Centre  
Winnipeg, Canada R3E 3R2

IMPORTANT: This email transmission is for use by the Intended recipient and it may contain private and confidential information. If you are not the intended recipient or a person responsible for delivering this transmission to the intended recipient, you may not disclose, copy, or distribute this transmission or take any action in reliance on it. If you received this transmission in error, please contact the sender immediately by return email and then Immediately delete this email including all attachments. Thank you.

IMPORTANT : Cette transmission de courriel electronique est pour l'usage par le beneficiaire voulu et il peut contenir des Informations privees et confidentielles. Si vous n'etes pas le beneficiaire voulu ou une personne responsable de livrer cette transmission au beneficiaire voulu, vous ne pouvez pas de'voiler, copier, ou distribuer cette transmission ou prendre de faction dans la contiance dessus. Si vous avez revs cette transmission dans i'erreur, s'il vous plait contacter l'expecliteur immediatement par le courriel electronique de retour et immediatement effacer alors ce courriel y compris thus attachements. Merci.



**Fleury, Teresa (PHAC/ASPC)**

**From:** Fernando, Lisa (PHAC/ASPC)  
**Sent:** 2019-04-1 1:45 PM  
**To:** OCNML-Dir / LNMCO (PHAC/ASPC); Tiers; Leung, Angers (PHAC/ASPC); Tiers Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC);  
**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC); Drebot, Mike (PHAC/ASPC); OCNML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC); Lau, Allan (PHAC/ASPC);  
**Subject:** RE: Tiers – emballage requis

Merci à tous ceux qui ont participé à l'expédition de cet envoi. Nous apprécions grandement le travail de chacun. Lisa

**From:** Tschetter, Lorelee (PHAC/ASPC) <[loreelee.tschetter@canada.ca](mailto:loreelee.tschetter@canada.ca)> **On Behalf Of** OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC)  
**Sent:** 2019-04.01 1:25 PM  
**To:** Tiers; Leung, Anders (PHAC/ASPC) <[anders.leung@canada.ca](mailto:anders.leung@canada.ca)>; Tiers Tiers Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC) <[xiangguo.qiu@canada.ca](mailto:xiangguo.qiu@canada.ca)>  
**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nmlspecimen.receiving.aspc@canada.ca](mailto:phac.nmlspecimen.receiving.aspc@canada.ca)>; Drebot, Mike (PHAC/ASPC) <[mike.drebot@canada.ca](mailto:mike.drebot@canada.ca)>; Fernando, Lisa (PHAC/ASPC) <[disa.fernando@canada.ca](mailto:disa.fernando@canada.ca)>; OC NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC) <[phac-aspc.ocnml-dir-lnmco@canada.ca](mailto:phac-aspc.ocnml-dir-lnmco@canada.ca)>; Lau, Allan (PHAC/ASPC) <[allan.lau@canada.ca](mailto:allan.lau@canada.ca)>;  
**Subject:** RE: Tiers – emballage requis

Merci beaucoup d'avoir confirmé que tout s'est bien déroulé

Bonne semaine!

Lore

**Lorelee Tschetter**

Operations Centre Director  
 National Microbiology Laboratory/ Infectious Disease Prevention and Control Branch  
 Canadian Science Centre for Human and Animal Health  
 Public Health Agency of Canada - Government of Canada  
 Telephone (866)262-8433  
 \*\*\*new e-mail [PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

Directeur du centre des operations  
 Laboratoire national de microbiologie / Prevention et controle des maladies infectieuses  
 Centre scientifique canadien de la sante humaine et animale  
 Agence de la sante publique du Canada  
 Telephone (204) 789-2021 / Cellulaire: (204) 292-0827  
 "" nouveau courriel [PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

1015 Arlington Street, Emergency Operations Centre  
 Winnipeg, Canada R3E 3R2

IMPORTANT: This email transmission is for use by the intended recipient and it may contain private and confidential information. If you are not the intended recipient or a person responsible for delivering this transmission to the Intended recipient, you may not disclose, copy, or distribute this transmission or take any action in reliance on it. If you received this transmission in error, please contact the sender immediately by return email and then immediately delete this email including all attachments. Thank you.

IMPORTANT : Cette transmission de courriel électronique est pour l'usage par le bénéficiaire voulu et il peut contenir des informations privées et confidentielles. Si vous n'êtes pas le bénéficiaire voulu ou une personne responsable de livrer cette transmission au bénéficiaire voulu, vous ne

**From:** Tiers  
**Sent:** 2019-04-01 12:56 PM  
**To:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) <[anders.leung@canada.ca](mailto:anders.leung@canada.ca)>; Tiers Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC) <[xiangguo.qiu@canada.ca](mailto:xiangguo.qiu@canada.ca)>;  
**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca](mailto:phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca)>; Drebot, Mike (PHAC/ASPC) <[mike.drebot@canada.ca](mailto:mike.drebot@canada.ca)>; Fernando, Lisa (PHAC/ASPC) <[lisa.fernando@canada.ca](mailto:lisa.fernando@canada.ca)>; OC NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC) <[phac-aspc.ocnml-dir-lnmco@canada.ca](mailto:phac-aspc.ocnml-dir-lnmco@canada.ca)>; Lau, Allan (PHAC/ASPC) <[allan.lau@canada.ca](mailto:allan.lau@canada.ca)>; Tiers  
**Subject:** SYMBOLES: Tiers – emballage requis

Bonjour à tous,

L'envoi vient d'arriver à Wuhan sain et sauf.

Nous aimerions remercier chacun d'entre vous pour votre soutien continu, particulièrement le D<sup>r</sup> Qiu et Anders! Merci beaucoup!

Au plaisir de travailler avec vous de nouveau.

Cordialement,

Tiers

#### SYMBOLES

SYMBOLES RE: Tiers – emballage requis

SYMBOLES: "Leung, Anders (PHAC/ASPC)"

SYMBOLES: Tiers "Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC)", Tiers

SYMBOLES: "NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC)", "Drebot, Mike (PHAC/ASPC)", "Fernando, Lisa (PHAC/ASPC)", "OC NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC)", "Lau, Allan (PHAC/ASPC)". Tiers

Bonjour à tous,

Don a récupéré le numéro, mais il va comme suit Tiers. Merci Don, tu es notre héros!

Merci!

Anders

Sent from my BlackBerry 10 smartphone on the Bell network.

**From:** Tiers  
**Sent:** Friday, March 29, 2019 5:08 PM  
**To:** Leung, Anders (PHAC/ASPC); Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC); Tiers  
**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC); Drebot, Mike (PHAC/ASPC); Fernando, Lisa (PHAC/ASPC); OC NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC); Lau, Allan (PHAC/ASPC); Tiers  
**Subject:** RE: Tiers – emballage requis

Bonjour Leung et Andres,

Veillez noter que le numéro d'exportateur de l'expéditeur doit figurer sur le MAWB de toutes les exportations vers la Chine. Veuillez le fournir.

Cordialement,

Tiers

S

[Redacted]

[Redacted]

Play your part in saving the environment - please do not print this e-mail unless absolutely necessary

From: Tiers

Sent: 29 March 2019 17:55

To: 'Leung, Anders (PHAC/ASPC)'; Tiers Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC); Tiers

Cc: NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC); Drebot, Mike (PHAC/ASPC); Fernando, Lisa (PHAC/ASPC); OC NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC); Lau, Allan (PHAC/ASPC); Tiers

Subject: RE: Tiers – emballage requis

Bonjour Leung,

L'envoi sera transporté à bord du vol d'Air Canada AC-031 le 31 mars de Toronto à Beijing, sous le numéro Tiers

Cordialement,

Tiers

Tiers



**From:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) [<mailto:anders.leung@canada.ca>]

**Sent:** 29 March 2019 17:36

**To:** Tiers [redacted] Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC); Tiers [redacted]

**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC); Drebot, Mike (PHAC/ASPC); Fernando, Lisa (PHAC/ASPC); OC NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC); Lau, Allan (PHAC/ASPC); Tiers [redacted]

**Subject:** RE: Tiers [redacted] – emballage requis

La présente vise surtout à fournir une mise à jour à nos collaborateurs en Chine, mais le colis a quitté le LNM il y a environ une heure. Nous assurerons le suivi du colis pendant la fin de semaine et, espérons-le, celui-ci arrivera à Beijing en toute sécurité. Merci tout le monde pour votre aide avec ce colis.

Anders

**From:** Tiers [redacted]

**Sent:** 2019-03-29 9:49 AM

**To:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) <[anders.leung@canada.ca](mailto:anders.leung@canada.ca)>; Tiers [redacted] Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC) <[xiangguo.qiu@canada.ca](mailto:xiangguo.qiu@canada.ca)>; Tiers [redacted]

**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca](mailto:phac.nml.specimen.receiving.aspc@canada.ca)>; Drebot, Mike (PHAC/ASPC) <[mike.drebot@canada.ca](mailto:mike.drebot@canada.ca)>; Fernando, Lisa (PHAC/ASPC) <[lisa.fernando@canada.ca](mailto:lisa.fernando@canada.ca)>; OC NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC) <[phac-aspc.ocnml-dir-lnmco@canada.ca](mailto:phac-aspc.ocnml-dir-lnmco@canada.ca)>; Lau, Allan (PHAC/ASPC)

<[allan.lau@canada.ca](mailto:allan.lau@canada.ca)>; Tiers [redacted]

**Subject:** RE: Tiers [redacted] – emballage requis

Merci,

Tiers [redacted]

Play your part in saving the environment - please do not print this e-mail unless absolutely necessary

**From:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) [<mailto:anders.leung@canada.ca>]

**Sent:** 29 March 2019 10:43

**To:** Tiers [redacted] Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC); Tiers [redacted]

**Cc:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC); Drebot, Mike (PHAC/ASPC); Fernando, Lisar (PHAC/ASPC); Lau, Allan (OHAC/ASPC); [REDACTED]

**Subject:** RE: Tiers [REDACTED] – emballage requis

Version révisée en pièce jointe.

**From:** Tiers [REDACTED]

**Sent:** 2019-03-29 9:29 AM

**To:** Leung, Anders (PHAC/ASPC) <[anders.leung@canada.ca](mailto:anders.leung@canada.ca)>; Tiers [REDACTED] Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC) <[xiangguo.qiu@canada.ca](mailto:xiangguo.qiu@canada.ca)>; Tiers [REDACTED] <<<span lang="EN-CA" style="color:#



Tiers [REDACTED]@gtaa.com; Tiers [REDACTED]@gtaa.com; Kernaghan, Shaun (PHAC/ASPC); Cook, Matthew (PHAC/ASPC); Tiers [REDACTED]@gov.mb.ca  
 Cc: HPOC-COPS, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC)  
 Subject: Re: Notification du PIU 2019-02 – Envoi prêt à être expédié

L'envoi du GR4 devrait quitter Toronto pour Beijing à bord du vol d'Air Canada AC 031 le 31 mars, à 14 h 45 (HAE).

Le numéro de suivi figurant sur le bordereau d'expédition d'Air Canada Cargo pour cet envoi est le Tiers [REDACTED]

Sent from my BlackBerry 10 smartphone on the Bell network.

**From:** OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC)  
**Sent:** Friday, March 29, 2019 3:38 PM  
**To:** OCNMDL DIR / LNMCO (PHAC/ASPC); Gilmour, Matthew (PHAC/ASPC); Guercio, Steven (PHAC/ASPC); Drebot, Mike (PHAC/ASPC); NML Special Pathogens / LNM Agents Pathogenes speciaux (PHAC/ASPC); CSCHAH SES (PHAC/ASPC); OCNML Logistics / Logistique LNMCO (PHAC/ASPC); OCNML Support / Soutien LNMCO (PHAC/ASPC); Tiers [REDACTED]@gov.mb.ca'; PHAC.F OC\_NML\_OCD\_Group F.ASPC; NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC); Guelph, erap (PHAC/ASPC); Tiers [REDACTED]@gtaa.com; Tiers [REDACTED]@gtaa.com; Tiers [REDACTED]@gtaa.com; Tiers [REDACTED]@gtaa.com; Tiers [REDACTED]@gtaa.com; Tiers [REDACTED]@gtaa.com; Tiers [REDACTED]@gtaa.com; Tiers [REDACTED]@gtaa.com; Tiers [REDACTED]@gtaa.com; Tiers [REDACTED]@gtaa.com; Tiers [REDACTED]@gtaa.com; Tiers [REDACTED]@gtaa.com; Kernaghan, Shaun (PHAC/ASPC); Cook, Matthew (PHAC/ASPC); Tiers [REDACTED]@gov.mb.ca  
**Cc:** HPOC-COPS, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC)  
**Subject:** Notification du PIU 2019-02 – Envoi prêt à être expédié

L'envoi du groupe de risque 4 a été récupéré par Tiers [REDACTED] au LNM de Winnipeg.

Le numéro de suivi pour cet envoi est le Tiers [REDACTED]. L'envoi est en route vers la Chine et passera par Toronto.

Veuillez noter qu'une fois que l'envoi quittera l'aéroport de Toronto, les équipes du PIU pourront être désactivées.

Operations Centre Director  
 National Microbiology Laboratory! Infectious Disease Prevention and Control Branch  
 Canadian Science Centre for Human and Animal Health  
 Public Health Agency of Canada - Government of Canada  
 Telephone (866)262-8433  
 \*\*\*new e-mail [PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

Directeur du centre des operations  
 Laboratoire national de microbiologie 1 Prevention et contrôle des maladies infectieuses  
 Centre scientifique canadien de la sante humaine et animale  
 Agence de la sante publique du Canada  
 Telephone (866)262-8433  
 \*\*\* nouveau courriel [PHAC.00NML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.00NML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

1015 Arlington Street, Emergency Operations Centre  
 Winnipeg, Canada R3E 3R2

IMPORTANT: This email transmission is for use by the Intended recipient and it may contain private and confidential information. If you are not the intended recipient or a person responsible for delivering this transmission to the intended recipient, you may not disclose, copy, or distribute this transmission or take any action in reliance on it. If you received this transmission in error, please contact the sender immediately by return email and then immediately delete this email including all attachments. Thank you.

IMPORTANT : Cette transmission de courriel électronique est pour l'usage par le bénéficiaire voulu et il peut contenir des informations privées et confidentielles. Si vous n'êtes pas le bénéficiaire voulu ou une personne responsable de livrer cette transmission au bénéficiaire voulu, vous ne pouvez pas dévoiler, copier, ou distribuer cette transmission ou prendre de l'action dans la confiance dessus. Si vous avez reçu cette transmission dans l'erreur, s'il vous plaît contacter l'expéditeur immédiatement par le courriel électronique de retour et immédiatement effacer alors ce courriel y compris tous les attachements. Merci.




---

**From:** Wood, Heidi (PHAC/ASPC) **On Behalf Of** OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC)

**Sent:** 2019-03-29 8:03 AM

**To:** Gilmour, Matthew (PHAC/ASPC) <[matthew.gilmour@canada.ca](mailto:matthew.gilmour@canada.ca)>; Guercio, Steven (PHAC/ASPC) <[steven.guercio@canada.ca](mailto:steven.guercio@canada.ca)>; Drebot, Mike (PHAC/ASPC) <[mike.drebot@canada.ca](mailto:mike.drebot@canada.ca)>; NML Special Pathogens / LNM Agents Pathogenes spéciaux (PHAC/ASPC) <[phacsiml.sp-lnm.aspc@canada.ca](mailto:phacsiml.sp-lnm.aspc@canada.ca)>; CSCHAH SES (PHAC/ASPC) <[phac.cschah.ses.aspc@canada.ca](mailto:phac.cschah.ses.aspc@canada.ca)>; OCNML Logistics / Logistique LNMCO (PHAC/ASPC) <[phac.ocnml.logistics-logistique.lnmco.aspc@canada.ca](mailto:phac.ocnml.logistics-logistique.lnmco.aspc@canada.ca)>, OCNML Support / Soutien LNMCO (PHAC/ASPC) <[phac.ocnml.support-soutien.lnmco.aspc@canada.ca](mailto:phac.ocnml.support-soutien.lnmco.aspc@canada.ca)>; **Tiers** <[REDACTED]@gov.mb.ca>; **Tiers** <[REDACTED]@gov.mb.ca>; 'oc\_nml\_ocd\_group@phac-aspc.gc.ca' <[oc\\_nml\\_ocd\\_group@phac-aspc.gc.ca](mailto:oc_nml_ocd_group@phac-aspc.gc.ca)>; NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nlm.specimen.receiving.aspc@canada.ca](mailto:phac.nlm.specimen.receiving.aspc@canada.ca)>; guelph, erap (PHAC/ASPC); **Tiers** <[REDACTED]@gtaa.com>; **Tiers** <[REDACTED]@gtaa.com>; **Tiers** <[REDACTED]@gtaa.com>; **Tiers** <[REDACTED]@gtaa.com>; **Tiers** <[REDACTED]@gtaa.com>; **Tiers** <[REDACTED]@gtaa.com>; **Tiers** <[REDACTED]@gtaa.com>; **Tiers** <[REDACTED]@gtaa.com>; **Tiers** <[REDACTED]@gtaa.com>; **Tiers** <[REDACTED]@gtaa.com>; **Tiers** <[REDACTED]@gtaa.com>

**Cc:** HPOC-COPS, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC) <[phac-aspc.hpoc-cops@canada.ca](mailto:phac-aspc.hpoc-cops@canada.ca)>

**Subject:** Notification du PIU 2019-02 - Envoi en attente

Veuillez noter que l'envoi du groupe de risque 4 passera par Toronto et devrait quitter le LNM de Winnipeg aujourd'hui, entre 13 h 30 et 14 h. De plus amples renseignements seront fournis dès qu'ils seront disponibles.

Operations Centre Director  
National Microbiology Laboratory! Infectious Disease Prevention and Control Branch  
Canadian Science Centre for Human and Animal Health  
Public Health Agency of Canada - Government of Canada  
Telephone (866)262-8433

\*\*\*new e-mail [PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

Directeur du centre des opérations  
Laboratoire national de microbiologie 1 Prévention et contrôle des maladies infectieuses  
Centre scientifique canadien de la santé humaine et animale  
Agence de la santé publique du Canada  
Telephone (866)262-8433

\*\*\* nouveau courriel [PHAC.00NML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.00NML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

1015 Arlington Street, Emergency Operations Centre  
Winnipeg, Canada R3E 3R2

IMPORTANT: This email transmission is for use by the Intended recipient and it may contain private and confidential information. If you are not the intended recipient or a person responsible for delivering this transmission to the intended recipient, you may not disclose, copy, or distribute this transmission or take any action in reliance on it. If you received this transmission in error, please contact the sender immediately by return email and then immediately delete this email including all attachments. Thank you.

IMPORTANT : Cette transmission de courriel électronique est pour l'usage par le bénéficiaire voulu et il peut contenir des informations privées et confidentielles. Si vous n'êtes pas le bénéficiaire voulu ou une personne responsable de livrer cette transmission au bénéficiaire voulu, vous ne pouvez pas dévoiler, copier, ou distribuer cette transmission ou prendre de l'action dans la confiance dessus. Si vous avez reçu cette transmission dans l'erreur, s'il vous plaît contacter l'expéditeur immédiatement par le courriel électronique de retour et immédiatement effacer alors ce courriel y compris tous les attachements. Merci.



Canada

**From:** Wood, Heidi (PHAC/ASPC) **On Behalf Of** OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC)

**Sent:** 2019-03-28 9:34 AM

**To:** OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC) <[PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPCCANADA.CA](mailto:PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPCCANADA.CA)>; Gilmour, Matthew (PHAC/ASPC) <[matthew.eilmour@canada.ca](mailto:matthew.eilmour@canada.ca)>; Guercio, Steven (PHAC/ASPC) <[steven.euercio@canada.ca](mailto:steven.euercio@canada.ca)>; Drebot, Mike (PHAC/ASPC) <[mike.drebot@canada.ca](mailto:mike.drebot@canada.ca)>; NML Special Pathogens / LNM Agents Pathogens speciaux (PHAC/ASPC) <[phacsiml.sp-lnm.asp.aspc@canada.ca](mailto:phacsiml.sp-lnm.asp.aspc@canada.ca)>; CSCHAH SES (PHAC/ASPC) <[phac.cschah.ses.aspc@canada.ca](mailto:phac.cschah.ses.aspc@canada.ca)>; OCNML Logistics / Logistique LNMCO (PHAC/ASPC) <[phac.ocnml.loeistics-loeistique.lnmco.aspc@canada.ca](mailto:phac.ocnml.loeistics-loeistique.lnmco.aspc@canada.ca)>; OCNML Support / Soutien LNMCO (PHAC/ASPC) <[phac.ocnml.support-soutien.lnmco.aspc@canada.ca](mailto:phac.ocnml.support-soutien.lnmco.aspc@canada.ca)>; 'Tiers [REDACTED]' <[Tiers \[REDACTED\]@gov.mb.ca](mailto:Tiers [REDACTED]@gov.mb.ca)>; 'oc nml ocd group@phac-aspc.gc.ca' <[oc nml ocd group@phac-aspc.gc.ca](mailto:oc nml ocd group@phac-aspc.gc.ca)>; NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nlm.specimen.receiving.aspc@canada.ca](mailto:phac.nlm.specimen.receiving.aspc@canada.ca)>

**Cc:** HPOC-COPS, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC) <[phac-aspc.hpoc-cops@canada.ca](mailto:phac-aspc.hpoc-cops@canada.ca)>

**Subject:** Notification du PIU 2019-02 - Envoi en attente

Veuillez noter que l'envoi du groupe de risque 4 devrait quitter le LNM de Winnipeg le vendredi 29 mars. De plus amples renseignements seront envoyés une fois que le service de courrier aura fourni les renseignements d'acheminement et le numéro de suivi pour cet envoi.

Heidi Wood

Operations Centre Director  
National Microbiology Laboratory! Infectious Disease Prevention and Control Branch  
Canadian Science Centre for Human and Animal Health  
Public Health Agency of Canada - Government of Canada  
Telephone (866)262-8433

\*\*\*new e-mail [PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPCCANADA.CA](mailto:PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPCCANADA.CA) \*\*\*\*\*

Directeur du centre des opérations  
Laboratoire national de microbiologie 1 Prévention et contrôle des maladies infectieuses  
Centre scientifique canadien de la santé humaine et animale  
Agence de la santé publique du Canada  
Telephone (866)262-8433

\*\*\* nouveau courriel [PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPCCANADA.CA](mailto:PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPCCANADA.CA) \*\*\*\*\*

1015 Arlington Street, Emergency Operations Centre  
Winnipeg, Canada R3E 3R2

IMPORTANT: This email transmission is for use by the Intended recipient and it may contain private and confidential information. If you are not the intended recipient or a person responsible for delivering this transmission to the intended

recipient, you may not disclose, copy, or distribute this transmission or take any action in reliance on it. If you received this transmission in error, please contact the sender immediately by return email and then Immediately delete this email including all attachments. Thank you.

IMPORTANT : Cette transmission de courriel électronique est pour l'usage par le bénéficiaire voulu et il peut contenir des Informations privées et confidentielles. Si vous n'êtes pas le bénéficiaire voulu ou une personne responsable de livrer cette transmission au bénéficiaire voulu, vous ne pouvez pas dévoiler, copier, ou distribuer cette transmission ou prendre de faction dans la confiance dessus. Si vous avez reçu cette transmission dans l'erreur, s'il vous plaît contacter l'expéditeur immédiatement par le courriel électronique de retour et immédiatement effacer alors ce courriel y compris tous les attachements. Merci.



**From:** Wood, Heidi (PHAC/ASPC) On Behalf Of OCNML DIR / LNMCO (PHAC/ASPC)

**Sent:** 2019-03.27 1:31 PM

**To:** Gilmour, Matthew (PHAC/ASPC) <[matthew.pilmour@canada.ca](mailto:matthew.pilmour@canada.ca)>; Guercio, Steven (PHAC/ASPC) <[steven.guercio@canada.ca](mailto:steven.guercio@canada.ca)>; Drebot, Mike (PHAC/ASPC) <[mike.drebot@canada.ca](mailto:mike.drebot@canada.ca)>; NML Special Pathogens / LNM Agents Pathogenes speciaux (PHAC/ASPC) <[phac.nml.sp-lnm.asp.aspc@canada.ca](mailto:phac.nml.sp-lnm.asp.aspc@canada.ca)>. CSCHAH SES (PHAC/ASPC) <[phac.cschah.ses.aspc@canada.ca](mailto:phac.cschah.ses.aspc@canada.ca)>; OCNML Logistics / Logistique LNMCO (PHAC/ASPC) <[phac.ocnml.logistics-lopistieuse.lnmco.aspc@canada.ca](mailto:phac.ocnml.logistics-lopistieuse.lnmco.aspc@canada.ca)>, OCNML Support / Soutien LNMCO (PHAC/ASPC) <[phac.ocnml.support-soutien.lnmco.aspc@canada.ca](mailto:phac.ocnml.support-soutien.lnmco.aspc@canada.ca)>. [Tiers@gov.mb.ca](mailto:Tiers@gov.mb.ca); [ocnml.oed.group@phac-aspc.gc.ca](mailto:ocnml.oed.group@phac-aspc.gc.ca); NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) <[phac.nml.specimen.receiving.astac@canada.ca](mailto:phac.nml.specimen.receiving.astac@canada.ca)>

**Cc:** HPOC-COPS, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC) <[phac-aspc.hpoc-cops@canada.ca](mailto:phac-aspc.hpoc-cops@canada.ca)>

**Subject:** Notification du PIU – Envoi en attente

Veuillez prendre note qu'un envoi du groupe de risque 4 quittera le LNM de Winnipeg le jeudi 28 mars. L'envoi sera acheminé en Chine par [Tiers@gov.mb.ca](mailto:Tiers@gov.mb.ca). Les renseignements d'acheminement sont encore en attente pour cet envoi et seront fournis dès qu'ils seront disponibles.

Heidi Wood

Operations Centre Director  
National Microbiology Laboratory! Infectious Disease Prevention and Control Branch  
Canadian Science Centre for Human and Animal Health  
Public Health Agency of Canada - Government of Canada  
Telephone (866)262-8433  
\*\*\*new e-mail [PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

Directeur du centre des opérations  
Laboratoire national de microbiologie 1 Prévention et contrôle des maladies infectieuses  
Centre scientifique canadien de la santé humaine et animale  
Agence de la santé publique du Canada  
Telephone (866)262-8433  
\*\*\* nouveau courriel [PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA](mailto:PHAC.OCNML-DIR-LNMCO.ASPC@CANADA.CA) \*\*\*\*\*

1015 Arlington Street, Emergency Operations Centre  
Winnipeg, Canada R3E 3R2

IMPORTANT: This email transmission is for use by the Intended recipient and it may contain private and confidential information. If you are not the intended recipient or a person responsible for delivering this transmission to the intended recipient, you may not disclose, copy, or distribute this transmission or take any action in reliance on it. If you received this transmission in error, please contact the sender immediately by return email and then Immediately delete this email including all attachments. Thank you.

IMPORTANT : Cette transmission de courriel électronique est pour l'usage par le bénéficiaire voulu et il peut contenir des informations privées et confidentielles. Si vous n'êtes pas le bénéficiaire voulu ou une personne responsable de livrer cette transmission au bénéficiaire voulu, vous ne pouvez pas dévoiler, copier, ou distribuer cette transmission ou prendre de confiance dans la confiance dessus. Si vous avez reçu cette transmission dans l'erreur, s'il vous plaît contacter l'expéditeur immédiatement par le courriel électronique de retour et immédiatement effacer alors ce courriel y compris tous les attachements. Merci.



Gouvernement  
du Canada

Government  
of Canada

Canada



**From:** [Robertson, Catherine \(PMAC/ASPC1\)](#)  
**To:** [Lau, Allan \(PHAC/ASPC\)](#)  
**Cc:** [Krishnan, Jay \(PHAC/ASPC\)](#)  
**Subject:** Re: **Dernier PIU**  
**Date:** 2019-04-03 2:48:18 PM

---

**Merci Allan,**

**C'est ce que je croyais. Apparemment, le COPS a communiqué avec eux pour les aviser du PIU.**

Sent from my BlackBerry 10 smartphone on the Bell network.

---

**From:** Lau, Allan (PHAC/ASPC)  
**Sent:** Wednesday, April 3, 2019 1:24 PM  
**To:** Robertson, Catherine (PHAC/ASPC)  
**Cc:** Krishnan, Jay (PHAC/ASPC)  
**Subject:** RE: **Dernier PIU**

---

**Bonjour Cathy,**

**Je viens tout juste d'appeler Andreanne pour lui faire part de quelques détails au sujet de l'envoi. Elle se demandait ce qui a été envoyé, où les échantillons ont été envoyés, si la documentation appropriée avait été fournie, si Matt et Steve avaient été avisés, etc.**

**Nous n'avons rien fait de mal... en raison de la nature des agents pathogènes et de leur destination, (les hauts dirigeants de l'ASPC) souhaitaient savoir si nous avons fait preuve de diligence.**

Allan

---

**From:** Robertson, Catherine (PFIAC/ASPC) <[catherine.robertson@canada.ca](mailto:catherine.robertson@canada.ca)>  
**Sent:** 2019-04-03 12:44 PM  
**To:** Krishnan, Jay (PHAC/ASPC) <[jay.krishnan@canada.ca](mailto:jay.krishnan@canada.ca)>; Lau, Allan (PHAC/ASPC) <[allan.lau@canada.ca](mailto:allan.lau@canada.ca)>  
**Cc:** Bonhomme, Andreanne (PI-IAC/ASPC) <[andreanne.bonhomme@canada.ca](mailto:andreanne.bonhomme@canada.ca)>  
**Subject:** **Dernier PIU**

**Bonjour,**

**Pourrais-tu appeler Andreanne pour discuter du dernier envoi de PIU?**

**Elle aimerait en savoir davantage au sujet de notre processus et de l'agent pathogène.**

Cathy

Sent from my BlackBerry 10 smartphone on the Bell network.

**From:** Ashley. Don (PHAC/ASPC)  
**To:** Siddiqi, Shafquat (PHAC/ASPC)  
**Subject:** FW: Demande d'expédition pour l'envoi à la Chine  
**Date:** 2019-08-01 11:50:34 AM  
**Attachments;** Certification of Biological Safety Laboratory Assurance-20180628.pdf  
[Request\\_letter-20180628.pdf](#)  
[NML-TA-18-0480.Signed.pdf](#)  
[Commercial Invoice.xls](#)  
[Shippers-Declaration-Column-Format-Fillable.pdf](#)  
[Shipping Contents.docx](#)  
[NML Shipping Reg.pdf](#)

---

**From:** Leung, Anders (PHAC/ASPC)  
**Sent:** 2019.03-27 12:19 PM  
**To:** NML Specimen Receiving (PHAC/ASPC) ; Letkeman, Paul (PHAC/ASPC) ; Pushka, Mike (PHAC/ASPC) ; Ashley, Don (PHAC/ASPC)  
**Cc:** Drebot, Mike (PHAC/ASPC) ; Fernando, Lisa (PHAC/ASPC) ; Qiu, Xiangguo (PHAC/ASPC) ; OC NML-Dir-LNM CO, PHAC-ASPC (PHAC/ASPC)  
**Subject:** Demande d'expédition pour l'envoi à la Chine  
Bonjour Mike, Paul et Don,  
Vous trouverez ci-joint la demande d'expédition. Désolé de remplir vos boîtes de courriels avec ces documents une fois de plus.  
Merci!

Anders Leung

National Microbiology Laboratory | Laboratoire national de microbiologie

Public Health Agency of Canada | Agence de la sante publique du Canada

Canadian Science Centre for Human and Animal Health | Centre scientifique canadien de la santé humaine et animale

Winnipeg, Canada R3E 3R2

[Anders.leung@canada.ca](mailto:Anders.leung@canada.ca)

Telephone | Téléphone 204-789-7665 / Facsimile | Télécopieur 204-789-2140

Government of Canada | Gouvernement du Canada



Numéro d'autorisation de transfert :  
 NML-TA-18-0480  
 DATE D'EXPIRATION : 2019-08-10

Laboratoire national de microbiologie

1015, rue Arlington  
 Winnipeg (Manitoba)  
 R3E 3R2

RENSEIGNEMENTS SUR LE LABORATOIRE DEMANDANT LE TRANSFERT		
Division demandant le transfert : Maladies zoonotiques et agents pathogènes spéciaux	Personne-ressource du laboratoire : Qiu Xiangguo N° de téléphone : 204-784-7548	Numéro de licence du LNM de l'ASPC : L-R4-25219-18-QQ-00 Date d'expiration : 2019-08-10 Groupe de risque : 4
Section : Agents pathogènes spéciaux		
Responsable : David Safronetz		

DESCRIPTION DES AGENTS PATHOGÈNES OU DES TOXINES À TRANSFÉRER
Virus Ebola, virus Henipah Stock de culture de virus Lettre de transfert : P14-3865 (Makona), P05670 (MA-Zebov), P-05100 (ass. Ebola), P15000 (Bebov), P05978 (Hendra), P05671 (Nipah)
PERMIS DE L'ACIA VALIDE REQUIS POUR LES ORGANISMES SUSMENTIONNÉS : OUI <input type="checkbox"/> S.O. <input checked="" type="checkbox"/>
DOCUMENTATION INTERNATIONALE VALIDE REQUISE POUR LES ORGANISMES SUSMENTIONNÉS : OUI <input checked="" type="checkbox"/> S.O. <input type="checkbox"/>

RENSEIGNEMENTS SUR LE LABORATOIRE DESTINATAIRE		
Nom de l'établissement : Département : Adresse :	Académie chinoise des sciences Institut de virologie de Wuhan Xiao Hong Shan N° 44	ASB récepteur : Tiers No de téléphone de l'ASB : Tiers Groupe de risque : 4 N° de la licence de l'ASPC : S.O. Date d'expiration : S.O. INTERNATIONAL : <input checked="" type="checkbox"/>
Ville, province, pays, CP Nom de la personne-ressource : N° de téléphone :	Wuhan, Hubei, Chine, 430071 Zhiming Yuan Tiers	

Révisé par : [redacted] Date de la révision : (aaaa-mm-jj)  
 Directeur, Maladies zoonotiques et agents pathogènes spéciaux  
 Dr Michael Drebot

Remarque : Des échantillons similaires qui sont envoyés par le laboratoire demandant le transfert au même laboratoire destinataire peuvent être transférés aux termes de la présente autorisation jusqu'à la date d'expiration indiquée dans le coin supérieur

droit. Les permis de l'ACIA et/ou permis ou documentation internationale doivent également avoir une date valide associée à ces échantillons.

Émis par : Tracy Drew Services de sécurité et environnementaux, LNM Date d'émission : 2018-10-29  
Bureau des risques biologiques

Facture commerciale									
Date d'exportation : 28 mars 2019				Références d'exportation (n° de commande, n° de facture, etc.)					
Expéditeur/Exportateur (nom complet et adresse) : D <sup>re</sup> Xiangguo Qiu (204-784-7548) Agence de la santé publique du Canada – LNM 1015, rue Arlington Winnipeg (Manitoba), Canada R3E 3R2				Destinataire (nom complet et adresse) <b>Tiers</b> Académie chinoise des sciences – Institut de virologie de Wuhan Xiao Hong Shan N° 44 Wuhan, Hubei, Chine, 430071					
Pays exportateur : Canada				Importateur – Si différent du destinataire (nom et adresse au long)					
Pays de fabrication : Canada									
Pays de destination : Chine									
Numéro de la lettre de transport aérien international :			Livraison par <b>Tiers</b>		Devise : CAD				
Marques/N°	Nbre de colis	Type d'emballage	Description complète des biens	Qtée	Unité de mesure	Poids	Valeur unitaire	Valeur totale	
	1	Fiole cryogénique de 2 ml contenant 0,5 ml	Matière infectieuse pour l'homme (virus Ebola)	24	fioles	0,5 kg	2,50 \$	60,00 \$	
		Fiole cryogénique de 2 ml contenant 0,5 ml	Matière infectieuse pour l'homme (virus Henipah)	6	fioles	0,5 kg	2,50 \$	15,00 \$	
		Suremballage	Glace sèche	1	kg	15 kg	0,00 \$	0,00 \$	
Nbre total de colis						1	Poids total	16 kg	Valeur totale de la facture
								75,00 \$	

Je déclare que tous les renseignements contenus dans la présente facture sont véridiques et exacts.		Choisir une option	
Signature de l'expéditeur/exportateur (nom et titre en lettres moulées et signature) D <sup>re</sup> Xiangguo Qiu		Date : 27-Mar-2019	<input type="checkbox"/> FOB <input type="checkbox"/> C&F <input type="checkbox"/> CIF

**DÉCLARATION DE L'EXPÉDITEUR DE MARCHANDISES DANGEREUSES**

<b>Expéditeur</b> D <sup>re</sup> Xiangguo Qiu (204-784-7548) Agence de la santé publique du Canada – LNM 1015, rue Arlington Winnipeg (Manitoba) Canada R3E 3R2		N° du bordereau d'expédition aérienne: <b>Tiers</b> _____ Page 1 de 1 Pages N° de référence de l'expéditeur (facultatif) _____				
<b>Destinataire</b> <b>Tiers</b> Académie chinoise des sciences – Institut de virologie de Wuhan Xiao Hong Shan No 44 Wuhan, Hubei, Chine, 430071 Deux copies remplies et signées de la présente déclaration doivent être remises à l'opérateur.						
<b>DÉTAILS SUR LE TRANSPORT</b>		<b>AVERTISSEMENT</b> Le défaut de se conformer en tous points à la réglementation sur les marchandises dangereuses applicable pourrait constituer une violation de la loi en vigueur et être passible de sanctions judiciaires.				
Cet envoi respecte les limites prescrites pour _____ (supprimer si ne s'applique pas)	Aéroport de départ (facultatif) _____					
AERONEF PASSAGERS ET CARGO	<b>XXX</b>					
Aéroport de destination (facultatif) : _____		Type d'envoi (supprimer si ne s'applique pas) NON-RADIOACTIF XXXXXXXXXXXXX				
<b>NATURE ET QUANTITÉ DE MARCHANDISES DANGEREUSES</b>						
<b>Identification des marchandises dangereuses</b>						
N° de UN ou d'ID	Appellation réglementaire	Classe ou division (danger subsidiaire)	Groupe d'emballage	Quantité et type d'emballage	Instruction d'emb.	Autorisation
UN 2814	Matière infectieuse pour l'homme (virus Ebola et virus Henipah)	6.2		30 fioles x 0,5 ml TOTAL 15 ml	620	
UN 1845	Glace sèche	9		1 boîte en carton dur 9 kg Suremballage utilisé	954	
Information complémentaire concernant la manutention : PIU#: ERP2-0000 1 Numéro CANUTEC (24 h) : 613-996-6666 Agent responsable du PIU : 1-866-262-8433 Personne responsable : D <sup>r</sup> Xiangguo Qiu (204-784-7548)						
Je déclare que le contenu de ce chargement est décrit ci-dessus de façon complète et exacte par l'appellation réglementaire adéquate et qu'il est convenablement classé, emballé, marqué et étiqueté, qu'il porte les plaques nécessaires, et qu'il est à tous égards bien conditionné pour être transporté conformément aux règlements nationaux et internationaux applicables. Je déclare que toutes les exigences relatives au transport aérien applicables ont été respectées.				Nom du signataire D <sup>r</sup> Xiangguo Qiu Date : 29 mars 2019 Signature (voir l'avertissement ci-dessus)		

Contenu de l'envoi (deux fioles de chaque virus ~500 ul par fiole, total de ~15 ml) <sup>CO5</sup>  
<sup>CO7</sup>  
<sup>C15</sup>

1. Ebola Makona

CO5

CO7

C15

2. Mayinga

3. Kikwit

4. Ivory Coast

5. Bundibugyo

6. Sudan Boniface

7. Sudan Gulu

8. MA-Ebov

9. GP-Ebov

10. GP-Sudan

11. Hendra

12. Nipah Malaysia

13. Nipah Bangladesh

 Public Health Agency of Canada		Agence de la santé publique du Canada		sante publique du Canada	
		Usage interne seulement		EXPÉDIÉ 29 MARS 2019	
TOUS LES CHAMPS DANS LES ENCADRES ROUGES DOIVENT ÊTRE REMPLIS		<b>Demande d'expédition du LNM</b>		LIVRÉ 2 AVRIL 2019	
Date d'expédition demandée : (AAAA-MM-JJ)		2019-03-29			
<b>Renseignements sur le demandeur :</b>					
Nom :		D' Xiangguo Qiu		Département :	
				Agents pathogènes spéciaux	
Numéro de bureau :		H2140		Numéro de téléphone :	
				204-784-7548	
Responsable : Veuillez cocher la case s'il s'agit de la même personne que le demandeur :					
<input checked="" type="checkbox"/>					
Nom :			Titre :		
Numéro de bureau :			Numéro de téléphone :		
<b>REMARQUE : Le responsable doit posséder des connaissances et de l'expérience concernant le contenu et serait appelé en cas d'urgence avec l'envoi.</b>					
Destinataire		<input type="checkbox"/> Laboratoire NC2* <input checked="" type="checkbox"/> Laboratoire NC3/4 **		*N° de lettre de conformité **N° d'ID de la certification	
				NML-TA-18-0480	
				<input type="checkbox"/> National <input checked="" type="checkbox"/> International	
Remarque : Voir le point 3.4 de SES-Wi-068					
Nom du lab. Destinataire :		Académie chinoise des sciences		Nom du destinataire :	
				Tiers	
Adresse :		Tiers		Ville :	
				Wuhan	
Prov./État :		Hubei		Pays :	
				Chine	
Code postal :		Tiers			
Numéro de téléphone :		Tiers		Courriel :	
Service de messagerie préféré :		Tiers		Demandeur agissant en tant que messager	
Numéro de compte :		Tiers		<input type="checkbox"/>	
<b>Description de la marchandise : Choisir toutes les options qui s'appliquent</b>					
<input type="checkbox"/> GR2* <input type="checkbox"/> GR3** <input checked="" type="checkbox"/> GR4** <input type="checkbox"/> Bactérie <input type="checkbox"/> Virus            Prion <input type="checkbox"/> Non infectieux					
<input type="checkbox"/> Anticorps <input type="checkbox"/> Antigène <input type="checkbox"/> Produit sanguin <input type="checkbox"/> Cellules <input type="checkbox"/> Culture <input type="checkbox"/> Acides nucléiques <input type="checkbox"/> Matériau recombinant <input type="checkbox"/> Tissus <input type="checkbox"/> Toxines <input type="checkbox"/> Other					
<input type="checkbox"/> Chimique <input type="checkbox"/> Radiologique1			<input type="checkbox"/> Panel de compétence		
Origine de l'agent pathogène ou de la toxine :		<input type="checkbox"/> National		Obtenir une lettre de transfert ou remplir SES-F-052A	
		<input checked="" type="checkbox"/> International		Remarque : Voir SES-V/1.052	
<b>Inventaire complet des articles expédiés : Veuillez joindre une liste si vous manquez d'espace</b>					
Inclure toutes les solutions chimiques, leur concentration ainsi que la FS du fabricant ou la base de données en ligne MSO5					
Nom technique			Quantité/Volume par contenant principal		Nombre de contenants principaux
Virus Ebola et virus Henipah			0,5 ml		30 fioles



- |   |                                     |               |                          |     |
|---|-------------------------------------|---------------|--------------------------|-----|
| 1. Votre superviseur a-t-il été avisé de l'envoi et l'a-t-il approuvé?  | <input checked="" type="checkbox"/> | OUI           | <input type="checkbox"/> | NON |
| 2. Pour les agents pathogènes ou toxines biologiques, une lettre de transfert est-elle requise?<br><i>(voir SES-WI-068 pour plus d'information)</i>   | <input checked="" type="checkbox"/> | OUI (joindre) | <input type="checkbox"/> | NON |
| 3. D'autres permis spéciaux sont-ils requis?<br><i>(voir SES-WI-068 pour plus d'information)</i>  | <input checked="" type="checkbox"/> | OUI (joindre) | <input type="checkbox"/> | NON |
| 4. La matière est-elle envoyée dans le cadre d'un accord?<br><i>(si incertain, veuillez communiquer avec le Bureau du développement commercial et de la propriété intellectuelle au poste 2120)</i> | <input checked="" type="checkbox"/> | OUI (joindre) | <input type="checkbox"/> | NON |
| 5. Une facture commerciale ou 813A est-elle requise?<br><i>(si incertain, veuillez communiquer avec l'équipe de l'expédition et de la réception au poste 2046)</i>                                  | <input checked="" type="checkbox"/> | OUI (joindre) | <input type="checkbox"/> | NON |

## 6. Instructions spéciales de manutention?

Glace sèche     Cryosacs     Temp. ambiante     Autre : \_\_\_\_\_

7. Pour les articles de laboratoires NC3 et NC4 : Veuillez décrire la méthode de traitement physique ou chimique utilisée pour décontaminer l'intérieur et l'extérieur du contenant scellé *(fournir le numéro SOP, le cas échéant)*

## Autres commentaires ou renseignements importants :

D' Xiangguo Qiu

Signature du demandeur (non requis si envoyé par courriel)

Date (AAAA-MM-JJ)

**TOUS LES ÉCHANTILLONS DOIVENT ÊTRE PLACÉS DANS LA SALLE  
D'ÉCHANTILLON  
(R1130) D'ICI MIDI**

Toutes les matières biologiques envoyées par l'équipe d'expédition d'échan. doivent :

- être placées dans des contenants principaux appropriés à l'épreuve des fuites. Exemple, cryofioles à joint torique, tubes emballés dans du Parafilm;
- être accompagnées d'un inventaire et de tous les documents requis.

Demandes d'expédition remplies requises \_\_\_\_\_

Délai pour l'expédition des échantillons : \_\_\_\_\_

48 heures pour envoi national

Temp. amb. :

Jedi à midi

Dans la ville : Chaque jour d'ici  
14 h

5 jours ouvrables pour envois internationaux

National :

International :

5 jours ouvrables pour panels de compétence

Glace sèche :

Wednesday at noon

Glace sèche : Lundi midi

Cryosac :

Thursday at noon

Cryosac : Mardi midi

Dans le cas d'un envoi d'urgence, veuillez composer le numéro de poste 6091 et nous ferons de notre mieux pour répondre à vos besoins.

*Veillez utiliser le bouton « COURRIEL » pour envoyer le FORMULAIRE REMPLI À L'ÉQUIPE D'EXPÉDITION D'ÉCHANTILLONS si vous souhaitez utiliser ce service pour l'emballage et l'étiquetage.*

*Si vous avez des questions au sujet de l'expédition d'échantillons, veuillez communiquer avec l'équipe d'expédition d'échantillons au poste 6091/6096 ou envoyer un courriel à [nml.specimen.receiving@phac-aspc.gc.ca](mailto:nml.specimen.receiving@phac-aspc.gc.ca).*

#### **Avis importants**

*Veillez noter qu'il revient au demandeur d'obtenir les lettres de transfert ou tout autre permis spécial requis.*

*Une copie de la demande d'expédition doit être remise à l'équipe d'expédition d'échantillons ou à l'équipe d'expédition et réception pour TOUS les échantillons, et ce, peu importe si le demandeur agit ou non en tant que messenger.*

Titre : Demande de transfert d'agents pathogènes et de toxines du LNM

Date d'émission : 2017-02-08

AUTEUR DU TRANSFERT			
Chef de section / Désigné :	David Safronetz	Personne-ressource :	Xiangguo Qiu
Emplacement du LNM :	<input checked="" type="checkbox"/> CSCHAH 1015, rue Arlington, Winnipeg Manitoba, R3E 3R2	<input type="checkbox"/> JCWIDRC 745, avenue Logan, Winnipeg, Manitoba, R3E 3L5	
	<input type="checkbox"/> Guelph 110, route Stone West, Guelph Ontario, N1G 3W4	<input type="checkbox"/> Saint-Hyacinthe 3400, boul. Casavant Ouest, Saint-Hyacinthe, Québec J2S 8E3	
	<input type="checkbox"/> Lethbridge 225089, chemin Township 9-1 Lethbridge, Alberta T1J 3Z4	<input type="checkbox"/> Autre : _____	
Département/Unité :	Programmes d'agents pathogènes spéciaux		Téléphone : 204-784-7548
Origine du matériel	<input checked="" type="checkbox"/> National	Permis d'importation ou lettre de transfert, n° : P14-3865 (Makona), P05670 (MA-Zebov), P-05100 (ass. Ebola), P15000 (Bebov), P05978 (Hendra), P05671 (Nipah)	
	<input checked="" type="checkbox"/> Importé		
Groupe de risque / Matériel (choisir toutes les options qui s'appliquent)	<input type="checkbox"/> GR2	<input type="checkbox"/> GR3	<input checked="" type="checkbox"/> GR4
	<input type="checkbox"/> ABCSE	<input type="checkbox"/> Prions	
Agent pathogène/Toxine et description du matériel à transférer :	Virus Ebola et Henipah		

LABORATOIRE DESTINATAIRE			
Nom du destinataire :	Tiers	Agent de biosécurité (ABS) :	Tiers
Courriel de l'ABS :		N° de téléphone de l'ABS :	
Nom de l'organisme :	Académie chinoise des sciences		
Département :	Institut de virologie de Wuhan		
Adresse :	Xiao Hong Shan No.44		
Ville :	Wuhan	Prov./État :	Hubei
		Pays :	Chine
Code postal :	Tiers	Téléphone :	Tiers
		Télec. :	Tiers
Laboratoires canadiens : Numéro de bureau où les prions, GR3, GR4 ou ABCSE seront utilisés ou entreposés : Cliquez ici pour inscrire du texte			
But du travail : Stock de cultures de virus			
<input type="checkbox"/> Laboratoire canadien	<input type="checkbox"/> NC2 <input type="checkbox"/> NC2+ <input type="checkbox"/> NC3 <input type="checkbox"/> NC4	N° licence de l'ASPC : Cliquez ici pour inscrire du texte	<input type="checkbox"/> Exempté***
		Date d'expiration : Cliquez ici pour inscrire du texte	
<input checked="" type="checkbox"/> Laboratoire international*	Inclure un ou plus des documents ci-après		
	<input checked="" type="checkbox"/> Permis d'importation du destinataire	<input checked="" type="checkbox"/> Lettre de certification du laboratoire	
	<input checked="" type="checkbox"/> Documentation du directeur de l'institut ou de l'agent de biosécurité indiquant qu'il respecte les exigences en matière de biosécurité et de biosûreté pour travailler en toute sécurité avec le matériel exporté		

\* Exemples de matériels : cultures, divers échantillons infectés (sérum, sang, tissus, etc.), toxines, etc.

\*\*Pour les laboratoires internationaux, un permis d'importation, une lettre de certification ou des documents du directeur de l'institut ou de l'agent de biosécurité indiquant qu'il respecte les exigences de biosécurité et biosûreté pour travailler en toute sécurité avec le matériel exporté est requis.

\*\*\*Les laboratoires canadiens qui obtiennent des échantillons du panel de compétence d'agents pathogènes du GR2 ou GR3 qui reproduisent des échantillons primaires et qui sont utilisés pour étalonner un instrument, déterminer le rendement de tests et de mesures d'un laboratoire ou suivre le rendement continu d'un laboratoire peuvent être exemptés des exigences liées aux permis de l'ASPC.

**Accusé de réception du destinataire**

1. L'ASPC ne fait aucune déclaration et ne donne aucune garantie de quelque sorte, explicite ou implicite, en ce qui concerne le matériel.

2. Le matériel doit être utilisé seulement dans les locaux du bénéficiaire et selon les conditions de confinement appropriées.

3. L'ASPC ne détient aucune responsabilité à l'égard du destinataire.

Signature du destinataire    Date (AAAA-MM-JJ)    Signature de l'auteur du transfert    Date (AAAA-MM-JJ)

ABS/directeur du destinataire    Date (AAAA-MM-JJ)    ABS (ou désigné) de l'auteur du transfert    Date (AAAA-MM-JJ)